



desenvolvimento de  
projetos audiovisuais

**9ª edição**

3 a 9 de outubro | 2019

São Paulo - Brasil





desenvolvimento de  
projetos audiovisuais

**9ª edição**

3 a 9 de outubro | 2019

São Paulo - Brasil



Dados Internacionais de Catalogação na Publicação (CIP)

**B862** BrLab - Desenvolvimento de Projetos Audiovisuais/Organização de Belisa Figueiró e Rafael Sampaio; diagramação de Babi Sonnewend; revisão de Ana Paula Gomes; tradução de Maria Carbajal e Patricia Davanzo.- São Paulo: Klaxon, 2019.  
192 p. il. p&b.

Incl. filmografia.

ISBN 978-85-64290-05-1

1. Cinema - Brasil 2. BrLab - Laboratório de Desenvolvimento de Projetos Audiovisuais 3. Ensino 4. Projeto cultural

I. Figueiró, Belisa II. Sampaio, Rafael III. Sonnewend, Babi IV. Gomes, Ana Paula V. Carbajal, Maria VI. Davanzo, Patricia VII. Título.

CDD 791.43092 92

CDU 791 91

FIAF F119.24 24

Índice para catálogo sistemático:

1. Brasil: Cinema 791.439.92

# ÍNDICE

<b>PROJETOS BrLab</b>	<b>15</b>
<i>PROYECTOS BrLab / BrLab PROJECTS</i>	
<b>TUTORES BrLab</b>	<b>41</b>
<i>TUTORES BrLab / BrLab TUTORS</i>	
<b>PALESTRANTES E CONVIDADOS BrLab</b>	<b>45</b>
<i>PANELISTAS E INVITADOS BrLab / BrLab SPEAKERS AND GUESTS</i>	
<b>COMISSÃO DE SELEÇÃO BrLab</b>	<b>55</b>
<i>COMISIÓN DE SELECCIÓN BrLab / BrLab SELECTION COMMITTEE</i>	
<b>PRÊMIOS BrLab</b>	<b>63</b>
<i>PREMIOS BrLab / BrLab AWARDS</i>	
<b>3 PUERTOS CINE MONTAGEM</b>	<b>81</b>
<i>3 PUERTOS CINE MONTAJE / 3 PUERTOS CINE ROUGH CUT LAB</i>	
<b>TUTORES 3 PUERTOS CINE MONTAGEM</b>	<b>91</b>
<i>TUTORES 3 PUERTOS CINE MONTAJE 3 PUERTOS CINE ROUGH CUT LAB - TUTORS</i>	
<b>WORKSHOP DE DESIGN DE AUDIÊNCIA COM TORINOFILMLAB</b>	<b>95</b>
<i>WORKSHOP DE DISEÑO DE AUDIENCIA COM TORINOFILMLAB TORINOFILMLAB AUDIENCE DESIGN WORKSHOP</i>	
<b>TUTORES WORKSHOP DE DESIGN DE AUDIÊNCIA COM TORINOFILMLAB</b>	<b>111</b>
<i>TUTORES WORKSHOP DE DISEÑO DE AUDIENCIA COM TORINOFILMLAB TORINOFILMLAB AUDIENCE DESIGN WORKSHOP - TUTORS</i>	
<b>SÃO PAULO LOCARNO INDUSTRY ACADEMY INTERNATIONAL</b>	<b>115</b>
<i>SÃO PAULO LOCARNO INDUSTRY ACADEMY INTERNATIONAL SÃO PAULO LOCARNO INDUSTRY ACADEMY INTERNATIONAL</i>	
<b>PALESTRANTES REACH</b>	<b>133</b>
<i>PANELISTAS REACH / REACH SPEAKERS</i>	
<b>PALESTRANTES BrPLot</b>	<b>155</b>
<i>PANELISTAS BrPlot / BrPLot SPEAKERS</i>	
<b>ENDEREÇOS</b>	<b>162</b>
<i>DIRECCIONES / ADDRESSES</i>	



---

## JUNTO COM OS TALENTOS DO AUDIOVISUAL BRASILEIRO

---

O Projeto Paradiso, mantido pelo Instituto Olga Rabinovich, foi lançado este ano com o objetivo de impulsionar o crescimento profissional dos talentos do audiovisual brasileiro, com foco em roteiro, desenvolvimento e distribuição. Investimos em formação profissional e geração de conhecimento, com programas de bolsas e mentorias, cursos, seminários e estudos.

Desde a sua concepção, o Projeto Paradiso teve o privilégio de contar com a parceria do BrLab e a generosa colaboração do seu incansável criador, Rafael Sampaio. E não faltaram ideias desde então!

Foi assim que nasceu a parceria em torno da Incubadora Paradiso, uma das nossas iniciativas voltadas ao desenvolvimento, que todo ano seleciona um projeto participante do BrLab. Ao longo de um ciclo de apoio de um ano, o programa proporciona ao roteirista uma bolsa no valor total de R\$ 30.000,00 (R\$ 5.000,00 mensalmente), além de mentorias, *doctoring*, consultorias em desenho de audiência, incentivos para a inserção no circuito internacional e outros apoios adequados às necessidades de cada projeto.

Este ano temos a alegria de anunciar três novas frentes de parceria: a realização do primeiro encontro internacional sobre audiências, o Reach; a 2ª edição do Workshop de Design de Audiência, com o TorinoFilmLab; e o apoio ao 3º São Paulo - Locarno Industry Academy International.

Estamos muito felizes de poder pensar e implementar estas ações junto a uma instituição que há mais de 8 anos vem batalhando para criar espaços qualificados de troca e de formação, trazendo referências do mundo inteiro e elevando o nível do debate e a qualidade dos projetos envolvidos. Hoje, criamos juntos mais uma frente de atuação em torno do mercado de distribuição e a necessidade de repensar a conversa sobre audiências, porque, mais do que criar grandes histórias, é preciso conectá-las aos seus respectivos públicos.

**Josephine Bourgois**  
**Diretora Executiva do Instituto Olga Rabinovich**

**ES**

## APOYAMOS A LOS TALENTOS DEL AUDIOVISUAL BRASILEÑO

El Proyecto Paradiso, mantenido por el Instituto Olga Rabinovich, fue lanzado este año con el objetivo de dar impulso al crecimiento profesional de los talentos del audiovisual brasileño, con enfoque en guion, desarrollo y distribución. Invertimos en formación profesional y generación de conocimiento, con programas de becas y mentorías, cursos, seminarios y estudios.

Desde su concepción, el Proyecto Paradiso tuvo el privilegio de contar con la alianza del BrLab y la generosa colaboración de su incansable creador, Rafael Sampaio. ¡Y desde entonces nunca faltaron ideas!

Fue de esa forma que nació la alianza alrededor de la Incubadora Paradiso, una de nuestras iniciativas enfocadas en el desarrollo que todo los años selecciona un proyecto participante en el BrLab. Durante un ciclo de apoyo de un año, el programa proporciona al guionista una beca por un valor total de R\$ 30.000,00 (R\$ 5.000,00 mensualmente), además de mentorías, *doctoring*, consultorías en diseño de audiencia, incentivos para la inserción en el circuito internacional y otros apoyos adecuados a las necesidades de cada proyecto.

Este año, tenemos la satisfacción de anunciar tres nuevos frentes de alianza: la realización del primer encuentro internacional sobre audiencias, el Reach; la 2ª Edición del Taller de Diseño y Audiencia, con el TorinoFilmLab, y el apoyo al 3º São Paulo - Locarno Industry Academy International.

Estamos muy contentos por poder pensar e implementar esas acciones con una institución que hace más de 8 años lucha para crear espacio calificados de intercambio y de formación, reuniendo referencias del mundo entero y elevando el nivel del debate y la calidad de los proyectos envueltos. Hoy, creamos juntos un frente más de actuación alrededor del mercado de distribución y la necesidad de repensar la conversación sobre audiencias, porque más que crear grandes historias lo que se precisa es conectarlas con sus respectivos públicos.

**Josephine Bourgois**  
**Directora Ejecutiva del Instituto Olga Rabinovich**

**EN**

## WE STAND BY THE TALENTS OF OUR FILM INDUSTRY

Projeto Paradiso, an initiative of the philanthropy Instituto Olga Rabinovich, was launched this year to support capacity building among Brazilian audiovisual talents, with a focus on screenwriting, project development and distribution. We invest in professional training and knowledge generation through scholarship and mentoring programs, workshops, seminars and research.

From its inception, Projeto Paradiso has had the privilege of working in partnership with BrLab and was granted the generous collaboration of its tireless creator, Rafael Sampaio. And there has been no shortage of ideas ever since!

One of such ideas is the partnership around Incubadora Paradiso, one of our initiatives focused on script development, which selects a participating BrLab project every year. Over a one-year cycle, the program provides the screenwriter with a total grant of R\$ 30.000,00 (R\$ 5.000,00 per month), as well as mentoring, doctoring, training sessions on audience design, financial help for participation in international markets as well as customized support for each project.

This year, we are pleased to announce new partnerships with BrLab around three projects: the first international meeting on "audience matters", Reach; the 2<sup>nd</sup> edition of the Audience Design Workshop, with the Torino Film Lab, and our support to the 3<sup>rd</sup> São Paulo - Locarno Industry Academy International.

We are very happy to work in close partnership and implement such actions with an institution that has been steadily catering to the need for quality spaces for training and sharing of experience and knowledge from around the world, thus raising the level of the debate and the quality of the film projects in Brazil. Today, we have jointly created another line of action around the distribution market and the need to reboot the conversation about audiences, because, just as much as we need great stories, we need them to reach their public.

**Josephine Bourgois**  
**Executive Director of Instituto Olga Rabinovich**

---

## **CONSTRUINDO PONTES PARA O DESENVOLVIMENTO DE NOVAS HISTÓRIAS**

---

A Spcine faz questão de estar presente na trajetória do BrLab. Há nove edições, este importante laboratório de ideias fortalece o seu lugar como ponto de encontro fundamental entre criadores do território latino-americano e da Península Ibérica.

Desde janeiro de 2015, quando a Spcine foi inaugurada oficialmente, a empresa apoia o evento por entender a etapa de desenvolvimento como primordial para a cadeia produtiva de uma obra audiovisual. O roteiro é o lugar da pesquisa, experimentação e construção de narrativas. O lugar onde as histórias nascem.

Aí está a relevância do laboratório criativo, que dá total respaldo para quem precisa fundamentar este primeiro passo. O projeto audiovisual precisa ser encarado como uma obra em constante evolução, com ideia, argumento e planejamento de produção em consonância.

O trabalho desenvolvido pelo BrLab ao longo das consultorias e do intercâmbio de conhecimento é reconhecido internacionalmente. Esperamos que a parceria siga rendendo bons frutos para o audiovisual.

**Laís Bodanzky**  
**Presidente da Spcine**

**ES**

## CONSTRUYENDO PUENTES PARA EL DESARROLLO DE NUEVAS HISTORIAS

Spicine quiere estar presente en la trayectoria del BrLab. Ya son nueve ediciones en las que este importante laboratorio de ideas fortalece su lugar como punto de encuentro fundamental entre creadores del territorio latinoamericano y de la Península Ibérica.

Desde enero 2015, cuando Spicine se inauguró oficialmente, la empresa da apoyo al evento por entender la etapa de desarrollo como primordial para la cadena productiva de una obra audiovisual. El guion es el lugar de la investigación, experimentación y construcción de narrativas. Es el lugar donde nacen las historias.

Esa es la relevancia del laboratorio creativo que proporciona respaldo total a quien tiene que fundamentar ese primer paso. El proyecto audiovisual debe encararse como una obra en constante evolución, con idea, argumento y planificación de producción en consonancia.

El trabajo desarrollado por el BrLab durante las consultorías y del intercambio de conocimiento es internacionalmente reconocido. Esperamos que la alianza continúe produciendo buenos frutos para el audiovisual.

**Láis Bodanzky - Presidente de Spicine**

**EN**

## BUILDING BRIDGES TO THE DEVELOPMENT OF NEW STORIES

Spicine is strongly committed to its partnership with BrLab. For nine editions, this important laboratory of ideas has been strengthening its position as a fundamental meeting place for creators from Latin America and the Iberian Peninsula.

Since January 2015, when Spicine was officially founded, the company has supported the event by understanding the development stage as essential for the production chain of audiovisual works. The script represents the research, experimentation and narrative construction stage. The stage where stories are born.

This is the relevance of the creative laboratory, which provides full support to those who need to strengthen the foundations of this first stage. The audiovisual project needs to be seen as a work in constant evolution, with alignment between idea, argument and production planning.

The work developed by BrLab through its consulting sessions and knowledge sharing opportunities is internationally recognized. We hope this partnership will continue to bear fruit for the audiovisual sector.

**Láis Bodanzky - President of Spicine**

---

## O FUTURO É HOJE

---

Às vezes brinco que há uma dimensão mística nos processos do BrLab, como se o domínio de um tipo de “futuurologia” fosse necessário para que as tomadas de decisão ao longo de todo o processo que se repete a cada ano fossem melhor ponderadas, desde a complexa tarefa de selecionar filmes que ainda não foram filmados, passando pelo dia a dia da produção e do desenho das programações e atividades. Inclusive quando a coragem é necessária para, logo ao final de cada edição, definir uma nova data futura para a edição seguinte, na maioria das vezes sem ter uma perspectiva clara do que virá no próximo ano. Ao trabalhar com futuros filmes, ou perspectivas sobre um futuro provável, com ideias concretas ou com ideias abstratas, haverá sempre algo de essencial no BrLab que implicará constantemente o exercício de vislumbrar, supor, imaginar e criar redes que articulem um possível porvir, sonhar e acreditar em um mundo melhor que ainda virá. Por melhor que eu jamais fosse como futurólogo que nunca fui, acredito que não teria sido capaz de adivinhar que chegaríamos a 2019 numa configuração tão completa, complexa e feliz, mas paradoxalmente também vivendo um período tremendo de instabilidades. Se, por um lado, o BrLab nunca teve uma estrutura tão sólida para promover um número ainda maior de atividades variadas como neste ano, por outro lado, há muitos anos que o setor audiovisual brasileiro não vivia uma crise tão profunda nas perspectivas de financiamento de novas obras e de eventos como o nosso.

É genuína e merecida, ainda assim, nossa alegria em celebrar a presente edição, possível graças às novas e tradicionais parcerias, que foram fundamentais para que pudéssemos realizar e expandir o escopo de nossas atividades. Em 2019, o BrLab celebra sua nova edição com o desafio de promover e organizar, simultaneamente, quatro diferentes *workshops* e dois ciclos de palestras abertas que reúnem profissionais de diferentes – e de praticamente todos – os elos da cadeia produtiva audiovisual. Além de publicar um livro especial com o roteiro do filme *Que horas ela volta?*, de Anna Muylaert, um dos grandes filmes da história recente do cinema brasileiro, de forma a permitir que leitoras e leitores de todo o país tenham acesso ao texto que originou o filme e ao processo criativo de uma das maiores cineastas e roteiristas do Brasil. Acreditamos que a experiência de ler, interpretar e entender o filme antes do filme é fundamental não somente para quem trabalha com audiovisual e, por isso, a possibilidade de publicar o roteiro de uma obra tão importante – e que tanto nos diz sobre os dias de hoje – é motivo de grande honra.

A realização neste formato apenas foi possível graças à correalização com o Projeto Paradiso, novo parceiro do BrLab, e com a Spcine e Secretaria Municipal de Cultura, tradicionais parceiras já desde 2014. As atividades da nona edição somente foram completamente possíveis também graças à renovação do patrocínio do BRDE, Fundo Setorial do Audiovisual e ANCINE, através da Secretaria Especial da Cultura do Ministério da Cidadania, e ao copatrocínio do Programa Ibermedia, que neste ano voltou a apoiar *workshops* internacionais para o setor da região ibero-americana e cujo apoio é essencial para a integração da indústria audiovisual internacional na região. Temos ainda a honra de contar com diversos apoiadores que são imprescindíveis para a execução integral das nossas ações, de empresas do setor a instituições parceiras, que nos ajudam a reunir, a cada ano, os recursos necessários para promover o encontro e a interação de mais de uma centena de profissionais de diferentes países em torno de todas as atividades promovidas e do desenvolvimento criativo do setor.

ES

## EL FUTURO ES AHORA

A veces bromeo sobre que existe una dimensión mística en los procesos del BrLab, como si el dominio de algún tipo de “futurología” fuera necesario para que las tomas de decisión durante todo el proceso que se repite todos los años fueran mejor ponderadas, desde la compleja tarea de seleccionar películas que todavía no se han filmado, pasando por el cotidiano de la producción y del diseño de las programaciones y actividades. Incluso cuando se necesita valor para, al final de cada edición, definir una nueva fecha futura para la siguiente edición, la mayor parte de las veces sin tener una perspectiva clara de lo que habrá en el próximo año. Al trabajar con futuras películas, o perspectivas sobre un futuro probable, con ideas concretas o con ideas abstractas, siempre habrá algo de esencial en el BrLab que implicará constantemente el ejercicio de vislumbrar, suponer, imaginar y crear redes que articulen un posible porvenir, soñar y creer en un mundo mejor que aún vendrá. Por mejor que yo pudiera ser como futurólogo, cosa que nunca fui, creo que no habría sido capaz de adivinar que llegaríamos a 2019 con una configuración tan completa, compleja y feliz, pero paradójicamente viviendo también un tremendo período de inestabilidad. Si, por un lado, el BrLab nunca tuvo una estructura tan sólida para promover un número todavía mayor de actividades variadas como en este año, por el otro, hace ya muchos años que el sector audiovisual brasileño no vivía una crisis tan profunda en las perspectivas de financiación de nuevas obras y de eventos como el nuestro.

Aun así, es genuina y merecida nuestra alegría al celebrar la presente edición, posible gracias a las alianzas nuevas y tradicionales que resultaron fundamentales para que pudiéramos realizar y ampliar el alcance de nuestras actividades. En 2019, el BrLab celebra su nueva edición con el desafío de promover y organizar, simultáneamente, cuatro diferentes talleres y dos ciclos de conferencias abiertas que reúnen a profesionales de diferentes, y prácticamente de todos, los eslabones de la cadena productiva audiovisual. Además de publicar un libro especial con el guion de la película *Que horas ela volta?*, de Anna Muylaert, una de las grandes películas de la historia reciente del cine brasileño, para permitir que lectoras y lectores de todo el país tengan acceso al texto que dio origen a la película y al proceso creativo de una de las mayores cineastas y guionistas de Brasil. Creemos que la experiencia de leer, interpretar y entender la película antes de la película es fundamental, no solo para quien trabaja con audiovisual y, por lo tanto, la posibilidad de publicar el guion de una obra tan importante y que tanto nos dice sobre los días de hoy, es para nosotros un gran honor.

La realización en este formato solamente fue posible gracias a la co-realización con el Projeto Paradiso, nuevo aliado del BrLab, y con Spcine y la Secretaría Municipal de Cultura, aliados tradicionales desde 2014. Las actividades de la novena edición solamente fueron totalmente posibles gracias también a la renovación del patrocinio del BRDE, Fondo Sectorial del Audiovisual y ANCINE, por medio de la Secretaría Especial de la Cultura del Ministerio de la Ciudadanía y al copatrocinio del Programa Ibermedia que este año volvió a dar apoyo a talleres internacionales para el sector de la región

EN

## THE FUTURE IS TODAY

I like to say that there is a mystical dimension to BrLab processes, as if mastery of a kind of “futurology” were needed so that decision-making throughout the yearly process can be more grounded, from the complex task of selecting films that have not yet been shot, to the daily production work and the programming and planning of activities. This includes the courage needed to, at the end of each edition, set a new future date for the next edition, often without a clear perspective of what the next year will bring. When working with future films, or prospects for a probable future, whether with concrete or abstract ideas, there will always be an essential core to BrLab that will constantly involve the exercise of glimpsing, supposing, imagining and creating networks that articulate a possible future, dreaming and believing in a better world to come. As good as I could be as the futurologist that I never was, I don't think I would have been able to guess that we would get to 2019 with such a complete, complex and happy configuration, but paradoxically also experiencing a period of tremendous instability. If, on the one hand, BrLab has never before had such a solid structure to promote an even larger number of different activities, on the other hand, it has been many years since the Brazilian audiovisual sector experienced such a profound crisis involving future financing of new works and events.

Nevertheless, our joy in celebrating this edition is genuine and deserved, thanks to the new and traditional partnerships that were instrumental in enabling us to fulfill and expand the scope of our activities. In 2019, BrLab celebrates its new edition with the challenge of simultaneously promoting and organizing four different workshops and two open lecture cycles that bring together professionals from different - and virtually all - links in the audiovisual production chain. In addition to publishing a special book with the script for the feature film *Que horas ela volta?*, by Anna Muylaert, one of the great films of recent Brazilian film history, allowing readers from all over the country to have access to the text that originated the film and the creative process of one of Brazil's greatest filmmakers and screenwriters. We believe that the experience of reading, interpreting and understanding the film before the film is enriching for those who work with audiovisual and otherwise, thus the chance to publish the script of such an important work - and one that tells us so much about our time - is a matter of great honor.

The organization of this edition in its current format was only possible thanks to Projeto Paradiso, BrLab's new partner, and Spcine and the Municipal Department of Culture, BrLab's partners since 2014. The activities of the ninth edition were also enabled by the renovation of the sponsorship from BRDE, the Audiovisual Sector Fund and ANCINE, through the Ministry of Citizenship's Special Culture Department, and the co-sponsorship of Programa Ibermedia, which again supported the international workshops for the Ibero-American region and whose support is essential to the integration of the international audiovisual industry in the region. We also have the honor of relying on several additional supporters who are indispensable for the full execution of our actions, from companies in the sector to partner institutions, all of

É de fundamental importância destacar novamente a parceria com o Projeto Paradiso, uma iniciativa do Instituto Olga Rabinovich, que tivemos a alegria de conhecer no momento em que o Instituto mapeou inúmeras iniciativas do setor e identificou no BrLab um projeto potencialmente coadunado com as suas missões. A ideia de sermos um projeto alinhado e parceiro de uma nova instituição filantrópica tão séria e tão sólida em seus propósitos sempre nos honrou e nos estimulou muito, e do entusiasmo mútuo e genuíno desta parceria já nasceram frutos positivos. Pudemos, por exemplo, trazer pela segunda vez ao Brasil o Workshop de Design de Audiência com o TorinoFilmLab, que neste ano recebe também os quatro projetos que passaram pela Incubadora Paradiso de Roteiros ao longo dos últimos meses. E foi da potência dessa parceria que nasceu o Reach, um Encontro Internacional que constitui um novo braço de programação aberta do BrLab destinado aos profissionais da indústria audiovisual, focado em apresentar e discutir as tendências, equações e questões pungentes que o setor audiovisual enfrenta mundialmente para equilibrar investimento e audiência em meio a um cenário tão complexo e dinâmico como viemos experimentando nos últimos anos. Este seminário vem engrossar o caldo de atividades abertas promovidas pelo BrLab, que desde 2017 estavam concentradas nas mesas e palestras do BrPlot, evento dedicado ao roteiro e à narrativa audiovisual, bem como ao mercado de roteiristas no Brasil a partir de um esforço também constante para nos conectarmos com uma audiência maior, a partir da identificação de uma lacuna de espaços dedicados ao roteiro, à escrita e narrativa audiovisual e ao mercado de roteiristas no Brasil e no mundo.

A extensão e a qualidade da programação não seriam possíveis de conciliar não fossem as colaborações fundamentais de dois profissionais admiráveis e amigos queridos, o Thiago Dottori – roteirista que mais uma vez nos brinda com uma primorosa curadoria e programação do BrPlot – e a Paula Gastaud, profissional de distribuição e vendas que há anos colabora com o BrLab na elaboração de conteúdos e palestras de distribuição para os selecionados – e que neste ano assina a curadoria e a excelente programação do Reach. Tenho muito a agradecer aos dois, porque contar com esse apoio especial foi determinante para que o desenho e o pensamento da programação alcançassem a qualidade e a relevância necessárias para gerar impacto real no setor, em um momento em que o BrLab parecia quase transbordar a minha própria capacidade de agregar conteúdos e demandas. Tenho provas e convicções de que a colaboração, o pensamento empenhado na curadoria, a amizade e o apoio de ambos foram indispensáveis para manter a qualidade, a potência e o impacto de nossas ações também numa programação aberta ao público. É difícil destacar agradecimentos a uma ou outra pessoa, mas, ao falar da complexidade da realização do evento em sua extensão e variáveis, eu não poderia deixar de registrar um agradecimento especial a toda a equipe de seleção de projetos e à de produção e conteúdo do BrLab nas figuras de Anele Rodrigues, Belisa Figueiró, Fabio Savino, Florence Pollet, Janaína Castro Alves e Mariana Lopes, que se empenharam ao máximo à frente de uma equipe maravilhosa, dando suporte ao evento e para que tudo aconteça da melhor maneira possível, mantendo a qualidade que sempre prezamos.

Complementam ainda a programação de cursos a segunda edição do nosso 3 PUERTOS CINE – Montagem, *workshop* organizado em parceria com AUSTRALAB (Chile) e Circo 2,12 (México), para projetos já filmados em fase de montagem e, pela primeira vez, o São Paulo Locarno Industry Academy International, *workshop* para profissionais que trabalham também na etapa final da cadeia: jovens programadores, distribuidores, exibidores, profissionais de marketing e outros. Para tudo isso, temos um time maravilhoso de tutoras e tutores que nos acompanham há anos e que são vitais para as dinâmicas aplicadas aos projetos selecionados

iberoamericana y cuyo apoyo es esencial para la integración de la industria audiovisual e internacional en la región. Es también un honor poder contar con diversos apoyadores que son imprescindibles para la realización integral de nuestras acciones, desde empresas del sector a instituciones aliadas, que nos ayudan a reunir, a cada año, los recursos necesarios para promover el encuentro y la interacción de más de un centenar de profesionales de diversos países alrededor de todas las actividades promovidas y del desarrollo creativo del sector.

Es de fundamental importancia subrayar nuevamente la alianza con el Projeto Paradiso, una iniciativa del Instituto Olga Rabinovich, que tuvimos la alegría de conocer en el momento en que el Instituto mapeó innumerables iniciativas del sector e identificó en el BrLab un proyecto potencialmente en la misma línea de sus misiones. La idea de ser un proyecto alineado y aliado de una nueva institución filantrópica tan seria y tan sólida en sus propósitos siempre fue una gran honra e incentivo para nosotros y del entusiasmo mutuo y genuino de esta alianza ya han surgido frutos positivos. Pudimos, por ejemplo, traer por la segunda vez a Brasil el Taller de Diseño de Audiencia con el TorinoFilmLab que en este año también recibe los cuatro proyectos que pasaron por la Incubadora Paradiso de Guiones durante los últimos meses. Y fue por medio de la potencia de esa alianza que nació el Reach, un Encuentro Internacional que constituye un nuevo brazo de programación abierta del BrLab destinado a los profesionales de la industria audiovisual, enfocado en la presentación y discusión de las tendencias, ecuaciones y cuestiones urgentes que el sector audiovisual enfrenta mundialmente para equilibrar inversión y audiencia en un escenario tan complejo y dinámico como hemos experimentado en los últimos años. Este seminario viene a ampliar el panorama de actividades abiertas promovidas por el BrLab que desde 2017 estaban concentradas en las mesas y conferencias del BrPlot, evento dedicado al guion y a la narrativa audiovisual, así como al mercado de guionistas en Brasil a partir de un esfuerzo también constante para conectarnos con una audiencia mayor, a partir de la identificación de una laguna de espacios dedicados al guion, a la escritura y narrativa audiovisual y al mercado de guionistas en Brasil y en el mundo.

No sería posible conciliar la extensión y la calidad de la programación si no fuera por las colaboraciones fundamentales de dos profesionales admirables y amigos queridos, Thiago Dottori, guionista que una vez más nos proporciona una primorosa curaduría y programación del BrPlot, y Paula Gastaud, profesional de distribución y ventas que desde hace años colabora con el BrLab en la elaboración de contenidos y conferencias de distribución para los seleccionados y que, en este año firma la curaduría y la excelente programación del Reach. Tengo mucho que agradecerles a los dos porque contar con ese apoyo especial fue un factor determinante para que el diseño y el pensamiento de la programación alcanzaran la calidad y la relevancia necesarias para generar impacto real en el sector, en un momento en que el BrLab parecía casi desbordar mi propia capacidad de agregar contenidos y demandas. Tengo pruebas y convicciones de que la colaboración, el pensamiento empeñado en la curaduría, la amistad y el apoyo de ambos fueron indispensables para mantener la calidad, la potencia y el impacto de nuestras acciones también en una

which help us raise, each year, the resources necessary to promote the meeting and interaction of more than one hundred professionals from different countries through the activities promoted and the sector's creative development.

It is highly important to highlight once again our partnership with Projeto Paradiso, an initiative of Instituto Olga Rabinovich, to which we were introduced as the institute mapped numerous sector initiatives and identified in BrLab a project potentially in line with its missions. The idea of being a project aligned and partner of a new philanthropic institution with serious and solid purposes has honored and encouraged us, and the genuine and mutual enthusiasm generated by this partnership has already led to positive results. We were able, for example, to bring to Brazil for the second time the Audience Design Workshop with TorinoFilmLab, which this year also includes four projects that have gone through Projeto Paradiso's script incubator over the past months. The powerful partnership also gave birth to Reach, an International Meeting that constitutes a new range of open activities for professionals in the audiovisual industry, focused on presenting and discussing the trends, equations and poignant issues faced by the audiovisual industry worldwide in order to balance investment and audience amid such a complex and dynamic landscape as the one we have experienced in recent years. This seminar is a new addition to the range of open activities promoted by BrLab, which in the past two years comprised the panels and lectures of BrPlot, an event dedicated to the script and audiovisual narrative, as well as to the scriptwriters market in Brazil, reflecting the constant effort to connect with a larger audience by identifying the lack of spaces dedicated to screenwriting, audiovisual writing and narrative, and the scriptwriters market in Brazil and worldwide.

The extent and quality of BrLab's programming would be impossible to reconcile were it not for the fundamental collaborations of two admirable professionals and dear friends, Thiago Dottori - screenwriter who once again offers us an exquisite BrPlot curation and programming - and Paula Gastaud, a distribution and sales professional who has collaborated with BrLab for years in the preparation of content and lectures on distribution for the selected projects - and who signs this year the curatorship and excellent programming of Reach. I greatly appreciate this special collaboration, which has been instrumental for the design and conception of the programming to achieve the quality and relevance needed to make an actual impact on the industry, at a time when BrLab seemed almost to overflow my own ability to aggregate content and different demands. It is my firm conviction that their collaboration, thoughtful curation, friendship, and support were indispensable for maintaining the quality, potency, and impact of our actions in the activities that are open to the public. It is difficult to individually thank each person involved, but given the complexity of the event with its many variables and wide scope, I would like to convey my special thanks to BrLab's project selection and production and content teams, led by Anele Rodrigues, Belisa Figueiró, Fabio Savino, Florence Pollet, Janaina Castro Alves and Mariana Lopes, who worked hard in supporting the event and ensuring that everything unfolds in the best possible way, maintaining the quality that we have always cherished.



nas diferentes seções. Muito obrigado às tutoras e aos tutores deste ano: Agustina Llambi-Campbell, Fernando Epstein, Giancarlo Nasi, Greta Nordio, Iana Paro Cossoy, Karen Akerman, Marcelo Gomes, Marcelo Quesada, Mariana Rondón, Paula Astorga, Soledad Salfate.

Ao olhar para toda a programação do BrLab deste ano, constatamos uma feliz e almejada capilaridade em nossas ações, tanto nas atividades abertas que se baseiam em dois polos quase extremos da cadeia audiovisual (a escrita e a comercialização, do BrPlot ao BrReach, ambos com transmissão ao vivo pela internet), como também nos conteúdos e desdobramentos dos quatro diferentes *workshops* que reúnem profissionais da indústria do cinema e entretenimento tão diversos, como roteiristas, diretores, produtores e profissionais de vendas, marketing, exibição e comercialização.

Saudamos e damos as boas-vindas aos nossos convidados de mais de 20 países e estados, que representam trabalhadoras e trabalhadores de toda a cadeia produtiva do setor audiovisual no Brasil e na região. Se pensar o futuro é parte comum a muitas das atividades promovidas pelo BrLab, fazemos votos de que continue existindo um futuro para que nossas histórias possam ser contadas, filmadas e vividas – sem filtro e sem censura. E como livre expressão de uma era audiovisual e de um contexto em que os avanços tecnológicos impactam a forma como entendemos e nos conectamos com nossa própria audiência. Esperamos que desse encontro profícuo entre pessoas tão diversas possam surgir novas histórias, novos laços, novos públicos, novos caminhos e novas perspectivas capazes de seguir adivinhando um futuro melhor.

**Rafael Sampaio**  
**Diretor do BrLab**

programación abierta al público. Es difícil subrayar el agradecimiento a una u otra persona pero, al hablar sobre la complejidad de la realización del evento en su extensión y variables, no podría dejar de registrar un agradecimiento especial a todo el equipo de selección de proyectos y al de producción y contenido del BrLab en las figuras de Anele Rodrigues, Belisa Figueiró, Florence Pollet, Fabio Savino, Janáina Castro Alves y Mariana Lopes, que se empeñaron al máximo al frente de un equipo maravilloso, dando apoyo al evento y para que todo sucediera de la mejor manera posible, manteniendo la calidad que siempre apreciamos.

Complementan también la programación de cursos la segunda edición de nuestro 3 PUERTOS CINE - Montaje, taller organizado en alianza con AUSTRALAB (Chile) y Circo 2,12 (México), para proyectos ya filmados en fase de montaje y, por la primera vez, São Paulo Locarno Industry Academy International, taller para profesionales que también trabajan en la etapa final de la cadena: jóvenes programadores, distribuidores, exhibidores, profesionales de marketing y otros. Para todo eso, tenemos un equipo maravilloso de tutoras y tutores que nos acompañan hace años y que son vitales para las dinámicas aplicadas a los proyectos seleccionados en las diferentes secciones. Muchas gracias a las tutoras y tutores de este año: Agustina Llambi-Campbell, Fernando Epstein, Giancarlo Nasi, Greta Nordio, Iana Paro Cossoy, Karen Akerman, Marcelo Gomes, Marcelo Quesada, Mariana Rondón, Paula Astorga, Soledad Salfate.

Al mirar para toda la programación del BrLab de este año constatamos una feliz y anhelada capilaridad en nuestras acciones, tanto en las actividades abiertas que se basan en dos polos casi extremos de la cadena audiovisual (la escritura y la comercialización, del BrPlot al BrReach, ambos con transmisión en vivo por internet) así como también en los contenidos y desdoblamientos de los cuatro diferentes talleres que reúnen a profesionales de la industria del cine y del entretenimiento tan diversos como guionistas, directores, productores y profesionales de ventas, marketing, exhibición y comercialización.

Saludamos y damos la bienvenida a nuestros invitados de más de 20 países y estados que representan a trabajadoras y trabajadores de toda la cadena productiva del sector audiovisual en Brasil y en la región. Si pensar el futuro es parte común de muchas de las actividades promovidas por el BrLab, hacemos votos para que continúe existiendo un futuro para que nuestras historias puedan contarse, filmarse y vivirse, sin filtro y sin censura. Y, como libre expresión de una era audiovisual y de un contexto en el que los avances tecnológicos causan impacto sobre la forma como nos entendemos y nos conectamos con nuestra propia audiencia. Esperamos que de ese encuentro provechoso entre personas tan diversas puedan surgir nuevas historias, nuevos lazos, nuevos públicos, nuevos caminos y nuevas perspectivas capaces de seguir adivinando un futuro mejor.

**Rafael Sampaio - Director de BrLab**

Our courses this year will be complemented by the second edition of our 3 PUERTOS CINE - Montagem, a workshop organized in partnership with AUSTRALAB (Chile) and Circo 2,12 (Mexico) for projects already shot and in the editing stage, and, for the first time, São Paulo Locarno Industry Academy International, a workshop for professionals working in the final stages of the chain: young programmers, distributors, exhibitors, marketers and others. To support the workshops, we have a wonderful team of mentors who have been working with us for years and are vital to the dynamics applied to the projects selected for the different sections. Many thanks to this year's mentors: Agustina Llambi-Campbell, Fernando Epstein, Giancarlo Nasi, Greta Nordio, Iana Paro Cossoy, Karen Akerman, Marcelo Gomes, Marcelo Quesada, Mariana Rondón, Paula Astorga, Soledad Salfate.

Looking at BrLab's full programming this year, we see a happy and desired capillarity in our actions, both in open activities that are based on two near-extreme poles of the audiovisual chain (writing and marketing, covered respectively by BrPlot and BrReach, both with live streaming over the Internet), and the content and offshoots of the four different workshops that bring together a wide range of professionals from the film and entertainment industry, such as screenwriters, directors, producers, and sales, marketing and exhibition professionals.

We welcome our guests from more than 60 countries and states, who represent the entire audiovisual production chain in Brazil and the region. As foreseeing the future is a common part of many of BrLab's activities, we hope there will continue to be a future for our stories to be told, filmed and lived, unfiltered and uncensored, and as free expressions of an audiovisual age and a context in which technological advances impact the way we understand and connect with our audiences. We hope that this fruitful meeting between such diverse people will bring to life new stories, new ties, new audiences, new paths and new perspectives that can continue to pave the way to a better future.

**Rafael Sampaio - Director of BrLab**

---

# PROJETOS BrLab

---

*PROYECTOS BrLab*  
*BrLab PROJECTS*





## ALMAMULA

Santiago del Estero, Argentina. Nino, 12 anos, é agredido por ser homossexual. Para protegê-lo, seu pai aceita um trabalho como capataz de um sítio na região da montanha, e toda a família se muda. As tardes são longas. Nino sente culpa por tudo o que aconteceu e sua iminente crisma o angustia. Neste ambiente rural, crente e supersticioso, Nino descobre a lenda de Almamula, uma criatura que vive na montanha e leva quem comete um ato sexual impuro. Nino se sente uma presa fácil da fera e fará de tudo para atraí-la e ir com ela. Sem saber que a montanha oculta algo pior do que qualquer lenda possa contar.

**ALMAMULA**  
França - Argentina

**duração estimada** 86'  
**orçamento estimado** US\$ 698.096,00  
**valor captado** US\$ 26.196,00  
**contato** pilarperedo@gmail.com

### TU VAS VOIR - EMPRESA PRODUTORA

Tu Vas Voir é uma produtora estabelecida em Paris, fundada por Edgard Tenenbaum e Gérard Lacroix, e que produz longas-metragens franceses e coproduções internacionais. Seu maior sucesso é o filme *Diários de motocicleta*, de Walter Salles (2004). Em 2006, incorpora Pilar Peredo para desenvolver projetos com a América Latina, entre eles *Ixcanul* e *Temblores*, do guatemalteco Jayro Bustamante.



### JUAN SEBASTIAN TORALES - DIRETOR

Nascido em 1982, em Santiago del Estero, Argentina, fez seus estudos de Cinema na cidade de Córdoba, onde mais tarde foi diretor da disciplina de Montagem. Em 2008, seu curta-metragem *La Croix*, selecionado no Festival de Mar del Plata, é censurado em Córdoba, e é então quando decide alternar sua vida entre Argentina e França. Desde 2013 foi editor de mais de 30 documentários da TV francesa, o mais recente por atuação do ex-ministro da cultura da França, Frédéric Mitterrand. Como preparação para seu primeiro projeto de longa-metragem, em 2019 realiza *Sacha*, curta-metragem premiado no mesmo ano, no festival de cinema de sua cidade natal. *Almamula* é seu primeiro projeto de ficção.



### PILAR PEREDO - PRODUTORA

Seu trabalho no cinema começou em 1995 na Argentina, em cenografia e figurino para longas-metragens e publicidades nacionais e internacionais. Desde 2006 desenvolve projetos de cinema para a América Latina. Em 2013 se uniu à Casa de Produção para desenvolver e produzir *Ixcanul*, do guatemalteco Jayro Bustamante; depois o documentário *Territorio liberado*, de César Díaz; e *Temblores*, segundo filme de Jayro Bustamante. Na Tu Vas Voir, colaborou no filme *Era o hotel Cambridge*, de Eliane Caffé; e *Miragem*, de Eryk Rocha, entre outros.

**ES****ALMAMULA** / Francia - Argentina**duración estimada** 86'**presupuesto estimado** US\$ 698.096,00**valor recaudado** US\$ 26.196,00**contacto** pilarperedo@gmail.com

Santiago del Estero, Argentina. Nino, 12 años, es agredido por ser homosexual. Para protegerlo, su padre acepta un trabajo como capataz de una finca en una zona de monte, y toda la familia se muda. Las siestas son largas. Nino siente culpa por todo lo sucedido y su inminente confirmación lo agobia. En este ámbito rural, creyente y supersticioso, Nino descubre la leyenda del Almamula, una criatura que vive en el monte y se lleva a quienes cometen un acto sexual impuro. Nino se siente una presa fácil de la bestia y hará todo para atraerla e irse con ella. Sin saber que lo que esconde el monte es peor que lo que cualquier leyenda pueda contar.

**JUAN SEBASTIAN TORALES - DIRECTOR**

Nacido en 1982, en Santiago del Estero, Argentina, hace sus estudios de Cine en la ciudad de Córdoba, donde más tarde es jefe de cátedra de Montaje. En 2008, su cortometraje *La Croix*, seleccionado en el Festival de Mar del Plata, es censurado en Córdoba y entonces decide alternar su vida entre Argentina y Francia. Desde 2013 ha sido editor de más de 30 documentales de la TV francesa, el más reciente de la mano del ex ministro de la cultura de Francia, Frédéric Mitterrand. Como acercamiento a su primer proyecto de largometraje, en 2019 realiza *Sacha*, cortometraje premiado el mismo año en el festival de cine de su ciudad natal. *Almamula* es su primer proyecto de ficción.

**PILAR PEREDO - PRODUCTORA**

Su trabajo en el cine comienza en 1995 en Argentina, en escenografía y vestuario para largometrajes y publicidades nacionales e internacionales. Desde 2006 desarrolla proyectos de cine para América Latina. En 2013 se une a La Casa de Producción para desarrollar y producir *Ixcanul*, del guatemalteco Jayro Bustamante; más tarde, el documental *Territorio liberado*, de César Díaz; y *Temblores*, segunda película de Jayro Bustamante. En el seno de Tu Vas Voir, colabora en el film *Era o hotel Cambridge*, de Eliane Caffé; y *Miragem*, de Eryk Rocha, entre otros.

**TU VAS VOIR - EMPRESA PRODUCTORA**

Tu Vas Voir es una productora establecida en París, fundada por Edgard Tenenbaum y Gérard Lacroix, que produce largometrajes franceses y coproducciones internacionales. Su mayor éxito es el film *Diarios de motocicleta*, de Walter Salles (2004). En 2006 se incorpora Pilar Peredo para desarrollar proyectos con América Latina, entre ellos *Ixcanul* y *Temblores*, del guatemalteco Jayro Bustamante.

**EN****ALMAMULA** / France - Argentina**estimated duration** 86'**estimated budget** USD 698,096.00**amount raised** USD 26,196.00**contact** pilarperedo@gmail.com

Santiago del Estero, Argentina. Nino, 12, is assaulted for being homosexual. To protect him, his father takes a job as caretaker of a ranch at a mountain area, and the whole family moves there. The afternoons are long. Nino feels guilty about everything that has happened and his imminent Confirmation makes him anxious. In this rural, religious and superstitious environment. Nino discovers the legend of Almamula, a mountain-dwelling creature who takes those who have committed impure sexual acts. Nino feels like an easy prey for the beast and will do everything to attract her and go away with her. Unaware that the mountain hides something much worse than any legend could tell.

**JUAN SEBASTIAN TORALES - DIRECTOR**

Born in 1982 in Santiago del Estero, Argentina, he studied film in the city of Córdoba, where he later worked as full professor of the Film Editing discipline. In 2008, his short film *La Croix*, selected for the Festival de Mar del Plata, was censored in Córdoba, leading him to relocate to Argentina and France. Since 2013 he has edited more than 30 French TV documentaries, the most recent directed by former French Culture Minister Frédéric Mitterrand. In preparation for his first feature film project, in 2019 he directed *Sacha*, awarded at his hometown film festival. *Almamula* is his first fiction feature film project.

**PILAR PEREDO - PRODUCER**

Her work in the film industry began in 1995 in Argentina, in scenography and costume design for feature films and national and international advertising films. Since 2006 she has been developing film projects for Latin America. In 2013 she joined the production company La Casa de Producción to develop and produce *Ixcanul*, from Guatemalan filmmaker Jayro Bustamante, and later César Díaz's documentary *Territorio liberado* and Jayro Bustamante's second feature film, *Temblores*. At Tu Vas Voir, she collaborated on Eliane Caffé's feature film *Era o hotel Cambridge* and *Miragem*, by Eryk Rocha, among others.

**TU VAS VOIR - PRODUCTION COMPANY**

Tu Vas Voir is a Paris-based production company founded by Edgard Tenenbaum and Gérard Lacroix, focused on French feature films and international co-productions. Its main success is the feature film *Diários de motocicleta*, by Walter Salles (2004). In 2006, Pilar Peredo joined the company to develop projects with Latin America, including *Ixcanul* and *Temblores*, both from Guatemalan filmmaker Jayro Bustamante.



## AS BATALHAS NOTURNAS

O misterioso assassinato do capataz de uma companhia, conhecida por expulsar camponeses de suas terras, leva um advogado humanista ao Vale do Jequitinhonha para defender o réu. O processo acaba por desnudar uma série de crenças populares e traumas passados que desafiam as convicções e ideologias do advogado.

### LOMA FILMES - EMPRESA PRODUTORA

Loma Filmes é uma produtora de conteúdo audiovisual criada em 2015, em São Paulo, que investe em criatividade e eficiência para reunir grandes talentos e contar boas histórias. Entre os principais lançamentos da produtora em 2019 estão *Albatroz*, dirigido por Daniel Augusto, com roteiro de Bráulio Mantovani, e a esperada cinebiografia de Hebe Camargo, que tem direção de Maurício Farias e roteiro de Carolina Kotscho.



### PAULO PASTORELO - DIRETOR

Paulo Pastorelo é arquiteto e urbanista formado pela FAU-USP (2005) e mestre em Estudos Cinematográficos e Audiovisuais pela Universidade Paris 3 - Sorbonne Nouvelle (2011). Começou sua carreira com o documentário *Vale o homem seus pertences* (2005), um desdobramento de sua pesquisa no Vale do Jequitinhonha entre 2000 e 2002. É codiretor do premiado *Elevado 3.5* (É Tudo Verdade 2007) e, em 2013, lançou nos cinemas o seu segundo longa-metragem, *Tokiori - dobras do tempo*, uma coprodução entre Brasil, França e Japão.



### CLARA RAMOS - PRODUTORA

Documentarista, produtora e pesquisadora, Clara atua na área audiovisual desde 1998. Em 2015 se associou a Loma Filmes, onde atua como produtora executiva de longas e séries, entre outros formatos. Seus trabalhos mais recentes foram os longas *Albatroz* (Daniel Augusto, 2019) e *Hebe*, ficção com direção de Maurício Farias e roteiro de Carolina Kotscho.

### AS BATALHAS NOTURNAS

Brasil-França

**duração estimada** 120'

**orçamento estimado** US\$ 1.059.456,73

**valor captado** US\$ 0,00

**contato** [cr@lomafilmes.com](mailto:cr@lomafilmes.com)



**ES****LAS BATALLAS NOCTURNAS** / Brasil - Francia**duración estimada** 120'**presupuesto estimado** US\$ 1.059.456,73**valor recaudado** US\$ 0,00**contacto** cr@lomafilmes.com

El misterioso asesinato del capataz de una compañía, conocida por expulsar a campesinos de sus tierras, lleva a un abogado humanista al Valle del Jequitinhonha para defender al reo. El proceso acaba desnudando una serie de creencias populares y traumas pasados que desafían las convicciones e ideologías del abogado.

**PAULO PASTORELO - DIRECTOR**

Paulo Pastorelo es arquitecto y urbanista diplomado por la FAU-USP (2005) y tiene maestría en Estudios Cinematográficos y Audiovisuales por la Universidad Paris 3 - Sorbonne Nouvelle (2011). Comenzó su carrera con el documental *Vale o homem seus pertences* (2005), un desdoblamiento de su investigación en el Valle del Jequitinhonha entre 2000 y 2002. Es codirector del premiado *Elevado 3.5* (É Tudo Verdade 2007) y, en 2013, lanzó en los cines su segundo largometraje, *Tokiori - obras do tempo*, una coproducción entre Brasil, Francia y Japón.

**CLARA RAMOS - PRODUCTORA**

Documentalista, productora e investigadora, Clara actúa en el área audiovisual desde 1998. En 2015 se asoció a Loma Filmes, en donde actúa como productora ejecutiva de largometrajes y series, entre otros formatos. Sus trabajos más recientes fueron los largometrajes *Albatroz* (Daniel Augusto, 2019) y *Hebe*, ficción con dirección de Mauricio Farias y guion de Carolina Kotscho que estrena en septiembre de 2019.

**LOMA FILMES - EMPRESA PRODUCTORA**

Loma Filmes es una productora de contenido audiovisual creada en 2015, en São Paulo, que invierte en creatividad y eficiencia para reunir a grandes talentos y contar buenas historias. Entre los principales lanzamientos de la productora en 2019 están *Albatroz*, dirigido por Daniel Augusto, con guión de Bráulio Mantovani, y la esperada cinebiografía de Hebe Camargo, con dirección de Mauricio Farias y guión de Carolina Kotscho.

**EN****THE NIGHT BATTLES** / Brazil - France**estimated duration** 120'**estimated budget** USD 1.059,456,73**amount raised** USD 0.00**contact** cr@lomafilmes.com

The mysterious murder of a company foreman, known for chasing peasants away from their land, takes a humanist lawyer to Vale do Jequitinhonha to defend the accused. The process ultimately uncovers a host of popular beliefs and past traumas that challenge the lawyer's convictions and ideologies.

**PAULO PASTORELO - DIRECTOR**

Paulo Pastorelo is an architect and urban planner graduated from FAU-USP (2005), with a master's degree in Film and Audiovisual Studies from Université Paris 3 - Sorbonne Nouvelle (2011). He began his career with the documentary *Vale o homem seus pertences* (2005), a byproduct of his research in Vale do Jequitinhonha between 2000 and 2002. He is co-director of the award-winning *Elevado 3.5* (É Tudo Verdade 2007) and, in 2013, he launched his second feature film, *Tokiori - obras do tempo*, a Brazil, France and Japan co-production.

**CLARA RAMOS - PRODUCER**

Documentarist, film producer and researcher, Clara has been working in the audiovisual industry since 1998. In 2015 she joined Loma Filmes, where she works as executive producer of feature films and series, among other formats. Her most recent works were the feature films *Albatroz* (Daniel Augusto, 2019) and *Hebe*, a fiction film directed by Mauricio Farias, written by Carolina Kotscho and scheduled to premiere in September 2019.

**LOMA FILMES - PRODUCTION COMPANY**

Loma Filmes is an audiovisual content production company created in 2015, in São Paulo, which invests in creativity and efficiency to attract great talents and tell good stories. The company's major releases in 2019 include *Albatroz*, directed by Daniel Augusto and written by Bráulio Mantovani, and the expected cine biography of Hebe Camargo, directed by Mauricio Farias and written by Carolina Kotscho.



## BATE E VOLTA COPACABANA

Paulinha e Priscila são duas mulheres lésbicas que vivem na periferia de Belo Horizonte. Paulinha procura meios de sobreviver e Priscila conta os dias restantes da escassa poupança, com a qual vem mantendo a casa que divide com o seu amor. As dificuldades em comum geram uma imediata cumplicidade e estabelecem entre elas uma amizade. Com suas expectativas de curto-prazo para a vida frustradas, as jovens decidem cometer um pequeno assalto para realizar uma excursão para Copacabana, onde poderão conhecer outras garotas e o mar. No Rio, elas se juntam a Gabi, que rapidamente balança o coração das duas amigas. Afetos, desafetos, desejos, desencontros e deambulações marcam a trajetória das meninas no Rio de Janeiro e na estrada de volta para casa.

### BATE E VOLTA COPACABANA Brasil

**duração estimada** 90'  
**orçamento estimado** US\$ 810.000,00  
**valor captado** US\$ 490.000,00  
**contato** marcelinhaja@gmail.com  
venturacine@gmail.com

### VENTURA - EMPRESA PRODUTORA

Ventura é uma produtora audiovisual sediada em Belo Horizonte. Formada por Juliana Antunes, Laura Godoy e Marcella Jacques, a empresa tem como foco projetos de realizadoras, e busca em seus trabalhos trazer notoriedade para o protagonismo feminino. *Baronesa*, da diretora e sócia Juliana Antunes, foi o primeiro longa-metragem assinado pela produtora. Atualmente, a empresa desenvolve outros três longas-metragens: *Bate e volta Copacabana*, de Juliana Antunes (ficção); *It's all true em Ouro Preto*, de Laura Godoy (documentário); e *Orquestra vazia*, de Maria Leite (animação stop-motion). Além destes, está em pré-produção de uma série documental para TV ("Mulher periferia", em 13 episódios de 26 min.) e em circulação em festivais com o curta-metragem *Plano controle*.



### JULIANA ANTUNES - DIRETORA

Juliana Antunes formou-se em Cinema com especialização em Direção e Roteiro em Belo Horizonte, Minas Gerais, Brasil. Dirigiu, produziu e roteirizou o longa-metragem intitulado *Baronesa*, vencedor dos festivais de Havana, FIC Valdivia, IndieLisboa e FIDMarseille em 2017. *Baronesa* também foi eleito melhor Opera Prima pela revista *La Internacional Cinefila*, de Roger Koza. Trabalhou como programadora no Cine 104 e é idealizadora e curadora do Cineclube Aranha, ambos em Belo Horizonte. Foi júri-jovem na Mostra de Cinema de Tiradentes (Minas Gerais - 2014), júri no festival Olhar de Cinema (Paraná - 2018) e no festival IndieLisboa (Portugal - 2019). Dirigiu e roteirizou o curta-metragem *Plano controle*, premiado no Festival de Brasília (2018) e com estreia internacional no IndieLisboa, e pesquisa o seu próximo filme, o longa-metragem *Bate e volta Copacabana*.



### MARCELLA JACQUES - PRODUTORA

Marcella Jacques é formada em Comunicação Social, com habilitação em Publicidade e Propaganda. Trabalha no mercado audiovisual desde 2004, com grande experiência em direção de produção e produção executiva. Já participou de mais de 30 projetos, entre longas e curtas-metragens. É sócia de Juliana Antunes e Laura Godoy na produtora Ventura, que tem como foco projetos de realizadoras, trazendo notoriedade para o protagonismo feminino. Foi selecionada para a Berlinale Talents em 2018 e atualmente é a produtora executiva da série "Hit Parade" (8 episódios de 45 min), dirigida por Marcelo Caetano, que será exibida no Canal Brasil em 2020.



**ES****IDA Y VUELTA COPACABANA / Brasil****duración estimada** 90'**presupuesto estimado** US\$ 810.000,00**valor recaudado** US\$ 490.000,00**contacto** marcelinhaja@gmail.com | venturacine@gmail.com

Paulinha y Priscila son dos lesbianas que viven en los suburbios de Belo Horizonte. Paulinha busca medios para sobrevivir y Priscila cuenta los días que le quedan de sus escasos ahorros, con los cuales mantiene la casa que comparte con su amor. Las dificultades en común genera una complicidad inmediata y hacen surgir una amistad entre ellas. Con sus expectativas de vida a corto plazo frustradas, las jóvenes deciden realizar un pequeño asalto para realizar una excursión a Copacabana, en donde podrán conocer otras chicas y el mar. En Río, ellas se juntan con Gabi, que rápidamente se adueña del corazón de las dos amigas. Afectos, desafectos, deseos, desencuentros y paseos marcan la trayectoria de las chicas en Río de Janeiro y el camino de regreso a casa.

**JULIANA ANTUNES - DIRECTORA**

Juliana Antunes se diplomó en Cine con especialización en Dirección y Guion en Belo Horizonte, Minas Gerais, Brasil. Dirigió, produjo y fue guionista del largometraje titulado *Baronesa*, vencedor de los festivales de La Habana, FIC Valdívía, IndieLisboa y FIDMarseille en 2017. *Baronesa* también fue elegida como la mejor Opera Prima por la revista *La Internacional Cinefilia*, de Roger Koza. Trabajó como programadora en Cine 104 y es idealizadora y curadora del Cineclub Aranha, ambos en Belo Horizonte. Fue miembro del jurado joven de la Muestra de Cine de Tiradentes (Minas Gerais - 2014), miembro del jurado en el festival Olhar de Cinema (Paraná - 2018) y en el festival IndieLisboa (Portugal - 2019). Fue directora y guionista del cortometraje *Plano controle*, premiado en el Festival de Brasilia (2018), que estrenó internacionalmente en el IndieLisboa, y está en fase de investigación para su próxima película, el largometraje *Bate e volta Copacabana*.

**MARCELLA JACQUES - PRODUCTORA**

Marcella Jacques es diplomada en Comunicación Social con habilitación en Publicidad y Propaganda. Trabaja en el mercado audiovisual desde 2004, con gran experiencia en dirección de producción y producción ejecutiva. Ya participó en más de 30 proyectos, entre largometrajes y cortometrajes. Es socia de Juliana Antunes y Laura Godoy en la productora Ventura, cuyo enfoque son proyectos de realizadoras, brindando notoriedad al protagonismo femenino. Fue seleccionada para Berlinale Talents en 2018 y actualmente es productora ejecutiva de la serie "Hit Parade" (8 episodios de 45 min), dirigida por Marcelo Caetano, que se exhibirá en el Canal Brasil en 2020.

**VENTURA - EMPRESA PRODUCTORA**

Ventura es una productora audiovisual con sede en Belo Horizonte. Formada por Juliana Antunes, Laura Godoy y Marcella Jacques, la empresa se enfoca en proyectos de realizadoras y busca en sus trabajos brindar notoriedad al protagonismo femenino. *Baronesa*, de la directora y socia Juliana Antunes, fue el primer largometraje firmado por la productora. Actualmente, la empresa desarrolla otros tres largometrajes: *Bate e volta Copacabana*, de Juliana Antunes (ficción), *It's all true em Ouro Preto*, de Laura Godoy (documental) y *Orquestra vazia*, de Maria Leite (animación stop-motion). Además de esas obras, está en fase de pre-producción de una serie documental para TV ("Mulher periferia", en 13 episodios de 26 min.) y circula en festivales con el cortometraje *Plano controle*.

**EN****HIT AND BACK COPACABANA / Brazil****estimated duration** 90'**estimated budget** USD 810,000.00**amount raised** USD 490,000.00**contact** marcelinhaja@gmail.com | venturacine@gmail.com

Paulinha and Priscila are two lesbian women living in the outskirts of Belo Horizonte. Paulinha looks for ways to make a living while Priscila counts down the days until her meager savings, with which she has been maintaining the house she shares with her love, will be gone. The shared difficulties generate immediate complicity and they become close friends. With their short-term plans frustrated, the young women decide to commit a small robbery and take a trip to Copacabana, where they can meet other girls and see the ocean. In Rio, they meet Gabi, who quickly shakes both friends' hearts. Affections, disaffections, desires, disagreements and wanderings mark the trajectory of the girls in Rio de Janeiro and on the road back home.

**JULIANA ANTUNES - DIRECTOR**

Juliana Antunes graduated in Film with specialization in Direction and Screenwriting in Belo Horizonte, Minas Gerais, Brazil. She wrote, produced and directed the feature film *Baronesa*, awarded at the festivals Havana, FIC Valdívía, IndieLisboa and FIDMarseille in 2017. *Baronesa* was also voted best debut feature film by Roger Koza's *La Internacional Cinefilia* magazine. She worked as a programmer at Cine 104 and is the founder and curator of Cineclub Aranha, both in Belo Horizonte. She served as young jury member at Mostra de Cinema de Tiradentes (Minas Gerais - 2014) and jury member at Festival Olhar de Cinema (Paraná - 2018) and IndieLisboa Festival Internacional de Cinema (Portugal - 2019). She wrote and directed the short film *Plano controle*, which was awarded at the Festival de Brasília (2018) and premiered internationally at IndieLisboa, and is now researching her next project, the feature film *Bate e volta Copacabana*.

**MARCELLA JACQUES - PRODUCER**

Marcella Jacques has a bachelor's degree in Social Communication, with a major in Advertising. She has been working in the audiovisual industry since 2004, with extensive experience in production direction and executive production. She has participated in more than 30 projects, including feature and short films. She is a partner of Juliana Antunes and Laura Godoy in the production company Ventura, which focuses on projects by female filmmakers, highlighting female protagonism. She was selected for Berlinale Talents in 2018 and is currently working as executive producer of the series "Hit Parade" (8 45-min episodes) directed by Marcelo Caetano, to be launched on Canal Brasil in 2020.

**VENTURA - PRODUCTION COMPANY**

Ventura is an audiovisual production company based in Belo Horizonte. Founded by Juliana Antunes, Laura Godoy and Marcella Jacques, the company focuses on female filmmakers' projects, seeking to highlight female protagonism in its works. *Baronesa*, made by film director and partner Juliana Antunes, was the first feature film signed by the company. The company is currently developing three feature films: Juliana Antunes's *Bate e volta Copacabana* (fiction); Laura Godoy's *It's all true em Ouro Preto*, (documentary); and Maria Leite's *Orquestra vazia* (stop-motion animation). Additionally, a documentary series for TV ("Mulher periferia", in 13 episodes of 26 min) is in pre-production, and the short film *Plano controle* is being screened at several festivals.



## COSPLAY

Cecília tem 16 anos, mora em Jaboatão dos Guararapes, mas estuda no Recife, no colégio onde sua mãe, Teresa, dá aulas de Biologia. Os conflitos causados por esse duplo papel de filha e aluna – e, mais tarde, também o de espiã – acabam fazendo com que a garota mergulhe fundo num universo muito mais interessante que a sua vida cotidiana: o *cosplay*.

**COSPLAY**  
Brasil

**duração estimada** 100'  
**orçamento estimado** US\$ 750.000,00  
**valor captado** US\$ 25.515,00  
**contato** [doraa.amorim@gmail.com](mailto:doraa.amorim@gmail.com)

## PONTE PRODUTORAS - EMPRESA PRODUTORA

A Ponte Produtoras é uma produtora independente fundada em 2015 no Recife por Dora Amorim, Thaís Vidal e Julia Machado. Seus filmes já foram exibidos em importantes festivais nacionais e internacionais (Brasília, Rio, São Paulo, Semana da Crítica, Chicago, Locarno). Recentemente produziu o filme *Swinguerra*, de Bárbara Wagner e Benjamin de Burca, que representou o Brasil na 58ª Bienal de Veneza, e finalizou as filmagens do longa-metragem *O Último quintal*, de Fêllipe Fernandes.



### FÁBIO LEAL - DIRETOR

Diretor, ator, roteirista e preparador de elenco. Desde 2013 é curador do festival Janela Internacional de Cinema do Recife. *O Porteiro do dia* (2016), seu primeiro curta-metragem, foi lançado comercialmente em 10 países (DVD e VOD). Seu segundo curta, *Reforma* (2018), já soma mais de 30 participações em festivais e 10 prêmios conquistados, incluindo dois no Festival de Brasília (Melhor Ator e Melhor Roteiro), onde estreou. Atualmente, Fábio trabalha na pré-produção do seu primeiro longa, o documentário *VHS/HIV* (em codireção com Gustavo Vinagre), além de escrever os roteiros das ficções *O Vale* e este, *Cosplay*.



### DORA AMORIM - PRODUTORA

Produtora de cinema desde 2010, atualmente é sócia da Ponte Produtoras. Também atua como diretora de produção do Festival Janela Internacional de Cinema. Colabora com Emílie Lesclaux e Kleber Mendonça Filho na produtora Cinemascópio e trabalhou como produtora executiva nos filmes *Aquarius* e *Bacurau*, de Kleber Mendonça Filho (este último codirigido com Juliano Dornelles).

**ES****COSPLAY** / Brasil**duración estimada** 100'**presupuesto estimado** US\$ 750.000,00**valor recaudado** US\$ 25.515,00**contacto** dora.a.amorim@gmail.com

Cecilia tiene 16 años, vive en Jaboatão dos Guararapes, pero estudia en Recife, en el colegio en donde su madre, Teresa, da clases de Biología. Los conflictos causados por ese doble papel de hija y alumna - y más tarde también el de espía - acaban provocando que la chica entre de cabeza en un universo mucho más interesante que su vida cotidiana: el *cosplay*.

**FÁBIO LEAL - DIRECTOR**

Director, actor, guionista y preparador de reparto. Desde 2013 es curador del festival Janela Internacional de Cinema de Recife. *O Porteiro do dia* (2016), su primer cortometraje, fue lanzado comercialmente en 10 países (DVD y VOD). Su segundo cortometraje, *Reforma* (2018), cuenta ya con más de 30 participaciones en festivales y 10 premios conquistados, incluyendo dos en el Festival de Brasilia (Mejor Actor y Mejor Guión), en donde estrenó. Actualmente, Fábio trabaja en la pre-producción de su primer largometraje, el documental *VHS/HIV* (en codirección con Gustavo Vinagre), además de escribir los guiones de las ficciones *O Vale* y este, *Cosplay*.

**DORA AMORIM - PRODUCTORA**

Productora de cine desde 2010, actualmente es socia de Ponte Produtoras. También actúa como directora de producción del Festival Janela Internacional de Cinema. Colabora con Emilie Lesclaux y Kleber Mendonça Filho en la productora Cinemascópio y trabajó como productora ejecutiva en las películas *Aquarius* y *Bacurau*, de Kleber Mendonça Filho (esta última codirigida con Juliano Dornelles).

**PONTE PRODUTORAS - EMPRESA PRODUCTORA**

Ponte Produtoras es una productora independiente fundada en 2015 en Recife por Dora Amorim, Thaís Vidal y Julia Machado. Sus películas ya fueron exhibidas en importantes festivales nacionales e internacionales (Brasília, Río, São Paulo, Semana de la Crítica, Chicago, Locarno). Recientemente produjo la película *Swinguerra*, de Bárbara Wagner y Benjamin de Burca, que representó a Brasil en la 58ª Bienal de Venecia, y concluyó la filmación del largometraje *O Último quintal*, de Fellipe Fernandes.

**EN****COSPLAY** / Brazil**estimated duration** 100'**estimated budget** USD 750,000.00**amount raised** USD 25,515.00**contact** dora.a.amorim@gmail.com

Cecilia is 16 years old, lives in Jaboatão dos Guararapes, but studies in Recife, at the school where her mother, Teresa, teaches biology. The conflicts caused by the dual role of daughter and student - and later, also that of spy - end up leading the girl to dive deep into a universe that is much more interesting than her everyday life: *cosplay*.

**FÁBIO LEAL - DIRECTOR**

Film director, actor, screenwriter and cast preparer. Since 2013 he works as curator of the festival Janela Internacional de Cinema do Recife. *O Porteiro do dia* (2016), his first short film, was commercially released in 10 countries (DVD and VOD). His second short film, *Reforma* (2018), has already appeared at more than 30 festivals and won 10 awards, including two at the Festival de Brasília (Best Actor and Best Script), where it premiered. Fábio is currently working on the pre-production of his first feature film, the documentary *VHS/HIV* (co-directed by Gustavo Vinagre), and writing the scripts of the feature films *O Vale* and *Cosplay*.

**DORA AMORIM - PRODUCER**

A film producer since 2010, she is currently a partner of Ponte Produtoras. She also works as production director of Festival Janela Internacional de Cinema do Recife. She collaborates with Emilie Lesclaux and Kleber Mendonça Filho at the production company Cinemascópio and worked as an executive producer of Kleber Mendonça Filho's *Aquarius* and *Bacurau* (the latter co-directed by Juliano Dornelles).

**PONTE PRODUTORAS - PRODUCTION COMPANY**

Ponte Produtoras is an independent production company founded in 2015 in Recife by Dora Amorim, Thaís Vidal and Julia Machado. The company's films have been screened at major national and international festivals (Brasília, Río, São Paulo, Semaine de la Critique, Chicago, Locarno). The company recently produced the feature film *Swinguerra*, directed by Barbara Wagner and Benjamin de Burca, which represented Brazil at the 58<sup>th</sup> Venice Biennale, and finalized the shooting of Fellipe Fernandes's *O Último quintal*.



## O DEGELO

Chile, 1992. Inés (10 anos) está passando uma temporada no hotel de seus avós, na encosta abaixo de um centro de esqui. Seus pais estão em viagem, são membros da comitiva que leva um *iceberg* para a Expo Sevilha. Hanna (16 anos), uma esquiadora sueca que está hospedada no hotel, se converte no amor platônico de Inés. Ambas iniciam uma amizade, até que, em uma noite, Hanna desaparece em estranhas circunstâncias.

### O DEGELO Chile

**duração estimada** 90'  
**orçamento estimado** US\$ 800.000,00  
**valor captado** US\$ 21.000,00  
**contato** [alejandra@awood.cl](mailto:alejandra@awood.cl)  
[manuela@awood.cl](mailto:manuela@awood.cl)

### WOOD PRODUCCIONES - EMPRESA PRODUTORA

Fundada em 1993, a Wood Producciones é uma empresa que oferece serviços de produção para longas-metragens, comerciais, documentários, programas de televisão e vídeos. Temos uma grande experiência tanto em produções chilenas como internacionais. Somos um grupo de profissionais que tem trabalhado apaixonadamente em diferentes áreas da indústria audiovisual por muitos anos. Nossa missão é participar do desenho, gestão e produção de ideias audiovisuais e materializá-las em projetos de qualidade.



### MANUELA MARTELLI - DIRETORA

Atriz de *Machuca* (Andrés Wood) e *O Futuro* (Alicia Scherson), participou de mais de quinze filmes nacionais e internacionais. Em 2010 ganhou uma bolsa Fulbright para fazer o Mestrado em Direção no EUA. Em 2014 foi escolhida pela Factory, um programa do Festival do Cannes, para filmar um curta-metragem que depois estreou na Quinzena dos Realizadores de Cannes. Atualmente prepara seu primeiro filme, *1976*, produzido por Cinestación e Wood Produções, e tem em desenvolvimento *El Deshielo*, seu segundo longa-metragem, produzido pela Wood Produções.



### ALEJANDRA GARCÍA - PRODUTORA

Na área de cinema, participou da produção dos longas-metragens *La Buena vida* (2008, Premio Goya), *Violeta se fue a los cielos* (Grande Prêmio Internacional do Juri em Sundance 2012) e *Araña*, pronto para estrear. Em televisão, para a CHV e a Turner, realiza a produção executiva da série "Ecos del desierto" (4 capítulos), dirigida por Andrés Wood e escrita por Guillermo Calderón. Paralelamente, na área de publicidade, trabalhou na produção executiva de mais de 200 comerciais e no desenvolvimento de conteúdos publicitários para Chile e LATAM (webséries e curtas-metragens).

**ES****EL DESHIELO** / Chile**duración estimada** 90'**presupuesto estimado** US\$ 800.000,00**valor recaudado** US\$ 21.000,00**contacto** alejandra@awood.cl / manuela@awood.cl

Chile, 1992. Inés (10 años) está pasando una temporada en el hotel de sus abuelos, a los pies de un centro de esquí. Sus padres están de viaje, son miembros de la comitiva que lleva un *iceberg* a la Expo Sevilla. Hanna (16 años), una esquiadora sueca que está hospedada en el hotel, se convierte en el amor platónico de Inés. Ambas entablan una amistad hasta que una noche Hanna desaparece en extrañas circunstancias.

**MANUELA MARTELLI - DIRECTORA**

Atriz de *Machuca* (Andrés Wood) y *El Futuro* (Alicia Scherson), ha participado en más de quince films nacionales e internacionales. En el 2010 obtiene una beca Fulbright para realizar un Máster en Dirección en EEUU. En el 2014 fue seleccionada por la Factory, un programa del Festival de Cannes para filmar un cortometraje que luego estrenó en La Quincena de los Realizadores de Cannes. Actualmente prepara su opera prima *1976*, producida por Cinestación y Wood Producciones, y en desarrollo de *El Deshielo*, su segundo largometraje, producido por Wood Producciones.

**ALEJANDRA GARCÍA - PRODUCTORA**

En el área de cine ha participado en la producción de los largometrajes *La Buena vida* (2008, Premio Goya), *Violeta se fue a los cielos* (Gran Premio Internacional del Jurado en Sundance 2012) y *Araña*, pronto a estrenarse. En televisión, para CHV y Turner, realiza la producción ejecutiva de la serie "Ecos del desierto" (4 capítulos), dirigida por Andrés Wood y escrita por Guillermo Calderón. Paralelamente, en el área de publicidad, se ha desarrollado en la producción ejecutiva de más de 200 comerciales y en el desarrollo de contenidos publicitarios para Chile y LATAM (*web series* y cortometrajes).

**WOOD PRODUCCIONES - EMPRESA PRODUCTORA**

Fundada en 1993, Wood Producciones es una empresa que ofrece servicios de producción para largometrajes, comerciales, documentales, programas de televisión y videos. Tenemos una amplia experiencia tanto en producciones chilenas como internacionales. Somos un grupo de profesionales que ha trabajado apasionadamente en diferentes áreas de la industria audiovisual por muchos años. Nuestra misión es participar en el diseño, la gestión y la producción de ideas audiovisuales y materializarlas en proyectos de calidad.

**EN****THE MELTDOWN** / Chile**estimated duration** 90'**estimated budget** USD 800,000.00**amount raised** USD 21,000.00**contact** alejandra@awood.cl / manuela@awood.cl

Chile, 1992. Inés (10) is spending time at her grandparents' hotel, on the hillside below a ski center. Her parents are traveling; they are members of the entourage transporting an iceberg to Expo Sevilla. Hanna (16), a Swedish skier staying at the hotel, becomes Inés's platonic love. They start a friendship, until one night Hanna disappears under strange circumstances.

**MANUELA MARTELLI - DIRECTOR**

Actress in *Machuca* (Andrés Wood) and *El Futuro* (Alicia Scherson), she has participated in more than fifteen national and international films. In 2010, she won a Fulbright Scholarship to pursue a Master's degree in Film Direction in the US. In 2014, she was chosen by Factory, a Cannes Film Festival program to make a short film that later premiered at the Cannes Directors' Fortnight. She is currently preparing her debut feature film, *1976*, produced by Cinestación and Wood Producciones, and developing *El Deshielo*, her second feature film, produced by Wood Producciones.

**ALEJANDRA GARCÍA - PRODUCER**

In cinema, she participated in the production of feature films *La Buena vida* (2008, Goya Award), *Violeta se fue a los cielos* (Grand International Jury Prize in Sundance 2012) and *Araña*, ready to debut. In television, for CHV and Turner, she works in the executive production of the series "Ecos del desierto" (4 episodes), directed by Andrés Wood and written by Guillermo Calderón. In advertising, she worked in the executive production of more than 200 commercials and in the development of advertising content for Chile and LATAM (web series and short films).

**WOOD PRODUCCIONES - PRODUCTION COMPANY**

Founded in 1993, Wood Producciones is a company that offers production services for feature films, commercials, documentaries, television programs and videos. We have great experience in both Chilean and international productions. We are a group of professionals who have been passionately working in different areas of the audiovisual industry for many years. Our mission is to participate in the design, management and production of audiovisual ideas and materialize them into quality projects.





## O DIA DO PEIXE

Fernando trabalha em fábricas no interior do Japão e em alguns fins de semana visita a dançarina de um clube noturno. Mas, quando o negócio ilegal que mantém com outro imigrante é descoberto, Fernando é repentinamente deportado para o Peru e, embora esteja em seu país de origem, sente-se como um estrangeiro. O Dia do Peixe, uma festividade celebrada nos dois países, fará Fernando se conscientizar do lugar que ocupa no mundo.

### EL NAVEGANTE FILMS

- EMPRESA PRODUTORA

El Navegante Films, criada em 2012, é uma empresa dedicada à produção de filmes cinematográficos de ficção e documentários com interesse por projetos de alta qualidade artística, apoiados em um olhar original sobre temas de interesse social, humano e cultural.



### MIGUEL ÁNGEL MOULET

- DIRETOR

Roteirista, realizador e produtor, estudou na Escola Internacional de Cinema e Televisão de San Antonio de los Baños, Cuba. Seu curta-metragem *Los Anfitriones* ganhou o 3º Prêmio da Cinéfondation do Festival de Cannes. Seu filme

de estreia, *Todos somos marineros*, estreou no Festival Internacional de Cinema de Rotterdam em 2019. Trabalha atualmente em seu segundo longa-metragem, *El Día del Pez*.



### HERNÁN PÉREZ MENÉNDEZ

- PRODUTOR

Estudou Produção Integral e Cinema na escola Tea Imagem, em Buenos Aires. Desde sua formatura em 2002, atuou profissionalmente nas diferentes áreas do âmbito audiovisual até se firmar como produtor e realizador de conteúdos.

Em 2018 trabalhou como diretor de produção do longa-metragem *Todos somos marineros*. *El Día del Pez* é seu primeiro longa-metragem como produtor.

### O DIA DO PEIXE

Peru - República Dominicana

**duração estimada** 90'

**orçamento estimado** US\$ 550.000,00

**valor captado** US\$ 272.727,00

**contato** hernan8019@gmail.com

migue.moulet@gmail.com

**ES****EL DÍA DEL PEZ** / Perú - República Dominicana**duración estimada** 90'**presupuesto estimado** US\$ 550.000,00**valor recaudado** US\$ 272.727,00**contacto** hernan8019@gmail.com / migue.moulet@gmail.com

Fernando trabaja en las fábricas del interior de Japón y algunos fines de semana visita a la bailarina de un club nocturno. Pero cuando se descubre el negocio ilegal que lleva con otro inmigrante, Fernando es deportado abruptamente a Perú y ahí también, en su país de origen, se siente como un extranjero. Una particular celebración que se lleva a cabo en ambos países, El Día del Pez, hará consciente a Fernando del lugar que ocupa en el mundo.

**MIGUEL ANGEL MOULET - DIRECTOR**

Guionista, realizador y productor, estudió en la Escuela Internacional de Cine y Televisión de San Antonio de los Baños, Cuba. Su cortometraje *Los Anfitriones* ganó el 3<sup>er</sup> Premio de la Cinéfondation del Festival de Cannes. Su ópera prima *Todos somos marineros* se estrenó en el International Film Festival Rotterdam 2019. Trabaja actualmente en su segundo largometraje, *El Día del Pez*.

**HERNÁN PÉREZ MENÉNDEZ - PRODUCTOR**

Estudió Producción Integral y Cine en la escuela Tea Imagen, en Buenos Aires. Desde su egreso en 2002, se ha desarrollado profesionalmente en las distintas áreas del ámbito audiovisual hasta afianzarse como productor y realizador de contenidos. El año 2018 trabajó como director de producción del largometraje *Todos somos marineros*. *El Día del Pez* es su primer largometraje como productor.

**EL NAVEGANTE FILMS - EMPRESA PRODUCTORA**

El Navegante Films, creada en 2012, es una empresa dedicada a la producción de películas cinematográficas de ficción y documentales con una definida vocación hacia proyectos de alta calidad artística, basados en una mirada original sobre temas de interés social, humano y cultural.

**EN****THE DAY OF THE FISH** / Peru - Dominican Republic**estimated duration** 90'**estimated budget** USD 550,000.00**amount raised** USD 272,727.00**contact** hernan8019@gmail.com / migue.moulet@gmail.com

Fernando works in factories in the Japanese countryside and sees a night club dancer on some weekends. But when his illegal business with another immigrant is discovered, Fernando is suddenly deported to Peru, where he also feels like a foreigner, even though it is his home country. Fish Day, a festival that is celebrated in both countries, will make Fernando aware of his place in the world.

**MIGUEL ANGEL MOULET - DIRECTOR**

Screenwriter, film director and producer, he studied at the Escuela Internacional de Cine y Televisión de San Antonio de los Baños, Cuba. His short film *Los Anfitriones* won the 3<sup>rd</sup> Cinéfondation Award at the Cannes Film Festival. His debut film, *Todos somos marineros*, premiered at the Rotterdam International Film Festival in 2019. He is currently working on his second feature film, *El Día del Pez*.

**HERNÁN PÉREZ MENÉNDEZ - PRODUCER**

He studied Production and Film at Tea Imagen in Buenos Aires. Since his graduation in 2002, he has worked professionally in different areas of the audiovisual industry and is now a producer and content developer. In 2018 he worked as production director for the feature film *Todos somos marineros*. *El Día del Pez* is his first feature film as a producer.

**EL NAVEGANTE FILMS - PRODUCTION COMPANY**

El Navegante Films, founded in 2012, is a company dedicated to the production of fiction and documentary films with an interest in high quality artistic projects, based on original views on topics of social, human and cultural interest.



## NÃO ESTAMOS SONHANDO

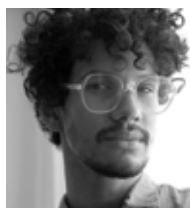
Ciro é um jovem negro, gay e estudante de Medicina. Ele está em fim de semestre, em fim de namoro, com a bolsa permanência atrasada e com dificuldades para pagar o aluguel da sala onde dá aulas de *poledance* para alunos negros da universidade. As coisas ficam ainda piores quando Giro fica sem lugar para morar por causa de conflitos com a sua madrinha. Desesperado, ele consegue um improvável abrigo no apartamento de Antônio, um DJ que mora no prédio ao lado e sofre de insônia. Aos poucos, a relação entre os dois se intensifica; e juntos, nas madrugadas, qualquer lugar pode virar pista de dança.

### NÃO ESTAMOS SONHANDO Brasil

**duração estimada** 110'  
**orçamento estimado** US\$ 480.000,00  
**valor captado** US\$ 0,00  
**contato** ceuvermelhofogo@gmail.com

### CÉU VERMELHO FOGO FILMES - EMPRESA PRODUTORA

Céu Vermelho Fogo Filmes é uma produtora cinematográfica sediada em Maceió, Alagoas, dedicada à realização de filmes e projetos de formação. Fundada em 2016, busca a realização de conteúdos autorais e irreverentes que compreendam o cinema como uma ferramenta social transformadora. Produziu três curtas-metragens que circularam por diversos festivais nacionais: *As Melhores noites de Veroni* (2017), *CorpoStyleDanceMachine* (2017) e *Ilhas de calor* (2019).



### ULISSES ARTHUR - DIRETOR

Ulisses Arthur é formado em Cinema e Audiovisual pela Universidade Federal do Recôncavo da Bahia (UFRB). Assina roteiro, direção e montagem de seus curtas-metragens: *As Melhores noites de Veroni* (2017), que estreou no 50º Festival de Brasília do Cinema Brasileiro, e *CorpoStyleDanceMachine* (2017), que passou por importantes festivais de documentários e filmes etnográficos. Atualmente dedica-se ao lançamento de seu terceiro curta-metragem, *Ilhas de calor*.



### THAMIRES VIEIRA - PRODUTORA

Thamires Vieira é natural de Salvador, Bahia. Possui graduação em Cinema e Audiovisual pela Universidade Federal do Recôncavo da Bahia (UFRB). É sócia na Rebento Filmes, fundada em 2016 e composta por quatro mulheres negras. Atua nas áreas de assistência de direção e direção de produção, e entre seus trabalhos estão *Café com canela* (2017) e *Ilha* (2018). Thamires Vieira foi produtora executiva dos curtas-metragens de Ulisses Arthur: *As Melhores noites de Veroni* e *Ilhas de calor*.



**ES****NO ESTAMOS SOÑANDO** / Brasil**duración estimada** 110'**presupuesto estimado** US\$ 480.000,00**valor recaudado** US\$ 0,00**contacto** ceuvermelhofogo@gmail.com

Ciro es un joven negro, gay y estudiante de Medicina. Está a finales de semestre, en el final de un noviazgo, con la beca de permanencia atrasada y con dificultades para pagar el alquiler de la sala en donde da clases de *poledance* para alumnos negros de la universidad. Las cosas empeoran todavía más cuando Ciro se queda sin casa para vivir debido a conflictos con su madrina. Desesperado, consigue un abrigo improbable en el departamento de Antônio, un DJ que vive en el edificio al lado y que tiene insomnio. Poco a poco, la relación entre los dos se hace más intensa y juntos, en las madrugadas, cualquier lugar puede convertirse en pista de baile.

**ULISSES ARTHUR - DIRECTOR**

Ulisses Arthur es diplomado en Cine y Audiovisual por la Universidad Federal do Recôncavo da Bahia (UFRB). Es autor de guión, dirección y montaje de sus cortometrajes: *As Melhores noites de Veroni* (2017), que estrenó en el 50º Festival de Brasilia del Cine Brasileño, y *CorpoStyleDanceMachine* (2017), que pasó por importantes festivales documentales y películas etnográficas. Actualmente se dedica al lanzamiento de su tercer cortometraje, *Ilhas de calor*.

**THAMIRES VIEIRA - PRODUCTORA**

Thamires Vieira es natural de Salvador, Bahia. Es diplomada en Cine y Audiovisual por la Universidad Federal do Recôncavo da Bahia (UFRB). Es socia de Rebento Filmes, fundada en 2016 y formada por cuatro mujeres negras. Actúa en las áreas de asistencia de dirección de producción y entre sus trabajos están *Café com canela* (2017) e *Ilha* (2018). Thamires Vieira fue productora ejecutiva de los cortometrajes de Ulisses Arthur: *As Melhores noites de Veroni* e *Ilhas de calor*.

**CÉU VERMELHO FOGO FILMES - EMPRESA PRODUCTORA**

Céu Vermelho Fogo Filmes es una productora cinematográfica con sede en Maceió, Alagoas, dedicada a la realización de películas y proyectos de formación. Fundada en 2016, usa la realización de contenidos de autor e irreverentes que entiendan el cine como una herramienta social transformadora. Produjo tres cortometrajes que circularon en diversos festivales nacionales: *As Melhores noites de Veroni* (2017), *CorpoStyleDanceMachine* (2017) e *Ilhas de calor* (2019).

**EN****WE ARE NOT DREAMING** / Brazil**estimated duration** 110'**estimated budget** USD 480,000.00**amount raised** USD 0.00**contact** ceuvermelhofogo@gmail.com

Ciro is a young black man, gay and a medical student. He is approaching the end of the school semester, ending a relationship, the payment of his scholarship is late, and he is having a hard time paying rent for the room where he teaches pole dance classes to black university students. Things get even worse when Ciro is left without a place to live because of conflicts with his godmother. Desperate, he finds an unlikely shelter in Antônio's apartment, a DJ who lives next door and suffers from insomnia. Gradually, the relationship between the two intensifies, and together, late at night, anywhere can become a dance floor.

**ULISSES ARTHUR - DIRECTOR**

Ulisses Arthur has a bachelor's degree in Cinema and Audiovisual from Universidade Federal do Recôncavo da Bahia (UFRB). He wrote, directed and edited his short films: *As Melhores noites de Veroni* (2017), which premiered at the 50<sup>th</sup> Festival de Brasília do Cinema Brasileiro, and *CorpoStyleDanceMachine* (2017), which was screened at important documentary and ethnographic film festivals. He is currently dedicated to the release of his third short film, *Ilhas de calor*.

**THAMIRES VIEIRA - PRODUCER**

Thamires Vieira is from Salvador, Bahia. Graduated in Cinema and Audiovisual from Universidade Federal do Recôncavo da Bahia (UFRB). She is a partner at Rebento Filmes, founded in 2016 and managed by four black women. She works as direction assistant and production director, and her works include *Café com canela* (2017) and *Ilha* (2018). Thamires Vieira was the executive producer of Ulisses Arthur's short films *As Melhores noites de Veroni* and *Ilhas de calor*.

**CÉU VERMELHO FOGO FILMES - PRODUCTION COMPANY**

Céu Vermelho Fogo Filmes is a film production company based in Maceió, Alagoas, dedicated to filmmaking and training projects. Founded in 2016, it is focused on creating auteur and irreverent content that understands cinema as a transformative social tool. The company produced three short films that were screened at various national festivals: *As Melhores noites de Veroni* (2017), *CorpoStyleDanceMachine* (2017) and *Ilhas de calor* (2019).



## O OLHAR MISTERIOSO DO FLAMINGO

1984. Lidia (11) vive em um isolado povoado chileno junto com seus dois irmãos homossexuais de “pernas longas como as dos flamingos”. O lugar está sendo assolado por uma doença desconhecida que já matou diversos homens e, pelo que dizem, é transmitida através do olhar, quando um homem se apaixona por outro.

### O OLHAR MISTERIOSO DO FLAMINGO Chile

**duração estimada** 90'  
**orçamento estimado** US\$ 720.000,00  
**valor captado** US\$ 0,00  
**contato** mdiego.cespedes@ug.uchile.cl  
nasi.giancarlo@gmail.com



### ALEJANDRA BIZE - PRODUTORA

Alejandra Bize é formada em Estética pela Pontifícia Universidade Católica do Chile. Dedicou seu trabalho ao setor audiovisual, primeiro como produtora geral da CinemaChile, agência dedicada à promoção e difusão do cinema chileno em nível internacional e, atualmente, em produção executiva, como diretora da área de distribuição da Quijote Films, pela qual acompanhou o desenvolvimento de diversos projetos cinematográficos e a estreia comercial de diversos longas-metragens em âmbito mundial.

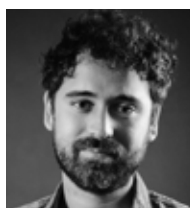
### RAMPANTE FILMS - EMPRESA PRODUTORA

Entre suas produções, destacam-se: *A Terra e a sombra*, de César Acevedo, que estreou em 2015 na Semana da Crítica do Festival de Cannes e foi vencedora do Caméra d'Or; *Jesus*, de Fernando Guzzoni, estreado na Seção Discovery do Festival de Toronto e na Seção Oficial do Festival de San Sebastián; *Los Versos del olvido*, de Alireza Khatami, que estreou na Seção Orizzonti do Festival de Veneza e recebeu o prêmio de Melhor Roteiro; e *Marilyn*, de Martín Rodríguez Redondo, estreado na Seção Panorama da Berlinale. Recentemente produziu *Blanco en blanco*, de Theo Court, que estreou na Seção Orizzonti do Festival de Cinema de Veneza 2019; *Lina de Lima*, de María Paz González, que estreou na Seção Discovery do Festival de Cinema de Toronto; e *El Hombre del futuro*, de Felipe Ríos, que estreou mundialmente no Festival de Karlovy Vary.



### DIEGO CÉSPEDES - DIRETOR

Formado como cineasta pela Universidade do Chile em 2017. Em 2015, durante o terceiro ano de sua carreira, trabalhou como diretor de fotografia e editor do curta-metragem *Non Castus*, que recebeu Menção Especial do Júri no Festival de Cinema de Locarno e posteriormente foi selecionado em Rotterdam, Havana, SANFIC Santiago, Valdivia, entre outros. Em 2017, escreveu e dirigiu seu curta-metragem *El Verano del león eléctrico*, vencedor do prêmio principal na seleção Cinéfondation do Festival de Cannes. Atualmente desenvolve seu primeiro longa-metragem, *El Misterioso esmalte del flamenco*, escrito durante a Residência do Festival de Cinema de Cannes - Cinéfondation.



### GIANCARLO NASI - PRODUTOR

Entre seus filmes, estão: *Blanco en blanco*, Competição Oficial Orizzonti do Festival de Veneza; *Lina from Lima*, TIFF, Discovery; *Oblivion verses*, vencedor de Melhor Roteiro na mostra Orizzonti do Festival de Cinema de Veneza e TIFF Discovery; *Marilyn*, Berlinale Panorama; *Jesus*, TIFF Discovery e Competição Oficial de San Sebastián e *A Terra e a sombra*, vencedor do Caméra d'Or no Festival de Cinema de Cannes com estreia em La Semaine de la Critique 2015.

**ES**

## LA MISTERIOSA MIRADA DEL FLAMENCO / Chile

**duración estimada** 90'

**presupuesto estimado** US\$ 720.000,00

**valor recaudado** US\$ 0,00

**contacto** diego.cespedes@ug.uchile.cl | nasi.giancarlo@gmail.com

1984. Lidia (11) vive en un aislado pueblo minero en el desierto chileno junto a sus dos hermanos homosexuales de "piernas largas como flamenco". Este lugar está siendo afectado por una desconocida enfermedad que ya ha matado a varios hombres y, según dicen, se transmite cuando un hombre se enamora de otro a través de la mirada.

### DIEGO CÉPEDES - DIRECTOR

Graduado como cineasta en la Universidad de Chile en 2017. En 2015, durante el tercer año de su carrera, trabaja como director de fotografía y editor del cortometraje *Non Castus*, que recibió la Mención Especial del Jurado en el Festival de Cine de Locarno y más tarde fue seleccionado en Rotterdam, La Habana, SANFIC Santiago, Valdivia, entre otros. En 2017, escribe y dirige su cortometraje *El Verano del león eléctrico*, ganador del premio principal de la competencia Cinéfondation en el Festival de Cannes. Actualmente está desarrollando su primer largometraje, *La misteriosa mirada del flamenco*, escrito en la Residencia del Festival de Cine de Cannes - Cinéfondation.

### GIANCARLO NASI - PRODUCTOR

Entre sus películas están *Blanco en blanco*, Competencia Oficial Orizzonti del Festival de Venecia; *Lina from Lima*, TIFF, Discovery; *Oblivion verses*, vencedor de Mejor Guion en la muestra Orizzonti del Festival de Cine de Venecia y TIFF Discovery; *Marilyn*, Panorama Berlinale; *Jesus*, TIFF Discovery y Competencia Oficial de San Sebastián; y *La Tierra y la sombra*, vencedor del Premio Cámara de Oro en el Festival de Cine de Cannes con estreno en La Semaine de la Critique 2015.

### ALEJANDRA BIZE - PRODUCTORA

Alejandra Bize es licenciada en Estética por la Pontificia Universidad Católica de Chile. Ha dirigido su trabajo hacia el sector audiovisual, primero como productora general de CinemaChile, agencia dedicada a la promoción y difusión de cine chileno a nivel internacional y, actualmente, en producción ejecutiva, como directora del área de distribución de Quijote Films, desde donde ha acompañado el desarrollo de diversos proyectos cinematográficos y estreno mundial de varios largometrajes a nivel mundial.

### RAMPANTE FILMS - EMPRESA PRODUCTORA

Entre sus producciones destacan *La Tierra y la sombra*, de César Acevedo, estrenada el 2015 en la Semana de la Crítica del Festival de Cannes y ganadora de la Cámara d'Or; *Jesús*, de Fernando Guzzoni, en la Sección Discovery del Festival de Toronto y en la Sección Oficial del Festival de San Sebastián; *Los Versos del olvido*, de Alireza Khatami, en la Sección Orizzonti del Festival de Venecia, recibiendo el premio al Mejor Guion; y *Marilyn*, de Martín Rodríguez Redondo en la Sección Panorama de la Berlinale. Recientemente cuenta con *Blanco en blanco*, de Theo Court, estrenada en la sección Orizzonti del Festival de Cine de Venecia 2019; *Lina de Lima*, de María Paz González, estrenada en la sección Discovery en el Festival de Cine de Toronto; y *El Hombre del futuro*, de Felipe Ríos, estrenada mundialmente en el Festival de Karlovy Vary.

**EN**

## THE MYSTERIOUS GAZE OF THE FLAMINGO / Chile

**estimated duration** 90'

**estimated budget** USD 720,000.00

**amount raised** USD 0.00

**contact** diego.cespedes@ug.uchile.cl | nasi.giancarlo@gmail.com

1984. Lidia (11) lives in a secluded Chilean mining town with her two gay brothers, long-legged like flamingos. The town is being plagued by an unknown disease that has already killed many men, and is said to be transmitted through eye contact, when a man falls in love with another.

### DIEGO CÉPEDES - DIRECTOR

Graduated in Film at Universidad de Chile in 2017. In 2015, three years into his career, he worked as DOP and editor of the short film *Non Castus*, which received the Jury's Special Mention at the Locarno Film Festival and was later screened at Rotterdam, La Habana, SANFIC Santiago, Valdivia, among several other festivals. In 2017, he wrote and directed his short film *The Summer of the electric lion*, winner of the Cinéfondation main award at the Cannes Film Festival. He is currently developing his first feature film, *The Mysterious gaze of the flamingo*, written at the Cannes Film Festival's Residence - Cinéfondation.

### GIANCARLO NASI- PRODUCER

His films include *Blanco en blanco*, Orizzonti Official Competition, Venice Film Festival; *Lina from Lima*, TIFF, Discovery; *Oblivion verses*, winner of the Best Screenplay Award in the Orizzonti section of the Venice Film Festival and TIFF Discovery; *Marilyn*, Panorama Berlinale; *Jesus*, TIFF Discovery and the Official Competition of San Sebastián; and *Land and Shade*, winner of the Golden Camera Award at the Cannes Film Festival and premiered at La Semaine de la Critique 2015.

### ALEJANDRA BIZE - PRODUCER

Alejandra Bize has a bachelor's degree in Aesthetics from Pontificia Universidad Católica de Chile. In recent years, she has worked at the film industry, initially as a general producer of CinemaChile, agency dedicated to the international promotion of Chilean cinema, and currently in executive production, as director of distribution at Quijote Films, being involved in the worldwide commercial premiere of various feature films and the development of several other film projects.

### RAMPANTE FILMS - PRODUCTION COMPANY

The company's productions include César Acevedo's *La Tierra y la sombra*, which premiered in 2015 at the Cannes Film Festival Critics' Week; Fernando Guzzoni's *Jesús*, Caméra d'Or winner at the Discovery Section of the Toronto Festival and screened at the Official Section of the San Sebastián Festival; *Los Versos del olvido* by Alireza Khatami, screened at the Orizzonti Section of the Venice Festival and awarded Best Screenplay; and Martín Rodríguez Redondo's *Marilyn*, screened at the Panorama Section of Berlinale. Recent productions include *Blanco en blanco* by Theo Court, which premiered at the Orizzonti Section of the 2019 Venice Film Festival; María Paz González's *Lina de Lima*, which premiered at the Discovery Section of the Toronto Film Festival; and Felipe Ríos's *El Hombre del futuro*, which premiered worldwide at the Karlovy Vary Festival.



## O ESTRANHO

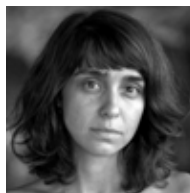
Em um antigo território indígena funciona o maior aeroporto do Brasil. O Aeroporto Internacional de Guarulhos é uma cidade dentro da cidade, centenas de milhares de passageiros são transportados diariamente e 35.000 trabalhadores apoiam sua operação. *O Estranho* retém seu olhar não sobre os que passam, mas sobre as pessoas que ali permanecem. Ao longo do filme seguimos cinco personagens cujas vidas se cruzam no dia a dia do trabalho. As memórias, os sonhos e os desafios de Alex, Silvia, Antonia, Benê e Hélder estão unidos por uma questão comum: os vestígios de um passado perdido em um terreno em constante transformação.

**O ESTRANHO**  
Brasil/França

**duração estimada** 100'  
**orçamento estimado** US\$ 250.000,00  
**valor captado** US\$ 91.000,00  
**contato** liracinematografica@gmail.com

### LIRA CINEMATOGRAFICA - EMPRESA PRODUTORA

A Lira Cinematográfica tem em seu histórico mais de quinze curtas-metragens exibidos em importantes festivais no Brasil e no mundo, entre os quais estão *Estátua!*, de Gabriela Amaral Almeida, ganhador dos prêmios de Melhor Filme pelo Júri Oficial na Mostra Tiradentes e pelo Júri da Crítica no Festival de Brasília; e *Tea for two*, de Julia Katharine, o primeiro filme dirigido por uma pessoa trans a estreiar em circuito comercial no Brasil. O primeiro longa da produtora, *Seus ossos e seus olhos*, de Caetano Gotardo, fez sua estreia internacional em Rotterdam. Atualmente está em fase de montagem de *Litoral*, longa-metragem de estreia de Thais Fujinaga, uma coprodução com a Filmes de Plástico.



### FLORA DIAS E JURUNA MALLON - DIRETORES

Flora e Juruna cruzaram seus caminhos quando em 2013 realizaram o primeiro longa de ambos, *O Sol nos meus olhos*, que trilhou festivais como Mar del Plata IFF, Colombo IFF, Mostra de Tiradentes, ForumDoc e outros. A parceria e suas filmografias independentes habitam os territórios do Rio de Janeiro, Paris e São Paulo, entre curtas e médias, como *Miragem*, *Les Îles résonnantes*, *Satan Satie* e *Ocidente*. *O Estranho* é o segundo longa de ficção deles, com o qual participaram de laboratórios como LoboLab, Novas Histórias, e acabam de receber o apoio do fundo holandês Hubert Bals.



### LARA LIMA- PRODUTORA

Formada em Cinema pela FAAP, Lara Lima vive e trabalha em São Paulo. Além de atuar como produtora e assistente de direção em parceria com alguns dos nomes mais proeminentes do cinema brasileiro independente contemporâneo, como Gabriel Martins, Gabriela Amaral Almeida e Caetano Gotardo, é sócia-fundadora da Lira Cinematográfica, através da qual produziu mais de quinze curtas-metragens. O primeiro longa-metragem da produtora, *Seus ossos e seus olhos*, de Caetano Gotardo, no qual atuou como produtora e assistente de direção, fez sua estreia nacional em Tiradentes e a internacional em Rotterdam em janeiro de 2019.

**ES****EL EXTRAÑO** / Brasil - Francia**duración estimada** 100'**presupuesto estimado** US\$ 250.000,00**valor recaudado** US\$ 91.000,00**contacto** liracinematografica@gmail.com

En un antiguo territorio indígena funciona el mayor aeropuerto de Brasil. El Aeropuerto Internacional de Guarulhos es una ciudad dentro de la ciudad, cientos de miles de pasajeros son transportados diariamente y 35.000 trabajadores dan apoyo a su operación. *O Estranho* retiene su mirada no sobre los que pasan, sino sobre las personas que permanecen allí. Durante la película seguimos a cinco personajes cuyas vidas se cruzan en el cotidiano de trabajo. Las memorias, los sueños y los desafíos de Alex, Silvia, Antonia, Benê y Hélder están unidos por una cuestión común: los vestigios de un pasado perdido en un terreno en constante transformación.

**FLORA DIAS E JURUNA MALLON - DIRECTORES**

Flora y Juruna cruzaron sus caminos en 2013 cuando realizaron el primer largometraje de ambos, *O Sol nos meus olhos*, que participó en festivales tales como Mar del Plata IFF, Colombo IFF, Muestra de Tiradentes, ForumDoc y otros. La alianza y sus filmografías independientes habitan los territorios de Río de Janeiro, París y São Paulo, entre cortometrajes y medimetrajes, tales como *Miragem*, *Les Îles résonantes*, *Satan Satie* y *Ocidente*. *O Estranho* es su segundo largometraje de ficción, con el que participaron en laboratorios como LoboLab, Novas Histórias, y acaban de recibir el apoyo del fondo holandés Hubert Bals.

**LARA LIMA - PRODUCTORA**

Graduada en Cine por la FAAP, Lara Lima vive y trabaja en São Paulo. Además de actuar como productora y asistente de dirección juntamente con algunos de los nombres más destacados del cine brasileño independiente contemporáneo, tales como Gabriel Martins, Gabriela Amaral Almeida y Caetano Gotardo, es socia fundadora de Lira Cinematográfica, por medio de la cual produjo más de quince cortometrajes. El primer largometraje de la productora, *Seus ossos e seus olhos*, de Caetano Gotardo, en el que actuó como productora y asistente de dirección, realizó su estreno nacional en Tiradentes e internacional en Rotterdam en enero de 2019.

**LIRA CINEMATOGRAFICA - EMPRESA PRODUCTORA**

Lira Cinematográfica cuenta en su historia con más de quince cortometrajes exhibidos en importantes festivales en Brasil y en el mundo, entre los cuales están *Estátua!*, de Gabriela Amaral Almeida, que recibió los premios de Mejor Película por el Jurado Oficial en la Muestra Tiradentes y por el Jurado de la Crítica en el Festival de Brasília; y *Tea for two*, de Julia Katharine, la primera película dirigida por una persona trans que estrenó en circuito comercial en Brasil. El primer largometraje de la productora, *Seus ossos e seus olhos*, de Caetano Gotardo, estrenó internacionalmente en Rotterdam. Actualmente, está en fase de montaje de *Litoral*, largometraje de estreno de Thais Fujinaga, una coproducción con Filmes de Plástico.

**EN****THE INTRUSION** / Brazil - France**estimated duration** 100'**estimated budget** USD 250,000.00**amount raised** USD 91,000.00**contact** liracinematografica@gmail.com

The largest airport in Brazil operates in an old indigenous territory. Guarulhos International Airport is a city within the city, where hundreds of thousands of passengers are transported daily and 35,000 workers support its operation. *O Estranho* holds its gaze not upon those who pass by, but upon the people who remain at the airport. Throughout the film we follow five characters whose lives intersect in their daily work. The memories, dreams and challenges of Alex, Silvia, Antonia, Benê and Hélder are united by a common quality: the traces of a lost past in a constantly changing terrain.

**FLORA DIAS E JURUNA MALLON - DIRECTORS**

Flora's and Juruna's paths crossed when they made their first feature film in 2013, *O Sol nos meus olhos*, screened at festivals such as Mar del Plata IFF, Colombo IFF, Mostra de Tiradentes, ForumDoc and others. The partnership and its independent filmographies inhabit the territories of Rio de Janeiro, Paris and São Paulo, including short films and medium length films such as *Miragem*, *Les Îles résonantes*, *Satan Satie* and *Ocidente*. *O Estranho* is their second fiction feature film, selected for labs such as LoboLab and Novas Histórias, and supported by the Dutch fund Hubert Bals.

**LARA LIMA - PRODUCER**

Graduated in Film at FAAP, Lara Lima lives and works in São Paulo. In addition to working as producer and assistant director in partnership with some of the most prominent names in contemporary independent Brazilian cinema, such as Gabriel Martins, Gabriela Amaral Almeida and Caetano Gotardo, she is a founding partner of Lira Cinematográfica, through which she has produced more than fifteen short films. Caetano Gotardo's first feature film, *Seus ossos e seus olhos*, in which she worked as producer and assistant director, premiered nationally at Tiradentes and internationally at Rotterdam in January 2019.

**LIRA CINEMATOGRAFICA - PRODUCTION COMPANY**

Lira Cinematográfica has produced more than fifteen short films, screened at important festivals in Brazil and abroad, including Gabriela Amaral Almeida's *Estátua!*, awarded Best Film by the Official Jury at Mostra Tiradentes and by the Critics Jury at Festival de Brasília; and Julia Katharine's *Tea for two*, the first feature film directed by a transgender to debut on a commercial circuit in Brazil. Caetano Gotardo's first feature film, *Seus ossos e seus olhos*, premiered internationally at Rotterdam. The company is currently in the process of editing *Litoral*, Thais Fujinaga's debut feature film, a co-production with Filmes de Plástico.





## O QUE ESTÁ POR VIR

Natália descobre que passou no curso técnico de Enfermagem e, para efetivar a matrícula, precisa ir em busca de sua mãe biológica para que ela assine seus documentos. A jovem tem um final de semana para chegar até sua mãe. Em um *road movie* na cidade de São Paulo, ela se perde, encontra pessoas de seu passado, vive a adolescência com intensidade e reafirma sua rede de afeto.

### O QUE ESTÁ POR VIR

Brasil

**duração estimada** 90'

**orçamento estimado** US\$ 500.000,00

**valor captado** US\$ 0,00

**contato** aliceriff@gmail.com

vanessa.fort@gmail.com

### STUDIO RIFF - EMPRESA PRODUTORA

A Studio Riff, sediada em São Paulo, produziu, entre outros, os filmes *Eleições* (2018), *Meu corpo é político* (2018) e *Platamama* (2018). É coprodutora de *Histórias que nosso cinema (não) contava* (2017) e de filmes que passaram por festivais como Visions du Réel, BAFICI, Festival del Nuevo Cine Latinoamericano de Havana, Festival de Brasília, entre outros.



#### ALICE RIFF

- DIRETORA E PRODUTORA

Alice Riff é diretora, roteirista e produtora. *O que está por vir* é seu primeiro projeto de longa-metragem de ficção. Produziu e dirigiu os longas *Eleições* (2018), *Meu corpo é político* (2017) e *Platamama* (2018). É produtora de *Histórias que nosso cinema (não) contava*, com direção de Fernanda Pessoa. Os filmes foram selecionados e premiados em festivais como Visions du Réel, BAFICI, Festival del Nuevo Cine Latinoamericano de Havana, Festival de Brasília, Olhar de Cinema de Curitiba, entre outros.



#### VANESSA FORT

- DIRETORA E PRODUTORA

Vanessa Fort é roteirista e diretora, e *O que está por vir* é seu primeiro longa-metragem como diretora. Foi pesquisadora e produtora-associada do longa-metragem *Eleições* (Festival do Rio e Dok Leipzig), com direção de Alice Riff. Além de ser roteirista e codiretora do filme *Pai Francisco*, junto com Marcus Vinicius Vasconcellos, participa do roteiro e coprodução do filme *Memórias, psicotrópicos e cinema*, de Alan Minas. Atualmente desenvolve, como roteirista e diretora, *A Menina do coração de sanfona* (Lab Novas Histórias).

**ES****LO QUE ESTÁ POR VENIR** / Brasil**duración estimada** 90'**presupuesto estimado** US\$ 500.000,00**valor recaudado** US\$ 0,00**contacto** aliceriff@gmail.com / vanessa.fort@gmail.com

Natália descubre que fue aprobada para realizar el curso técnico de Enfermera y, para hacer la matrícula, tiene que buscar a su madre biológica para que ella le firme los documentos. La joven tiene un fin de semana para encontrar a su madre. En un *road movie* en la ciudad de São Paulo, ella se pierde, encuentra a personas de su pasado, vive la adolescencia con intensidad y reafirma su red de afecto.

**ALICE RIFF - DIRECTORA y PRODUCTORA**

Alice Riff es directora, guionista y productora. *O que está por vir* es su primer proyecto de largometraje de ficción. Produjo y dirigió los largometrajes *Eleições* (2018), *Meu corpo é político* (2017) y *Platamama* (2018). Es productora de *Histórias que nosso cinema (não) contava*, con dirección de Fernanda Pessoa. Las películas fueron seleccionadas y premiadas en festivales tales como Visions du Réel, BAFICI, Festival del Nuevo Cine Latinoamericano de La Habana, Festival de Brasília, Olhar de Cinema de Curitiba, entre otros.

**VANESSA FORT - DIRECTORA y PRODUCTORA**

Vanessa Fort es guionista y directora, y *O que está por vir* es su primer largometraje como directora. Fue investigadora y productora-asociada del largometraje *Eleições* (Festival de Rio y Dok Leipzig), con dirección de Alice Riff. Además de ser guionista y codirectora de la película *Pai Francisco*, junto con Marcus Vinicius Vasconcellos, participa del guión y coproducción de la película *Memórias, psicotrópicos e cinema*, de Alan Minas. Actualmente, desarrolla como guionista y directora, *A Menina do coração de sanfona* (Lab Novas Histórias).

**STUDIO RIFF - EMPRESA PRODUCTORA**

Studio Riff, con sede en São Paulo, produjo, entre otros, las películas *Eleições* (2018), *Meu corpo é político* (2018) y *Platamama* (2018). Es coproductora de *Histórias que nosso cinema (não) contava* (2017) y de películas exhibidas en festivales tales como Visions du Réel, BAFICI, Festival del Nuevo Cine Latinoamericano de La Habana, Festival de Brasília, entre otros.

**EN****I SEE YOU, FUTURE** / Brazil**estimated duration** 90'**estimated budget** USD 500,000.00**amount raised** USD 0.00**contact** aliceriff@gmail.com / vanessa.fort@gmail.com

Natália finds out that she has been accepted to a technical nursing course and, to complete her enrollment, she has to search for her biological mother, who needs to sign the enrollment documents. The girl has a weekend to find her mother. In a road movie in the city of São Paulo, she gets lost, meets people from her past, lives her teens with intensity, and reaffirms her network of affection.

**ALICE RIFF - DIRECTOR and PRODUCER**

Alice Riff is a film director, screenwriter and film producer. *O que está por vir* is her first fiction feature film project. She produced and directed the feature films *Eleições* (2018), *Meu corpo é político* (2017) and *Platamama* (2018). She also produced *Histórias que nosso cinema (não) contava*, directed by Fernanda Pessoa. The films were screened and awarded at festivals such as Visions du Réel, BAFICI, Festival del Nuevo Cine Latinoamericano de Havana, Festival de Brasília, Olhar de Cinema de Curitiba, among others.

**VANESSA FORT - DIRECTOR and PRODUCER**

Vanessa Fort is a screenwriter and film director, and *O que está por vir* is the first feature film that she directed. She worked as researcher and associate producer of the feature film *Eleições* (Festival do Rio and Dok Leipzig), directed by Alice Riff. She also wrote and co-directed the feature film *Pai Francisco*, along with Marcus Vinicius Vasconcellos, and participates in the script and co-production of the feature film *Memórias, psicotrópicos e cinema*, by Alan Minas. She is currently developing, as screenwriter and director, *A menina do coração de sanfona* (Lab Novas Histórias).

**STUDIO RIFF - PRODUCTION COMPANY**

São Paulo-based Studio Riff produced, among others, the feature films *Eleições* (2018), *Meu corpo é político* (2018) and *Platamama* (2018). The company co-produced *Histórias que nosso cinema (não) contava* (2017) and feature films screened at festivals such as Visions du Réel, BAFICI, Festival del Nuevo Cine Latinoamericano de Havana, Festival de Brasília, among others.



## SARAH

Sarah (14) é uma adolescente que mora sozinha com sua mãe, Julie (37). Sarah estuda piano, seguindo os passos de seu pai, Diego, que é um reconhecido pianista clássico, mas que esteve ausente na vida dela. Sarah pratica piano intensamente, porque aspira entrar em uma escola especializada em música. Sua vida muda repentinamente quando sua mãe, Julie, começa a apresentar problemas de saúde mental.

### SARAH

Porto Rico

**duração estimada** 100'  
**orçamento estimado** US\$ 800.000,00  
**valor captado** US\$ 0,00  
**contato** morivivfilmsi@gmail.com

## MORIVIVÍ - EMPRESA PRODUTORA

Moriviví é uma produtora de arte dedicada a longas e curtas-metragens, videoarte, videoinstalação, fotografia, livros de ilustração e oficinas de arte. Atualmente está colaborando em um longa-metragem documental sobre a passagem do furacão María em Porto Rico, criado a partir de conteúdo amador de moradores das localidades, vídeos e fotos capturados com celulares. Produziu *Asfíxia*, uma peça de videoinstalação para ser projetada em grande formato em exteriores de edifícios. Atualmente tem um projeto de longa-metragem de ficção na Residência do Festival do Cannes.



### ÁLVARO APONTE CENTENO - DIRETOR

Álvaro Aponte Centeno nasceu em San Juan, Porto Rico. Estudou Música Clássica desde os 8 anos até a universidade. Fez estudos de Cinema na EICTV. Participou do Sundance Workshop para escritores e diretores emergentes. Seus trabalhos cinematográficos foram apresentados em Cannes, Locarno, San Sebastián, Munique, Melbourne, Estocolmo, Havana, Lima, Genebra e Hong Kong, entre outros. Com seu segundo projeto de longa-metragem, *Sarah*, foi selecionado para fazer a residência Cinéfondation do Festival de Cannes e no Filmmaker Academy de Locarno.



### FERNANDO SANTOS DÍAZ - PRODUTOR

Nascido em San Domingo, República Dominicana, é economista, e posteriormente se formou em Produção, na Universidad del Cine de Buenos Aires. Produz filmes com o objetivo de capturar a República Dominicana e o Caribe com um olhar autoral, insistindo no desenvolvimento de novas narrativas e na construção de uma identidade que questione a estética latino-americana e a do cinema em geral. Produziu *Cocote* em 2017, vencedor do Leopardo de Ouro em Locarno, na seção Signs of Life, e que percorreu mais de 40 festivais, obtendo 14 prêmios. Atualmente está em pós-produção de dois documentários e um longa-metragem, intitulado *Liborio*, uma coprodução da República Dominicana e Porto Rico.



**ES****SARAH** / Puerto Rico**duración estimada** 100'**presupuesto estimado** US\$ 800.000,00**valor recaudado** US\$ 0,00**contacto** morivivfilmsi@gmail.com

Sarah (14) es una adolescente que vive sola con su mamá, Julie (37). Sarah estudia piano siguiendo los pasos de su papá, Diego, quien es un reconocido pianista clásico, pero que ha estado ausente en su vida. Sarah practica piano de forma intensa porque aspira a entrar a una escuela especializada en música. Su vida cambia de forma abrupta cuando su mamá, Julie, comienza a mostrar una condición de salud mental.

**ÁLVARO APONTE CENTENO - DIRECTOR**

Álvaro Aponte Centeno nació en San Juan, Puerto Rico. Estudió Música Clásica desde los 8 años hasta la universidad. Hizo estudios en Cine en la EICTV. Ha participado en Sundance Workshop para escritores y directores emergentes. Sus trabajos cinematográficos han sido presentados en Cannes, Locarno, San Sebastián, Munich, Melbourne, Stockholm, Havana, Lima, Geneva, Hong Kong, entre otros. Con su segundo proyecto de largometraje, *Sarah*, fue seleccionado para hacer la residencia Cinéfondation del Festival de Cannes y en el Filmmaker Academy de Locarno.

**FERNANDO SANTOS DÍAZ - PRODUCTOR**

Nace en Santo Domingo, República Dominicana, es economista, y después se diploma en Producción en la Universidad del Cine de Buenos Aires. Produce películas con el objetivo de capturar a la República Dominicana y el Caribe con una mirada autoral, haciendo hincapié en el desarrollo de nuevas narrativas y la construcción de una identidad que cuestione la estética latinoamericana y la del cine en general. Produce *Cocote* en 2017, ganadora del Leopardo de Oro en Locarno en la sección Signs of Life, que después recorre más de 40 festivales y gana 14 premios. Actualmente está en post producción de dos documentales y un largometraje titulado *Liborio*, una coproducción de República Dominicana y Puerto Rico.

**MORIVIVÍ - EMPRESA PRODUCTORA**

Moriviví es una productora de arte enfocada en largometrajes, cortometrajes, videoarte, videoinstalación, fotografía, libros de ilustración y talleres de arte. Actualmente se encuentra colaborando en un largometraje documental sobre el paso del huracán María por Puerto Rico, creado con material casero de los habitantes de Puerto Rico, videos y fotos capturados con los celulares de las personas. Produjo *Asfixia*, una pieza de videoinstalación para proyectarse en formato grande en exteriores de edificios. Actualmente tiene un proyecto de largometraje de ficción en la Cinéfondation del Festival de Cannes.

**EN****SARAH** / Puerto Rico**estimated duration** 100'**estimated budget** USD 800,000.00**amount raised** USD 0.00**contact** morivivfilmsi@gmail.com

Sarah (14) is a teenager who lives with her mother, Julie (37). Sarah studies piano, following in the footsteps of her father, Diego, who is a renowned classical pianist, but who has been absent from Sarah's life. Sarah practices piano intensely because she aspires to be accepted to a music school. Her life suddenly changes when her mother, Julie, begins to show signs of a mental health condition.

**ÁLVARO APONTE CENTENO - DIRECTOR**

Álvaro Aponte Centeno was born in San Juan, Puerto Rico. He studied Classical Music from age 8 until university. He also studied Film at EICTV. He attended a Sundance Workshop for emerging writers and directors. His cinematographic works were screened at Cannes, Locarno, San Sebastian, Munich, Melbourne, Stockholm, Havana, Lima, Geneva and Hong Kong, among others. With his second feature film project, *Sarah*, he was selected for a Cannes Film Festival's Cinéfondation and the Locarno Filmmaker Academy.

**FERNANDO SANTOS DÍAZ - PRODUCER**

Born in San Domingo, Dominican Republic, he is an economist, and later graduated in Production at Universidad del Cine de Buenos Aires. He produces films with the aim of capturing the Dominican Republic and the Caribbean with an authorial eye, insisting on the development of new narratives and the construction of an identity that questions Latin American and cinema aesthetics. He produced *Cocote* in 2017, the Golden Leopard winner of Signs of Life section at Locarno, and screened at more than 40 festivals, winning 14 awards. He is currently working in the post-production of two documentaries and a feature film entitled *Liborio*, a co-production of the Dominican Republic and Puerto Rico.

**MORIVIVÍ - PRODUCTION COMPANY**

Moriviví is an art production company focused on feature films, short films, video art, video installation, photography, illustration books and art workshops. It is currently collaborating on a documentary feature film about the passage of Hurricane María in Puerto Rico, created from amateur videos and photos captured by locals with cell phones. The company produced *Asfixia*, a video installation piece to be projected in large format on building exteriors. The company currently has a fiction feature film project at the Cannes Film Festival's Cinéfondation



## VICENTA B

Vicenta tem 44 anos e é a médium mais respeitada de Havana. Seu sonho é que seu filho Manolito continue a tradição familiar de ajudar o próximo. No entanto, o jovem tem objetivos muito mais materialistas. Quando o rapaz a abandona, Vicenta entra em uma crise de fé e perde seu dom. Sozinha, terá que partir em uma busca incerta que a levará por uma viagem libertadora.

### VICENTA B

Cuba - Colômbia

**duração estimada** 100'

**orçamento estimado** US\$ 478.598,60

**valor captado** US\$ 275.472,45

**contato** [claudia@la5taavenida.com](mailto:claudia@la5taavenida.com)

## PRODUCCIONES DE LA 5TA AVENIDA - EMPRESA PRODUTORA

Empresa pioneira do cinema independente em Cuba. Durante mais de 10 anos, a empresa desenvolveu uma grande lista de projetos de cineastas com visões provocadoras e audaciosas. Suas produções de maior destaque são *Juan of the dead*, dirigida por Alejandro Brugués, vencedora do Premio Goya de Melhor Filme Ibero-americano, e *Santa y Andres*, de Carlos Lechuga.



### CARLOS LECHUGA - DIRETOR

Nascido em Havana em 1983, estudou no Instituto Superior de Arte e na Escuela Internacional de Cine de San Antonio de los Baños. *Melaza*, seu primeiro longa-metragem como escritor-diretor, estreou no Festival de Rotterdam e recebeu diversos prêmios ao longo de sua passagem por festivais. *Santa y Andres*, seu segundo longa-metragem, estreou em Toronto e San Sebastián e ganhou, entre outros, o Prêmio de Melhor Filme Ibero-americano no Festival de Cinema de Guadalajara.



### CLAUDIA CALVIÑO - PRODUTORA

Nascida em Havana em 1983, formou-se pelo Instituto Cubano de las Artes. É sócia da Producciones de la 5ta Avenida, uma empresa dedicada à produção de filmes independentes. Seus créditos incluem títulos como *Juan of the dead*, de Alejandro Brugués; *Melaza* y *Santa y Andres*, de Carlos Lechuga. Em 2018 produziu *El Viaje extraordinario de Celeste García*, estreia do roteirista cubano Arturo Infante na direção.

**ES****VICENTA B** / Cuba - Colombia**duración estimada** 100'**presupuesto estimado** US\$ 478.598,60**valor recaudado** US\$ 275.472,45**contacto** claudia@la5taavenida.com

Vicenta tiene 44 años y es la espiritista más respetada de La Habana. Su sueño es que su hijo Manolito continúe la tradición familiar de ayudar a los demás. Sin embargo, el joven tiene unas metas mucho más materialistas. Cuando el muchacho la abandona, Vicenta entra en una crisis de fe y pierde su don. Sola, deberá emprender una búsqueda incierta que la llevará a un viaje liberador.

**CARLOS LECHUGA - DIRECTOR**

Nacido en La Habana en 1983, estudió en el Instituto Superior de Arte y en la Escuela Internacional de Cine de San Antonio de los Baños. *Melaza*, su primer largometraje como escritor-director, se estrenó en el Festival de Rotterdam y ganó varios premios a lo largo de su gira por festivales. *Santa y Andres*, su segundo largometraje, se estrenó en Toronto y San Sebastián y ganó, entre otros, el Premio a la Mejor Película Iberoamericana en el Festival de Cine de Guadalajara.

**CLAUDIA CALVIÑO - PRODUCTORA**

Nacida en La Habana en 1983 y graduada del Instituto Cubano de las Artes, es socia de Producciones de la 5ta Avenida, una compañía enfocada en la producción de películas independientes. Sus créditos incluyen títulos como *Juan of the dead*, de Alejandro Brugués; *Melaza* y *Santa y Andres*, de Carlos Lechuga. En 2018 produjo *El Viaje extraordinario de Celeste García*, debut como director del guionista cubano Arturo Infante.

**PRODUCCIONES DE LA 5TA AVENIDA - EMPRESA PRODUCTORA**

Compañía pionera del cine independiente en Cuba. Durante más de 10 años, la compañía ha desarrollado una amplia lista de proyectos de cineastas con visiones provocativas y audaces. Sus producciones más destacadas son *Juan of the dead*, dirigida por Alejandro Brugués, ganador del Premio Goya a la Mejor Película Iberoamericana, y *Santa y Andres*, de Carlos Lechuga.

**EN****VICENTA B** / Cuba - Colombia**estimated duration** 100'**estimated budget** USD 478,598.60**amount raised** USD 275,472.45**contact** claudia@la5taavenida.com

Vicenta is 44 years old and is the most respected medium in Havana. Her dream is that her son Manolito continues the family tradition of helping others. However, the young man has much more materialistic goals. When her son leaves her, Vicenta finds herself in a crisis of faith and loses her gift. Alone, she will have to go on an uncertain quest that will take her on a liberating journey.

**CARLOS LECHUGA - DIRECTOR**

Born in Havana in 1983, he studied at the Instituto Superior de Arte and at the Escuela Internacional de Cine de San Antonio de los Baños. *Melaza*, his first feature film as a screenwriter-director, premiered at the Rotterdam Film Festival and received numerous awards at several festivals. *Santa y Andres*, his second feature film, premiered at Toronto and San Sebastián and won, among others, the Best Ibero-American Film Award at the Guadalajara Film Festival.

**CLAUDIA CALVIÑO - PRODUCER**

Born in Havana in 1983, she graduated from the Instituto Cubano de las Artes. She is a partner at Producciones de la 5ta Avenida, a company dedicated to the production of independent films. Her credits include titles such as Alejandro Brugués' *Juan of the Dead* and Carlos Lechuga's *Melaza* and *Santa y Andres*. In 2018 she produced *Celeste Garcia's El Viaje extraordinario*, the first feature film directed by Cuban screenwriter Arturo Infante.

**PRODUCCIONES DE LA 5TA AVENIDA - PRODUCTION COMPANY**

Pioneer independent film production company in Cuba. For over 10 years, the company has developed a large list of film projects with provocative and bold visions. Its most notable productions are *Juan of the Dead*, directed by Alejandro Brugués, winner of the Goya Award for Best Ibero-American Film, and Carlos Lechuga's *Santa y Andres*.

---

# TUTORES BrLab

---

*TUTORES BrLab*  
*BrLab TUTORS*





## AGUSTINA LLAMBI CAMPBELL (ARG)

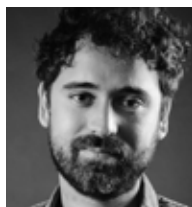
Agustina Llambi Campbell nasceu em 1981. É produtora de *El Estudiante*, *La Patota (Paulina)* e *La Cordillera*, todos de Santiago Mitre; *Los Salvajes* e *Muere, monstruo, muere*, de Alejandro Fadel; *El Cielo del centauro*, de Hugo Santiago; e *Los Vagos*, de Gustavo Biazzi; entre outros. Seus filmes foram apresentados e premiados nos principais festivais mundiais. Atualmente desenvolve os próximos longas-metragens de Santiago Mitre, Alejandro Fadel, Martín Rejtman e Martín Mauregui.

### ES

Agustina Llambi Campbell nació en 1981, es productora de *El Estudiante*, *La Patota (Paulina)* y *La Cordillera*, de Santiago Mitre; *Los Salvajes* y *Muere, monstruo, muere*, de Alejandro Fadel; *El Cielo del centauro*, de Hugo Santiago; y *Los Vagos*, de Gustavo Biazzi; entre otras. Sus películas han sido presentadas y premiadas en los principales festivales del mundo. En este momento desarrolla los próximos largometrajes de Santiago Mitre, Alejandro Fadel, Martín Rejtman y Martín Mauregui.

### EN

Agustina Llambi Campbell was born in 1981. She produced Santiago Miter's *El Estudiante*, *La Patota (Paulina)* and *La Cordillera*; Alejandro Fadel's *Los Salvajes* and *Muere, monstruo, muere*; Hugo Santiago's *El Cielo del centauro*; and *Los Vagos*, by Gustavo Biazzi; among others. Her films have been screened and awarded at major film festivals. She is currently developing the upcoming feature films of Santiago Miter, Alejandro Fadel, Martín Rejtman and Martín Mauregui.



## GIANCARLO NASI (CHI)

Entre seus filmes, estão: *Blanco en blanco*, Competição Oficial Orizzonti do Festival de Veneza; *Lina from Lima*, TIFF, Discovery; *Oblivion verses*, vencedor de Melhor Roteiro na Mostra Orizzonti do Festival de Cinema de Veneza e TIFF Discovery; *Marilyn*, Berlinale Panorama; *Jesus*, TIFF Discovery e Competição Oficial de San Sebastián, e *A Terra e a sombra*, vencedor do Caméra d'Or no Festival de Cinema de Cannes com estreia na Semana da Crítica 2015.

### ES

Entre sus películas están *Blanco en blanco*, Competencia Oficial Orizzonti del Festival de Venecia; *Lina from Lima*, TIFF, Discovery; *Oblivion verses*, vencedor de Mejor Guión en la Muestra Orizzonti del Festival de Cine de Venecia y TIFF Discovery; *Marilyn*, Panorama Berlinale; *Jesus*, TIFF Discovery y Competencia Oficial de San Sebastián; y *La Tierra y la sombra*, vencedor del Premio Cámara de Oro en el Festival de Cine de Cannes con estreno en La Semaine de la Critique 2015.

### EN

His films include *Blanco en blanco*, Orizzonti Official Competition, Venice Film Festival; *Lina from Lima*, TIFF, Discovery; *Oblivion verses*, winner of the Best Screenplay Award in the Orizzonti Section of the Venice Film Festival and TIFF Discovery; *Marilyn*, Panorama Berlinale; *Jesus*, TIFF Discovery and the Official Competition of San Sebastián; and *Land and shade*, winner of the Golden Camera Award at the Cannes Film Festival and premiered at La Semaine de la Critique 2015.



## IANA COSSOY PARO (BRA)

Iana Cossoy Paro é roteirista, formada em Cinema com especialização em Roteiro (EICTV) e mestrado em Meios e Processos Audiovisuais (USP). Corroteirista dos longas-metragens *Três verões* (Sandra Kogut, 2019), *Eu te levo* (Marcelo Muller, 2017) e *De peito aberto* (Graziella Mantoaneli, 2018), foi também colaboradora do roteiro de *As Duas Irenes* (2017), de Fabio Meira. Além de professora no Brasil e na EICTV, em Cuba, e assistente do escritor, roteirista e consultor cubano Eliseo Altunaga desde 2009, é a fundadora do Coletivo Vermelha.

### ES

Iana Cossoy Paro es guionista licenciada en Cine con especialización en Guion (EICTV) y Maestría en Medios y Procesos Audiovisuales (USP). Coguionista de los largometrajes *Três verões* (Sandra Kogut, 2019), *Eu te levo* (Marcelo Muller, 2017) y *De peito aberto* (Graziella Mantoaneli, 2018), fue también colaboradora de guion de *As Duas Irenes* (2017), de Fabio Meira. Ade en Brasil y en la EICTV, en Cuba, es asistente del escritor, guionista y consultor cubano Eliseo Altunaga desde 2009, y es la fundadora del Coletivo Vermelha.

### EN

Iana Cossoy Paro is a screenwriter, graduated in Film with specialization in Screenwriting (EICTV) and with a master's degree in Audiovisual Media and Processes (USP). Co-writer of the feature films *Três verões* (Sandra Kogut, 2019), *Eu te levo* (Marcelo Muller, 2017) and *De peito aberto* (Graziella Mantoaneli, 2018), she also collaborated as a screenwriter of feature films *As Duas Irenes* (2017), directed by Fabio Meira. She teaches in Brazil and at EICTV in Cuba, has been working as assistant to Cuban writer, screenwriter and consultant Eliseo Altunaga since 2009, and is the founder of Coletivo Vermelha.



## MARCELO GOMES (BRA)

Fez graduação em Jornalismo e pós-graduação em Cinema na Universidade de Bristol. Seu primeiro longa-metragem, *Cinema, aspirinas e urubus*, teve estreia no Festival de Cannes em 2005. Marcelo colaborou nos roteiros de *Madame Satã*, de Karim Ainouz; *Deserto feliz*, de Paulo Caldas; *Casa de Alice*, de Chico Teixeira; *Boi neon*, de Gabriel Mascaro; e *Tudo que aprendemos juntos*, de Sérgio Machado. Em 2019 estreou o documentário *Estou me guardando para quando o carnaval chegar*.

### ES

Estudió Periodismo e hizo un postgrado en Cine en la Universidad de Bristol. Su primera película, *Cinema, aspirinas y buitres*, se estrenó en el Festival de Cannes en 2005. Marcelo colaboró en los guiones de *Madame Satã*, de Karim Ainouz; *Desierto feliz*, de Paulo Caldas; *Casa de Alice*, de Chico Teixeira; *Buey neón*, de Gabriel Mascaro; y *El Profesor de violín*, de Sérgio Machado. En 2019 estrenó el documental *Estou me guardando para quando o carnaval chegar*.

### EN

He holds a bachelor's degree in Journalism and a graduate degree in Film from Bristol University. His debut feature film *Cinema, aspirins and vultures* attracted great media attention in 2005 at Cannes Film Festival. Marcelo has collaborated in several scripts such as *Madame Satã*, *Happy desert*, *Alice's house*, *Neon bull* and the *Violin teacher*. His documentary *Waiting for the Carnival* was selected for the Berlinale Panorama in 2019.



## MARIANA RONDÓN (VEN)

Seu filme *Pelo malo* (2013) ganhou a Concha de Oro do Festival de San Sebastián e outros 44 prêmios, como Thessaloniki, Torino e Mar del Plata. Dirigiu também *Postales de Leningrado* (2007) e *A la media noche y media* (1999). Produziu *El Chico que miente* (Marité Ugás), que estreou na Berlinale Generation 2011, e *Contactado* (2020). Foi convidada pela MacDowell Colony e pela Rockefeller Foundation - Bellagio Center com seu próximo projeto, *Zafari*. Em Artes Plásticas, trabalha com robótica e arte eletrônica.

### ES

Su película *Pelo malo* (2013) ganó la Concha de Oro del Festival de San Sebastián y otros 44 premios, como Thessaloniki, Torino y Mar del Plata. Dirige también *Postales de Leningrado* (2007) y *A la media noche y media* (1999). Produce *El Chico que miente* (Marité Ugás), estrenado en Berlinale Generation 2011, y *Contactado* (2020). Invitada a MacDowell Colony y Rockefeller Foundation - Bellagio Center con su próximo proyecto, *Zafari*. En Artes Plásticas trabaja en robótica y arte electrónico.

### EN

Her film *Pelo malo* (2013) won the Concha de Oro award at the San Sebastián Festival and 44 other awards such as Thessaloniki, Torino and Mar del Plata. She also directed *Postales de Leningrado* (2007) and *A la media noche y media* (1999). She produced *El Chico que miente* (Marité Ugás), screened at Berlinale Generation 2011, and *Contactado* (2020). She has been invited by MacDowell Colony and the Rockefeller Foundation - Bellagio Center with her next project, *Zafari*. In Fine Arts, she works with robotics and electronic art.



## PAULA ASTORGA (MEX)

Fundadora e diretora artística do Distrital Festival, codirige o laboratório de projetos Tres Puertos Cine e faz parte da equipe de tutores do BrLab em São Paulo, Brasil. Dirigiu a Cinemateca Nacional de 2010 a 2013, e desde então comandou sua transformação. É diretora de desenvolvimento e conteúdos da Home Films, pela qual estão sendo desenvolvidos os longas-metragens de ficção *Trigal*, filme de estreia de Anabel Caso; *Desarraigo*, de Fredy Garza; e o longa-metragem brasileiro *Senhoritas*, de Mycaela Plotkyn.

### ES

Fundadora y directora artística de Distrital Festival, co-dirige el laboratorio de proyectos Tres Puertos Cine y forma parte del equipo de tutores del BrLab en São Paulo, Brasil. Dirigió la Cineteca Nacional de 2010 a 2013, desde entonces encabezó su transformación. Es directora de desarrollo y contenidos de Home Films, donde se encuentran en desarrollo los largometrajes de ficción *Trigal*, opera prima de Anabel Caso; *Desarraigo*, de Fredy Garza; y el largometraje brasileño *Senhoritas*, de Mycaela Plotkyn.

### EN

Founder and artistic director of Distrital Festival, she co-directs the Tres Puertos Cine project laboratory and is part of BrLab's tutor team in São Paulo, Brazil. She directed Cinemateca Nacional from 2010 to 2013 and has since been involved in its transformation. She is director of development and content at Home Films, where the following feature films are being developed: *Trigal*, Anabel Caso's debut film, *Desarraigo*, by Fredy Garza, and the Brazilian feature film *Senhoritas*, by Mycaela Plotkyn.

---

# PALESTRANTES E CONVIDADOS BrLab

---

*PANELISTAS E INVITADOS BrLab*  
*BrLab SPEAKERS AND GUESTS*





## ALFREDO CALVINO (CUB)

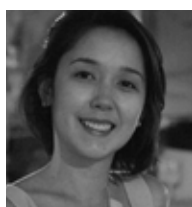
Está há 30 anos no mercado audiovisual, atuando nas áreas de promoção, distribuição e vendas. Trabalhou no departamento de vendas internacionais do ICAIC, foi gerente de vendas do Grupo Novo em 2006, fundou a Latinofusion em 2011 e criou a Habanero. Foi responsável pelo lançamento dos filmes *Fresa y chocolate*, *Madame Satã*, *Ônibus 174*, *Lavoura arcaica*, *O Invasor*, *Soy Cuba doc*, *Cinco días sin Nora*, *Del Amor y otros demonios*, *Juan de los Muertos*, *Cuatro lunas*, *Las Analfabetas*, *El Patron*, *O outro lado do Paraíso*, e os multipremiados *Santa y Andres*, *Señorita María* e *Perro bomba*.

### ES

Actúa desde hace 30 años en el mercado audiovisual, actuando en las áreas de promoción, distribución y ventas. Trabajó en el departamento de ventas internacionales del ICAIC, fue gerente de ventas del Grupo Novo en 2006, fundó Latinofusion en 2011 y creó Habanero. Fue responsable por el lanzamiento de las películas *Fresa y chocolate*, *Madame Satã*, *Ônibus 174*, *Lavoura arcaica*, *O Invasor*, *Soy Cuba doc*, *Cinco días sin Nora*, *Del Amor y otros demonios*, *Juan de los Muertos*, *Cuatro lunas*, *Las Analfabetas*, *El Patron*, *O outro lado do Paraíso*, y las películas *Santa y Andres*, *Señorita María* y *Perro bomba* que recibieron diversos premios.

### EN

He has more than 30 years of experience in the audiovisual market, working in the areas of promotion, distribution and sales. He worked in the international sales department at ICAIC, worked as sales manager of Grupo Novo in 2006, founded Latinofusion in 2011 and created Habanero. He was responsible for the release of the feature films *Fresa y chocolate*, *Madame Satã*, *Ônibus 174*, *Lavoura arcaica*, *O Invasor*, *Soy Cuba doc*, *Cinco días sin Nora*, *Del Amor y otros demonios*, *Juan de los Muertos*, *Cuatro lunas*, *Las Analfabetas*, *El Patron*, *O outro lado do Paraíso*, and the multi-award-winning *Santa y Andres*, *Señorita María* and *Perro bomba*.



## AMANDA KADOBAYASHI (BRA)

Amanda Kadobayashi é produtora audiovisual e trabalha atualmente na equipe de aquisições da distribuidora Vitrine Filmes. Com quase seis anos de experiência na produção de longas-metragens nacionais e em regime de coprodução internacional, Amanda possui um sólido histórico em desenvolvimento, elaboração e execução de projetos e distribuição cinematográfica. É graduada em Cinema e Audiovisual pela Universidade Federal Fluminense.

### ES

Amanda Kadobayashi es productora audiovisual y trabaja actualmente en el equipo de adquisiciones de la distribuidora Vitrine Filmes. Con casi seis años de experiencia en la producción de largometrajes nacionales y en régimen de coproducción internacional, Amanda tiene un sólido historial en desarrollo, elaboración y realización de proyectos y distribución cinematográfica. Es licenciada en Cine y Audiovisual por la Universidad Federal Fluminense.

### EN

Amanda Kadobayashi is an audiovisual producer and she currently works in the acquisition team of distributor Vitrine Filmes. With nearly six years of experience in producing national feature films and international co-productions, Amanda has a solid track record in project development, design and execution, and film distribution. She holds a bachelor's degree in Film and Audiovisual from Universidade Federal Fluminense.



## ARIENE FERREIRA (BRA)

Produtora executiva, entre os projetos que produziu estão os longas-metragens *Casa de antiguidades*, *Tropicália*, *O Piano que conversa*, a série de ficção "Insustentáveis" e a documental "Consciência". Também participou da produção de *Bicho de sete cabeças*, *Carandiru*, *Terra vermelha*, *María - não se esqueça que venho dos trópicos*, *O Signo da cidade*, *Gigantes do Brasil*. No Amazonas Film Festival atuou como curadora para a competição de longas-metragens de ficção. Faz parte do coletivo c/as4atro.

### ES

Productora ejecutiva, entre los proyectos que produjo están los largometrajes *Casa de antiguidades*, *Tropicália*, *O Piano que conversa*, la serie de ficción "Insustentáveis" y la documental "Consciência". También participó en la producción de *Bicho de sete cabeças*, *Carandiru*, *Terra vermelha*, *María - não se esqueça que venho dos trópicos*, *O Signo da cidade*, *Gigantes do Brasil*. En el Amazonas Film Festival actuó como curadora para la competencia de largometrajes de ficción. Forma parte del colectivo c/as4atro.

### EN

Executive producer, among other projects she produced the feature films *Casa de Antiguidades*, *Tropicália*, *O Piano que conversa*, the fiction series "Insustentáveis" and the documentary series "Consciência". She also participated in the production of *Bicho de sete cabeças*, *Carandiru*, *Terra vermelha*, *María - não se esqueça que venho dos trópicos*, *O Signo da cidade*, *Gigantes do Brasil*. She participated in the Amazonas Film Festival as curator for the competition of fiction feature films. She is part of the collective c/as4atro.



## CAROLINA RAPP (BRA)

Carolina possui mais de 10 anos de experiência no mercado audiovisual. Atualmente é especialista de desenvolvimento de conteúdo na Globo Filmes, na qual faz análise crítica de projetos de documentário e ficção e participa das etapas de seleção, curadoria e gestão das coproduções da empresa. Com passagem pelas produtoras Conspiração Filmes e Urca Filmes, acumulou cargos no departamento de produção executiva nas áreas de cinema, TV e multiplataforma.

### ES

Carolina cuenta con más de 10 años de experiencia en el mercado audiovisual. Actualmente es especialista de desarrollo de contenido en Globo Filmes en la cual hace análisis crítico de proyectos de documental y ficción y participa en las etapas de selección, curaduría y gestión de las coproducciones de la empresa. Trabajó en las productoras Conspiração Filmes y Urca Filmes, ocupó cargos en el departamento de producción ejecutiva en las áreas de cine, TV y multiplataforma.

**EN**

Carolina has more than 10 years of experience in the audiovisual market. She is a content development specialist at Globo Filmes, where she performs critical analysis of documentary and fiction film projects. Prior to Globo Filmes, Carolina worked at Conspiração Filmes and Urca Filmes, where she held executive production positions in the film, TV and multiplatform departments.

**DAG HOEL (NOR)**

Dag Hoel iniciou sua carreira como repórter fotográfico na América Central. Ele se converteu à produção cinematográfica no final dos anos 90 e produziu diversos filmes para o mercado internacional. Ele é especialista em coprodução junto a entidades e financiamento noruegueses e possui um histórico em filmes latino-americanos. Ele trabalha como consultor de roteiro para documentários e ficção. Em paralelo ao seu trabalho na indústria cinematográfica, ele também é escritor de não-ficção, com seu trabalho mais recente sobre a indústria internacional de armas.

**ES**

Dag Hoel comenzó su carrera como reportero fotográfico en América Central. Pasó para la producción cinematográfica en el comienzo de la década de 90 y produjo diversas películas para el mercado internacional. Es especialista en coproducción con entidades y financiación de Noruega y tiene un historial de películas latinoamericanas. Trabaja como consultor de guion para documentales y ficción. En paralelo a su trabajo en la industria cinematográfica, también es escritor de no-ficción y su trabajo más reciente se enfoca en la industria internacional de armas.

**EN**

Dag Hoel started his career as a photo reporter in Central America. He converted to film production in the late 90ies and has produced numerous films for the international market. He specializes in coproducing with Norwegian competences and financing and has a track record with Latin American films. He works as a script consultant for documentaries and fiction. Along with his work in the film industry he has a career as a non-fiction writer, the latest being on the international arms industry.

**ELENA VILARDELL (ESP)**

É secretária técnica e executiva do Programa Ibermedia desde 1998, membro da Comissão de Projetos da Junta da Andaluzia e da Comissão de Estudo de Projetos do Centro Nacional de Cinema da Venezuela. Esteve à frente no departamento de direção e relações internacionais da Fílmoteca Generalitat Valenciana e foi coordenadora da Sala de Cinema da Universidade de Valência. Também escreveu diversos artigos para o *Journal of Film Preservation*, revista trimestral editada pela FIAF (Federación Internacional de Archivos Fílmicos).

**ES**

Es secretaria técnica y ejecutiva del Programa Ibermedia desde 1998, miembro de la Comisión de Proyectos de la Junta de Andalucía y de la Comisión de Estudio de Proyectos del Centro Nacional de Cine de Venezuela. Estuvo al frente del Departamento de Dirección y Relaciones Internacionales de la Fílmoteca Generalitat Valenciana y fue coordinadora

del Aula del Cine de la Universidad de Valencia. Además, ha escrito diversos artículos para el *Journal of Film Preservation*, revista trimestral editada por la FIAF (Federación Internacional de Archivos Fílmicos).

**EN**

She has worked as Technical and Executive Secretary of Programa Ibermedia since 1998, and is a member of Junta de Andalucía's Projects Committee and the Projects Study Committee of Centro Nacional de Cine de Venezuela. She was head of Fílmoteca Generalitat Valenciana's Department of Direction and International Relations and coordinator of Universidad de Valencia's Cinema Hall. She has also written several articles for the *Journal of Film Preservation*, a quarterly magazine edited by FIAF (Federación Internacional de Archivos Fílmicos).

**EMMANUELLE DÉPRATS (FRA)**

Emmanuelle Déprats nasceu em Paris, se formou em Literatura Inglesa e também em Gestão Cultural de Projetos na Paris 3 Sorbonne Nouvelle. Sempre trabalhou com cinema, na área de cooperação cultural e audiovisual, em instituições e festivais (Paris Cinema, FIPA). Nos últimos dez anos foi responsável de projetos de formação, capacitação audiovisual, programas de apoio para novos talentos e plataformas de coprodução como Paris Project, Produire au Sud e residências de roteiro, Meditalents no Marrocos. Trabalhou dois anos na Tailândia como adida audiovisual (2008-10). De 2013 a 2016 trabalhou no Centre National du Cinéma et de l'Image Animée (CNC) como coordenadora do fundo Aide Aux Cinémas du Monde e lançou o Programa de Fundo de Distribuição Internacional ACM Distribution. Mora no Rio de Janeiro e trabalha como curadora, tradutora e consultora de projetos. Participou da formação Films from Rio em 2015, do Júri do Cinemundi em 2016 e do Festival do Rio em 2018.

**ES**

Emmanuelle Déprats nació en París, es licenciada en Literatura Inglesa y también en Gestión Cultural de Proyectos en la Paris 3 Sorbonne Nouvelle. Siempre trabajó con cine, en el área de cooperación cultural y audiovisual, en instituciones y festivales (Paris Cinema, FIPA). En los últimos diez años fue responsable por proyectos de formación, capacitación audiovisual, programas de apoyo a nuevos talentos y plataformas de co-producción tales como Paris Project, Produire au Sud y residencias de guion, Meditalents en Marruecos. Trabajó dos años en Tailandia como agregada audiovisual (2008-10). De 2013 a 2016 trabajó en el Centre National du Cinéma et de l'Image Animée (CNC) como coordinadora del Fondo Aide Aux Cinémas du Monde y lanzó el Programa de Fondo de Distribución Internacional ACM Distribution. Vive en Río desde hace dos años, trabajando como curadora, traductora y consultora de proyectos. Participó de la formación Films from Rio en 2015, del jurado del Cinemundi en 2016 y del Festival de Río en 2018.

**EN**

Emmanuelle Déprats was born in Paris and holds bachelor's degrees in English Literature and Cultural Project Management from Paris 3 Sorbonne Nouvelle. She has worked with cultural and audiovisual cooperation in the film industry, at various institutions and festivals (Paris Cinema, FIPA). Over the past ten years she has been responsible for audiovisual training projects, support programs for new talent and co-production platforms such as Paris Project, Produire au Sud and script residencies such as Meditalents in Morocco. She worked for two

years in Thailand as an audiovisual attaché (2008-2010). From 2013 to 2016 she worked at the Centre National du Cinéma et de l'Image Animée (CNC) as coordinator of the Aide Aux Cinémas du Monde Fund and Launched the ACM Distribution international distribution program. She has been living in Rio for two years, working as curator, translator and project consultant. She participated in Films from Rio in 2015, as jury member in Cinemundi in 2016 and in Festival do Rio in 2018.



### FAY BREEMAN (NED)

Fay Breeman é gestora do Fundo Hubert Bals do Festival Internacional de Cinema de Roterdã (IFFR). Ela se formou na Utrecht University em 2011, com mestrado em Cinema e Televisão e especialização em Jornalismo. Desde então, ela trabalha para os departamentos de indústria e mercados de coprodução dos festivais IFFR, Festival de Cinema da Holanda, Go Short e Cinekid, todos na Holanda. Ela participou do comitê de seleção de curtas-metragens do IFFR entre 2014 e 2016. Em 2011, começou a trabalhar temporariamente para o Fundo Hubert Bals, e ingressou no fundo em regime integral em janeiro de 2017.

#### ES

Fay Breeman es gestora del fondo Hubert Bals del Festival Internacional de Cine de Rotterdam (IFFR). Tiene graduación por la Utrecht University en 2011, con maestría en cine y Televisión y especialización en Periodismo. Desde entonces, trabaja para los departamentos de industria y mercados de coproducción de los festivales IFFR, Festival de Cine de Holanda, Go Short y Cinekid, todos en Holanda. Participó en el comité de selección de cortometrajes del IFFR entre 2014 y 2016. En 2011, comenzó a trabajar temporalmente para el Fondo Hubert Bals, y pasó a trabajar en el fondo a tiempo total en enero de 2017.

#### EN

Fay Breeman is the Manager of the Hubert Bals Fund of International Film Festival Rotterdam (IFFR). She graduated from Utrecht University in 2011 with a master's degree in Film & Television Studies and a minor in Journalism. Since then she has worked for the industry departments and co-production markets of IFFR, Netherlands Film Festival, Go Short, and Cinekid, all in the Netherlands. She was a member of the short film selection committee of IFFR between 2014 and 2016. In 2011 she started working for the Hubert Bals Fund on a temporary basis, joining the fund full-time in January 2017.



### FELIPE LOPES (BRA)

Formado em Cinema pela UFF e pós-graduado em Gestão Empresarial e Marketing pela ESPM. Atuou por mais de cinco anos como gestor público na Secretaria de Estado de Cultura do RJ, tendo ocupado o cargo de Superintendente do Audiovisual. Foi gerente de programação e marketing na distribuidora ArtHouse, pela qual lançou filmes como *O Beijo no asfalto* e *Fevereiros*. Coordenou a Premiere Brasil no Festival do Rio 2018. Desde maio está na Vitrine Filmes, pela qual lançou *Divino amor* e *Bacurau*.

#### ES

Licenciado en cine por la UFF y con postgrado en Gestión Empresarial y Marketing por la ESPM. Actuó durante más de cinco años como gestor público en la Secretaría de Estado de Cultura de Río de Janeiro,

habiendo ocupado el cargo de Superintendente del Audiovisual. Fue gerente de programación y marketing en la distribuidora ArtHouse, en donde lanzó películas como *O Beijo no asfalto* y *Fevereiros*. Coordinó Premiere Brasil en el Festival de Río 2018. Desde mayo está en Vitrine Filmes, en donde lanzó *Divino amor* y *Bacurau*.

#### EN

He holds a bachelor's degree in Film from UFF and a postgraduate degree in Business Management and Marketing from ESPM. He worked for more than five years as a public manager at the State Department of Culture of RJ, having held the position of Audiovisual Superintendent. He worked as programming and marketing manager at the distributor ArtHouse, through which he released feature films such as *O Beijo no asfalto* and *Fevereiros*. He coordinated Premiere Brasil at Festival do Rio 2018. He joined Vitrine Filmes in May 2019, through which he released *Divino amor* and *Bacurau*.



### GERARDO MICHELIN (URU)

Gerardo Michelin (Montevideu, 1968). Ele iniciou sua carreira em Jornalismo Especializado em 2003 na Europa. Em 2007, fundou o LatAm cinema, um portal para profissionais especializados na indústria cinematográfica latino-americana e uma das principais fontes de informação do setor em nível pan-regional. Nos últimos anos, deu palestras sobre estratégias especializadas de imprensa e comunicação em festivais, *workshops* e reuniões na Europa e na América Latina.

#### ES

Gerardo Michelin (Montevideo, 1968). Comienza su carrera en el Periodismo Especializado en 2003 en Europa. En 2007 funda LatAm cinema, portal para profesionales especializado en la industria de cine latinoamericano y una de las principales fuentes de información del sector a nivel panregional. En los últimos años ha dictado charlas sobre prensa especializada y estrategias de comunicación en festivales, talleres y encuentros de Europa y Latinoamérica.

#### EN

Gerardo Michelin (Montevideo, 1968). He began his career in Specialized Journalism in 2003 in Europe. In 2007 he founded LatAm cinema, a portal for professionals specialized in the Latin American film industry and one of the main sources of information for the sector at a pan-regional level. In recent years he has given talks on specialized press and communication strategies at festivals, workshops and meetings in Europe and Latin America.



### GRETA NORDIO (ITA)

Greta nasceu e cresceu em Veneza, Itália, e atualmente trabalha como produtora júnior para a Vivo Film, uma produtora independente premiada com sede em Roma. Ela também trabalha na área de design de audiência há anos, colaborando com o TorinoFilmLab em diversos projetos, incluindo as estratégias de marketing do premiado *The Wound* (John Trengove, 2017) e do vencedor do Festival de Locarno, *A Land imagined* (Yeo Siew Hua, 2018), além de ministrar oficinas em São Paulo (Brasil) e *Beirute* (Líbano). É graduada em Inglês e Cinema na Escócia

e mestre em Cinema pela Columbia University, Nova York, onde morou por 3 anos. Em Nova Iorque, trabalhou principalmente para a Film Presence, especializada em campanhas estratégicas de divulgação e financiamento coletivo, tendo conduzido pesquisas de público-alvo potencial e realizado contato com associações importantes para a promoção de diversos filmes, incluindo documentários (*Citizenfour*) e filmes de ficção (*Miles ahead*).

### ES

Greta nació y creció en Venecia, Italia, y actualmente trabaja como productora júnior para Vivo Film, una productora independiente premiada cuya sede está localizada en Roma. Ella también trabaja en el área de diseño de audiencia desde hace años, colaborando con el TorinoFilmLab en diversos proyectos, incluyendo las estrategias de marketing del premiado *The Wound* (John Trengove, 2017) y del vencedor del Festival de Locarno, *A Land imagined* (Yeo Siew Hua, 2018), además de realizar talleres en São Paulo (Brasil) y Beirut (Líbano). Es licenciada en Inglés y Cine en Escocia y tiene maestría en Cine por la Columbia University, Nova Iorque, en donde vivió durante tres años. En Nueva Iorque, trabajó principalmente para Film Presence, especializada en campañas estratégicas de divulgación y financiación colectiva, habiendo realizado encuestas de público-objetivo potencial y realizado contacto con asociaciones importantes para la promoción de diversas películas, incluyendo documentales (*Citizenfour*) y películas de ficción (*Miles ahead*).

### EN

Greta was born and raised in Venice, Italy, and she currently works as junior producer for Vivo Film, an award-winning independent production company based in Rome. She has also been working in the field of Audience Design for years, collaborating with TorinoFilmLab in numerous projects, including the marketing strategies of the multi-award winning *The Wound* (John Trengove, 2017), the Locarno Film Festival's winner *A Land imagined* (Yeo Siew Hua, 2018) and holding workshops in São Paulo (Brazil) and Beirut (Lebanon). She pursued a degree in English and Film Studies in Scotland and a master in Film Studies at Columbia University, New York, where she lived for 3 years. In NY she mainly worked for Film Presence, specializing in strategic outreach and crowdfunding campaigns for which she researched potential audiences and contacted key associations for the promotion of different films, ranging from documentaries (*Citizenfour*) to fiction (*Miles ahead*).



### JULIETTE LEPOUTRE (FRA)

Juliette Lepoutre chega à produção de filmes após 15 anos na indústria de alta tecnologia. Foi co-fundadora da MPM Film, onde coproduziu diretores como Adrian Sitaru, Béla Tarr, Panos Koutras. Em 2015, foi cofundadora da Still moving com Pierre Menahem e produziu *The*

*Fever*, de Maya Da Rin (Competição de Locarno 2019), *Tlameess* de Ala Eddine Slim (Quinzena dos Realizadores, Cannes 2019) e *Pendular*, de Julia Murat (Panorama Berlinale). Lepoutre também participa de diferentes laboratórios de produção, como BAL, BrLab e Berlinale Talents.

### ES

Juliette Lepoutre llega a la producción de filmes después de 15 años en la industria de alta tecnología. Fue cofundadora de MPM Film, en donde realizó coproducción para directores como Adrian Sitaru, Béla Tarr, Panos Koutras. En 2015, fue cofundadora de Still moving con Pierre Menahem y produjo *The Fever*, de Maya Da Rin (Competencia

de Locarno 2019), *Tlameess* de Ala Eddine Slim (Quincena de los Realizadores, Cannes 2019) y *Pendular*, de Julia Murat (Panorama Berlinale). Lepoutre también participa en diferentes laboratorios de producción, tales como BAL, BrLab y Berlinale Talents.

### EN

Juliette Lepoutre comes to film production after 15 years in high tech. She cofounded MPM Film where she coproduced directors such as Adrian Sitaru, Béla Tarr, Panos Koutras. In 2015 she cofounded Still moving with Pierre Menahem and produced *The Fever* by Maya Da Rin, (Locarno competition 2019), *Tlameess* by Ala Eddine Slim (Directors Fortnight, Cannes 2019) and *Pendular* by Julia Murat (Berlinale Panorama). Lepoutre is an expert in different production labs such as BAL, BrLab and Berlinale Talents.



### MARCELO QUESADA (CRC)

Fundador e codiretor do Pacífica Grey, projeto voltado à produção, distribuição e exibição alternativa de cinema independente na América Central, e que traz para a região o trabalho de expoentes como Ruben Östlund, Agnès Varda e Jim Jarmusch.

Marcelo combinou esta tarefa com a gestão cultural, assessorando o desenvolvimento de espaços de formação e indústria para o Fundo Cinerгия. Foi diretor artístico do Costa Rica Festival Internacional de Cinema de 2015 a 2017, e no momento atua como assessor de programação para o Festival IDFA, além de colaborar como tutor para instituições como Torino Film Lab e Locarno Filmmakers Academy. É produtor de *Cascos indomables* (TIFF 2018) e *Lucía en el limbo* (Cannes Critics Week 2019), e está desenvolvendo como coprodutor o filme *Clara sola*, obra de estreia de Nathalie Álvarez, com apoio do World Cinema Fund, Hubert Bals, Swedish Film Institute, entre outros.

### ES

Fundador y co-director de Pacífica Grey, proyecto dedicado a la producción, distribución y exhibición alternativa de cine independiente en Centroamérica, responsable por acercar a la región el trabajo de referentes como Ruben Östlund, Agnès Varda y Jim Jarmusch. Ha combinado esta labor con la gestión cultural, asesorando el desarrollo de espacios de formación e industria para el Fondo Cinerгия. Fue director artístico del Costa Rica Festival Internacional de Cine del 2015 al 2017 y actualmente se desempeña como asesor de programación para el Festival IDFA y colabora como tutor para instituciones como Torino Film Lab y Locarno Filmmakers Academy. Es productor de *Cascos indomables* (TIFF 2018) y *Lucía en el limbo* (Cannes Critics Week 2019) y se encuentra desarrollando como co-productor la película *Clara sola*, ópera prima de Nathalie Álvarez, apoyada por World Cinema Fund, Hubert Bals, Swedish Film Institute, entre otros.

### EN

Founder and co-director of Pacífica Grey, a project focused on the alternative production, distribution and exhibition of independent cinema in Central America, bringing to the region the work of industry talents such as Ruben Östlund, Agnès Varda and Jim Jarmusch. He also works with cultural management, advising the development of training and industry spaces for Fundo Cinerгия. He was artistic director of the Costa Rica International Film Festival from 2015 to 2017, currently serves as program advisor for the IDFA Festival and collaborates as a tutor at institutions such as Torino Film Lab and Locarno Filmmakers Academy. He is the producer of *Cascos indomables* (TIFF 2018) and



*Lucía en el limbo* (Cannes Critics Week 2019), and is co-producing Nathalie Álvarez's debut film *Clara sola*, with support from the World Cinema Fund, Hubert Bals, Swedish Film Institute, among others.



### MARINA POMPEU (BRA)

Cineasta formada pela Universidade Federal Fluminense e pós-graduada em Realização Audiovisual pela Escola Superior de Audiovisual de Toulouse, Marina se juntou ao Canal Brasil em 2013, avaliando e negociando conteúdo nacional. Atualmente coordena a equipe responsável pela negociação de contratos de coprodução, avaliação de pilotos, análise de roteiros, acompanhamento de conteúdo original e interface com agentes do mercado audiovisual.

#### ES

Cineasta graduada por la Universidad Federal Fluminense y tiene postgrado en Realización Audiovisual por la Escuela Superior de Audiovisual de Toulouse. Marina ingresó en el Canal Brasil en 2013, evaluando y negociando el contenido nacional. Actualmente coordina al equipo responsable por la negociación de contratos de coproducción, evaluación de pilotos, análisis de guiones, acompañamiento de contenido original e interfaz con agentes del mercado audiovisual.

#### EN

Filmmaker graduated from Universidade Federal Fluminense and with a postgraduate degree in Audiovisual from École Supérieure d'Audiovisuel de Toulouse, Marina joined Canal Brasil in 2013, evaluating and negotiating national content. She currently coordinates the team responsible for negotiating co-production contracts, pilot evaluation, script analysis, monitoring of original content and interface with audiovisual market agents.



### MATTHIEU DARRAS (FRA)

Matthieu Darras é co-fundador e diretor do First Cut Lab. Anteriormente, ele fundou e dirigiu a Rede Europeia NISI MASA, e foi diretor artístico do TorinoFilmLab. Escritor da revista de cinema *Positif*, Matthieu Darras trabalha como programador de festivais, principalmente para a Semana da Crítica de Cannes e para o Festival de Cinema de San Sebastián. Ele também dirigiu os Festivais de Cinema de Alba e Bratislava. Recentemente, ele criou a Pop Up Film Residency.

#### ES

Matthieu Darras es cofundador y director del First Cut Lab. Anteriormente, fundó y dirigió la Red Europea NISI MASA, y fue director artístico del TorinoFilmLab. Escritor de la revista de cine *Positif*, Matthieu Darras trabaja como y para el Festival de Cine de San Sebastián. También dirigió los Festivales de Cine de Alba y Bratislava. Recientemente, creó la Pop Up Film Residency.

#### EN

Matthieu Darras is the co-founder and director of the First Cut Lab. Previously, he founded and directed the European Network NISI MASA, and later was the artistic director of the TorinoFilmLab. A writer for the film magazine *Positif*, Matthieu Darras has been working as festival programmer, notably for the Cannes Critics' Week and the San Sebastian Film Festival. He also directed the Alba and Bratislava Film Festivals. He recently created the Pop Up Film Residency.



### MYLENA MANDOLESI (BRA)

Produtora executiva há mais de 20 anos, começou coordenando trabalhos para agências de publicidade e seus clientes: fotografia, eventos, filmes e TV. Deu algumas voltas pelo Brasil e pelo mundo e mergulhou no universo digital: *sites*, *apps* e *games*. Hoje faz parte do coletivo *c/as4atro* e já produziu séries e longas de ficção e documental além das consultorias e cursos pelo Brasil todo.

#### ES

Productora ejecutiva desde hace más de 20 años, comenzó coordinando trabajos para agencias de publicidad y sus clientes: fotografía, eventos, películas y TV. Viajó bastante por Brasil y por el mundo y entró de cabeza en el universo digital: *sites*, *apps* y *games*. En la actualidad forma parte del colectivo *c/as4atro* y ya realizó la producción de series y largometrajes de ficción y documental, además de consultorias y cursos por todo Brasil.

#### EN

An executive producer for over 20 years, she started her career coordinating work for advertising agencies and their clients: photography, events, films and TV. She traveled around Brazil and the world and immersed herself into the digital universe: websites, apps and games. She is currently part of the collective *c/as4atro* and has produced fiction and documentary series and feature films, in addition to offering consulting services and teaching courses throughout Brazil.



### PAULA COSENZA (BRA)

Formada em Cinema pela University of the Arts London e membro do EAVE (European Audiovisual Entrepreneurs), Paula Cosenza é produtora de cinema e TV pela Ventre Estúdio. Suas produções foram exibidas e premiadas em festivais renomados como Berlinale, Sundance e Telluride. Em 2016 associou-se a Pandora Filmes, distribuidora com 30 anos de atuação. Dentre os lançamentos recentes, destacam-se: o vencedor do Oscar Estrangeiro *O Apartamento* e o vencedor da Palma de Ouro, *The Square*.

#### ES

Graduada en Cine por la University of the Arts London y miembro del EAVE (European Audiovisual Entrepreneurs), Paula Cosenza es productora de cine y TV en Ventre Estúdio. Sus producciones fueron exhibidas y premiadas en festivales de renombre tales como Berlinale, Sundance y Telluride. En 2016 se asoció a Pandora Filmes, distribuidora con 30 años de actuación. Entre los lanzamientos recientes se destacan la película que recibió el Oscar de Mejor Película Extranjera, *O Apartamento*, y el vencedor de la Palma de Oro, *The Square*.

#### EN

Graduated at the University of the Arts London and a member of EAVE (European Audiovisual Entrepreneurs), Paula Cosenza is a film and TV producer at Ventre Estúdio. Her productions have been screened and awarded at renowned festivals such as Berlinale, Sundance and Telluride. In 2016 she joined Pandora Filmes, a distribution company with 30 years of experience. Its recent releases include the Palm D'Ór winner *The Square* and the foreign Oscar winner *The Salesman*.



### PAULA GASTAUD (BRA)

Paula Gastaud é diretora de aquisições da Sofa Digital, agregadora de VOD líder do mercado latino-americano. Há mais de 15 anos no mercado internacional de produção e distribuição, é consultora e conferencista em programas e instituições como: Locarno Industry Academy, EICTV-

Cuba, Projeto Paradiso, BrLab, AMACC, Marché du Film's Producers Network, Festival de Cine de San Sebastián.

#### ES

Paula Gastaud es directora de adquisiciones de Sofa Digital, principal agregador latinoamericano de VOD. Ha trabajado en el mercado internacional de producción y distribución durante más de 15 años, en donde participa como consultora y conferencista en programas e instituciones tales como: Locarno Industry Academy, EICTV, Projeto Paradiso, BrLab, AMACC, Marché du Film's Producers Network, Festival de Cine de San Sebastián.

#### EN

Paula Gastaud works as acquisition director at Sofa Digital, the leading VOD aggregator in the Latin American market. She has more than 15 years of experience in the international production and distribution market, participating as consultant and lecturer in programs and institutions such as: Locarno Industry Academy, EICTV-Cuba, Projeto Paradiso, BrLab, AMACC, Marché du Film's Producers Network, Festival de Cine de San Sebastián.



### RODRIGO CHACON THEODORO (BRA)

Formado em Direito pela PUC-SP e pós-graduado em Direito do Entretenimento, Mídia e Propriedade Intelectual na ESA da OAB. Rodrigo Chacon atua pelo CQS Advogados tanto em sua parte consultiva quanto contratual,

assessorando os diversos agentes da indústria audiovisual brasileira, como produtoras, emissoras, distribuidoras e programadoras brasileiras e internacionais. Ele também ministra aulas como professor convidado em cursos voltados para este mercado.

#### ES

Rodrigo Chacon holds a Law degree from PUC-SP and a postgraduate degree in Entertainment Law, Media and Intellectual Property from ESA OAB. Rodrigo Chacon works for CQS in both the advisory and the contractual areas, advising the various agents of the Brazilian audiovisual industry including producers, broadcasters, distributors and programmers in Brazil and abroad. He also teaches classes in industry-related courses.

#### ES

Diplomado en Derecho por la PUC-SP y con postgrado en Derecho del Entretenimiento, Medios y Propiedad Intelectual en la ESA. Rodrigo Chacon actúa por el CQS tanto en su parte consultiva como en la contractual, dando asesoría a los diversos agentes de la industria audiovisual brasileña, tales como productoras, emisoras, distribuidoras y programadoras brasileñas e internacionales. Dicta también clases como profesor invitado en cursos destinados a ese mercado.



### SANDINO SARAVIA VINAY (URU)

Produtor baseado no México e Uruguai. Participou de filmes como *El Baño del Papa*, de Enrique Fernández e César Charlone; *Un Monstruo de mil cabezas*, de Rodrigo Plá; *Boi neon*, de Gabriel Mascaro; *Pájaros de verano*, de Cristina Gallego

e Ciro Guerra; *Roma*, de Alfonso Cuarón; e *Divino amor*, de Gabriel Mascaro, entre outros. Atualmente é sócio-produtor na CINEVINAY (México) e Malbicho Cine (Uruguai).

#### ES

Productor con base en México y Uruguay. Su nombre puede verse en los créditos de películas como *El Baño del Papa* de Enrique Fernández y César Charlone; *Un Monstruo de mil cabezas*, de Rodrigo Plá; *Boi neon*, de Gabriel Mascaro; *Pájaros de verano*, de Cristina Gallego y Ciro Guerra; *Roma*, de Alfonso Cuarón; y *Divino amor*, de Gabriel Mascaro, entre otras. Actualmente es socio-productor en CINEVINAY (México) y Malbicho Cine (Uruguay).

#### EN

Producer based in Mexico and Uruguay. He worked in feature films such as *El Baño del Papa*, by Enrique Fernández and César Charlone; *Un Monstruo de mil cabezas*, by Rodrigo Plá; *Boi neon*, by Gabriel Mascaro; *Pájaros de Verano*, by Cristina Gallego and Ciro Guerra; *Roma*, by Alfonso Cuarón; and *Divino Amor*, by Gabriel Mascaro, among others. He is currently a partner-producer at CINEVINAY (Mexico) and Malbicho Cine (Uruguay).



### SATU ELO (FIN)

Satu Elo trabalha desde 2010 como gestora de programação na EAVE - European Audiovisual Entrepreneurs, com sede em Luxemburgo. Ela é responsável pela organização do EAVE Producers Workshop, EAVE Marketing Workshop, EAVE+ e EAVE on Demand, entre outros. Durante 2004 e

2010 trabalhou na Finnish Film Foundation como membro da equipe responsável pela promoção internacional de filmes finlandeses, e durante 1998 e 2004 foi responsável pela gestão executiva e fez parte da equipe de programação do Espoo Ciné International Film Festival, na Finlândia. Outras atividades anteriores incluem trabalhos como jornalista *freelancer* e tradutora.

#### ES

Satu Elo trabaja desde 2010 como gestora de programación en EAVE - European Audiovisual Entrepreneurs, con sede en Luxemburgo. Es responsable por la organización del EAVE Producers Workshop, EAVE Marketing Workshop, EAVE+ y EAVE on Demand, entre otros. Durante 2004 y 2010 trabajó en la Finnish Film Foundation como miembro del equipo responsable por la promoción internacional de películas finlandesas y durante 1998 y 2004 fue responsable por la gestión ejecutiva y forma parte del equipo de programación del Espoo Ciné International Film Festival, en Finlandia. Otras actividades anteriores incluyen trabajos como periodista *freelancer* y traductora.

**EN**

Satu Elo works since 2010 as the Programme Manager Europe of EAVE – European Audiovisual Entrepreneurs, based in Luxembourg. She is responsible for the organization of EAVE Producers Workshop, EAVE Marketing Workshop, EAVE+ and EAVE on Demand, among others. During 2004 – 2010 she worked at the Finnish Film Foundation as part of the team responsible for the international promotion of Finnish films, and during 1998 – 2004 she was in charge of the executive management and part of the programming team of Espoo Ciné International Film Festival in Finland. Other earlier activities include work as freelancer journalist and translator.

**SIMONE OLIVEIRA (BRA)**

Formada em Publicidade e Propaganda pela USP, com MBA em Gestão de Negócios pelo IBMEC e especialização na New York Film Academy, Simone acumula 20 anos de experiência na área de Entretenimento. Atualmente é gerente de produção da Globo Filmes, na qual é responsável pelo acompanhamento de desenvolvimento e produção dos filmes, minisséries e telefilmes coproduzidos pela empresa. Teve passagem por empresas como Sony Pictures, Espaço/Z, Conspiração Filmes e MovieMobz.

**ES**

Licenciada en Publicidad y Propaganda por la USP, con MBA en Gestión de Negocios por el IBMEC y especialización en la New York Film Academy, Simone acumula 20 años de experiencia en el área de Entretenimiento. Actualmente es gerente de producción de Globo Filmes, en donde es responsable por acompañar el desarrollo y la producción de las películas, mini-series y tele-películas coproducidas por la empresa. Trabajó en empresas como Sony Pictures, Espaço/Z, Conspiração Filmes y MovieMobz.

**EN**

As head of production and development at Globo Filmes, TV Globo's theatrical branch, Simone is responsible for overseeing the production process of all co-productions, from new projects and script selection to post production. With a bachelor's degree in Advertising from USP and an MBA in Business Management from IBMEC- RJ, Simone has over 20 years of experience in the motion pictures business, having worked at companies such as Sony Pictures, Espaço/Z Entertainment Marketing, Conspiração Filmes and MovieMobz.

**TALITA ARRUDA (BRA)**

Atua nas áreas de curadoria, distribuição, programação e exibição de filmes nacionais há dez anos para diversos segmentos do mercado audiovisual. Trabalhou na aquisição de conteúdos nacionais na agregadora Synapse Brasil, coordenou o Porta Curtas e esteve à frente do "A Vida é Curta!", programa semanal exibido pelo Canal Curta!. Desde 2016 coordena a Sessão Vitrine, projeto de lançamento coletivo da distribuidora Vitrine Filmes.

**ES**

Desde hace diez años, actúa en las áreas de curaduría, distribución, programación y exhibición de películas nacionales para diversos segmentos del mercado audiovisual. Trabajó en la adquisición de contenidos nacionales en la agregadora Synapse Brasil, coordinó el Porta Curtas y estuvo al frente de "A Vida é Curta!", programa semanal exhibido por el Canal Curta!. Desde 2016 coordina la Sessão Vitrine, proyecto de lanzamiento colectivo de la distribuidora Vitrine Filmes.

**EN**

She has been working with curatorship, distribution, programming and exhibition of national films for ten years for various segments of the audiovisual market. She worked in the acquisition of national content at the aggregator Synapse Brasil, coordinated Porta Curtas and was in charge of "A Vida é Curta!", a weekly program aired by Canal Curta!. Since 2016 she has been coordinating Sessão Vitrine, a collective release project of the distributor Vitrine Filmes.

**TATI LEITE (BRA)**

Tatiana é programadora e produtora de cinema. Trabalhou no Festival de Cinema do Rio por 9 anos, com curadoria e produção de diversas mostras e retrospectivas. Em 2012 fundou a produtora Bubbles Project. Ela já produziu 5 longas-metragens: *Benzinho*, de Gustavo Pizzi (Sundance, 2018); *Nona*, de Camila José Donoso (Roterdã); *Família submersa*, de Maria Alché (Locarno, 2018); *Pendular*, de Julia Murat (Berlinale 2017); *Aspirantes*, de Ives Rosenfeld (Locarno, 2014).

**ES**

Tatiana es programadora y productora de cine. Trabajó durante 9 años en el Festival de Cine de Río, con curaduría y producción de diversas muestras y retrospectivas. En 2012 fundó la productora Bubbles Project. Ya realizó la producción de 5 largometrajes: *Benzinho*, de Gustavo Pizzi (Sundance, 2018); *Nona*, de Camila José Donoso (Roterdã); *Família submersa*, de Maria Alché (Locarno, 2018); *Pendular*, de Julia Murat (Berlinale, 2017); *Aspirantes*, de Ives Rosenfeld (Locarno, 2014).

**EN**

Tatiana is a film programmer and producer. She worked at the Rio Film Festival for 9 years, and curated and produced several film seasons and retrospectives. In 2012 she created the production company Bubbles Project. She already produced 5 feature films: *Loveling (Benzinho)*, Gustavo Pizzi (Sundance, 2018); *Nona*, Camila José Donoso, (Rotterdam); *A Submerged family*, Maria Alché, (Locarno, 2018); *Pendular*, Julia Murat, (Berlinale, 2017); *Hopefuls (Aspirantes)*, Ives Rosenfeld (Locarno, 2014).



---

# COMISSÃO DE SELEÇÃO BrLab

---

*BrLab COMISIÓN DE SELECCIÓN  
SELECTION COMMITTEE BrLab*





## ANITA ROCHA DA SILVEIRA (BRA)

É roteirista, editora e diretora de três curtas-metragens: *O Vampiro do meio-dia* (2008), *Handebol* (2010, prêmio FIPRESCI no Int. Short Film Festival Oberhausen) e *Os Mortos-vivos* (2012, Quinzena dos Realizadores). *Mate-me por favor* (2015) é seu primeiro longa-metragem. Produzido pela Bananeira Filmes, estreou na Mostra Orizzonti do Festival de Cinema de Veneza e foi parte da seleção do Festival do Rio (Melhor Atriz e Melhor Direção), Panorama Coisa de Cinema (Melhor Filme), Festival Int. de Cine de Cali (Melhor Filme), New Directors/New Films, Indie Lisboa, SXSW, Filmfest Munchen, Cartagena IFF, entre outros.

### ES

Es guionista, editora y directora de tres cortometrajes: *O Vampiro do meio-dia* (2008), *Handebol* (2010, premio FIPRESCI en el Int. Short Film Festival Oberhausen) y *Os Mortos-vivos* (2012, Quincena de los Realizadores). *Mate-me por favor* (2015) es su primer largometraje. Producido por Bananeira Filmes, estrenó en la Mostra Orizzonti del Festival de Cine de Venecia y formó parte de la selección del Festival de Rio (Mejor Actriz y Mejor Dirección), Panorama Coisa de Cinema (Mejor Película), Festival Int. de Cine de Cali (Mejor Película), New Directors/New Films, Indie Lisboa, SXSW, Filmfest Munchen, Cartagena IFF, entre otros.

### EN

She is a screenwriter, film editor and director of three short films: *O Vampiro do meio-dia* (2008), *Handebol* (2010, FIPRESCI award at International Short Film Festival Oberhausen) and *Os Mortos-vivos* (2012, Directors' Fortnight). *Mate-me por favor* (2015) is her first feature film. Produced by Bananeira Filmes, it premiered at Mostra Orizzonti of the Venice Film Festival and was part of the selection of Festival do Rio (Best Actress and Best Direction), Panorama Coisa de Cinema (Best Film), Festival Internacional de Cine de Cali (Best Film), New Directors/New Films, Indie Lisboa, SXSW, Filmfest Munchen, Cartagena IFF, among others.



## CARLA SAAVEDRA (BOL)

Nascida na Bolívia e radicada em São Paulo desde 2005, Carla graduou-se em Cinema pela FAAP em 2009. Seu curta-metragem *O Espírito do bosque* (2017) venceu o prêmio de Melhor Atriz em Curta-Metragem no 45º Festival de Cinema de Gramado, o prêmio Aquisição TNT no 28º Festival Internacional de Curtas de São Paulo e o prêmio de Melhor Curta Teen no Festival Internacional de Cinema Infantil. Atualmente desenvolve seu primeiro longa-metragem, *A Sombra do cão*, contemplado com o PRODAV 04/2015, selecionado para Buenos Aires Talents 2016 e ganhador do Brasil Cinemundi 2016.

### ES

Nacida en Bolivia, vive en São Paulo desde 2005. Carla se graduó en Cine en la FAAP en 2009. Su cortometraje *O Espírito do bosque* (2017) ganó el premio de Mejor Actriz de Cortometrajes en el 45º Festival de Cine de Gramado, el premio Adquisición TNT en el 28º Festival Internacional de Cortometrajes de São Paulo y el Premio de Mejor Cortometraje Teen en el Festival Internacional de Cine Infantil. Actualmente desarrolla su primer largometraje, *A Sombra do cão*, incluido en el PRODAV 04/2015, seleccionado para Buenos Aires Talents 2016 y ganador del Brasil Cinemundi 2016.

### EN

Born in Bolivia, and living in São Paulo since 2005, Carla graduated in Cinema at FAAP in 2009. Her short film *O Espírito do bosque* (2017) won the award for Best Short Film Actress at the 45th Festival de Cinema de Gramado, the TNT Acquisition Award at the 28th Festival Internacional de Curtas-Metragens de São Paulo and the Best Teen Short Film award at the Festival Internacional de Cinema Infantil. She is currently developing her first feature film, *A Sombra do cão*, selected for funding from PRODAV 04/2015, selected for Buenos Aires Talents 2016 and winner of Brasil Cinemundi 2016.



## DAVI PRETTO (BRA)

Davi Pretto escreveu e dirigiu dois longas-metragens, ambos estreados no Festival de Berlim, na mostra Forum: *Castanha* (2014), com o qual competiu em festivais como Rio de Janeiro (Melhor Filme Novos Rumos), Bafici (Prêmio Feisal Menção Especial), Edimburgo, Hong Kong e Havana; *Rifle* (2016), premiado em festivais em Jeonju (Grande Prêmio), Brasília (Prêmio da Crítica, Melhor Roteiro e Melhor Som), Istambul (Melhor Fotografia) e Salvador (Melhor Filme). Em 2018 foi convidado ao DAAD Berlin Artists-in-Residence.

### ES

Davi Pretto escribió y dirigió dos largometrajes, ambos estrenados en el Festival de Berlín, en la muestra Forum: *Castanha* (2014), compitiendo en festivales como Rio de Janeiro (Mejor Película Novos Rumos), Bafici (Premio Feisal Mención Especial), Edimburgo, Hong Kong y La Habana; *Rifle* (2016) fue premiado en festivales en Jeonju (Gran Premio), Brasilia (Premio de la Crítica, Mejor Guion y Mejor Sonido, Estambul (Mejor Fotografía) y Salvador (Mejor Película). En 2018 fue invitado al DAAD Berlin Artists-in-Residence.

### EN

Davi Pretto wrote and directed two feature films, both premiered at the Berlinale Forum of the Berlin International Film Festival: *Castanha* (2014) competed at festivals such as Rio de Janeiro (Novos Rumos Best Film), Bafici (Feisal Special Mention Award), Edinburgh, Hong Kong and Havana; *Rifle* (2016) was awarded in festivals in Jeonju (Grand Prize), Brasília (Critics Award, Best Script and Best Sound), Istanbul (Best Photography) and Salvador (Best Film). In 2018 he was invited to DAAD Berlin Artists-in-Residence.



## EMMANUELLE DÉPRATS (FRA)

Emmanuelle Déprats nasceu em Paris, se formou em Literatura Inglesa e também em Gestão Cultural de Projetos na Paris 3 Sorbonne Nouvelle. Sempre trabalhou com cinema, na área de cooperação cultural e audiovisual, em instituições e festivais (Paris Cinema, FIPA). Nos últimos dez anos foi responsável por projetos de formação, capacitação audiovisual, programas de apoio para novos talentos e plataformas de coprodução, como Paris Project, Produire au Sud e residências de roteiro, como a Meditalents no Marrocos. Trabalhou dois anos na Tailândia como adida audiovisual (2008-10). De 2013 a 2016 trabalhou no Centre National du Cinéma et de l'Image Animée (CNC) como coordenadora do fundo Aide Aux Cinémas du Monde e lançou o Programa de Fundo de Distribuição Internacional ACM Distribution. Mora no Rio de Janeiro e trabalha como curadora, tradutora e consultora de projetos. Participou da formação Films from Rio em 2015, do Júri do Cinemundi em 2016 e do Festival do Rio em 2018.

**ES**

Emmanuelle Déprats nació en París, es licenciada en Literatura Inglesa y también en Gestión Cultural de Proyectos en la Paris 3 Sorbonne Nouvelle. Siempre trabajó con cine, en el área de cooperación cultural y audiovisual, en instituciones y festivales (Paris Cinema, FIPA). En los últimos diez años fue responsable por proyectos de formación, capacitación audiovisual, programas de apoyo a nuevos talentos y plataformas de co-producción tales como Paris Project, Produire au Sud y residencias de guion, como Meditalents, en Marruecos. Trabajó dos años en Tailandia como agregada audiovisual (2008-10). De 2013 a 2016 trabajó en el Centre National du Cinéma et de l'Image Animée (CNC) como coordinadora del Fondo Aide Aux Cinémas du Monde y lanzó el Programa de Fondo de Distribución Internacional ACM Distribution. Vive en Río desde hace dos años, trabajando como curadora, traductora y consultora de proyectos. Participó de la formación Films from Rio en 2015, del jurado del Cinemundi en 2016 y del Festival de Río en 2018.

**EN**

Emmanuelle Déprats was born in Paris and holds bachelor's degrees in English Literature and Cultural Project Management from Paris 3 Sorbonne Nouvelle. She has worked with cultural and audiovisual cooperation in the film industry, at various institutions and festivals (Paris Cinema, FIPA). Over the past ten years she has been responsible for audiovisual training projects, support programs for new talent and co-production platforms such as Paris Project, Produire au Sud and script residencies such as Meditalents in Morocco. She worked for two years in Thailand as an audiovisual attaché (2008-2010). From 2013 to 2016 she worked at the Centre National du Cinéma et de l'Image Animée (CNC) as coordinator of the Aide Aux Cinémas du Monde Fund and launched the ACM Distribution international distribution program. She has been living in Rio for two years, working as curator, translator and project consultant. She participated in Films from Rio in 2015, as jury member in Cinemundi in 2016 and in Festival do Rio in 2018.

**EVA MORSCH KIHN (FRA)**

Formada em Gestão de Organizações Culturais na Universidade Paris Dauphine e em Literatura Moderna na Université Jean-Jaurès. Trabalha para o Cinélatino, Rencontres de Toulouse (França), o principal festival de cinema europeu totalmente dedicado a filmes latino-americanos,

como coordenadora e membro do comitê artístico e coordenadora da plataforma profissional e membro do comitê de seleção do Cinéma en Construction (Toulouse e San Sebastián). Consultora do Venice Gap Financing Market e membro do comitê de seleção do Primer Corte e Cópia Final no Ventana Sur. Atua como palestrante em mestrado em Produção da escola de cinema ENSAV e em mestrado em Produção de Barcelona no campo de festivais de cinema, e também gerencia um workshop dedicado aos alunos do Departamento de Arte e Comunicação da Universidade Jean-Jaurès. Foi coordenadora do programa profissional de La Fabrique des Cinémas du Monde, em Cannes, membro do comitê de seleção de projetos para o Fonds d'Aide au Développement de Scénario d'Amiens, e avaliadora do fundo cinematográfico Région Occitanie e Aide Aux Cinémas du Monde. Regularmente atua como tutora, consultora, curadora e palestrante em oficinas na América Latina e na França. Eva é também membro do conselho de administração do CICAIE e do Carrefour des Festivals.

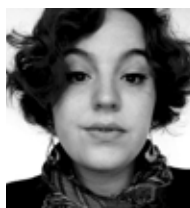
**ES**

Graduada en Gestión de Organizaciones Culturales en la Universidad Paris Dauphine y en Literatura Moderna en la Universidad Jean-Jaurès.

Trabaja para Cinélatino, Rencontres de Toulouse, Francia, el principal festival de cine europeo dedicado íntegramente al cine latinoamericano, como coordinadora y miembro del comité artístico y coordinadora de la plataforma profesional y miembro del comité de selección de Cinéma en Construction (Toulouse y San Sebastián). Consultora del Venice Gap Financing Market y miembro del comité de selección de Primer Corte e Cópia Final en Ventana Sur. Es oradora en el máster en Producción de la Escuela de Cine ENSAV y el máster en Producción en Barcelona en el campo de los festivales de cine. Coordina un taller dedicado a estudiantes del Departamento de Arte y Comunicación de la Universidad Jean-Jaurès. Ha sido coordinadora del programa profesional de La Fabrique des Cinémas du Monde en Cannes, miembro del comité de selección de proyectos para el Fondo de Desarrollo de Scénario d'Amiens y evaluadora del fondo de cine Région Occitanie y Aide Aux Cinémas du Monde. Actúa regularmente como tutora, consultora, curadora y oradora en talleres en América Latina y Francia. Eva también es miembro de la junta directiva de CICAIE y del Carrefour des Festivals.

**EN**

Eva Morsch Kihn hold a double degree in Management of Cultural Organizations at the Paris Dauphine University, and in Modern Literature at the Université Jean-Jaurès. Eva is working for Cinélatino, Rencontres de Toulouse (France), the main film festival in Europe fully dedicated to latin-american films, as coordinator and member of the artistic committee and coordinator of the professional platform and member of the selection committee of Cinéma en Construction (both Toulouse and San Sebastián sessions). Consultant for the Venice Gap Financing Market and member of the selection committee of Primer Corte and Cópia Final in Ventana Sur. She is involved as an external speaker in the Production master of the cinema school ENSAV and in the master of Production of Barcelona in the field of film festivals, and she is also managing a workshop dedicated for the student of Art & Communications Department of Université Jean-Jaurès. Eva was coordinator of the professional program of La Fabrique des Cinémas du Monde in Cannes, member of selection committee of projects for the Fonds d'Aide au Développement de Scénario d'Amiens and evaluator for the Région Occitanie film fund and Aide Aux Cinémas du Monde. She is regularly tutor, consultant, curator and speaker in workshops in Latin America and in France. Eva is also a member of the board of CICAIE and Carrefour des Festivals.

**FERNANDA DE CAPUA (BRA)**

Fernanda De Capua é produtora, roteirista e consultora audiovisual. Produziu o curta-metragem *Submarino*, os longas *Sonhos de peixe* e *Casa grande*, e os documentários *Violência S.A.*, *Se eu demorar uns meses* e *Quem matou Eloá*. Para a TV, Fernanda produziu o programa "Capital Natural" e

a série "Arte Ativa". Em 2017 escreveu e codirigiu a série "Insustentáveis" para TVs públicas. Já ministrou oficinas no BrLab, Bolívia Lab, Colômbia, Costa Rica, Icumam Lab - Goiânia e na República Democrática da Geórgia. Atualmente se dedica à função de *script doctor* e roteirista, e escreve a série "Noventa", contemplada no Prodv 05.

**ES**

Fernanda De Capua es productora, guionista y consultora audiovisual. Produjo el cortometraje *Submarino*, los largometrajes *Sonhos de peixe* y *Casa grande* y los documentales *Violência S.A.*, *Se eu demorar uns meses* y *Quem matou Eloá*. Para la TV, Fernanda produjo el programa "Capital Natural" y la serie "Arte Ativa". En 2017, escribió y fue co-directora de la

serie "Insustentáveis" para TVs públicas. Ya ministró talleres en el BrLab, Bolivia Lab, Colombia, Costa Rica, Icumam Lab – Goiânia y República Democrática de Georgia. Actualmente se dedica a la función de *script doctor* y guionista, y escribe la serie "Noventa", incluida en el Prodav 05.

## EN

Fernanda De Capua is a producer, screenwriter and audiovisual consultant. She produced the short film *Submarino*, the feature films *Sonhos de peixe* and *Casa grande* and the documentaries *Violência S.A.*, *Se eu demorar uns meses* and *Quem matou Eloá*. For TV, Fernanda produced the show "Capital Natural" and the series "Arte Ativa". In 2017, she wrote and co-directed the series "Insustentáveis" for public TV channels. She has taught workshops at BrLab, Bolivia Lab, Colombia, Costa Rica, Icumam Lab – Goiânia and Democratic Republic of Georgia. She is currently working as a script doctor and scriptwriter, and writing the series "Noventa", selected by Prodav 05.



## FLAVIA CANDIDA (BRA)

Flavia Candida é curadora, cineasta e produtora oriunda do curso de Cinema da UFF, em que dirigiu o curta-metragem *O Metro quadrado*, vencedor do Prêmio Especial do Júri no Festival de Brasília em 2002. Começou sua carreira como programadora em meados dos anos 1990 no

Cine Arte UFF e coordenou por mais de 15 anos o Festival Brasileiro de Cinema Universitário. Colabora na programação e seleção de diversos festivais e mostras, como na *Première Brasil* do Festival do Rio, *Curta Cinema*, Festival de Cinema de Vitória, Festival Internacional de Curtas-Metragens de São Paulo e Goiânia Mostra Curtas. Como analista e consultora de projetos, colaborou na seleção de laboratórios como BrLab, Plataforma Lab, ICUMAM Lab e no Laboratório de Projetos do Curta Cinema. Também fez parte da comissão de seleção do Edital Elipse de curtas-metragens universitários (Secretaria de Estado de Cultura do Rio) e do FUNCULTURA 2016 em Pernambuco.

## ES

Flavia Candida es curadora, cineasta y productora egresada del curso de Cine de la UFF, en donde dirigió el cortometraje *O Metro quadrado*, vencedor del Premio Especial del Jurado en el Festival de Brasilia en 2002. Comenzó su carrera como programadora a mediados de la década de 1990 en el Cine Arte UFF y coordinó durante más de 15 años el Festival Brasileño de Cine Universitario. Colabora en la programación y selección de diversos festivales y muestras tales como *Curta Cinema*, Festival de Río, Festival Internacional de Cortometrajes de São Paulo y Goiânia Mostra Curtas. Como analista y consultora de proyectos colaboró en la selección de laboratorios tales como BrLab, Plataforma Lab, ICUMAM Lab y consultoría en el Laboratorio del Proyectos del Curta Cinema 2015. También formó parte de la comisión de selección del pliego de Condiciones Elipse de cortometrajes universitarios (Secretaría de Estado de Cultura de Río) y del FUNCULTURA 2016 en Pernambuco.

## EN

Flavia Candida is a curator, filmmaker and producer, with a Bachelor's degree in Film from UFF, where she directed the short film *O Metro quadrado*, winner of the Special Jury Award at Festival de Brasília in 2002. She started her career as a programmer in the mid-1990s at Cine Arte UFF and coordinated for over 15 years the Festival Brasileiro de Cinema Universitário. She collaborates in the programming and selection of several festivals and exhibits such as *Curta Cinema*, Festival do Rio, Festival Internacional de Curtas-Metragens de São Paulo and Goiânia Mostra Curtas. She also collaborated as analyst and project

consultant in the selection process of laboratories such as BrLab, Plataforma Lab, ICUMAM Lab and consulting in the *Curta Cinema 2015's Projects Laboratory*. She was also part of the selection commission of Edital Elipse, a funding scheme for university students' short films (Rio de Janeiro's Secretary of Culture) and of FUNCULTURA 2016, in Pernambuco.



## GIOVANI BARROS (BRA)

Giovani Barros é diretor, roteirista e produtor de elenco. Como diretor, dirigiu os curtas *Uma Canção de dois humanos*, *As Heranças* e *A Hora azul*, que tiveram passagem por vários festivais nacionais e internacionais. Seu último curta-metragem, *A Vez de matar, a vez de morrer*, foi se-

lecionado em mais de 30 festivais, entre eles o *QueerLisboa* e o *Lovers Film Festival Torino LGBBTQI Visions*. Atua como assistente de direção e produtor de elenco em longas-metragens, e trabalhou em filmes como *Corpo elétrico* (Marcelo Caetano, 2017), *Elon não acredita na morte* (Ricardo Alves Jr., 2016), *Não devore meu coração* (Felipe Bragança, 2017) e *Sem seu sangue* (Alice Furtado, 2019). Participou dos comitês de seleção do edital Funcultura da SECULT-ES e do Kinoforum Festival Internacional de Curtas-Metragens de São Paulo.

## ES

Giovani Barros es director, guionista y productor de reparto. Como director, dirigió los cortometrajes *Uma canção de dois humanos*, *As Heranças* y *A Hora azul*, que participaron en diversos festivales nacionales e internacionales. Su último cortometraje, *A Vez de matar, a vez de morrer* fue seleccionado en más de 30 festivales, entre ellos el *QueerLisboa* y el *Lovers Film Festival Torino LGBBTQI Visions*. Actúa como asistente de dirección y productor de reparto en largometrajes, y trabajó en películas tales como *Corpo elétrico* (Marcelo Caetano, 2017), *Elon não acredita na morte* (Ricardo Alves Jr., 2016) *Não devore meu coração* (Felipe Bragança, 2017) y *Sick sick sick* (Alice Furtado, 2019). Participó en los comités de selección del concurso Funcultura de la SECULT-ES y del Kinoforum Festival Internacional de Cortometrajes de São Paulo.

## EN

Giovani Barros is a film director, screenwriter and casting producer. As film director, he directed the short films *Uma canção de dois humanos*, *As Heranças* and *A Hora azul*, which were screened at several national and international festivals. His latest short film, *A Vez de matar, A vez de morrer*, was selected for more than 30 film festivals, such as *QueerLisboa* and *Lovers Film Festival Torino LGBBTQI Visions*. He has worked as assistant director and casting producer in feature films such as *Corpo elétrico* (Marcelo Caetano, 2017), *Elon não acredita na morte* (Ricardo Alves Jr., 2016), *Não devore meu coração* (Felipe Bragança, 2017) e *Sick sick sick* (Alice Furtado, 2019). He participated in the selection committees of the SECULT-ES Funcultura and Kinoforum São Paulo International Short Film Festival.



## JAQUELINE SOUZA (BRA)

Atua como oficina, roteirista e consultora. Foi membro da seleção do Prêmio Cabéria, Júri do Concurso de Longa-Metragem do FRAPA e Júri de Pitchings do Sesi Núcleo de Dramaturgia. Ministrou aulas de Roteiro no Núcleo de Projetos Audiovisuais, em Curitiba, no *Cena15* do Porto

Iracema das Artes, em Fortaleza, e na *Spine*. Fez consultoria de roteiros no *Curitiba\_Lab* e em 2019 também é consultora do Laboratório

Griô da Mostra de Cinema Negro Brasileiro. Desenvolveu o roteiro adaptado dos quadrinhos *Magra de ruim*, de Sirlanney Nogueira, contemplado no edital Prodav 05/2016 da Ancine. Roteirista da série “Boca a boca”, criação de Esmir Filho, Original Netflix com lançamento em 2020. Seu roteiro de longa-metragem, *Incubo*, foi selecionado para o Laboratório Novas Histórias 2018 e foi integrante da 1ª Incubadora de Roteiros do Projeto Paradiso - Instituto Olga Rabinovich, sob a tutoria de Anna Muylaert. É uma das fundadoras da Tertúlia Narrativa.

### ES

Actúa como organizadora de talleres y es guionista y consultora. Fue miembro de la selección del Premio Cabiria, Jurado del Concurso de Largometraje del FRAPA y Jurado Pitchings del Sesi Núcleo de Dramaturgia. Dictó clases de Guion en el Núcleo de Proyectos Audiovisuales, en Curitiba, en el Cena15 del Porto Itacema das Artes, en Fortaleza y en la Spcine. Fue consultora de guiones en el Curitiba\_Lab y en 2019 y también es consultora del Laboratorio Griô de la Muestra de Cine Negro Brasileño. Desarrolló el guión adaptado de las tiras cómicas *Magra de ruim*, de Sirlanney Nogueira, incluido en el pliego de condiciones Prodav 05/2016 de Ancine. Guionista de la serie “Boca a boca”, creación de Esmir Filho, Original Netflix con lanzamiento en 2020. Su guion de largometraje, *Incubo*, fue seleccionado para el Laboratorio Nuevas Historias 2018 y fue integrante de la 1ª Incubadora de Guiones del Proyecto Paradiso - Instituto Olga Rabinovich, bajo la tutoría de Anna Muylaert. Es una de las fundadoras de la Tertúlia Narrativa.

### EN

She is a scriptwriter, consultant and workshop teacher. She was a member of the selection of the Cabiria scriptwriting award, jury of the FRAPA feature film competition and pitching jury of the Sesi Núcleo de Dramaturgia. She taught scriptwriting classes at Núcleo de Proyectos Audiovisuais in Curitiba, at Cena 15 of Porto Itacema das Artes in Fortaleza, and at Spcine. She acted as screenwriting consultant at Curitiba\_Lab, and is currently working as consultant at Laboratório Griô of Mostra de Cinema Negro Brasileiro. She developed the script adapted from the comics *Magra de ruim*, by Sirlanney Nogueira, selected by Ancine's Prodav 05/2016. She is a writer of the series “Boca a boca”, created by Esmir Filho, a Netflix original to be launched in 2020. Her feature film script, *Incubo*, was selected for Laboratório Novas Histórias 2018 and for the 1st Incubadora de Roteiros of Projeto Paradiso - Instituto Olga Rabinovich, under the tutelage of Anna Muylaert. She is one of the founders of Tertúlia Narrativa.



### JULIA ALVES (BRA)

Graduada pela ECA-USP, tem trabalhado em projetos independentes para TV e cinema desde 2009. Começou produzindo diretores renomados, como Bruno Barreto, Cao Hamburger e Eliane Caffé. Criou a Punta Colorada de Cinema em 2014, pela qual coproduziu o primeiro longa-metragem de Ricardo Alves Jr., *Elon não acredita na morte*; o novo longa-metragem de Adirley Queirós, *Era uma vez Brasília; Los Territórios*, de Ivan Granovsky; *Invisible*, de Pablo Giorgelli, além de ser produtora associada de *Zama*, de Lucrecia Martel (Veneza 2017).

### ES

Graduada por la ECA-USP, ha trabajado en proyectos independientes para TV y cine desde 2009. Comenzó produciendo directores renombrados, como Bruno Barreto, Cao Hamburger y Eliane Caffé. Creó Punta Colorada de Cinema en 2014, en la cual realizó la coproducción del primer largometraje de Ricardo Alves Jr., *Elon não acredita na morte*; el nuevo

largometraje de Adirley Queirós, *Era uma vez Brasília; Los Territórios*, de Ivan Granovsky; *Invisible*, de Pablo Giorgelli, además de ser productora asociada de *Zama*, de Lucrecia Martel (Venecia 2017).

### EN

Graduated from ECA/USP, she has worked on independent TV and film projects since 2009. She initially produced projects by renowned directors such as Bruno Barreto, Cao Hamburger and Eliane Caffé. She then created Punta Colorada de Cinema in 2014, through which she co-produced Ricardo Alves Jr's debut feature film, *Elon não acredita na morte*, the new feature film by Adirley Queirós, *Era uma vez Brasília*; Ivan Granovsky's *Los Territórios*; Pablo Giorgelli's *Invisible*, and also worked as associate producer at Lucrecia Martel's *Zama* (Venice 2017).



### MARCEL BELTRÁN (CUB)

Diretor, montador cinematográfico e consultor de projetos. É professor regular da EICTV (Escola Internacional de Cinema e Televisão de Cuba) e Chavón | Escola de Design. Ministrou workshops para a Cinemateca Francesa, IFF Panamá, DGCine e atuou como jurado em laboratórios e fundos como Nuevas Miradas EICTV e FDC Proimágenes Colombia. É membro da equipe da residência de cinema experimental Independent Imaging Retreat (Film Farm), no Canadá. Durante o 32º Festival Internacional de Cinema de Miami realizou uma mostra de seu trabalho como parte do Cuban Independent Emerging Film/Video Artist. Em 2018, estreou seu primeiro longa-metragem documental intitulado *La Música de las esferas*, com uma extensa circulação em festivais internacionais.

### ES

Director, montador cinematográfico y consultor de proyectos. Docente regular de la EICTV y Chavón | La escuela de diseño. Ha impartido talleres para La Cinémathèque Française, IFF Panamá, DGCine y ha sido jurado de labs y fondos como Nuevas Miradas EICTV y FDC Proimágenes Colombia. Es parte del staff de la residencia de cine experimental Independent Imaging Retreat (Film Farm) en Canadá. Durante el 32º Festival Internacional de Cine de Miami realizó una muestra de su quehacer como parte del Cuban Independent Emerging Film/Video Artist. En el 2018 estrenó su primer largometraje documental *La Música de las esferas* con un amplio recorrido en festivales internacionales.

### EN

Film director, film editor and project consultant. Professor at EICTV and Chavón | La escuela de diseño. He has taught workshops at La Cinémathèque Française, IFF Panamá, DGCine and has been a jury member of laboratories and funds such as Nuevas Miradas EICTV and FDC Proimágenes Colombia. He is part of the staff of the experimental film residence Independent Imaging Retreat (Film Farm) in Canada. During the 32nd Miami International Film Festival he organized an exhibition of his work as part of the Cuban Independent Emerging Film/Video Artist. In 2018 he premiered his first documentary feature *La Música de las esferas*, with extensive participation in international festivals.



### MARCIO MIRANDA PEREZ (BRA)

Formado em Cinema e Vídeo na Escola de Comunicações e Artes, USP. É coordenador da programação latino-americana do Festival Internacional de Curtas Metragens de São Paulo desde 2004 e coordenador de programação do Festival Mix Brasil desde 2014. Como realizador



de curtas-metragens e editor, teve seus trabalhos exibidos e premiados no Brasil e internacionalmente. Atuou por vários anos como coordenador de edição das Oficinas Kinoforum de Realização Audiovisual. Foi jurado de comitês de seleção e premiação no Brasil, Argentina, Chile e Colômbia.

## ES

Licenciado en Cine y Video por la Escuela de Comunicaciones y Artes de la Universidad de São Paulo – USP. Coordinador de programación de las secciones latinas del Festival Internacional de Cortometrajes de São Paulo desde 2004 y coordinador de programación del Festival Mix Brasil desde 2014. Como director de cortometrajes y editor, sus obras han sido exhibidas y premiadas en Brasil e internacionalmente. Actuó durante varios años como coordinador de edición de los Talleres Audiovisuales Kinoforum. Fue miembro del jurado de comités de selección y premios en Brasil, Argentina, Chile y Colombia.

## EN

Graduated in Cinema and Video at Escola de Comunicações e Artes - USP. Programming coordinator of the Latin American programs of the São Paulo International Short Film Festival since 2004 and programming coordinator of Mix Brasil Festival since 2014. As a short film director and film editor, his works have been screened and awarded in Brazil and internationally. He worked for many years as editing coordinator of the Kinoforum Audiovisual Workshops. He also participated as a jury member in selection and award committees in Brazil, Argentina, Chile and Colombia.



## MARIANA PINHEIRO (BRA)

Roteirista e pesquisadora, é colaboradora dos longas-metragens *Canção ao longe*, de Clarissa Campolina, e *Outros tempos*, de Christiane Jatahy, e escreveu a série “Vera Colares e a Rota do Crime” (Núcleo Criativo Inflamável, de Karim Aïnouz). Foi assistente de direção do longa *Girimunho*, de Clarissa Campolina e Helvécio Marins, de curtas documentais de Marcos Pimentel e da série “Hoje é dia de Maria”, de Luiz Fernando Carvalho (TV Globo). Foi pesquisadora de novos criadores (roteiristas e pesquisadores) da TV Globo, atuou como consultora de roteiro de projetos de curtas, participou dos comitês de seleção do FRAPA, Prêmio Cabíria, SEC-RJ e BrLab, e da curadoria da Programadora Brasil, Festival do Rio, É Tudo Verdade e Curta Cinema.

## ES

Guionista e investigadora de *Canção ao longe*, de Clarissa Campolina, y *Outros tempos*, de Christiane Jatahy; participó del seriado “Me chama de Bruna” (Fox) y actualmente escribe los seriales “Derek e Bel” (Canal Brasil) y “Vera Colares e a Rota do Crime” (Núcleo Criativo Inflamável, de Karim Aïnouz). Fue asistente de dirección del largometraje *Girimunho*, de Clarissa Campolina y Helvécio Marins, de cortometrajes documentales de Marcos Pimentel y del seriado “Hoje é dia de Maria”, de Luiz Fernando Carvalho (TV Globo). Participó en los comités de selección del FRAPA, Premio Cabíria, BrLab y SEC-RJ, y de la curaduría de Programadora Brasil, Festival de Rio, É Tudo Verdade y Curta Cinema.

## EN

Screenwriter and researcher, she has collaborated with feature films *Canção ao longe*, directed by Clarissa Campolina, and *Outros tempos*, directed by Christiane Jatahy; she has participated in the series “Me chama de Bruna” (Fox) and is currently writing the series “Derek e Bel” (Canal Brasil) and “Vera Colares e a Rota do Crime” (creative group

of Karim Aïnouz’s *Inflamável*). She worked as assistant director in the feature film *Girimunho*, directed by Clarissa Campolina and Helvécio Marins, in Marcos Pimentel’s short documentaries and the series “Hoje é dia de Maria”, directed by Luiz Fernando Carvalho (TV Globo). She participated in the selection committees of FRAPA, Prêmio Cabíria, BrLab and SEC-RJ, and in the curatorship of Programadora Brasil, Festival do Rio, É Tudo Verdade and Curta Cinema.



## MOIRA TOLEDO (BRA)

Cineasta e professora. Dirigiu vários curtas-metragens ficcionais, séries documentais e médias-metragens para TV. Seu longa-metragem ficcional (*Menino e menina*), premiado pelo PROAC, está em desenvolvimento, e o documentário *Colégio Equipe 50 anos*, que codirige, em fase final de montagem. Formada em Cinema pela FAAP, fez mestrado na PUC-SP, doutorado na USP e pós-doc na UFRJ. Atua há 20 anos lecionando e desenvolvendo projetos de educação audiovisual e de formação de professores para o uso do audiovisual na educação formal. Atuou como presidente do júri do Festival de Cinema Latino de Toronto, e em comissões de seleção, tais como do VAI 1 e 2, dos Festivais Kinoforum, Entretodos, dentre outros. Na FAAP desde 2010, atua como professora na graduação em Cinema (Direção do filme, Crítica e orientação dos TCCs) e na pós-graduação em Roteiro, além de coordenar também a pós-graduação em Documentário.

## ES

Cineasta y profesora. Dirigió varios cortometrajes de ficción, series documentales y medietrajes para TV. Su largometraje de ficción (*Menino e menina*), premiado por el PROAC, está en desarrollo, y el documental *Colégio Equipe 50 anos*, del que es co-directora, en fase final de montaje. Licenciada en Cine por la FAAP, realizó su maestría en la PUC-SP, doctorado en la USP y post-doctorado en la UFRJ. Actúa desde hace 20 años como profesora y también desarrollando proyectos de educación audiovisual y de formación de profesores para la utilización del audiovisual en la educación formal. Actuó como presidente del jurado del Festival de Cine Latinoamericano de Toronto y en comisiones de selección, tales como el de VAI 1 y 2, el de los Festivales Kinoforum, el de Entretodos, y otros más. Actúa en la FAAP desde 2010 como profesora en el curso de graduación en Cine (Dirección de la película, Crítica y orientación de los TCCs) y en el curso de postgrado en Guion, además de coordinar también el curso de postgrado en el área de Documental.

## EN

Filmmaker and professor. She directed several fiction short films, documentary series and medium-length feature films for TV. Her feature film (*Menino e Menina*), selected by PROAC, is currently in development, and the documentary *Colégio Equipe 50 anos*, which she co-directs, is in the final stages of editing. She holds a bachelor’s degree in Film from FAAP, a master’s degree from PUC-SP, a doctorate degree from USP and a postdoctoral degree from UFRJ. Over the past 20 years she has been working as a professor and in the development of audiovisual education and teacher training projects for the use of audiovisual in formal education. She served as jury president of the Toronto Latin Film Festival and participated in selection committees such as VAI 1 and 2 and festivals Kinoforum and Entretodos, among others. At FAAP, she has been teaching since 2010 in the Film undergraduate program (Film Direction, Film Criticism and TCC guidance) and in the Scriptwriting graduate program, in addition to coordinating the graduate program in Documentary.



## PAULO DE CARVALHO (BRA)

Produtor e programador, é diretor artístico do Festival CINELATINO na Alemanha e foi delegado para filmes latino-americanos para a Quinzaine des Réalisateurs de Cannes, DokLeipzig e Festival de Locarno. Através da produtora Autentika Films (Berlim), tem realizado diversas coproduções com países latino-americanos: *Querência* (Helvécio Marins Jr., Brasil, 2019), *Breve historia del Planeta Verde* (Santiago Loza, Argentina, 2019) e *Vendrá la muerte y tendrá tus ojos* (José Luis Torres Leiva, Chile,). Participa como líder do Núcleo Criativo da produtora Filmes de Abril (São Paulo). Desde 2010 participa da organização do Brasil CineMundi em Belo Horizonte.

### ES

Productor y programador, es director artístico del Festival CINELATINO en Alemania y fue delegado para películas latinoamericanas en la Quincena de los Realizadores de Cannes, DokLeipzig y Festival de Locarno. Por medio de la productora Autentika Films (Berlín) ha realizado diversas co-producciones con países latinoamericanos: *Querência* (Helvécio Marins Jr., Brasil, 2019), *Breve historia del Planeta Verde* (Santiago Loza, Argentina, 2019) y *Vendrá la muerte y tendrá tus ojos* (José Luis Torres Leiva, Chile). Participa como líder del Núcleo Creativo de la productora Filmes de Abril (São Paulo). Desde 2010 participa en la organización del Brasil CineMundi en Belo Horizonte.

### EN

Producer and Programmer. Artistic Director of Festival CINELATINO in Germany. He has worked with Latin American films at the Cannes Directors' Fortnight, DokLeipzig and the Locarno Festival Through the production company Autentika Films (Berlin), he has worked in several co-productions with Latin American countries: *Querência* (Helvécio Marins Jr., Brasil, 2019), *Breve historia del Planeta Verde* (Santiago Loza, Argentina, 2019) and *Vendrá la muerte y tendrá tus ojos* (José Luis Torres Leiva, Chile). He also participates in the creative group of the production company Filmes de Abril (São Paulo). Since 2010 he has participated in the organization of Brasil CineMundi, in Belo Horizonte.



## RAFAEL SAMPAIO (BRA)

Diretor geral do BrLab. Produtor. Formou-se em Cinema pela FAAP, e fez mestrado em Estudos Teatrais e Audiovisuais (Universidade da Coruña, Espanha). Foi programador do Museu da Imagem e do Som de São Paulo - MIS, da Cinemateca Brasileira e do Cine Olido. Produtor de festivais, como Jornada Brasileira de Cinema Silencioso, Festival de Cinema Latino-Americano de São Paulo, entre outros. É coordenador de cursos e plataformas para formação profissional, como os Laboratórios de Desenvolvimento de Projetos do Prodav 4/2013 e 2014. Produtor dos filmes *Sobre Rodas* (Mauro D'Addio, 2017), *Um Casamento* (Mônica Simões, 2017), entre outros.

### ES

Director general de BrLab. Productor. Graduado en Cine por la FAAP, y con maestría en Estudios Teatrales y Audiovisuales (Universidad de la Coruña, España). Fue programador del Museu da Imagem e do Som de São Paulo - MIS, de la Cinemateca Brasileira y del Cine Olido. Productor de festivales, tales como Jornada Brasileira de Cinema Silencioso, Festival de Cine Latinoamericano de São Paulo, entre otros. Es coordinador de cursos y plataformas para formación profesional como los Laboratorios de Desarrollo de Proyectos del Prodav 4/2013 y 2014. Productor de las películas *Sobre Rodas* (Mauro D'addio, 2017), *Um Casamento* (Mônica Simões, 2017), entre otros.

### EN

General Director of BrLab. Producer. He holds a Bachelor's degree in Film from FAAP, and a Master's degree in Theater and Audiovisual Studies (Universidad de Coruña, Spain). He worked as programmer of Museu da Imagem e do Som de São Paulo - MIS, Cinemateca Brasileira and Cine Olido. Producer of festivals, such as Jornada Brasileira de Cinema Silencioso, Festival de Cinema Latino-Americano de São Paulo, among others. He works as coordinator of courses and platforms for professional training such as the Prodav 4 Project Development Laboratories - 2013 and 2014. Producer of feature films *Sobre Rodas* (Mauro D'addio, 2017), *Um Casamento* (Mônica Simões, 2017), among others.



## VITOR GRAIZE (BRA)

Diretor e produtor audiovisual sócio da Pique-Bandeira Filmes. Produziu *Arábia* (Affonso Uchôa e João Dumans, 2017), exibido na competição do Festival Internacional de Rotterdam e em mais de 50 festivais, e premiado como Melhor Filme no 50º Festival de Brasília. Também assina a produção de *Luz nos trópicos* (Paula Gaitán, em pós-produção); *Diante dos meus olhos* (André Félix, 2018); *Teobaldo morto, Romeu exilado* (Rodrigo de Oliveira, 2014); e da série "Habitação Social - Projetos de um Brasil" (2018). Dirigiu (com Rodrigo de Oliveira) o longa-metragem *As horas vulgares* (2011), o média *Olho de gato perdido* (2009) e o curta *Hotel Cidade Alta* (2016). Atualmente produz *Os Primeiros soldados*, de Rodrigo de Oliveira, selecionado pelo BrLab em 2018; e desenvolve o filme *Park Hotel*, de Amanda Devulsky e Pedro B. Garcia.

### ES

Director y productor audiovisual socio de Pique-Bandeira Filmes. Produjo *Arábia* (2017), de Affonso Uchôa y João Dumans, exhibido en la competencia del Festival Internacional de Rotterdam y en más de 50 festivales, y premiado como Mejor Película en el 50º Festival de Brasília. También es autor de la producción de *Luz nos trópicos*, de Paula Gaitán, en post-producción; *Diante dos meus olhos* (2018), de André Félix; *Teobaldo morto, Romeu exilado* (2014), de Rodrigo de Oliveira; y de la serie "Habitação Social - Projetos de um Brasil" (2018). Dirigió (con Rodrigo de Oliveira) el largometraje *As Horas vulgares* (2011), el medimetraje *Olho de gato perdido* (2009) y el cortometraje *Hotel Cidade Alta* (2016). Actualmente produce *Os Primeiros soldados*, de Rodrigo de Oliveira, seleccionado por el BrLab en 2018; y desarrolla la película *Park Hotel*, de Amanda Devulsky y Pedro B. Garcia.

### EN

Film director, audiovisual producer and partner of Pique-Bandeira Filmes. He produced *Arábia* (2017), by Affonso Uchôa and João Dumans, screened at the competition of the International Film Festival Rotterdam and more than 50 other festivals; winner of Best Film at the 50th Festival de Brasília. He also signs the production of Paula Gaitán's *Luz nos trópicos*, currently in post-production; *Diante dos meus olhos* (2018), by André Felix; *Teobaldo morto, Romeu exilado* (2014), by Rodrigo de Oliveira; and the series "Habitação Social - Projetos de um Brasil" (2018). He directed (with Rodrigo de Oliveira) the feature film *As Horas vulgares* (2011), the medium-length film *Olho de gato perdido* (2009) and the short film *Hotel Cidade Alta* (2016). He is currently producing Rodrigo de Oliveira's *Os Primeiros soldados*, selected by BrLab in 2018; and developing the feature film *Park Hotel*, by Amanda Devulsky and Pedro B. Garcia.

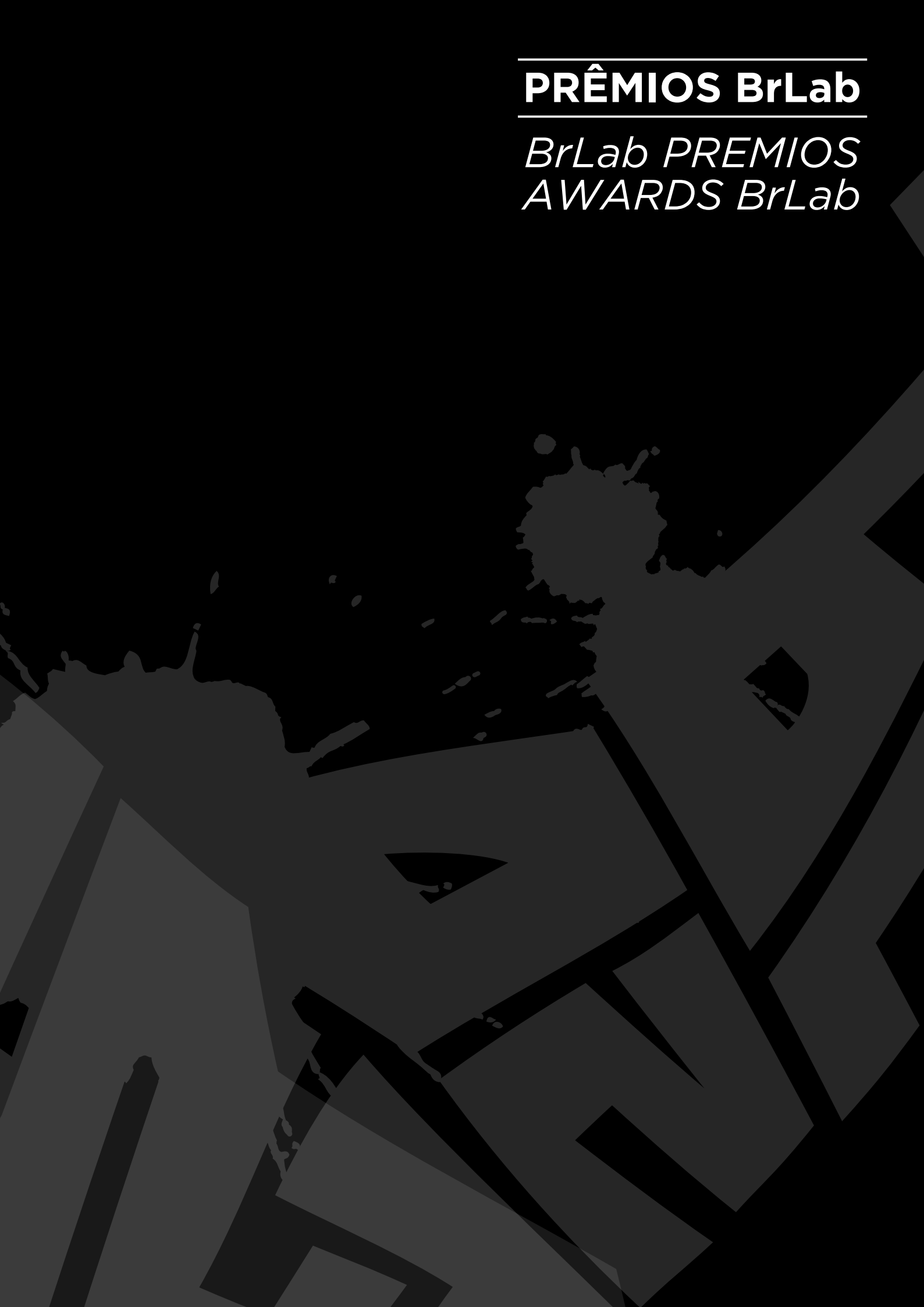


---

**PRÊMIOS BrLab**

---

*BrLab PREMIOS  
AWARDS BrLab*





## PRÊMIO DESENVOLVIMENTO VITRINE FILMES

Na 9ª edição do BrLab – Desenvolvimento de projetos audiovisuais, a Vitrine Filmes, distribuidora parceira do laboratório desde 2012, outorgará pela terceira vez um prêmio para um projeto brasileiro. O Prêmio Desenvolvimento Vitrine Filmes será oferecido a um dos 6 projetos brasileiros participantes e consistirá no investimento de R\$ 70.000,00 vinculado à contemplação da empresa distribuidora pela Chamada Pública de Suporte Automático – Desempenho Comercial Cinema 2018, de modo que, para concorrer ao Prêmio, o projeto selecionado deverá estar de acordo e atender ao edital da referida Chamada Pública, estando apto a seguir todas as orientações para contratação. A execução deverá seguir o regulamento geral do Prodav e o investimento deverá ser no desenvolvimento do projeto premiado. O anúncio do projeto selecionado para investimento pela Vitrine Filmes será feito durante a cerimônia de premiação da edição de 2019 do BrLab – Desenvolvimento de projetos audiovisuais, e a contratação e condições serão estabelecidas diretamente com a outorgante do Prêmio e deverão seguir as normas do Edital. Em 2017, o projeto vencedor do Prêmio Vitrine de Desenvolvimento foi *Criadas*, de Carol Rodrigues, e em 2018 foi a vez de *Sião*, de Bruno Ribeiro.

**ES**

## PREMIO DESARROLLO VITRINE FILMES

En la 9ª edición del BrLab - Desarrollo de proyectos audiovisuales, Vitrine Filmes, distribuidora aliada del laboratorio desde 2012, otorgará por tercera vez un premio para proyectos brasileños participantes y consistirá en una inversión de R\$ 70.000,00 vinculada a la inclusión de la empresa distribuidora por la Convocación Pública de Soporte Automático - Desempeño Comercial Cine 2018, de tal forma que, para disputar el Premio, el proyecto seleccionado deberá estar de acuerdo y cumplir el pliego de condiciones de la referida Convocación Pública, estando apto a cumplir todas las orientaciones para la contratación. La realización deberá seguir el reglamento general del Prodav y la inversión deberá ser en el desarrollo del proyecto premiado. El anuncio del proyecto seleccionado para inversión por parte de Vitrine Filmes se realizará durante la ceremonia de entrega de premios de la edición de 2019 del BrLab - Desarrollo de proyectos audiovisuales, y la contratación y condiciones se establecerán directamente con el otorgante del Premio y deberán seguir las normas del Pliego de Condiciones. En 2017, el proyecto vencedor del Premio Vitrine de Desarrollo fue *Criadas*, de Carol Rodrigues, y en 2018 le correspondió a *Sião*, de Bruno Ribeiro.

**ES**

## VITRINE FILMES DEVELOPMENT AWARD

In the 9<sup>th</sup> edition of BrLab - Development of audiovisual projects, Vitrine Filmes, the laboratory's partner distributor since 2012, will award a Brazilian project for the third time. The Vitrine Filmes Development Award will be offered to one of the 6 participating Brazilian projects and will consist of an investment of R\$ 70.000,00 linked to the selection of the distributor company by the Automatic Support Public Call - Commercial Performance of Film 2018, so that to compete for the Award, the selected project must agree and comply with the requirements of the Public Call, being able to follow all guidelines. The execution must follow Prodav's general regulation and the investment must be directed to the development of the awarded project. The announcement of the project selected for investment by Vitrine Filmes will be made during the awards ceremony of the 2019 edition of BrLab - Development of audiovisual projects, and the contracting and conditions will be established directly with the Award's grantor, according to the rules of the Public Call. In 2017, the winning project of the Vitrine Filmes Development Award was *Criadas*, by Carol Rodrigues, and in 2018 the winner was Bruno Ribeiro's *Sião*.



## PRÊMIO AQUISIÇÃO VITRINE FILMES

Fundada em 2010 por Sílvia Cruz, a Vitrine Filmes é uma empresa dedicada principalmente à distribuição de filmes brasileiros, que busca a valorização do cinema nacional e do cinema independente mundial através dos seus títulos internacionais. Em sete anos, a Vitrine Filmes distribuiu mais de 140 filmes. Entre seus maiores sucessos estão *Hoje eu quero voltar sozinho*, que alcançou mais de 200 mil espectadores; *O Som ao redor*, de Kleber Mendonça Filho, considerado pelo *New York Times* um dos melhores filmes de 2012; o americano *Frances Ha*, indicado ao Globo de Ouro em 2014; *Mãe só há uma*, de Anna Muylaert, diretora do premiado *Que horas ela volta?*; *Aquarius*, segundo longa de Kleber Mendonça Filho, que competiu no Festival de Cannes e levou mais de 350 mil espectadores aos cinemas; e *Bacurau*, de Kleber Mendonça Filho e Juliano Dornelles, Prêmio do Júri no Festival de Cannes e que levou mais de 400 mil em espectadores apenas três semanas em cartaz. A Vitrine Filmes reafirma seu compromisso com o cinema latino-americano e ibérico ao apoiar o BrLab pelo sétimo ano consecutivo, através da concessão de um Prêmio Aquisição a um projeto estrangeiro participante das atividades. Em 2017, o projeto vencedor do Prêmio Aquisição Vitrine Filmes foi *Légua*, de João Milller Guerra e Filipa Reis, e em 2018 o projeto premiado foi *Diógenes*, de Leonardo Barbuy.

ES

## PREMIO ADQUISICIÓN VITRINE FILMES

Fundada en 2010 por Silvia Cruz, Vitrine Filmes es una empresa dedicada principalmente a la distribución de películas brasileñas que busca la valorización del cine nacional y del cine independiente mundial por medio de sus títulos internacionales. En siete años, Vitrine Filmes distribuyó más de 140 películas. Entre sus mayores éxitos están: *Hoje eu quero voltar sozinho*, visto por más de 200 mil espectadores; *O Som ao redor*, de Kleber Mendonça Filho, considerado por el *New York Times* una de las mejores películas de 2012; el americano *Frances Ha*, nominado al Globo de Oro en 2014; *Mãe só há uma*, de Anna Muylaert, directora de la premiada película *Que horas ela volta?*; *Aquarius*, segundo largometraje de Kleber Mendonça Filho, que compitió en el Festival de Cannes y que llevó a más de 350 mil espectadores a las salas de cine; y *Bacurau*, de Kleber Mendonça Filho y Juliano Dornelles, Premio del Jurado en el Festival de Cannes con más de 400 mil espectadores en tan solo tres semanas de exhibición. Vitrine Filmes reafirma su compromiso con el cine latinoamericano e ibérico al dar apoyo al BrLab por el séptimo año consecutivo, por medio de la concesión de un Premio Adquisición a un proyecto extranjero participante en las actividades. En 2017, el proyecto vencedor del Premio Adquisición Vitrine Filmes fue *Léguas*, de João Milller Guerra y Filipa Reis, y en 2018 el proyecto premiado fue *Diógenes*, de Leonardo Barbuy.

ES

## VITRINE FILMES ACQUISITION AWARD

Founded in 2010 by Silvia Cruz, Vitrine Filmes is a company mainly dedicated to the distribution of Brazilian films, which endeavors to enhance the value of national cinema and world independent cinema through its international titles. In seven years, Vitrine Filmes has distributed over 140 films. Its largest successes are *Hoje eu quero voltar sozinho*, which has reached over 200,000 viewers; Kleber Mendonça Filho's *O Som ao redor*, named one of the best films of 2012 by the *New York Times*; *Frances Ha*, nominated for a Golden Globe in 2014; *Mãe só há uma*, by Anna Muylaert, director of the award-winning *Que horas ela volta?*; *Aquarius*, Kleber Mendonça Filho's second feature film, which competed at the Cannes Film Festival and took over 350,000 viewers to theaters; and *Bacurau*, by Kleber Mendonça Filho and Juliano Dornelles, which received the Jury Award at the Cannes Film Festival and took more than 400,000 viewers to theaters in just three weeks. Vitrine Filmes reaffirms its commitment to Latin American and Iberian cinema by supporting BrLab for the seventh consecutive year, granting an Acquisition Award to a foreign project participating in the activities. In 2017, the winning project of the Vitrine Filmes Acquisition Award was *Léguas*, by João Milller Guerra and Filipa Reis, and in 2018, the winning project was Leonardo Barbuy's *Diógenes*.



## PRÊMIO DESENVOLVIMENTO GLOBO FILMES

Desde 1998, a Globo Filmes já participou de mais de 300 filmes, levando ao público o que há de melhor no cinema brasileiro. Com a missão de contribuir para o fortalecimento da indústria audiovisual nacional, a filmografia contempla vários gêneros (comédia, infantil, romance, documentário, drama e aventura), apostando na diversidade e em obras que valorizam a cultura brasileira. A Globo Filmes participou de alguns dos maiores sucessos de público e de crítica, como *Tropa de elite 2*, *Minha mãe é uma peça 2* - com mais de 9 milhões de espectadores -, *Se eu fosse você 2*, *2 Filhos de Francisco*, *Aquarius*, *Que horas ela volta?*, *O Palhaço*, *Getúlio*, *Carandiru*, *Cidade de Deus* - com quatro indicações ao Oscar - e *Bacurau*, que recebeu o prêmio do Júri no Festival de Cannes. Suas atividades se baseiam em uma associação de excelência com produtores independentes e distribuidores nacionais e internacionais. Em 2019, a Globo Filmes apoia o BrLab pela primeira vez e participa com a concessão do Prêmio Desenvolvimento Globo Filmes através do qual investirá em um dos projetos participantes.

**ES**

## PREMIO DESARROLLO GLOBO FILMES

Desde 1998, Globo Filmes ha participado en más de 300 películas, llevando al público lo que hay de mejor en el cine brasileño. Con la misión de contribuir para el fortalecimiento de la industria audiovisual nacional, la filmografía incluye diversos géneros (comedia, infantil, romance, documental, drama y aventura), apostando por la diversidad y por obras que valorizan la cultura brasileña. Globo Filmes participó en algunos de los mayores éxitos de público y de crítica, como *Tropa de Elite 2*, *Minha mãe é uma peça 2* - con más de 9 millones de espectadores -, *Se eu fosse você 2*, *2 Filhos de Francisco*, *Aquarius*, *Que horas ela volta?*, *O Palhaço*, *Getúlio*, *Carandiru*, *Cidade de Deus* - con cuatro nominaciones al Oscar - y *Bacurau*, que recibió el Premio del Jurado en el Festival de Cannes. Sus actividades se basan en una asociación de excelencia con productores independientes y distribuidores nacionales e internacionales. En 2019, Globo Filmes apoya al BrLab por la primera vez y participa con la concesión del Premio Desarrollo Globo Filmes por medio del cual invertirá en uno de los proyectos participantes.

**EN**

## GLOBO FILMES DEVELOPMENT AWARD

Since 1998, Globo Filmes has participated in over 300 films, bringing to the public the best in Brazilian cinema. With the mission of contributing to the development of the national audiovisual industry, the company's filmography contemplates several genres (comedy, children, romance, documentary, drama and adventure), focusing on diversity and on works that value Brazilian culture. Globo Filmes participated in some of the most successful Brazilian films in terms of audience and critic reviews, such as *Tropa de elite 2*, *Minha Mãe é uma peça 2* - with over 9 million viewers -, *Se eu fosse você 2*, *2 Filhos de Francisco*, *Aquarius*, *Que horas ela volta?*, *O Palhaço*, *Getúlio*, *Carandiru*, *Cidade de Deus* - with four Oscar nominations -, and *Bacurau*, which won the Jury Award at the Cannes Film Festival. Its activities are carried out through partnerships with independent producers and national and international distributors. In 2019, Globo Filmes supports BrLab for the first time and contributes with the Globo Filmes Development Award, through which it will invest in one of the participating projects.





## PRÊMIO CINÉMA EN DÉVELOPPEMENT

Cinéma en Développement é um espaço projetado para promover encontros entre profissionais europeus e latino-americanos, sem caracterizar um mercado. O objetivo desta plataforma é promover um intercâmbio entre profissionais que buscam talentos, projetos, diretores e produtores que estão desenvolvendo seus filmes e desejam fortalecer sua rede de contatos. A Cinélatino Rencontres de Toulouse e o BrLab, desde 2013, uniram forças para dar continuidade em Toulouse ao apoio concedido aos produtores e diretores brasileiros, através de um projeto selecionado em conjunto. Desde então, os projetos *Paterno* (2013), *A Morte habita à noite* (2014), *O Filho plantado* (2015), *Sábado morto* (2016), *Criadas* (2017), *Todos os demônios estão mortos* (2018) foram selecionados para participar do programa. Esta aliança visa dar continuidade na Europa à dinâmica de orientação e apoio iniciada na América Latina, oferecendo, assim, uma oportunidade para que um dos projetos participantes possa se beneficiar de um programa personalizado que inclui a apresentação do projeto em reuniões “1 a 1” do Cinéma en Développement com profissionais renomados do setor, estudos de caso e exibições do Cinéma en Construction. O Cinéma en Développement será realizado na plataforma profissional do Cinélatino 31 Rencontres de Toulouse (20 a 29 de março de 2020). Os profissionais brasileiros envolvidos no projeto selecionado contarão com o apoio da Agência Nacional de Cinema - ANCINE para sua participação. Em 2018, o prêmio Cinéma en Développement foi concedido ao filme *Todos os demônios estão mortos*, de Marcus Vinicius Vasconcelos.

**ES**

## PREMIO CINÉMA EN DÉVELOPPEMENT

Cinéma en Développement es un espacio proyectado para promover encuentros entre profesionales europeos y latinoamericanos, sin caracterizar un mercado. El objetivo de esta plataforma es promover un intercambio entre profesionales que buscan talentos, proyectos, directores y productores que están desarrollando sus películas y desean fortalecer su red de contactos. El Cinélatino Rencontres de Toulouse y el BrLab, desde 2013, unieron sus fuerzas para dar continuidad en Toulouse al apoyo concedido a los productores y directores brasileños, por medio de un proyecto seleccionado en conjunto. Desde entonces, los proyectos *Paterno* (2013), *A morte habita à noite* (2014), *O Filho plantado* (2015), *Sábado morto* (2016), *Criadas* (2017), *Todos os demônios estão mortos* (2018) fueron seleccionados para participar en el programa. El objetivo de esta alianza es dar continuidad en Europa a la dinámica de orientación y apoyo iniciada en América Latina, ofreciendo así una oportunidad para que uno de los proyectos participantes pueda beneficiarse de un programa personalizado que incluye la presentación del proyecto en reuniones "1 a 1" del Cinéma en Développement con profesionales de renombre del sector, estudios de caso y exhibiciones del Cinéma en Construction. El Cinéma en Développement se realizará en la plataforma profesional del Cinélatino 31<sup>th</sup> Rencontres de Toulouse (20 a 29 de marzo de 2020). Los profesionales brasileños envueltos en el proyecto seleccionado contarán con el apoyo de la Agência Nacional de Cinema - ANCINE para su participación. En 2018, el premio Cinéma en Développement fue concedido a la película *Todos os demônios estão mortos*, de Marcus Vinicius Vasconcelos.

**EN**

## CINÉMA EN DÉVELOPPEMENT AWARD

Cinéma en Développement is a space designed for European and Latin American professionals to meet, without constituting a market. The goal of this platform is to promote an interchange between professionals in search of talents and projects, and directors and producers who are developing their films and wish to strengthen their network. Cinélatino Rencontres de Toulouse and BrLab, since 2013, have joined forces to extend to Toulouse the support offered to Brazilian producers and directors, through a jointly selected project. Since then, the projects *Paterno* (2013), *A Morte habita à noite* (2014), *O Filho plantado* (2015), *Sábado morto* (2016), *Criadas* (2017), *Todos os demônios estão mortos* (2018) have been selected to participate in the program. This alliance aims to provide continuity in Europe to the guidance and support dynamics initiated in Latin America, thus offering an opportunity for one of the participating projects to benefit from a personalized program that includes a presentation of the project on "1-to-1" meetings of Cinéma en Développement with renowned industry professionals, case studies, and Cinéma en Construction screenings. Cinéma en Développement will take place at the professional platform of the Cinélatino 31<sup>th</sup> Rencontres de Toulouse (March 20 - 29, 2020). The Brazilian professionals involved in the selected project will receive support from Agência Nacional de Cinema - ANCINE to enable their participation. In 2018, the Cinéma en Développement award was granted to Marcus Vinicius Vasconcelos's *Todos os demônios estão mortos*.



## PRÊMIO PROJETO PARADISO

Um dos 6 projetos brasileiros participantes da edição 2019 do BrLab integrará a Incubadora Paradiso 2020, um programa do Projeto Paradiso, iniciativa de apoio aos talentos do audiovisual brasileiro. Dentro da Incubadora, o roteirista recebe uma bolsa no valor total de R\$ 30.000,00 (R\$ 5.000,00 mensais), além de mentorias, *doctoring*, consultorias em desenho de audiência, incentivos para a inserção no circuito internacional e outros apoios adequados às necessidades de cada projeto. O projeto será selecionado por uma comissão avaliadora competente constituída pelo Projeto Paradiso para este fim.

**ES**

## PREMIO PROJETO PARADISO

Uno de los 6 proyectos brasileños participantes de la edición 2019 del BrLab integrará la Incubadora Paradiso 2020, un programa del Projeto Paradiso, iniciativa de apoyo a los talentos del audiovisual brasileño. Dentro de la Incubadora, el guionista recibe una beca por un valor total de R\$ 30.000,00 (R\$ 5.000,00 mensuales), además de mentorías, *doctoring*, consultorías en diseño de audiencia, incentivos para la inserción en el circuito internacional y otros apoyos adecuados a las necesidades de cada proyecto. El proyecto será seleccionado por una comisión evaluadora competente, constituida por el Projeto Paradiso para este fin.

**EN**

## PROJETO PARADISO AWARD

One of the 6 Brazilian projects participating in the 2019 edition of BrLab will be selected for the incubator Incubadora Paradiso 2020, a program of Projeto Paradiso, an initiative to support Brazilian audiovisual talent. Within the incubator, the selected scriptwriter will receive a scholarship in the total amount of R\$ 30,000.00 (R\$ 5,000.00 per month), as well as mentoring, doctoring, audience design consulting, incentives to enter the international circuit and other support appropriate to the needs of each project. The project will be selected by a competent evaluation committee constituted by Projeto Paradiso for this purpose.



FILM RESIDENCY

## PRÊMIO POP UP RESIDENCY

A Pop Up Film Residency traz o melhor que as residências artísticas oferecem, juntamente com um programa de orientação verdadeiramente individualizado. É dirigida por cineastas para cineastas e hospeda um residente de cada vez por um período de três semanas.

A Pop Up Film Residency foi lançada em janeiro de 2019 pelo ex-diretor de arte do TorinoFilmLab Matthieu Darras e pelo produtor eslovaco Juraj Krasnohorsky. A base da residência fica em Bratislava. No entanto, ela pode acontecer em qualquer lugar do mundo, graças à nossa rede de anfitriões da indústria cinematográfica.

Os residentes são selecionados exclusivamente por meio de uma rede de parceiros criativos, incluindo BrLab, EAVE, Cannes Critics' Week, Doha Film Institute, When East Meets West ou Warsaw Kids Film Forum. Uma exceção à regra de seleção vale para cineastas experientes, que podem solicitar uma "Residência sob Demanda".

O vencedor do Prêmio Pop Up Film Residency será convidado para uma residência personalizada de três semanas em Bratislava.

**ES**

## PREMIO POP UP RESIDENCY

La Pop Up Film Residency presenta lo mejor que las residencias artísticas ofrecen, juntamente con un programa de orientación verdaderamente individualizado. Es dirigida por cineastas para cineastas y hospeda a un residente de cada vez durante un período de tres semanas.

La Pop Up Film Residency fue lanzada en enero de 2019 por el ex-director de arte del TorinoFilmLab, Matthieu Darras, y por el productor eslovaco Juraj Krasnohorsky. La base de la residencia está en Bratislava. Sin embargo, ella puede suceder en cualquier lugar del mundo, gracias a nuestra red de anfitriones de la industria cinematográfica.

Los residentes son seleccionados exclusivamente por medio de una red de aliados creativos, incluyendo BrLab, EAVE, Cannes Critics' Week, Doha Film Institute, When East Meets West o Warsaw Kids Film Forum. Una excepción a la regla de selección es válida para cineastas con experiencia que pueden solicitar una "Residencia por demanda".

El ganador del Premio Pop Up Film Residency será invitado a una residencia personalizada de tres semanas en Bratislava.

**EN**

## POP UP RESIDENCY AWARD

The Pop Up Film Residency brings the best of what artistic residencies offer, together with a truly individualized mentorship program. It is run by filmmakers for filmmakers and hosts one resident at a time for a three-week period.

The Pop Up Film Residency was launched in January 2019 by former artist director of TorinoFilmLab Matthieu Darras and Slovak producer Juraj Krasnohorsky. The hub of the Residency is based in Bratislava. However, it can literally hatch out anywhere in the world thanks to our network of film industry hosts.

Residents are exclusively selected through a network of creative partners including BrLab, EAVE, Cannes Critics' Week, Doha Film Institute, When East Meets West or Warsaw Kids Film Forum. An exception to the selection rule goes for experienced filmmakers, who can request a "Residency on Demand".

The winner of the Pop Up Film Residency Award will be offered a three-week-long tailor-made residency in Bratislava.

# CesnikQuintino&Salinas

---

A D V O G A D O S

## **PRÊMIO DE CONSULTORIA CESNIK, QUINTINO & SALINAS ADVOGADOS**

O CQS Advogados é especializado em consultoria jurídica para planejamento, estruturação e viabilização de modelos de negócio para os mercados de entretenimento, tecnologia e terceiro setor. Desde 1996 vem contribuindo para a profissionalização e o crescimento desses mercados no Brasil e, com isso, se tornou referência. Na nona edição do BrLab - Desenvolvimento de Projetos Audiovisuais, pela terceira vez o CQS Advogados oferecerá um prêmio de assessoria jurídica de até seis horas a um dos projetos participantes. O prêmio será concedido pelo BrLab e o projeto contemplado com o prêmio de consultoria de produção receberá também consultoria do CQS, e pode ser utilizado para assessoria jurídica envolvendo direito brasileiro ou consultoria para estruturação de modelos de negócio.



**ES**

## PREMIO DE CONSULTORIA CESNIK, QUINTINO & SALINAS ADVOGADOS

CQS Advogados es una empresa especializada en consultoría jurídica para planear, estructurar y viabilizar modelos de negocios para los mercados de entretenimiento, tecnología y tercer sector. Desde 1996 contribuye para la profesionalización y el crecimiento de esos mercados en Brasil y, por tal motivo, se convirtió en referencia. En la novena edición del BrLab - Desarrollo de Proyectos Audiovisuales, por tercera vez, CQS Advogados ofrecerá un premio de asesoría jurídica con un máximo de seis horas de duración a uno de los proyectos participantes en la presente edición del laboratorio. El premio será concedido por el BrLab y el proyecto ganador del premio de consultoría de producción recibirá también consultoría del CQS y puede utilizarse para asesoría jurídica envolviendo derecho brasileño o consultoría para estructuración de modelos de negocio.

**EN**

## CONSULTORIA CESNIK, QUINTINO & SALINAS ADVOGADOS AWARD

CQS Advogados specializes in legal advice on planning, structuring and enabling business models for the entertainment, technology and third sector markets. Since 1996, it has been contributing to the professionalization and growth of these industries in Brazil, and in the process has become a reference in the market. In the ninth edition of BrLab - Development of Audiovisual Projects, for the third time, CQS Advogados will offer a legal advice award of up to six hours to one of the participating projects. The award will be granted by BrLab to the project also awarded the production consulting award, and may be used for legal advice involving Brazilian law or consulting on business model structuring.

c/as4atro

## PRÊMIO C/AS4ATRO

O c/as4atro é um coletivo de produtoras executivas que tem em seu perfil áreas de atuação diferentes e complementares na produção audiovisual, ensino e consultoria para longas-metragens e séries de TV.

Desde novembro de 2016, o coletivo começou sua história prestando consultoria de produção para diversos projetos, entre eles, a série de TV “Filhos do mar”, da Flo Filmes, de Goiânia; “Felipa e o foguete”, telefilme da Pira Filmes, de Goiânia; “O reflexo do lago”, da Claritê Produções, do Pará, que recentemente foi contemplado no Prodecine 5; a série “Matches”, da Midigal Filmes, do Rio de Janeiro; “Expedicionários do Brasil”, da Schurmann Filmes, de São Paulo. Fomos também responsáveis pela produção executiva da série para TV “Insustentáveis”, da Cérberos Filmes (MT) e coprodução da Vermelho Filmes (SP), filmada na Chapada dos Guimarães.

Na área de educação, estamos nos laboratórios de desenvolvimento de projetos do FSA/PRODAV 4 da Ancine com a Klaxon Cultura Audiovisual; ministramos cursos e aulas no Centro Cultural BARCO e no Instituto de Cinema em São Paulo, além de oficinas em festivais e cursos em parcerias com instituições pelo Brasil, tais como o Icumam Lab de Goiânia e Sebrae.

Por acreditar que podemos e devemos ser a mudança que queremos ver no mundo, prestamos consultoria para diminuição do impacto ambiental nas produções audiovisuais, através da Cinema Verde. Somos Ariene Ferreira, Daniela Aun, Mariana Brasil e Mylena Mandolesi. Somos 4 mulheres que, juntas, queremos e podemos criar novas formas de trabalho, que tragam autonomia, prosperidade e respeito, através de um ambiente saudável.

Queremos democratizar nossos talentos e, assim, potencializar outros, em todo o país. Somos transmissoras de conhecimento, tecemos o dia a dia com ideias, entrelaçamos possibilidades e parcerias.

E este ano, em parceria com o BrLab, premiamos 1 projeto com 06 horas de consultoria em produção executiva. Do planejamento de produção a questões pontuais de editais, ou mesmo dúvidas sobre o setor audiovisual, negociações e parcerias, nosso objetivo é agilizar os processos, destravar etapas para criar em conjunto uma produção saudável e possível. Em 2018, o Prêmio c/as4atro foi concedido a *Ana, en pasant*, de Fernanda Salgado.

ES

## PREMIO C/AS4TRO

c/as4tro es un colectivo de productoras ejecutivas que tienen en su perfil áreas de actuación diferentes y complementarias en la producción audiovisual, enseñanza y consultoría para largometrajes y series de TV.

Desde noviembre de 2016, el colectivo comenzó su historia prestando servicios de consultoría de producción a diversos proyectos, entre ellos, la serie de TV "Filhos do mar", de Flo Filmes, de Goiânia; "Felipa e o foguete", tele-película de Pira Filmes, de Goiânia; "O Reflexo do lago", de Claritê Produções, del estado de Pará, que recientemente fue incluido en Prodecine 5; la serie "Matches", de Midigal Filmes, de Río de Janeiro; "Expedicionários do Brasil", de Schurmann Filmes, de São Paulo. Fuimos responsables por la producción ejecutiva de la serie para TV "Insustentáveis", de Cérberos Filmes (MT) y coproducción de Vermelho Filmes (SP), rodada en la Chapada dos Guimarães.

En el área de educación, estamos en los laboratorios de proyectos del FSA/PRODAV 4 de Ancine con Klaxon Cultura Audiovisual; dictamos cursos y clases en el Centro Cultural BARCO y en el Instituto de Cinema en São Paulo, además de talleres en festivales y cursos en alianza con instituciones de todo Brasil, tales como el Icumam Lab de Goiânia y Sebrae.

Por creer que podemos y debemos ser el cambio que queremos ver en el mundo, prestamos servicios de consultoría para la disminución del impacto ambiental en las producciones audiovisuales, por medio de Cinema Verde. Somos Ariene Ferreira, Daniela Aun, Mariana Brasil y Mylena Mandolesi. Somos 4 mujeres que, juntas, queremos y podemos crear nuevas formas de trabajo que proporcionen autonomía, prosperidad y respeto, por medio de un ambiente saludable.

Queremos democratizar nuestros talentos y de esa forma potenciar otros en todo el país. Somos transmisoras de conocimiento, tejemos el cotidiano con ideas, entrelazamos posibilidades y alianzas.

Este año, en alianza con el BrLab, premiamos 1 proyecto con 06 horas de consultoría en producción ejecutiva. Desde la planificación de la producción hasta cuestiones puntuales de pliegos de condiciones o incluso dudas sobre el sector audiovisual, negociaciones y alianzas, nuestro objetivo es agilizar los procesos, destrabar etapas para crear en conjunto una producción saludable y posible. En 2019, el Premio c/as4tro fue concedido a *Ana, en pasant*, de Fernanda Salgado.

ES

## C/AS4TRO AWARD

c/as4tro is a collective of executive producers with experience in different and complementary areas of activity in audiovisual production, teaching and consulting for feature films and TV series.

Since November 2016, the collective began its history by providing production consulting services for several projects, such as the TV series "Filhos do mar", by Flo Filmes, in Goiânia; "Felipa e o foguete", a TV film by Pira Filmes, in Goiânia; "O Reflexo do lago", by Claritê Produções, in Pará, which was recently selected by Prodecine 5; the series Matches by Midigal Filmes, in Rio de Janeiro; "Expedicionários do Brasil", by Schurmann Filmes, in São Paulo. We were responsible for the executive production of the TV series "Insustentáveis", coproduced by Cérberos Filmes (MT) and Vermelho Filmes (SP), filmed at Chapada dos Guimarães.

In the area of education, we participate in Ancine's FSA/PRODAV 4 project development labs with Klaxon Cultura Audiovisual; we teach courses at the Centro Cultural BARCO and Instituto de Cinema in São Paulo, in addition to teaching workshops at festivals and courses in partnership with institutions throughout Brazil, such as the Icumam Lab in Goiânia and Sebrae.

Believing that we can and should be the change we want to see in the world, we provide consulting focused on reducing the environmental impact of audiovisual productions through Cinema Verde. We are Ariene Ferreira, Daniela Aun, Mariana Brasil and Mylena Mandolesi. We are 4 women who jointly strive to create new ways of working that generate autonomy, prosperity and respect through a healthy environment.

We seek to democratically offer our talents and thus empower others across the country. We are transmitters of knowledge, constantly generating new ideas and intertwining possibilities and partnerships.

And this year, in partnership with BrLab, we will award 1 project with 06 hours of executive production consulting services. From production planning to specific questions involving grants or other issues related to the audiovisual sector, negotiations and partnerships, our goal is to streamline processes and unlock steps to jointly create a healthy and viable production process. In 2018, the c/as4tro award was granted to *Ana, en pasant*, by Fernanda Salgado.

---

# 3 PUERTOS CINE MONTAGEM

---

*3 PUERTOS CINE MONTAJE*  
*3 PUERTOS CINE ROUGH CUT LAB*



---

## 3 PUERTOS CINE

---

3 Puertos Cine é uma plataforma de trabalho que trata dos aspectos qualitativos de longas-metragens latino-americanos, organizada em conjunto por AUSTRALAB do Chile, CIRCO 2,12 do México e BrLab do Brasil. Conta com duas oficinas: uma com duas seções, voltada a projetos em desenvolvimento, e outra destinada a filmes em pós-produção: 3 Puertos Convocatória Desenvolvimento, que existe desde 2014, e 3 Puertos Convocatória Montagem, que existe desde 2018.

3 Puertos Cine - Convocatória Desenvolvimento conta com uma seção no Chile por ocasião de AUSTRALAB, e outra no México, durante CIRCO 2,12. Os projetos selecionados a cada ano participam das suas seções com 5 meses de intervalo. Não é uma oficina de roteiro, mas de trabalho transversal, que aborda diversos aspectos do filme: estéticos, temáticos e contextuais, além dos narrativos.

3 Puertos Cine - Convocatória Montagem é a instância dedicada à fase de pós-produção, realizada em São Paulo por ocasião do BrLab, para projetos que tenham participado anteriormente da 3 Puertos fase Desenvolvimento, ou do BrLab fase Desenvolvimento.

O foco da plataforma, tanto no seu módulo de Desenvolvimento como no de Montagem, é o trabalho personalizado, sem módulos temáticos nem programa padronizado, atendendo as necessidades específicas de cada projeto ou filme.

Todo o circuito é realizado graças ao apoio do Ibermedia.

3 Puertos Cine Montagem - BrLab conta com tutores internacionalmente reconhecidos e trabalha a cada ano em torno de 3 ou 4 filmes em fase de pós-produção. Assistem a diretora ou o diretor do filme, e o/a montador/a. A cada dupla de participantes é atribuída uma tutora ou tutor personalizado durante toda a oficina, e eles trocam ideias com outras/os diretoras/es e montadoras/es para enriquecer as reflexões nesta fase de finalização do filme. O BrLab é o contexto ideal para este workshop, pois além do trabalho em torno da montagem, os participantes estão inseridos em um contexto no qual podem promover encontros com outros profissionais da indústria audiovisual, no momento em que suas estreias internacionais se aproximam.

**ES**

## 3 PUERTOS CINE

3 Puertos Cine es una plataforma de trabajo en torno a los aspectos cualitativos de largometrajes latinoamericanos, co-organizado por AUSTRALAB de Chile, CIRCO 2,12 de México y BrLab de Brasil. Cuenta con dos talleres, uno de dos sesiones orientado a proyectos en desarrollo y uno destinado a películas en postproducción: 3 Puertos Convocatoria Desarrollo, que existe desde el 2014, y 3 Puertos Convocatoria Montaje, que existe desde el 2018.

3 Puertos Cine - Convocatoria Desarrollo tiene una sesión en Chile en el marco de AUSTRALAB y otra en México al alero de CIRCO 2,12. Los proyectos seleccionados cada año participan de las dos sesiones con 5 meses de intervalo. No es un taller de guión, sino que de trabajo transversal, que aborda diversos aspectos de la película: estéticos, temáticos, contextuales, además de los narrativos.

3 Puertos Cine - Convocatoria Montaje es la instancia enfocada en la fase de post-producción, realizada en São Paulo en el marco de BrLab, para proyectos que previamente hayan participado en 3 Puertos fase Desarrollo, o en BrLab fase Desarrollo.

El foco de la plataforma, tanto en su módulo de desarrollo como en el de montaje, es el trabajo personalizado, sin módulos temáticos, ni programa estandarizado, atendiendo a las necesidades específicas de cada proyecto o película.

Todo el circuito se realiza gracias al apoyo de Ibermedia.

3 Puertos Cine Montaje - BrLab cuenta con tutores de reconocimiento internacional, y trabaja cada año en torno a 3 o 4 películas en etapa de post-producción. Asisten la directora o el director de la película y la o el montajista. Cada dúo de participantes tiene asignado una tutora o tutor personalizado durante todo el taller, e intercambian ideas con otras/os directoras/es y montajistas para enriquecer las reflexiones en esta fase de finalización de la película. BrLab es el contexto ideal para dicho taller, pues además del trabajo en torno al montaje, los participantes se encuentran insertos en un contexto donde pueden generar encuentros con otros profesionales de la industria audiovisual, en un momento en que se aproximan a sus estrenos internacionales.

**EN**

## 3 PUERTOS CINE

3 Puertos Cine is a work platform that tackles the qualitative aspects of Latin American feature films, jointly organized by AUSTRALAB from Chile, CIRCO 2,12 from Mexico and BrLab from Brazil. It offers two workshops: one made up of two sessions, focused on projects under development, and another aimed at films in post-production: 3 Puertos Development, which has existed since 2014, and 3 Puertos Editing, launched in 2018.

3 Puertos Cine - Development has a session in Chile during AUSTRALAB, and another in Mexico during CIRCO 2,12. The projects selected each year participate in both sessions, with a 5-month break between sessions. It is not a screenwriting workshop, but a cross-sectional workshop that addresses various aspects of the film: aesthetic, thematic and contextual, as well as narrative.

3 Puertos Cine - Editing is a workshop dedicated to the post-production stage, held in São Paulo during the BrLab, for projects that have previously participated in the 3 Puertos Development stage, or the BrLab Development stage.

The platform, both in its Development and Editing modules, is characterized by personalized work, without thematic modules or standardized programs, focusing instead on the specific needs of each project or film.

The entire program is made possible by the support from Ibermedia.

3 Puertos Cine Editing - BrLab offers internationally renowned tutors and works each year with 3 or 4 films in post-production. The tutors assist the film director and editor. Each pair of participants is assigned a personalized tutor throughout the workshop, and they exchange ideas with other directors and editors to enrich the reflections at this stage of the film. BrLab is the ideal context for this workshop, as in addition to the editing work, the participants are inserted in an environment where they can meet other professionals of the audiovisual industry as their international premieres approach.



## COMO EL CIELO DESPUÉS DE LLOVER

Depois de terminar meus estudos de Cinema em Buenos Aires, viajei para Medellín para trabalhar com meu pai, Víctor Gaviria, em *La Mujer del animal*, um filme que narra a história de uma mulher que é raptada por um bandido. Durante a rodagem deste filme, narrado com violência explícita, onde o set era liderado por homens que tentavam filmar a subjetividade de uma mulher prisioneira, pensei na impossibilidade de ver outros matizes da violência de gênero na Colômbia, um país em guerra que apagou os rastros do patriarcado em nossas famílias.

**COMO EL CIELO DESPUÉS DE LLOVER**  
Colômbia

**duração estimada** 77'  
**orçamento estimado** US\$ 218.987,00  
**valor captado** US\$ 298.876,00  
**contato** hendrix@antorchafilms.com  
desarrollo2@antorchafilms.com

### ANTORCHA FILMS - EMPRESA PRODUTORA

Empresa cinematográfica colombiana (2003) liderada pelo produtor e diretor Jhonny Hendrix Hinestroza. Seus principais projetos cinematográficos são: *Perro come perro* (2006), *Doctor alemán* (2007), *Chocó* (2012), *Deshora* (2014), *Saudó* (2016), e *Candelaria* (2017), ganhador do prêmio de Melhor Diretor na seção paralela Venice Days do Festival de Cinema de Veneza, e o Prêmio do Público em La Dépêche du Midi Cinélatino, no 30º Rencontres de Toulouse.



### MERCEDES GAVIRIA - DIRETORA

Mercedes Gaviria Jaramillo nasceu em Medellín, Colômbia, em 1992. É sonoplasta e diretora de cinema. Em 2016 assumiu a disciplina de Direção Cinematográfica da Universidad del Cine. Participou com seu curta-metragem, *Silencio antes*, no FICCI e no BAFICI de 2016. No BAFICI 2018 obteve o prêmio ASA de Melhor Som com *Las hijas del fuego*, de Albertina Carri. Em 2018 fez pós-graduação no Programa de Cinema na Universidade Torcuato di Tella. Atualmente está finalizando seu primeiro longa-metragem, *Como el cielo después de llover*.



### FLOR GÓMEZ GARCÍA - MONTADORA

Florencia Gómez García nasceu em Buenos Aires em 1990. Realizou seus estudos na Universidad del Cine, onde atuou como Decupadora Cinematográfica. Em 2018 trabalhou no longa-metragem *El Rostro de la medusa*, ainda em desenvolvimento, de Melisa Liebenthal, com quem também editou *Aquí y allá*, curta-metragem produzido por La Fresnoy. Participou da montagem de *La vida en común*, de Ezequiel Yanco, representante argentino do BAFICI 2019. Montadora de *Las Mil y una*, segundo longa-metragem de Clarisa Navas, produzido pela Varsovia Films.



**ES**

## COMO EL CIELO DESPUÉS DE LLOVER / Colombia

**duración estimada** 77'**presupuesto estimado** US\$ 218.987,00**valor recaudado** US\$ 298.876,00**contacto** hendrix@antorchafilms.com | desarrollo2@antorchafilms.com

Después de terminar de estudiar Cine en Buenos Aires, viajé a Medellín para trabajar con mi papá, Víctor Gaviria, en *La Mujer del animal*, una película que narra la historia de una mujer que es raptada por un bandido. Durante el rodaje de esta película, que narra con violencia explícita, donde el set estaba liderado por varones tratando de filmar la subjetividad de una mujer prisionera, pensé en la imposibilidad de ver otros grises de la violencia de género en Colombia, un país en guerra que nos ha desdibujado el rastro del patriarcado en nuestras familias.

### MERCEDES GAVIRIA - DIRECTORA

Mercedes Gaviria Jaramillo nació en Medellín, Colombia, en 1992. Es sonidista y directora de cine. En el 2016 se recibió del profesorado en Dirección Cinematográfica de la Universidad del Cine. Participó con su cortometraje *Silencio antes* en FICCI y BAFICI de 2016. En el BAFICI 2018 obtuvo el premio ASA al Mejor Sonido de *Las hijas del fuego*, de Albertina Carri. En el 2018 realizó el posgrado Programa de Cine en la Universidad Torcuato di Tella. Actualmente está finalizando su primer largometraje, *Como el cielo después de llover*.

### FLOR GÓMEZ GARCÍA - MONTAJISTA

Florencia Gómez García nació en Buenos Aires en 1990. Realizó sus estudios en la Universidad del Cine, donde se recibió como Compaginadora Cinematográfica. En el 2018 trabajó en el largometraje *El Rostro de la medusa*, aún en desarrollo, de Melisa Liebenthal con quien también editó *Aquí y allá*, cortometraje producido por La Fresnoy. Participó en el montaje de *La vida en común*, de Ezequiel Yanco, competencia argentina de BAFICI 2019. Montajista de *Las Mil y una*, segundo largometraje de Clarisa Navas, producido por Varsovia Films.

### ANTORCHA FILMS - EMPRESA PRODUCTORA

Empresa cinematográfica colombiana (2003) liderada por el productor y director Jhonny Hendrix Hinestroza. Sus principales proyectos cinematográficos: *Perro come perro* (2006), *Doctor alemán* (2007), *Chocó* (2012), *Deshora* (2014), *Saudó* (2016), y *Candelaria* (2017), ganadora de Mejor Director en sección paralela Venice Days del Festival de Cine de Venecia y el Premio del Público en La Dépêche du Midi Cinélatino, del 30º Rencontres de Toulouse.

**EN**

## THE CALM AFTER THE STORM / Colombia

**estimated duration** 77'**estimated budget** USD 218,987.00**amount raised** USD 298,876.00**contact** hendrix@antorchafilms.com | desarrollo2@antorchafilms.com

After finishing my film studies in Buenos Aires, I traveled to Medellín to work with my father, Victor Gaviria, in *La Mujer del animal*, a film that tells the story of a woman who is kidnapped by a criminal. During the shooting of this film, narrated with explicit violence, where the set was led by men trying to film the subjectivity of a woman prisoner, I thought of the impossibility of seeing other shades of gender violence in Colombia, a country at war that has blurred the tracks of patriarchy in our families.

### MERCEDES GAVIRIA - DIRECTOR

Mercedes Gaviria Jaramillo was born in Medellín, Colombia, in 1992. She is a sound designer and film director. In 2016 she became a Film Direction professor at the Universidad del Cine. Her short film, *Silencio antes*, was screened at FICCI and BAFICI 2016. At BAFICI 2018 she received the ASA Best Sound award with *Las hijas del fuego*, directed by Albertina Carri. In 2018 she pursued a postgraduate degree in Film at Universidad Torcuato di Tella. She is currently finishing her first feature film, *Como el cielo después de llover*.

### FLOR GÓMEZ GARCÍA - EDITOR

Florencia Gómez García was born in Buenos Aires in 1990. She studied at the Universidad del Cine, where she acted as Film Decouper. In 2018 she worked on the feature film *El Rostro de la medusa*, still under development, directed by Melisa Liebenthal, with whom she also edited *Aquí y allá*, a short film produced by La Fresnoy. She participated in the editing of Ezequiel Yanco's *La vida en común*, which represented Argentina at BAFICI 2019. Editor of *Las Mil y una*, second feature film by Clarisa Navas, produced by Varsovia Films.

### ANTORCHA FILMS - PRODUCTION COMPANY

Colombian film production company (2003) led by producer and director Jhonny Hendrix Hinestroza. Its main feature film projects are: *Perro come perro* (2006), *Doctor alemán* (2007), *Chocó* (2012), *Deshora* (2014), *Saudó* (2016), and *Candelaria* (2017), winner of the Best Director award at the Venice Days section of the Venice Film Festival, and the Audience Award at La Dépêche du Midi Cinélatino at the 30th Rencontres de Toulouse.



## IDAHO

Joaquín Agüil e Victor Jara, gaúchos da Patagônia, são contratados como tropeiros em uma fazenda do oeste dos Estados Unidos, para cuidar de milhares de ovelhas. Acompanhados com seus cavalos e cães, têm uma missão: levar mil ovelhas na montanha durante o verão e voltar com essas mil ovelhas no final da temporada. Eles terão que proteger o rebanho contra coiotes e pumas, em condições extremas, em uma terra estranha que pensavam dominar.

### PEQUÉN PRODUCCIONES - EMPRESA PRODUTORA

A Pequén Producciones é uma produtora fundada em 2016 por Karin Cuyul e Joséphine Schroeder. Graças à experiência, tanto em nível nacional como internacional de suas sócias, a Pequén Producciones tem interesse em produzir projetos audiovisuais e propostas autorais fortes, observando e ilustrando o mundo a partir do Chile. O primeiro filme da Pequén, *Historia de mi nombre*, estreou em 2019 no IFFRotterdam, onde recebeu uma menção especial do Juri Bright Future.



#### NICOLÁS MOLINA - DIRETOR

Nicolás Molina (1985) é diretor dos curtas-metragens *El Jabalí* e *El Atleta*, e da série documental *Chile suena!*. Em 2014 estreou no Festival de Sheffield seu primeiro longa-metragem documental *Los Castores*, codirigido com Antonio Luco, vencedor do prêmio de Melhor Filme no FICValdivia.

Em 2018, mais uma vez em Scheffield, estreou *Flow* e ganhou o prêmio de Melhor Documentário no SANFIC. Atualmente trabalha na pós-produção de *Idaho* e no desenvolvimento de *Pirópolis*.



#### CAMILA MERCADAL - MONTADORA

Camila Mercadal é uma cineasta formada pela Universidad del Desarrollo. Desde então, trabalhou como montadora, tanto no Chile como na Alemanha e na Suíça. Entre os longas-metragens que editou estão *Volantín Cortao*, o longa-metragem documental *Los Castores* e o longa-metragem documental *Isola*. Também participou como montadora do curta-metragem *El Llano de la Paciencia*, parte da Chile Factory e apresentado na Quinzena de Realizadores de Cannes 2015. Em fevereiro de 2016 participou do Editing Studio do Talent Campus da Berlinale, e em 2018 participou como observadora no renomado Workshop Dok.Incubator, dando assessoria a projetos documentais em sua fase final.

IDAHO  
Chile

**duração estimada** 85'  
**orçamento estimado** US\$ 245.778,00  
**valor captado** US\$ 179.111,00  
**contato** josephine@pequenproducciones.cl

**ES****IDAHO** / Chile**duración estimada** 85'**presupuesto estimado** US\$ 245.778,00**valor recaudado** US\$ 179.111,00**contacto** josephine@pequenproducciones.cl

Joaquín Agüil y Victor Jara, gauchos de la Patagonia, son contratados como arrieros en un rancho del oeste de Estados Unidos, para cuidar a miles de ovejas. Acompañados por sus caballos y perros, tienen una misión: llevar mil ovejas en la montaña para la veranada y volver con estas mil ovejas al final de la temporada. Tendrán que proteger su pino de coyotes y pumas, en condiciones extremas, en una tierra ajena que creían poder dominar.

**NICOLÁS MOLINA - DIRECTOR**

Nicolás Molina (1985) es director de los cortometrajes *El Jabalí* y *El Atleta*, y de la serie documental *Chile suena!*. En 2014 estrenó en Festival de Sheffield, su primer largometraje documental *Los Castores*, codirigido con Antonio Luco, ganador del premio a la Mejor Película en el FICValdivia. En 2018, nuevamente en Scheffield, estrena *Flow* y gana el premio a Mejor Documental en SANFIC. Actualmente se encuentra en la post producción de *Idaho* y en el desarrollo de *Pirópolis*.

**CAMILA MERCADAL - MONTAJISTA**

Camila Mercadal es una cineasta egresada de la Universidad del Desarrollo. Desde entonces ha trabajado como montajista tanto en Chile como en Alemania y Suiza. Entre los largometrajes que ha editado se encuentran *Volantín Cortao*, el largometraje documental *Los Castores* y el largometraje documental *Isola*. Participó también como montajista del cortometraje *El Llano de la Paciencia*, parte de la Chile Factory y presentado en la Quincena de Realizadores de Cannes 2015. En febrero del 2016 participó en el Editing Studio del Talent Campus de la Berlinale y en 2018 participó como observadora en el prestigioso Workshop Dok. Incubator, asesorando proyectos documentales en su fase final.

**PEQUÉN PRODUCCIONES - EMPRESA PRODUCTORA**

Pequén Producciones, es una casa productora fundada en 2016 por Karin Cuyul y Joséphine Schroeder. Gracias a la experiencia tanto a nivel nacional como internacional de sus socias, Pequén Producciones pretende producir proyectos audiovisuales y propuestas autorales fuertes, observando e ilustrando el mundo desde Chile. La primera película de Pequén, *Historia de mi nombre*, se estrenó en 2019 en el IFFRotterdam, donde recibió una mención especial del Jurado Bright Future.

**EN****IDAHO** / Chile**estimated duration** 85'**estimated budget** USD 245,778.00**amount raised** USD 179,111.00**contact** josephine@pequenproducciones.cl

Joaquín Agüil and Victor Jara, cattlemen from the Patagonia region, are hired as shepherders at a farm in the western United States to herd thousands of sheep. Along with their horses and dogs, they have a mission: to take a thousand sheep to the mountains during the summer and return with that same thousand sheep at the end of the season. They will have to protect the flock against coyotes and cougars, under extreme conditions, in a strange land they thought they would dominate.

**NICOLÁS MOLINA - DIRECTOR**

Nicolás Molina (1985) directed the short films *El Jabalí* and *El Atleta* and the documentary series *Chile suena!*. In 2014, his first documentary feature film *Los Castores*, co-directed by Antonio Luco, premiered at the Sheffield Doc/Fest and won the Best Film Award at FICValdivia. In 2018, his documenty feature *Flow* also premiered at Scheffield, and won the Best Documentary Award at SANFIC. He is currently working in the post-production of *Idaho* and developing *Pirópolis*.

**CAMILA MERCADAL - EDITOR**

Camila Mercadal is a filmmaker graduated from Universidad del Desarrollo. Since graduation she has worked as film editor in Chile, Germany and Switzerland. The feature films she has edited include *Volantín Cortao*, the documentary feature *Los Castores* and the documentary feature *Isola*. She also participated as an editor of the short film *El Llano de la Paciencia*, part of Chile Factory and screened at the Cannes Film Festival Directors' Fortnight in 2015. In February 2016 she participated in Berlinale Talents' Editing Studio, and in 2018 she participated as an observer in the renowned Dok.Incubator Workshop, advising on documentary projects in their final phase.

**PEQUÉN PRODUCCIONES - PRODUCTION COMPANY**

Pequén Producciones is a film production company founded in 2016 by Karin Cuyul and Joséphine Schroeder. Thanks to its partners' national and international experience, Pequén Producciones is focused on producing strong audiovisual projects and authorial proposals, observing and illustrating the world from a Chilean point of view. The company's first feature film, *Historia de mi nombre*, premiered in 2019 at IFFRotterdam, where it received a special mention from the Bright Future jury.



## O LIVRO DOS PRAZERES

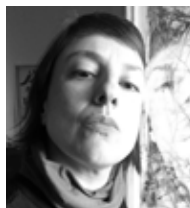
Lóri (Simone Spoladore) é uma professora que vive a monotonia de uma rotina de trabalho e relacionamentos furtivos até conhecer Ulisses (Javier Drolas), um professor de filosofia argentino, egocêntrico e provocador. É com ele que Lóri aprende a amar enfrentando sua própria solidão. Uma jornada de investigação íntima e quebra de padrões, numa trajetória só possível pelo encontro, troca e aprendizado entre os dois.

**O LIVRO DOS PRAZERES**  
Brasil - Argentina

**duração estimada** 120'  
**orçamento estimado** US\$ 1.100.000,00  
**valor captado** US\$ 1.100.000,00  
**contato** [deborah@bigbonsai.com.br](mailto:deborah@bigbonsai.com.br)

### BIGBONSAI - EMPRESA PRODUTORA

A bigBonsai atua na intersecção entre cultura, entretenimento e comunicação de marcas, com foco em coproduções internacionais. Em 2018, lançou as séries *Palavras permanecem* no Canal Curta! e *Minha vida é um circo* na HBO, rodada em oito países. Em 2019, seu documentário *O Barato de Jacanga* foi vencedor de Melhor Filme no festival In-Edit Brasil. Atualmente, desenvolve projetos em parceria com Argentina, Chile, Inglaterra e Espanha.



### MARCELA LORDY - DIRETORA

Diretora e roteirista, sua filmografia inclui *Sonhos de Lulu* (2009), *A Musa impassível* (2010), *Alugasse* (2012) e *Ouvir o Rio: uma escultura sonora de Cildo Meireles* (2012). Seu curta *Ser o que se é* (2018) virou um fenômeno digital com 5 milhões de views em um mês. Na TV, dirigiu episódios da série infanto-juvenil *Julie e os fantasmas*, vencedora do APCA 2011 e indicada ao International Emmy Awards 2012; e de *Passionais* (2014), veiculada na Globosat.



### ROSARIO SUÁREZ - MONTADORA

Entre os mais de 30 longas que montou, estão *Los Guantes mágicos*, de Martín Rejtman; *Medianeras: Buenos Aires na era do amor virtual*, de Gustavo Taretto (em colaboração com Pablo Mari); e *O Último verão da Boyita*, de Julia Solomonoff. Foi indicada ao prêmio Sur pelo filme *Chuva* e ao prêmio Cóndor pelos filmes *Chuva*, *Herança* e *Cordero de Dios*. É membro fundadora da SAE, Sociedade Argentina de Editores Audiovisuais.

**ES****EL LIBRO DE LOS PLACERES** / Brasil - Argentina**duración estimada** 120'**presupuesto estimado** US\$ 1.100.000,00**valor recaudado** US\$ 1.100.000,00**contacto** deborah@bigbonsai.com.br

Lóri (Simone Spoladore) es una profesora que vive la monotonía de una rutina de trabajo y relaciones furtivas hasta que conoce a Ulises (Javier Drolas), un profesor de filosofía argentino, egocéntrico y provocador. Es con él que Lóri aprende a amar, enfrentando su propia soledad. Una jornada de investigación íntima y ruptura de estándares, en una trayectoria que solamente es posible por el encuentro, el intercambio y el aprendizaje entre los dos.

**MARCELA LORDY - DIRECTORA**

Directora y guionista, su filmografía incluye *Sonhos de Lulu* (2009), *A Musa impassível* (2010), *Aluga-se* (2012) y *Ouvir o Rio: uma escultura sonora de Cildo Meireles* (2012). Su cortometraje *Ser o que se é* (2018) se transformó en un fenómeno digital con 5 millones de views en un mes. En la TV, dirigió episodios de la serie infanto-juvenil *Julie e os fantasmas*, vencedora del APCA 2011 y nominada al International Emmy Awards 2012, y de *Passionais* (2014), exhibida en Globosat.

**ROSARIO SUÁREZ - MONTAJISTA**

Ha montado más de 30 largometrajes, entre ellos *Los Guantes mágicos*, de Martín Rejtman; *Medianeras*, de Gustavo Taretto (en colaboración con Pablo Mari); y *El Último verano de la Boyita*, de Julia Solomonoff. Es nominada a los premios Sur por *Lluvia* y al Cóndor por *Lluvia*, *Herencia* y *Cordero de Dios*. Es miembro fundadora de la SAE, Sociedad Argentina de Editores Audiovisuales.

**BIGBONSAI - EMPRESA PRODUCTORA**

bigBonsai trabaja en la intersección entre cultura, entretenimiento y comunicación de marcas con especial énfasis en la coproducción internacional. En 2018 lanzó los seriales *Forever words* del canal Curta! y *My life is circus*, de HBO, filmado en ocho países. Su documental musical *El Viaje de lacanga* ganó el premio de Mejor Película en el festival In-Edit Brasil. Actualmente, bigBonsai desarrolla proyectos en alianza con Argentina, Chile, Inglaterra y España.

**EN****THE BOOK OF DELIGHTS** / Brazil - Argentine**estimated duration** 120'**estimated budget** USD 1,100,000.00**amount raised** USD 1,100,000.00**contact** deborah@bigbonsai.com.br

Lóri (Simone Spoladore) is a teacher whose life is filled with a monotonous work routine and furtive relationships until she meets Ulises (Javier Drolas), a self-centered and provocative Argentine philosophy teacher. With him, Lóri learns to love, facing her own loneliness. A journey of intimate investigation and dissolution of old patterns, made possible by their encounter, exchange and mutual learning.

**MARCELA LORDY - DIRECTOR**

Film director and screenwriter, her filmography includes *Sonhos de Lulu* (2009), *A Musa Impassível* (2010), *Aluga-se* (2012), and *Ouvir o Rio: uma escultura sonora de Cildo Meireles* (2012). Her short film *Ser o que se é* (2018) has become a digital phenomenon with 5 million views in a month. On TV, she directed episodes of the series *Julie e os fantasmas*, winner of the APCA 2011 and nominated for the 2012 International Emmy Awards; and *Passionais* (2014), broadcast on Globosat.

**ROSARIO SUÁREZ - EDITOR**

Editor of more than 30 features, including *The Magic gloves*, by Martín Rejtman; *Sidewalls* by Gustavo Taretto (co-edited with Pablo Mari) and *The Last summer of La Boyita*, by Julia Solomonoff. She was nominated for the awards Sur (for the film *Rain*) and Cóndor (for *Rain*, *Inheritance* and *Lamb of God*). She is a founding member of SAE, Argentine Society of Audiovisual Editors.

**BIGBONSAI - PRODUCTION COMPANY**

bigBonsai works on the intersection between culture, entertainment and brand communication, focusing on international coproduction. In 2018, the company launched the series *Forever words* for Canal Curta! and *My life is circus* for HBO, shot in eight countries. In 2019, its documentary *Taking lacanga* won the Best Film award in the festival In-Edit Brasil. Currently, bigBonsai is developing projects with partners in Argentina, Chile, England and Spain.

---

# TUTORES 3 PUERTOS CINE MONTAGEM

---

*TUTORES 3 PUERTOS CINE MONTAJE  
3 PUERTOS CINE ROUGH CUT LAB - TUTORS*



**COORDENADOR / COORDINADOR / COORDINATOR****ERICK GONZÁLEZ (CHI)**

Atualmente é diretor da AUSTRALAB, plataforma fundada por 3 Puertos Cine. Também é delegado de programação do CCC (Centro de Cinema e Criação), plataforma de fomento do audiovisual em vias de se transformar em um espaço de exibição e formação contínua para o cinema independente, em Santiago do Chile. Foi diretor de programação do Festival de Cinema Latino-americano de Toulouse e membro do comitê de seleção do Cinema em Construção para as edições de Toulouse e de San Sebastián. Colaborou com diversos festivais na América Latina e na Europa, tanto na programação como no espaço de desenvolvimento de projetos.

**ES**

Actualmente es el director de AUSTRALAB, plataforma que fundara 3 Puertos Cine. Es además delegado de programación de CCC (Centro de Cine y Creación), plataforma de fomento del audiovisual en vias de convertirse en un espacio de exhibición y de formación continua para el cine independiente, en Santiago de Chile. Fue director de programación del Festival de Cine Latinoamericano de Toulouse y miembro del comité de selección de Cine en Construcción para las ediciones de Toulouse y de San Sebastián. Ha colaborado con variados festivales en América Latina y Europa tanto en programación como en espacio de desarrollo de proyectos.

**EN**

He is currently the director of AUSTRALAB, platform that founded 3 Puertos Cine. He is also programming delegate of CCC (Centro de Cine y Creación), a platform for audiovisual promotion that will be converted into an exhibition and training space for independent cinema in Santiago, Chile. He worked as programming director of the Toulouse Latin American Film Festival, and was a member of the Cine en Construcción selection committee for the Toulouse and San Sebastián editions. He has collaborated with various festivals in Latin America and Europe, both in programming and project development.

**FERNANDO EPSTEIN ORIMIAN (URU)**

Produtor, editor, roteirista, distribuidor e professor. Começou na produção executiva com o filme *25 Watts* (2001), de Juan Pablo Rebella e Pablo Stoll. Juntamente com Rebella e Stoll, fundou a Control Z Films para distribuir *25 Watts* e desenvolver projetos de curta e longa-metragens, como *Whisky* (2004), de Juan Pablo Rebella e Pablo Stoll; *La Perrera* (2006), de Manuel Nieto; *Acné* (2007), de Federico Veiroj; *Gigante* (2009), de Adrián Biniez; *Hiroshima* (2009), de Pablo Stoll; e *3* (2012), de Pablo Stoll. Em 2011 criou com Agustina Chiarino a Mutante Cine, uma nova plataforma com flexibilidade para produzir longas, documentários e conteúdos em geral, além de gerar instâncias de formação audiovisual.

**ES**

Productor, editor, guionista, distribuidor y profesor. Empezó en la producción ejecutiva con la película *25 Watts* (2001), de Juan Pablo Rebella y Pablo Stoll. Junto a Rebella y Stoll, fundó Control Z Films para distribuir *25 Watts* y desarrollar proyectos de largo y cortometrajes como *Whisky* (2004), de Juan Pablo Rebella y Pablo Stoll; *La Perrera* (2006), de Manuel Nieto; *Acné* (2007), de Federico Veiroj; *Gigante* (2009), de Adrián Biniez; *Hiroshima* (2009), de Pablo Stoll; y *3* (2012), de Pablo Stoll. En 2011 creó junto a Agustina Chiarino Mutante Cine, una nueva plataforma con flexibilidad para producir largometrajes, documentales, contenidos en general, además de generar instancias de formación audiovisual.

**EN**

Film producer, editor, screenwriter, distributor and teacher. He started working in executive production with the film *25 Watts* (2001) by Juan Pablo Rebella and Pablo Stoll. Together with Rebella and Stoll, he founded Control Z Films to distribute *25 Watts* and develop short and feature films such as *Whisky* (2004) by Juan Pablo Rebella and Pablo Stoll; *La Perrera* (2006), by Manuel Nieto; *Acné* (2007), by Federico Veiroj; *Gigante* (2009), by Adrian Biniez; *Hiroshima* (2009), by Pablo Stoll; and *3* (2012), by Pablo Stoll. In 2011 he created with Agustina Chiarino Mutante Cine, a new platform with flexibility to produce feature films, documentaries and content in addition to offering Audiovisual Training.





### KAREN AKERMAN (BRA)

É montadora de mais de 50 filmes. Recentemente montou *A Febre*, de Maya Da-Rin - estreia mundial em Locarno, 2019 - prêmios de Melhor Ator para Regis Myrupu, prêmio de Melhor Filme pela crítica internacional (FIPRESCI), e pelo Júri Jovem; e *O Processo*, de Maria Augusta Ramos (Prêmio do

Público no Festival de Berlim e IndieLisboa; Melhor Filme no Visions du Réel, Havana, IndieLisboa, entre outros). Ministra workshops e laboratórios de desenvolvimento de projetos (BrLab, Arché DocLisboa, DocSP, PlataformaLab, entre outros).

#### ES

Ha realizado el montaje de más 50 películas. Recientemente montó *La Fiebre*, de Maya Da-Rin, estreno mundial en Locarno, 2019 - premios al Mejor Actor por Regis Myrupu, premio a la Mejor Película por críticos internacionales (FIPRESCI), y el Jurado Joven; *El Proceso*, de Maria Augusta Ramos (Premio del Público en el Festival de Berlín e IndieLisboa; Mejor Película en Visions du Réel, La Habana, entre otros). Actúa en talleres y laboratorios de desarrollo de proyectos (BrLab, Arché DocLisboa, DocSP, PlataformaLab, entre otros).

#### EN

She's the editor of more than 50 films. She recently edited *The Fever*, directed by Maya Da-Rin [world premiere at Locarno, 2019 - Best Actor awards for Regis Myrupu, Best Film award by international critics (FIPRESCI), and the Young Jury; and *The Trial*, directed by Maria Augusta Ramos (Audience Award at the Berlin and IndieLisboa Festivals; Best Film at Visions du Réel, Havana, IndieLisboa, among others). She teaches workshops and work in progress labs (BrLab, Arché DocLisboa, DocSP, PlataformaLab, among others).



### SOLEDAD SALFATE (CHI)

Montadora chilena de longas-metragens e séries de TV desde 2005. Editou filmes como *Machuca*, *Play* (2005), *Bonsai* (2011), *Matar a un hombre* (2014), *Rara* (2015), *Gloria* (2013), *Gloria Bell* (2018) e *Una Mujer fantástica* (2017), vencedor do Oscar de Melhor Filme de Língua Estrangeira.

Atualmente está trabalhando em toda a América do Sul. Também é professora na Escola de Cinema da Universidade do Chile.

#### ES

Montadora chilena de largometrajes y series para TV desde 2005. Editó películas como *Machuca*, *Play* (2005), *Bonsai* (2011), *Matar a un hombre* (2014), *Rara* (2015), *Gloria* (2013), *Gloria Bell* (2018) y *Una Mujer fantástica* (2017), ganadora del Oscar de Mejor Película en Lengua Extranjera. Actualmente trabaja en toda América del Sur. También es profesora en la Escuela de Cine de la Universidad de Chile.

#### EN

Chilean editor of feature films and TV series since 2005. She edited feature films such as *Machuca*, *Play* (2005), *Bonsai* (2011), *To kill a man* (2014), *Rara* (2015), *Gloria* (2013), *Gloria Bell* (2018) and *A Fantastic woman* (2017), Oscar winner of Best Foreign Language film. She is currently working all over South America. She is also a professor at Universidad de Chile Film School.

*PROJETO PARADISO APRESENTA*

---

**WORKSHOP DE DESIGN DE AUDIÊNCIA  
COM TORINOFILMLAB**

---

*WORKSHOP DE DISEÑO DE AUDIENCIA COM TORINOFILMLAB  
TORINOFILMLAB AUDIENCE DESIGN WORKSHOP*

**TFL**  
TorinoFilmLab  
Training Development Funding

 **Projeto  
Paradiso**  
Apoio aos talentos  
do audiovisual brasileiro

**Br**  
desenvolvimento de  
projetos audiovisuais

---

## WORKSHOP DE DESIGN DE AUDIÊNCIA

---

O TorinoFilmLab, promovido pelo Museo Nazionale del Cinema, é um laboratório internacional que dura o ano todo e que apoia talentos emergentes do mundo inteiro – com atenção especial voltada para aqueles que estejam trabalhando em seus primeiros ou segundos longas-metragens de ficção – através de atividades ligadas a treinamento, desenvolvimento, financiamento e distribuição. O TFL desenvolve diversas atividades e oferece diferentes formas de apoio em cada um destes campos. As iniciativas de treinamento ScriptLab, FeatureLab e SeriesLab são desenvolvidas ao longo do ano. O ScriptLab e FeatureLab têm sua conclusão no TorinoFilmLab Meeting Event, em novembro, durante o Festival de Cinema de Torino, quando os projetos e talentos são apresentados a um grupo selecionado de produtores, agentes de vendas, distribuidores e outros profissionais de todo o mundo que trabalham na área de cinema independente. O TorinoFilmLab também disponibiliza seu know-how pedagógico e sua vasta rede de especialistas a organizações externas, oferecendo oficinas customizadas e palestras sob demanda, pois acredita na importância de compartilhar seu conhecimento, as metodologias e boas práticas por todo o mundo, estendendo os benefícios de seu trabalho aos parceiros locais e aos participantes de seus eventos, oficinas, mercados ou festivais. Para isto, criou iniciativas de treinamento e desenvolvimento personalizadas para roteiristas, diretores, produtores e outros profissionais internacionais, através das quais os participantes podem se beneficiar da experiência do TFL e aprender com profissionais renomados. O TorinoFilmLab está muito entusiasmado em unir forças com o BrLab para oferecer um workshop sobre Design de Audiência, área em que o TorinoFilmLab vem realizando um trabalho pioneiro nos últimos anos, tornando-se um modelo de referência para pesquisa e experimentação na Europa e no resto do mundo. O objetivo da iniciativa é criar conscientização entre os profissionais brasileiros sobre as oportunidades de se conectar com suas audiências de forma criativa, “pensando fora da caixa” e planejando desde a fase de desenvolvimento de um projeto. O workshop será conduzido por 2 especialistas em Design de Audiência do TFL, que trabalharão intensamente em 3 projetos de longa-metragem de ficção, juntamente com o diretor, produtor e agente de vendas ou distribuidor de cada filme, a fim de identificar seus possíveis públicos-alvo e desenvolver ideias iniciais de estratégias inovadoras para envolver estes públicos, desde a fase de pré-produção dos projetos.

**ES**

## WORKSHOP DE DISEÑO DE AUDIENCIA

El TorinoFilmLab, patrocinado por el Museo Nazionale del Cinema, es un laboratorio internacional, con duración de un año entero, que da apoyo a talentos emergentes de todo el mundo, proporcionando una atención especial a aquellos que trabajan en sus 1ª y 2ª películas de ficción, por medio de actividades de capacitación, desarrollo, financiación y distribución. El TFL realiza diversas actividades y ofrece diversas formas de apoyo en cada uno de esos campos. Las iniciativas de capacitación ScriptLab, FeatureLab y SeriesLab se realizan durante todo el año. ScriptLab y FeatureLab llegan a su conclusión en la época del TorinoFilmLab Meeting Event, en noviembre, durante el Torino Film Festival, cuando los proyectos y los talentos se presentan a un seleccionado grupo de productores, agentes de ventas, distribuidores y otros profesionales del mundo entero que trabajan en el área de cine independiente. El TorinoFilmLab también pone su conocimiento pedagógico y su amplia red de expertos al servicio de organizaciones externas, ofreciendo talleres y conferencias personalizadas mediante solicitud, puesto que cree en la importancia de difundir su conocimiento, metodologías y buenas prácticas por todo el mundo, llevando los beneficios de su trabajo a sus aliados locales y a los participantes de sus eventos, talleres, mercados o festivales. Para ello, diseñó iniciativas personalizadas de capacitación y desarrollo para guionistas, directores, productores y otros profesionales internacionales, en donde los participantes pueden beneficiarse del conocimiento del TFL y aprender con profesionales de primera línea. El TorinoFilmLab está muy entusiasmado de unir sus fuerzas con el BrLab para ofrecer un taller de Diseño de Público, un campo en el que el TorinoFilmLab ha realizado un trabajo pionero en los últimos años, pasando a ser el modelo de referencia para investigación y experimentación, tanto en Europa como en el resto del mundo. El objetivo de la iniciativa es crear conciencia entre los profesionales brasileños con relación a las oportunidades para conectarse con el público del cine de una forma creativa, "pensando fuera de la caja" y planeando anticipadamente desde la fase de desarrollo de un proyecto. La sesión la realizarán dos especialistas en Diseño de Público del TFL, quienes trabajarán de forma intensiva en tres proyectos de películas de ficción juntamente con el director, el productor y el agente de ventas o distribuidor de cada película para poder identificar sus posibles públicos objetivo y desarrollar algunas primeras ideas de estrategias innovadoras para entrar en contacto con ellos a partir de la fase de pre-producción.

**EN**

## AUDIENCE DESIGN WORKSHOP

TorinoFilmLab, powered by Museo Nazionale del Cinema, is a yearround, international laboratory that supports emerging talents from all over the world – with a special attention to those working on 1<sup>st</sup> and 2<sup>nd</sup> fiction feature films – through training, development, funding and distribution activities. TFL runs several activities and offers various forms of support in each of these fields. The training initiatives ScriptLab, FeatureLab and SeriesLab run throughout the year. ScriptLab and FeatureLab reach their conclusive moment at the TorinoFilmLab Meeting Event in November during the Torino Film Festival, when projects and talents are presented to a selected group of producers, sales agents, distributors and other professionals from all over the world working in independent filmmaking. TorinoFilmLab also puts its pedagogical know-how and its wide network of experts to the service of external organizations by offering tailor-made workshops & lectures on demand, as we believe in the importance of spreading our knowledge, methodologies and good practices all over the world, extending the benefits of our work to our local partners and to the participants of their events, workshops, markets or festivals. To do so, we design customized training & development initiatives for international scriptwriters, directors, producers, etc., where the participants can benefit from TFL's expertise and learn from high-profile professionals. We are very excited to be joining forces with BrLab to offer a workshop on Audience Design, a field where TorinoFilmLab has carried out a pioneering work in the last years, becoming a reference model for research and experimentation in Europe and in the rest of the world. The goal of the initiative is to create awareness among Brazilian professionals about the opportunities to connect with film audiences in a creative way, "thinking outside the box" and planning ahead already since the development stage of a project. The session will be carried out by 2 TFL Audience Design experts, who will work intensively on 3 fiction feature film projects together with the director, producer and sales agent or distributor of each film in order to identify their possible target audiences and come up with some first ideas of innovative strategies to engage them from pre-production onwards.



## CAMPO AMOR ROCHA

Os irmãos Iago (8) e Adeline (15) se embrenham em uma odisseia sertão cearense adentro perseguindo a agenda de shows da banda de forró de Ivone (30), mãe dos dois que fugiu de casa para realizar o sonho de se tornar a próxima estrela da música nordestina. Iago teme que Tocha, o cão da família que se recusa a comer desde que Ivone partiu, defina rumo à morte e toma para si a responsabilidade de encontrar a mãe para salvá-lo. Já Adeline deseja entregar seu insuportável irmão à Ivone e retornar sozinha para casa sem ninguém para chorar ou latir em seus ouvidos. A estrada é longa e o asfalto é escaldante. Em meio às constantes desavenças entre os irmãos e a progressão do definhamento de Tocha, o tão esperado reencontro materno parece ser cada mais improvável de se concretizar. Mas desistir é algo fora de questão. Iago e Adeline querem sua mãe de volta e nada no mundo os impedirá de conseguir isso.

### CAMPO AMOR ROCHA Brasil

**duração estimada** 90'  
**orçamento estimado** US\$ 987.000,00  
**valor captado** US\$ 0,00  
**contato** yrpxtt@gmail.com

### RT FEATURES - EMPRESA PRODUTORA

Com uma equipe de cerca de vinte pessoas em áreas de produção, desenvolvimento, finalização, comercial, marketing, financeiro e internacional, a produtora tem mais de dez anos de vida e a meta é continuar investindo em projetos e talentos que consideram interessantes e nos quais acreditam, trabalhando em obras que contem com ousadia e potencial de comunicação com o público. Em 2018 estiveram presentes com diversas obras nos festivais de cinema de Cannes, Veneza, Toronto, entre outros. *A Vida invisível de Eurídice Gusmão*, dirigido por Karim Ainouz, com Nina Kopko como diretora assistente, venceu o prêmio máximo da Mostra Um Certo Olhar do Festival de Cannes, e atualmente é pré-indicado ao Oscar de Melhor Filme Estrangeiro.



### NINA KOPKO - DIRETORA

Nina Kopko, 32 anos, é formada em Cinema pela Universidade Federal de Santa Catarina. Ela trabalha como diretora, roteirista e *coach* de atuação. Foi diretora assistente do longa-metragem *A Vida invisível de Eurídice Gusmão* (Grande Prêmio de Un Certain Regard, Festival de Cannes, 2019) e de *O Silêncio do céu*, além de ter sido supervisora de desenvolvimento de projetos da RT Features. Atualmente é professora no Laboratório de Roteiros da CENA 15 e desenvolve projetos pessoais de direção.



### YURI PEIXOTO - ROTEIRISTA

Yuri Peixoto, 22 anos, é de Fortaleza, capital do Ceará, onde se formou em Cinema pela Universidade Federal do Ceará. Foi curador de festivais de curtas-metragens e exposições de filmes temáticos. Ele dirigiu e escreveu três curtas-metragens. Há um ano, ele está escrevendo seu primeiro roteiro de longa-metragem, o melodramático *Campo Amor Rocha*. Com este projeto, ele foi selecionado para o laboratório de roteiros CENA 15 e para a Incubadora Paradiso de Roteiros do Instituto Olga Rabinovich.

**ES****CAMPO AMOR ROCA** / Brasil**duración estimada** 90'**presupuesto estimado** US\$ 987.000,00**valor recaudado** US\$ 0,00**contacto** yrpxtt@gmail.com

Los hermanos Iago (8) y Adeline (15) se embarcan en una odisea por el interior del Estado de Ceará buscando la programación de shows de la banda de forró de Ivone. Ivone (30), madre de los niños, huyó de casa para realizar su sueño de convertirse en la próxima estrella musical. Tocha, el perro de la familia, se niega a comer desde que Ivone se fue, por lo tanto, Iago decide encontrar a su madre para salvarlo. Adeline quiere encontrar a Ivone para devolverle a su hermano, que es irritante, y después volver a su casa en la calle Campo Amor Rocha, sin tener más que aguantar ni lloros ni ladridos. Es una calle larga con un asfalto abrasador. La tan esperada reunión materna parece cada vez más improbable en el medio de las constantes divergencias entre los hermanos y Tocha, que se desvanece. Pero no es posible desistir. Iago y Adeline anhelan el regreso de su madre y nada en el mundo les impedirá de conseguirlo.

**NINA KOPKO - DIRECTORA**

Nina Kopko, 32 años, es graduada en Cine por la Universidad Federal de Santa Catarina. Ella trabaja como directora, guionista y *coach* de actuación. Fue directora asistente del largometraje *A Vida invisível de Eurídice Gusmão* (Gran Premio de Un Certain Regard, Festival de Cannes, 2019) y *O Silêncio do céu*. Ella también fue supervisora de desarrollo de proyectos de RT Features. Actualmente enseña en el Laboratorio de Guiones de CENA 15 y desarrolla sus proyectos personales de dirección.

**YURI PEIXOTO - GUIONISTA**

Yuri Peixoto, 22 años, es de Fortaleza, capital del Estado de Ceará, en donde se graduó en Cine por la Universidad Federal de Ceará. Fue curador de festivales de cortometrajes y exposiciones de películas temáticas. Dirigió y escribió tres cortometrajes. Desde hace un año escribe su primer guion de largometraje, el melodramático *Campo Amor Rocha*. Con este proyecto, fue seleccionado para el laboratorio de guiones CENA 15 y para la Incubadora Paradiso de Roteiros del Instituto Olga Rabinovich.

**RT FEATURES - EMPRESA PRODUCTORA**

Con un equipo de casi veinte personas en áreas de producción, desarrollo, finalización, comercial, marketing, financiero e internacional, la productora tiene más de diez años de existencia y su meta es continuar invirtiendo en los proyectos que nos interesan y en los que creemos, trabajando en obras con osadía y potencial de comunicación con el público. En 2018 estuvimos presentes con diversas obras en los festivales de cine de Cannes, Venecia, Toronto, entre otros. *A Vida invisível de Eurídice Gusmão*, dirigido por Karim Aïnouz, con Nina Kopko como directora asistente, recibió el premio máximo de la Muestra Un Certain Regard del Festival de Cannes y actualmente ha sido pre-nominado al Oscar de Mejor Película Extranjera.

**EN****MEADOW LOVE ROCK** / Brazil**estimated duration** 90'**estimated budget** USD 987,000.00**amount raised** USD 0.00**contact** yrpxtt@gmail.com

The siblings Iago (8) and Adeline (15) embark on an odyssey through the backlands of Ceará in pursuit of the schedule of concerts of Ivone's forró band. Ivone (30) is their mother, who has fled home to fulfill her dream of becoming the next music star. Tocha, the family dog, has been refusing to eat since Ivone left, so Iago takes it upon himself to find his mother in order to save him. Adeline wants to deliver her annoying brother back to Ivone and then return home, to the Meadow Love Rock Street, free from all the crying and barking in her ears. It's a long road of scorching asphalt. The long-awaited maternal reunion seems increasingly unlikely amidst the constant disagreements between the siblings and Tocha's languishing toward death. But there's no turning back. Iago and Adeline crave their mother's return and nothing in the world will stop them from carrying it through.

**NINA KOPKO - DIRECTOR**

Nina Kopko, 32, holds a degree in Film from Universidade Federal de Santa Catarina. She works as film director, screenwriter and acting coach. She worked as assistant director of the feature film *A Vida invisível de Eurídice Gusmão* (Un Certain Regard Award, Cannes Film Festival, 2019) and *O Silêncio do céu*. She also worked as project development supervisor for RT Features. She is currently tutoring the CENA 15 screenwriting lab and developing her personal film projects.

**YURI PEIXOTO - SCREENWRITER**

Yuri Peixoto, 22, is from Fortaleza, the capital of Ceará, where he graduated in Film from Universidade Federal do Ceará. He curated short-film festivals and thematic film exhibitions. He wrote and directed three short films. For the past year he has been writing his first feature film, the melodramatic *Campo Amor Rocha*. With this project he was selected for the CENA 15 screenwriting lab and for the Paradiso Script Incubator of Instituto Olga Rabinovich.

**RT FEATURES - PRODUCTION COMPANY**

With a staff of about twenty people in areas such as production, development, finalization, commercial, marketing, financial and international, the production company has over ten years of experience. Our goal is to continue to invest in the projects and talents we believe and are interested in, developing projects that are bold and have the potential to communicate with the public. In 2018, several films we produced were screened at Cannes, Venice and Toronto film festivals, among others. *A Vida invisível de Eurídice Gusmão*, directed by Karim Aïnouz, with Nina Kopko as assistant director, won the Cannes Film Festival Un Certain Regard Award and has been nominated for an Academy Award for Best Foreign Film.



## CRIADAS

Sandra e Mariana são primas, e seu passado vem à tona quando voltam a morar juntas na mesma casa em que cresceram. Sandra, 35 anos, é uma mulher negra de pele escura. Mariana, 34 anos, é uma mulher negra de pele clara. Ivone, a mãe de Sandra, trabalhava como empregada doméstica residente para a família de Mariana. Sandra desafia a versão romantizada que Mariana tem de sua história conjunta, que ignora que Sandra, ainda criança, trabalhava em casa com a mãe. Para interromper o ciclo de opressão, elas terão de entender suas diferenças e se reconhecer como iguais.

### CRIADAS

Brasil

**duração estimada** 90'  
**orçamento estimado** US\$ 342.350,00  
**valor captado** US\$ 253.500,00  
**contato** juliazakia@gmail.com  
guiccesar@gmail.com

**distribuidora** Vitrine Filmes

### GATO DO PARQUE - EMPRESA PRODUTORA

Fundada em 2004, a Gato do Parque é uma produtora independente focada na produção audiovisual para cinema e televisão. Produziu e coproduziu diversos curtas-metragens, longas-metragens e séries de TV. A produtora se caracteriza por desenvolver projetos que buscam narrativas e temas historicamente invisíveis. Os longas *Rio cigano* (2013), *Citrotoxic* (em produção) e *Criadas* (em desenvolvimento) são bons exemplos da cinematografia da Gato do Parque.



### CAROL RODRIGUES - DIRETORA / ROTEIRISTA

Carol Rodrigues é formada em Ciências Sociais e Cinema, com especialização em Cinema pela New York Film Academy. Em 2015 dirigiu o curta-metragem *A Boneca e o silêncio* e, em 2019, mais dois curtas, *A Felicidade delas* e *Mãe não chora*.

Os filmes participaram de diversos festivais nacionais e internacionais, e ganharam o prêmio de Melhor Curta-Metragem eleito pelo Público no FESTin em Lisboa, e Melhor Curta-Metragem pelo Júri e pelo Público no festival Entretodos. Como roteirista, participou da série "Escola de gênios", da Gloob, e da terceira temporada de "3%", da Netflix. Atualmente se dedica ao projeto *Criadas*, seu primeiro longa-metragem de ficção. O filme está em fase final de desenvolvimento, e deve iniciar a produção em parceria com o Canal Brasil e a Vitrine Filme



### JULIA ZAKIA - PRODUTORA

Formada em Audiovisual pela ECA/USP, desde 2004 Julia Zakia produziu, dirigiu e fotografou diversos longas-metragens, séries de TV e curtas-metragens. Entre eles: *Rio cigano* e *Tarabatará* (que ela escreveu e dirigiu), *Perisópio* (Kiko Goifman), *Causando na rua* (Tata Amaral) e *Licuri surf* (Guile Martins), premiados no Berlimale.



### GUILHERME CÉSAR - PRODUTOR

Guilherme César é produtor audiovisual formado pela Escola de Comunicações e Artes da USP. Dirigiu os documentários: *O Espetáculo democrático!* e *Um dia no Ilê*. Foi coordenador de operações do Circuito SPCine de Cinema, produtor de diversos curtas-metragens premiados, e também do longa-metragem de ficção *Rio cigano*, dirigido por Júlia Zakia. É produtor do filme *Morcego negro* e de *Vidas e mortes de PC Farias*, pela Terra Firme Produções.



**ES****CRIADAS** / Brasil**duración estimada** 90'**presupuesto estimado** US\$ 342.350,00**valor recaudado** US\$ 253.500,00**contacto** juliazakia@gmail.com / guiccesar@gmail.com**distribuidora** Vitrine Filmes

Sandra y Mariana son primas y su pasado reaparece cuando vuelven a vivir juntas en la misma casa donde crecieron. Sandra, 35 años, es una mujer negra de piel oscura. Mariana, 34 años, es una mujer negra de piel clara. Ivone, la madre de Sandra, trabajaba como empleada doméstica residente para la familia de Mariana. Sandra desafía la visión romantizada que Mariana tiene de su historia en común que ignora que Sandra, cuando aún era una niña, trabajaba en la casa con su madre. Para interrumpir el ciclo de opresión, ellas tendrán que entender sus diferencias y reconocerse como iguales.

**CAROL RODRIGUES - DIRECTORA / GUIONISTA**

Carol Rodrigues es licenciada en Ciencias Sociales y Cine, con especialización en Cine por la New York Film Academy. En 2015 dirigió el cortometraje *A Boneca e o silêncio* y, en 2019, otros dos cortometrajes, *A Felicidade delas* y *Mãe não chora*. Las películas participaron en diversos festivales nacionales e internacionales, recibiendo el premio de Mejor Cortometraje elegido por el Público en el FESTin en Lisboa, y Mejor Cortometraje elegido por el Público y el Jurado en el festival Entretodos. Como guionista, participó en la serie "Escola de gênios", de Globo, y de la tercera temporada de "3%", de Netflix. Actualmente se dedica al proyecto *Criadas*, su primer largometraje de ficción. La película está en fase final de desarrollo y debe comenzar la producción en alianza con el Canal Brasil e y Vitrine Filmes.

**JULIA ZAKIA - PRODUCTORA**

Graduada en Audiovisual por la ECA/USP, desde 2004 Julia Zakia produjo, dirigió y fotografió diversos largometrajes, series de TV y cortometrajes. Entre ellos: *Rio cigano* y *Tarabatara* (que escribió y dirigió), *Perisópio* (Kiko Goifman), *Causando na rua* (Tata Amaral) y *Licuri surf* (Guile Martins), premiados en el Berlinale.

**GUILHERME CÉSAR - PRODUCTOR**

Guilherme César es productor audiovisual graduado por la Escuela de Comunicaciones y Artes de la USP. Dirigió los documentales: *O Espetáculo democrático!* y *Um dia no Ilê*, fue coordinador de operaciones del Circuito SPCine de Cinema y productor de diversos cortometrajes premiados. También produjo el largometraje de ficción *Rio cigano*, dirigido por Júlia Zakia y es productor de la película *Morcego negro* y de *Vidas e Mortes de PC Farias*, por Terra Firme Produções.

**GATO DO PARQUE - EMPRESA PRODUCTORA**

Fundada en 2004, Gato do Parque es una productora independiente enfocada en la producción audiovisual para cine y televisión, habiendo producido y coproducido diversos cortometrajes y series de TV. La productora se caracteriza por desarrollar proyectos que buscan narrativas y temas históricamente invisibles. Los largometrajes *Rio cigano* (2013), *Citrotoxic* (en producción) y *Criadas* (en desarrollo) son buenos ejemplos de la cinematografía de Gato do Parque.

**EN****MADE TO BE MAIDS** / Brazil**estimated duration** 90'**estimated budget** USD 342,350.00**amount raised** USD 253,500.00**contact** juliazakia@gmail.com / guiccesar@gmail.com**distributor** Vitrine Filmes

Sandra and Mariana are cousins, and their past comes to light when they move in together in the same house where they grew up. Sandra, 35, is a black woman with dark skin. Mariana, 34, is a light-skinned black woman. Ivone, Sandra's mother, worked as a resident maid for Mariana's family. Sandra challenges the romanticized version that Mariana has of their history, which ignores that Sandra, even as a child, worked in the house with her mother. To break the oppression cycle, they will need to understand their differences and recognize themselves as equal.

**CAROL RODRIGUES - DIRECTOR / SCREENWRITER**

Carol Rodrigues es licenciada en Ciencias Sociales y Cine, con especialización en Cine por la New York Film Academy. En 2015 dirigió el cortometraje *A Boneca e o silêncio* y, en 2019, otros dos cortometrajes, *A Felicidade delas* y *Mãe não chora*. Las películas participaron en diversos festivales nacionales e internacionales, recibiendo el premio de Mejor Cortometraje elegido por el Público en el FESTin en Lisboa, y Mejor Cortometraje elegido por el Público y el Jurado en el festival Entretodos. Como guionista, participó en la serie "Escola de gênios", de Globo, y de la tercera temporada de "3%", de Netflix. Actualmente se dedica al proyecto *Criadas*, su primer largometraje de ficción. La película está en fase final de desarrollo y debe comenzar la producción en alianza con el Canal Brasil e y Vitrine Filmes.

**JULIA ZAKIA - PRODUCER**

Graduated in Audiovisual from ECA/USP and working since 2004, Julia Zakia has produced, directed and photographed several feature films, TV series and short films. Among them: *Rio cigano* and *Tarabatara* (which she wrote and directed), *Perisópio* (Kiko Goifman), *Causando na rua* (Tata Amaral) and *Licuri surf* (Guile Martins), awarded at Berlinale.

**GUILHERME CÉSAR - PRODUCER**

Guilherme César is an audiovisual producer graduated from Escola de Comunicações e Artes da USP. He directed the documentaries: *O Espetáculo democrático!* and *Um dia no Ilê*. He worked as operations coordinator of Circuito SPCine de Cinema. Producer of several award-winning short films, he also produced the fiction feature film *Rio cigano*, directed by Julia Zakia. He additionally produced the feature film *Morcego negro* and *Vidas e Mortes de PC Farias*, by Terra Firme Produções.

**GATO DO PARQUE - PRODUCTION COMPANY**

Founded in 2004, Gato do Parque is an independent production company focused on audiovisual production for cinema and television. The company produced and co-produced several short films, feature films and tv series. The production company is focused on developing projects that unveil historically invisible narratives and themes. The feature films *Gypsy river* (2013), *Citrotoxic* (in production) and *Made to be maids* (in development) are good examples of Gato do Parque's cinematography.



## INCUBO

Junho, 1917. Alzira é uma mulher negra que acaba de se mudar para os arredores de Curitiba junto com sua família. Sebastião, seu marido, conseguiu um trabalho como barriqueiro em uma fábrica na cidade, tirando a família do trabalho no campo e lançando-os no sonho da urbanização do começo do século 20. Mas existem duas cidades diferentes: uma para Alzira e outra para Sebastião, que é branco. E nenhuma delas é acolhedora. Quando um ser inimaginável ataca Alzira no meio da noite, a notícia se espalha rapidamente, transformando Alzira na responsável por atrair todos os males do mundo para a nova comunidade.



### RENATA MARTINS - DIRETORA

Criadora da premiada websérie "Empoderadas", fez parte da equipe de roteiristas da série "Pedro e Bianca", vencedora do Emmy Kids International e dos prêmios Iberoamerican e International Prix Jeunesse. Coordenou o desenvolvimento da série "Rua Nove" e a produção do seminário "Mulheres Negras na Indústria do Audiovisual" em 2017. Foi dramaturga do programa "Ida", da Cia Coletivo Negro. Escreveu e dirigiu o curta *Sem asas*, vencedor da Mostra Brasil na 12ª Mostra Cambuquira, em Minas Gerais (2019) e selecionado para a Competição do 30º Festival Internacional de Curtas-Metragens de São Paulo. Ela fez parte da equipe de roteiristas da novela "Malhação - viva a diferença", da Rede Globo, que venceu o Emmy em 2018.



### JAQUELINE SOUZA - ROTEIRISTA

Como roteirista, entre seus principais trabalhos está o curta de ficção *Julieta de bicicleta* (2011), indicado ao Prêmio Brasil de Cinema Infantil, ao Prêmio Ibero-Americano Jeunesse (ComKids) e vencedor do Prêmio de Audiência no Festival Divercine, no Uruguai. Foi responsável pelo roteiro do longa-metragem adaptado dos quadrinhos *Magra de ruim*, de Sirlanney Nogueira. Em 2017 ganhou o primeiro Edital para o Desenvolvimento de Roteiros - Novos Roteiristas do Ministério da Cultura, seguido pelo Laboratório de Novas Histórias - SESC e Programa SENAC para o Desenvolvimento de Roteiros, quando ingressou na Incubadora Paradiso de Roteiros. Ela também é roteirista da série "Boca a boca", criada por Esmir Filho, uma produção original da Netflix a ser lançada em 2020.

**INCUBO**  
Brasil

**duração estimada** 90'  
**orçamento estimado** US\$ 580.000,00  
**valor captado** US\$ 0,00  
**contato** [jaque@tertulianarrativa.com](mailto:jaque@tertulianarrativa.com)

**ES****INCUBUS** / Brasil**duración estimada** 90'**presupuesto estimado** US\$ 580.000,00**valor recaudado** US\$ 0,00**contacto** jaque@tertulianarrativa.com

Junio, 1917. Alzira es una mujer negra que acaba de mudarse para los alrededores de Curitiba, juntamente con su familia. Sebastião, su marido, consiguió trabajo en una fábrica de barriles de la ciudad, sacando a la familia del trabajo en el campo y lanzándola al sueño de la urbanización de principios del siglo 20. Pero hay dos ciudades diferentes, una para Alzira y otra para Sebastião, que es blanco. Y ninguna de ellas es acogedora. Cuando un ser inimaginable ataca a Alzira en el medio de la noche, el rumor se propaga rápidamente, transformando a Alzira en responsable por atraer todos los males del mundo para la nueva comunidad.

**RENATA MARTINS - DIRECTORA**

Creadora de la premiada webserie "Empoderadas", forma parte del equipo de guionistas de la serie "Pedro e Bianca", vencedora del Emmy Kids International y de los premios Iberoamerican e International Prix Jeunesse. Coordinó el desarrollo de la serie "Rua Nove" y la producción del seminario "Mujeres Negras en la Industria Audiovisual" en 2017. Fue dramaturga del programa "Ida", de la Cia Coletivo Negro. Escribió y dirigió el cortometraje *Sem asas*, vencedor de la Mostra Brasil en la 12ª Mostra Cambuquira, en el Estado de Minas Gerais (2019) y seleccionado para la Competencia del 30º Festival Internacional de Cortometrajes de São Paulo. Forma parte del equipo de guionistas de la telenovela "Malhação - viva a diferença", de la Red Globo, que recibió el Emmy en 2018.

**JAQUELINE SOUZA - GUIONISTA**

Como guionista, entre sus principales trabajos está el cortometraje de ficción *Julietta de bicicleta* (2011), nominado para el Premio Brasil de Cine Infantil, al Premio Iberoamericano Jeunesse (ComKids) y vencedor del Premio de Audiencia en el Festival Divercine, en Uruguay. Fue responsable por el guion del largometraje adaptado de las tiras cómicas *Magra de ruim*, de Sirlanney Nogueira. En 2017 fue vencedora del Pliego de Condiciones para el Desarrollo de Guiones - Nuevos Guionistas del Ministerio de la Cultura, seguido por el Laboratorio de Nuevas Historias - SESC y Programa SENAC para el Desarrollo de Guiones, cuando ingresó en la Incubadora Paradiso de Roteiros. Ella también es guionista de la serie "Boca a boca", creada por Esmir Filho, una producción original de Netflix con lanzamiento previsto en 2020.

**EN****INCUBUS** / Brazil**estimated duration** 90'**estimated budget** USD 580,000.00**amount raised** USD 0.00**contact** jaque@tertulianarrativa.com

June 1917. Alzira is a black woman who has just moved to the outskirts of Curitiba with her family. Sebastião, her husband, got a job as a barrel maker in a factory in the city, taking his family away from rural work and throwing them into the dream of early twentieth-century urbanization. But there are two different cities for Alzira and Sebastião, who is white. And none of them are welcoming. When an unimaginable being attacks Alzira in the middle of the night, the news spreads rapidly, and Alzira is blamed for attracting all the ills of the world into the new community.

**RENATA MARTINS - DIRECTOR**

Creator of the award-winning web series "Empoderadas", she was part of the screenwriting team of the series "Pedro e Bianca", winner of the Emmy Kids International Award and the Iberoamerican and International Prix Jeunesse Awards. She coordinated the development of the series "Rua Nove" and the production of the "Black Women in the Audiovisual Industry" seminar in 2017. She was the playwright of the show "Ida", by Cia Coletivo Negro. She wrote and directed the short film *Sem asas*, winner of Mostra Brasil at the 12th Mostra Cambuquira in Minas Gerais (2019) and selected for the Competition of the 30th São Paulo International Short Film Festival. She was part of the screenwriting team of the soap opera "Malhação - viva a diferença", by Rede Globo, which won the Emmy in 2018.

**JAQUELINE SOUZA - SCREENWRITER**

As a screenwriter, her works include the short film *Juliet on her bicycle* (2011), which was nominated for the Prêmio Brasil de Cinema Infantil, for the Iberoamerican Prix Jeunesse (ComKids) and won the Audience Award at the Divercine Festival, in Uruguay. She was responsible for the screenplay of the feature film adapted from the comics *Magra de ruim*, by Sirlanney Nogueira. In 2017 she received a screenplay development grant for new screenwriters from the Ministry of Culture and was selected for the Laboratório de Novas Histórias - SESC and Programa SENAC para o Desenvolvimento de Roteiros, and the Incubadora Paradiso de Roteiros (screenwriting incubator). She is also the screenwriter of the series "Boca a boca", created by Esmir Filho, a Netflix original production to be released in 2020.



## SENHORITAS

*Senhoritas* narra a história de Livia (75), uma arquiteta aposentada de classe média alta que encara a busca pela perfeição como uma prioridade em sua vida cotidiana. Ela é casada com Rui (76) e tem uma filha e uma neta. A dinâmica estruturada de sua vida, completamente dedicada ao lar e à família, sem nenhuma experiência de lazer, é ameaçada quando sua melhor amiga retorna ao Brasil após anos no exterior. Livia, então, se reconecta com sua juventude e com os desejos que manteve reprimidos por anos.

### SENHORITAS Brasil

**duração estimada** 120'  
**orçamento estimado** US\$ 551.095,24  
**valor captado** US\$ 464.470,68  
**contato** kika@bilarejofilmes.com.br

**distribuidora** Inquieta



### LIVIA DE MELO - PRODUTORA

Realizou a direção de produção de *Muro*, dirigido por Tião e premiado no Festival de Cannes; *Víguas*, de Marcelo Lordello; e *Dia estrelado*, de Nara Normande. Participou dos longas-metragens produzidos pela REC Produtores: *Viajo porque preciso*, *volto porque te amo*, de Karim Anouiz e Marcelo Gomes; *Era uma vez, eu, Verônica*, de Marcelo Gomes; e *O Homem das multidões*, de Marcelo Gomes e Cao Guimarães. Com Gabriel Mascaro, realizou a direção de produção de *Um Lugar ao sol*, *Ventos de agosto* e *Boi neon*, além da pesquisa de *Doméstica*. Em 2016 fundou, juntamente com a produtora Kika Latache, a Vilarejo Filmes, assinando a produção dos longas *Brasil S/A* e *Por trás da linha de escudos*, de Marcelo Pedroso; e do curta-metragem *Guaxuma*, de Nara Normande.

### VILAREJO FILMES - EMPRESA PRODUTORA

A Vilarejo Filmes é uma produtora fundada em 2015 por Livia de Melo e Kika Latache. Ambas trabalham como produtoras desde 2004 e participaram da produção dos longas-metragens *Viajo porque preciso*, *volto porque te amo*, de Karim Anouiz e Marcelo Gomes; *Era uma vez, eu, Verônica*, de Marcelo Gomes; *Tatuagem*, de Hilton Lacerda; *O Homem das multidões*, de Marcelo Gomes e Cao Guimarães; *Baixio das bestas*, de Cláudio Assis; *Olhos azuis*, de José Joffilly; além da microssérie "A Pedra do Reino", de Luiz Fernando Carvalho; e dos filmes de Gabriel Mascaro *Um lugar ao sol*, *Ventos de agosto* e *Boi neon*; e *Aquarius* de Kleber Mendonça Filho

### HOME FILMS - EMPRESA COPRODUTORA

A Home Films S.C. é uma das produtoras mais conhecidas e sólidas do México, que conta com uma área especificamente dedicada à produção cinematográfica desde o início de 2017. Atualmente possui mais de seis longas-metragens em desenvolvimento e dois projetos em pré-produção. Alavancar uma nova geração de cineastas é considerado vital para a empresa, razão pela qual seu foco principal tem sido a produção de filmes de estreia destes profissionais, e projetos que incluem sinergia com profissionais consolidados.



### MYKAELA PLOTKIN - DIRETORA / ROTEIRISTA

Realizadora, com formação em Documentário de Criação pelo Observatorio de Cine, em Buenos Aires, cidade onde também estudou Roteiro, Montagem e Direção de Atores. É graduada em Comunicação Social/Jornalismo pela UFPE.

Prepara seu primeiro longa-metragem de ficção, *Senhoritas*, financiado com recursos do Funcultura/FSA e Ibermedia, em coprodução com México. Em paralelo, desenvolve o roteiro de ficção *Luz*, o documentário *Plot: a raiz do meu sobrenome*, e distribui o longa-metragem documental *Sotaque do olhar*. Para televisão, dirigiu a série de documentários "Patrimônio vivo: na estrada do sempre", exibida na Rede Globo e o programa "Leituras: histórias da literatura angolana", exibido na TV Pública Angolana (TPA).

ES

**SEÑORITAS** / Brasil - México**duración estimada** 120'**presupuesto estimado** US\$ 551.095,24**valor recaudado** US\$ 464.470,68**contacto** kika@bilarejofilmes.com.br**distribuidora** Inquieta

*Señoritas* narra la historia de Livia (75), una arquitecta jubilada de clase media alta que enfrenta la búsqueda de la perfección como una prioridad en su vida cotidiana. Está casada con Rui (76) y tiene una hija y una nieta. La dinámica estructurada de su vida, totalmente dedicada al hogar y a la familia, sin ninguna experiencia de ocio, se ve amenazada cuando su mejor amiga vuelve a Brasil después de pasar años en el exterior. Livia, entonces, vuelve a conectarse con su juventud y con los deseos que mantuvo reprimidos durante años.

**MYKAELA PLOTKIN - DIRECTORA / GUIONISTA**

Realizadora, con formación en Documental de Creación por el Observatorio de Cine, en Buenos Aires, ciudad en donde también estudió Guion, Montaje y Dirección de Actores. Es licenciada en Comunicación Social/Periodismo por la UFPE. Prepara su primer largometraje de ficción, *Señoritas*, financiado con fondos de Funcultura/FSA e Ibermedia, en coproducción con México. En paralelo, desarrolla el guion de ficción *Luz*, el documental *Plot: a raiz do meu sobrenome*, y distribuye el largometraje documental *Sotaque do olhar*. Para la televisión, dirigió la serie documental "Patrimônio vivo: na estrada do sempre", exhibida en la Red Globo y el programa "Leituras: histórias da literatura angolana", exhibida en la TV Pública Angolana (TPA).

**LIVIA DE MELO - PRODUCTORA**

Realizó la dirección de producción de *Muro*, dirigido por Tião y premiado en el Festival de Cannes; *Vigias*, de Marcelo Lordello; y *Dia estrelado*, de Nara Normande. Participó en los largometrajes producidos por REC Produtores: *Viajo porque preciso*, *volto porque te amo*, de Karim Anouiz y Marcelo Gomes; *Era uma vez, eu, Verônica*, de Marcelo Gomes; y *O Homem das multidões*, de Marcelo Gomes y Cao Guimarães. Con Gabriel Mascaro, realizó la dirección de producción de *Um Lugar ao sol*, *Ventos de agosto* y *Boi neon*, además de la investigación de *Doméstica*. En 2016 fundó, juntamente con la productora Kika Latache, Vilarejo Filmes, siendo autora de la producción de los largometrajes *Brasil S/A* y *Por trás da linha de escudos*, de Marcelo Pedroso; y del cortometraje *Guaxuma*, de Nara Normande.

**VILAREJO FILMES - EMPRESA PRODUCTORA**

Vilarejo Filmes es una productora fundada en 2015 por Livia de Melo y Kika Latache. Ambas trabajan como productoras desde 2004 y participaron en la producción de los largometrajes *Viajo porque preciso*, *volto porque te amo*, de Karim Anouiz y Marcelo Gomes; *Era uma vez, eu, Verônica*, de Marcelo Gomes; *Tatuagem*, de Hilton Lacerda; *O Homem das multidões*, de Marcelo Gomes y Cao Guimarães; *Baixio das bestas*, de Cláudio Assis; *Olhos azuis*, de José Joffilly; además de la micro-serie "A Pedra do Reino", de Luiz Fernando Carvalho; y de las películas de Gabriel Mascaro *Um Lugar ao sol*, *Ventos de agosto* y *Boi neon*; y *Aquarius* de Kleber Mendonça Filho.

**HOME FILMS - EMPRESA COPRODUCTORA**

Home Films S.C. es una de las productoras más sólidas en México y desde 2017 integra una dirección formal de producción cinematográfica. Actualmente cuenta con más de seis largometrajes en desarrollo y dos en preproducción. Considera vital el impulso de nuevas generaciones, por lo que se enfoca en obras primas y generación de nuevos proyectos audiovisuales con cineastas consolidados.

EN

**MILADIES** / Brazil - Mexico**estimated duration** 120'**estimated budget** USD 551,095.24**amount raised** USD 464,470.68**contact** kika@bilarejofilmes.com.br**distributor** Inquieta

*Miladies* narrates the story of Livia (75), an upper-middle-class retired architect who places the pursuit of perfection as a priority in her daily life. She is married to Rui (76) and has a daughter and a granddaughter. The structured dynamics of her life, completely dedicated to the home and family, without any leisure experience, is threatened when her best friend returns to Brazil after years of living abroad. Livia, then, reconnects with her youth and the desires she had kept contained for years.

**MYKAELA PLOTKIN - DIRECTOR / SCREENWRITER**

Film director, graduated in Creation Documentary from Observatorio de Cine in Buenos Aires, where she also studied screenwriting, editing and direction of actors. She holds a bachelor's degree in Social Communication/Journalism from UFPE. She is working on her first fiction feature film, *Senhoritas*, funded by Funcultura/FSA and Ibermedia, in co-production with Mexico. Meanwhile, she is also developing the fiction film script *Luz*, the documentary *Plot: a raiz do meu sobrenome*, and distributing the documentary *Sotaque do olhar*. For television, she directed the documentary series "Patrimônio vivo: na estrada do sempre", broadcast on Rede Globo, and the program "Leituras: histórias da literatura angolana", broadcast on Angolan Public TV (TPA).

**LIVIA DE MELO - PRODUCER**

She worked as production director of feature film *Muro*, directed by Tião and awarded at the Cannes Film Festival; Marcelo Lordello's *Vigias*; and Nara Normande's *Dia estrelado*. She participated in the following feature films produced by REC Produtores: *Viajo porque preciso*, *volto porque te amo*, by Karim Anouiz and Marcelo Gomes; *Era uma vez, eu, Verônica*, by Marcelo Gomes; and *O Homem das multidões*, by Marcelo Gomes and Cao Guimarães. With Gabriel Mascaro, she directed the production of *Um Lugar ao sol*, *Ventos de agosto* and *Boi neon*, as also worked in the research of feature film *Doméstica*. In 2016, she founded with producer Kika Latache the production company Vilarejo Filmes, signing the production of Marcelo Pedroso's feature films *Brasil S/A* and *Por trás da linha de escudos*, and Nara Normande's short film *Guaxuma*.

**VILAREJO FILMES - PRODUCTION COMPANY**

Vilarejo Filmes is a film production company founded in 2015 by Livia de Melo and Kika Latache. Both have been working as producers since 2004 and participated in the production of feature films such as *Viajo porque preciso*, *volto porque te amo*, by Karim Anouiz and Marcelo Gomes; *Era uma vez, eu, Verônica*, by Marcelo Gomes; *Tatuagem*, by Hilton Lacerda; *O Homem das multidões*, by Marcelo Gomes and Cao Guimarães; *Baixio das bestas*, by Cláudio Assis; *Olhos azuis*, by José Joffilly; the micro series "A Pedra do Reino", by Luiz Fernando Carvalho; Gabriel Mascaro's films *Um Lugar ao sol*, *Ventos de agosto* and *Boi neon*; and Kleber Mendonça Filho's *Aquarius*.

**HOME FILMS - COPRODUCTION COMPANY**

Home Films S.C. is one of the most well-known and solid film production companies in Mexico. A formal department specifically dedicated to film production has been in operation since early 2017. Currently, it has more than six feature films in development and two projects starting preproduction. Supporting a new generation of filmmakers is considered vital to the company, which is why its main focus has been on debut films and projects that include synergy with consolidated professionals.





## SIÃO

Felipe, negro e brasileiro, mora com sua mãe em Portugal. Maria trabalha em casas noturnas, enquanto Felipe passa as madrugadas sozinho. Na escola católica, ele é alvo de insultos racistas e xenófobos. Maria se esforça para se aproximar de Felipe, mas a chegada de Henrikh, um jovem armênio, desestabiliza a relação entre mãe e filho e faz surgir uma nova entre ele e Felipe.

**SIÃO**  
Brasil

**duração estimada** 90'  
**orçamento estimado** US\$ 725.000,00  
**valor captado** US\$ 25.000,00  
**contato** oxalafilmes@gmail.com

**distribuidora** Vitrine Filmes



### JOYCE PRADO - PRODUTORA

Joyce Prado é formada em Comunicação Social, Rádio e TV pelo Centro Universitário Belas Artes de São Paulo e especialista em Roteiro Audiovisual pelo Centro Universitário SENAC. Desenvolve trabalhos na área de cinema documental, ficcional e publicitário. Atualmente é diretora administrativa da Associação de Profissionais do Audiovisual Negro (APAN) e sócia-fundadora da Oxalá Produções. Foi diretora das webséries "Cartas de maio" (2018) e "Empoderadas" (2015), dos curtas *Fábula de Vó Ita* (2016) e *Okân Mimó: olhares e palavras de afeto* (2017).

### OXALÁ PRODUÇÕES - EMPRESA PRODUTORA

Nos últimos quatro anos, a Oxalá Produções vem desenvolvendo projetos audiovisuais com foco em conteúdos relacionados à cultura afro-brasileira e da diáspora. Algumas de suas principais produções incluem o curta-metragem de ficção *Fábula de Vó Ita* (2016), o curta documental *Okân Mimó* (2017) e a websérie "Empoderadas" (2015). Em 2017, a empresa colaborou no desenvolvimento do projeto "Ojú: Encontros e Movimentos", que apresenta ao público os aspectos culturais e históricos das comunidades de terreiro. A partir do tema do projeto, a produtora também produziu *Okân Mimó: olhares e palavras de afeto*, um filme que registra depoimentos de membros do candomblé sobre suas relações com os Orixás.

### UMA PEDRA NO SAPATO

- EMPRESA PRODUTORA

Produtora independente de cinema em expansão, com sede em Lisboa, foi fundada pelos cineastas João Miller Guerra e Filipa Reis. Investe em ficção e documentário criativo e tem como objetivo realizar filmes com impacto através de fronteiras e culturas, com estreias mundiais nos principais festivais de cinema (Cannes, Berlim, Roterdã, Locarno, Veneza, IDFA, Cinema du Réel, FIDMarseille, DOKLeipzig, Hong Kong, Clérmont-Ferrand), além de lançamento cinematográfico nacional e internacional, distribuição em redes de TV e via VOD em todo o mundo. *Batrachian's ballad* (2016) e *Terra Franca* (2018) foram algumas das produções da empresa.



### BRUNO RIBEIRO - DIRETOR

Bruno Ribeiro, 25, atualmente cursa Cinema e Audiovisual na Universidade Federal Fluminense. Dirigiu, montou e fez o roteiro de seu primeiro filme, *Pele suja minha carne* (2016), que teve ampla circulação em festivais nacionais e internacionais, e recebeu vários prêmios de Melhor Filme e Melhor Montagem. Atualmente, o realizador se dedica à circulação do seu segundo curta-metragem, *BR3*, uma ficção que narra pequenas fabulações de travestis e transexuais moradoras do Complexo da Maré, no Rio de Janeiro. O filme também foi escrito, dirigido e montado por ele.

ES

**SIÓN** / Brasil**duración estimada** 90'**presupuesto estimado** US\$ 725.000,00**valor recaudado** US\$ 25.000,00**contacto** oxalafilmes@gmail.com**distribuidora** Vitrine Filmes

Felipe, que es negro y brasileño, vive con su madre en Portugal. María trabaja en clubes nocturnos y Felipe pasa solo las madrugadas. En la escuela católica recibe insultos racistas y xenófobos. María se esfuerza para acercarse a Felipe, pero la llegada de Henrikh, un joven armenio, desestabiliza la relación entre madre e hijo y hace surgir una nueva relación entre él y Felipe.

**BRUNO RIBEIRO - DIRECTOR**

Bruno Ribeiro, 25, estudia actualmente Cine y Audiovisual en la Universidad Federal Fluminense. Dirigió, montó y es autor del guion de su primera película, *Pele suja minha carne* (2016), que tuvo una amplia circulación en festivales nacionales e internacionales y recibió diversos premios de Mejor Película y Mejor Montaje. Actualmente, el realizador se dedica a la circulación de su segundo cortometraje, *BR3*, una ficción que narra pequeñas fabulaciones de travestis y transexuales moradoras del Complexo da Maré, en Río de Janeiro. La película fue escrita, dirigida y montada por el.

**JOYCE PRADO - PRODUCTORA**

Joyce Prado é formada em Comunicação Social, Rádio e TV pelo Centro Universitário Belas Artes de São Paulo e especialista em Roteiro Audiovisual pelo Centro Universitário SENAC. Desenvolve trabalhos na área de cinema documental, ficcional e publicitário. Atualmente é diretora administrativa da Associação de Profissionais do Audiovisual Negro (APAN) e sócia-fundadora da Oxalá Produções. Foi diretora das webséries "Cartas de maio" (2018) e "Empoderadas" (2015), dos curtas *Fábula de Vó Ita* (2016) e *Okân Mimó: olhares e palavras de afeto* (2017).

**OXALÁ PRODUÇÕES - EMPRESA PRODUCTORA**

En los últimos cuatro años, Oxalá Produções ha desarrollado proyectos audiovisuales con enfoque en contenidos relacionados con la cultura afro-brasileña y con la diáspora. Entre sus principales producciones están el cortometraje de ficción *Fábula de Vó Ita* (2016), el cortometraje documental *Okân Mimó* (2017) y la webserie "Empoderadas" (2015). En 2017, la empresa colaboró en el desarrollo del proyecto "Ojú: Encontros e Movimentos", que presenta al público los aspectos culturales e históricos de las comunidades de casas de santo. A partir del tema del proyecto, la productora también realizó la producción de *Okân Mimó: olhares e palavras de afeto*, una película que registra declaraciones de miembros del candomblé sobre sus relaciones con los Orixás.

**UMA PEDRA NO SAPATO - EMPRESA COPRODUCTORA**

Productora independiente de cine en expansión, con sede en Lisboa, fue fundada por los cineastas Filipa Reis y João Miller Guerra. Invierte en ficción y documental creativo con el objetivo de realizar películas con impacto a través de fronteras y culturas, con estrenos mundiales en los principales festivales de cine (Cannes, Berlín, Rotterdam, Locarno, Venecia, IDFA, Cinema du Réel, FIDMarseille, DOKLeipzig, Hong Kong, Clérmont-Ferrand), además de lanzamiento cinematográfico nacional e internacional, distribución en redes de TV y vía VOD en todo el mundo. *Batrachian's Ballad* (2016) y *Terra Franca* (2018) fueron algunas de las producciones de la empresa.

EN

**ZION** / Brazil**estimated duration** 90'**estimated budget** USD 725,000.00**amount raised** USD 25,000.00**contact** oxalafilmes@gmail.com**distributor** Vitrine Filmes

Felipe, a black young man from Brazil, lives with his mother in Portugal. Maria works in nightclubs, while Felipe spends the nights by himself. In Catholic school, he is the target of racist and xenophobic insults. Maria struggles to get closer to Felipe, but the arrival of Henrikh, a young Armenian, destabilizes the relationship between mother and son and gives rise to a new relationship between the newcomer and Felipe.

**BRUNO RIBEIRO - DIRECTOR**

Bruno Ribeiro, 25, is currently studying Film and Audiovisual Studies at Universidade Federal Fluminense. He wrote, directed and edited his first film, *Dirty skin*, which has been widely screened at both national and international festivals, having received several awards for best film and best editing. The director is currently dedicating himself to the promotion of his second short film, *BR3*, which was screened at festivals such as Rotterdam, Brasília and Janela de Recife, while writing the script for his first feature film, *Sião*, and directing his third short, still untitled.

**JOYCE PRADO - PRODUCER**

Joyce Prado has a bachelor's degree in Social Communication, Radio and TV from Centro Universitário Belas Artes de São Paulo and a specialization in Audiovisual Screenplay from Centro Universitário SENAC. She has been working with documentary, fiction and advertising films. She is currently the managing director of the Association of Black Audiovisual Professionals (APAN) and founding partner of Oxalá Produções. Among her main works, she directed "Cartas de maio" (2018) and "Empoderadas" (2015), the short films *Fábula de Vó Ita* (2016) and *Okân Mimó: olhares e palavras de afeto* (2017).

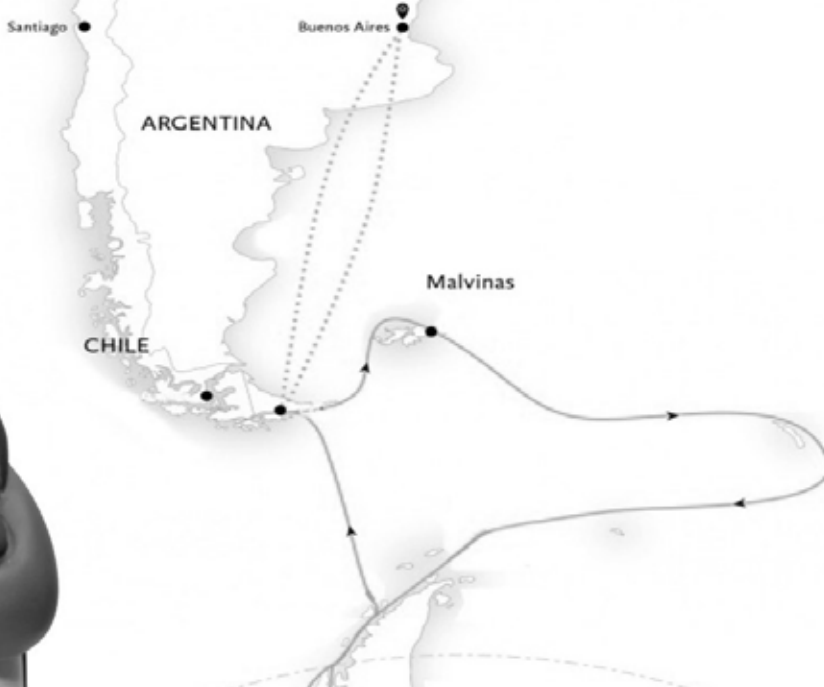
**OXALÁ PRODUÇÕES - PRODUCTION COMPANY**

For the past four years, Oxalá Produções has been developing audiovisual projects focusing on content related to the Afro-Brazilian and diaspora culture. Some of its main productions are the fiction short *Fábula de Vó Ita* (2016), the documentary short *Okân Mimó* (2017), and the webseries "Empoderadas" (2015). In 2017, the company collaborated in the development of the project "Ojú: Encontros e Movimentos", which presents to the public the cultural and historical aspects of the terreiro communities. Originating from the project's theme, the production company also made *Okân Mimó: olhares e palavras de afeto*, a film that registers testimonies of candomblé members about their relations with the Orixás.

**UMA PEDRA NO SAPATO - COPRODUCTION COMPANY**

An expanding independent film production company based in Lisbon, founded by filmmakers Filipa Reis and João Miller Guerra, which invests in fiction and creative documentary, aiming to make films with impact across borders and cultures, with world premieres in major festivals (Cannes, Berlin, Rotterdam, Locarno, Venice, IDFA, Cinema du Réel, FIDMarseille, DOKLeipzig, Hong Kong, Clérmont-Ferrand), domestic and international cinematic release, distribution in network and cable TV and via VOD all over the world. *Batrachian's Ballad* (2016) and *Terra Franca* (2018) are among the company's production.





## UM PINGUIM TUPINIQUIM

Um pinguim tupiniquim é uma animação que mistura animais em *stop-motion* e atores em *live-action* para contar a história de Orozimbo, uma ave neurótica que foge de um casamento arranjado na sua colônia, no Polo Sul, e acaba no sítio de uma artista plástica maluca, no Brasil. Uma vez lá, ele se apaixona por Olga, uma galinha d'angola feminista que se recusa a ser apenas mais uma chocadeira.

### UM PINGUIM TUPINIQUIM

Brasil

**duração estimada** 80'

**orçamento estimado** US\$ 1.015.106,51

**valor captado** US\$ 602.409,64

**contato** cesar@coalafilmes.com.br

**distribuidora** Boulevard Filmes



### IVAN MELO - CO-PRODUTOR

Ivan Melo tem mais de 20 anos de experiência na indústria cinematográfica internacional. Trabalhou como produtor executivo e programador da Mostra de São Paulo e como diretor artístico do Festival de Paulínia. Ele também foi CEO do Paulínia Film Fund, onde se envolveu na produção de mais de 40 longas-metragens brasileiras. Em 2007, ele fundou a produtora Cup Filmes e iniciou parcerias com os diretores Anna Muylaert (*Mãe só há uma*, 2016), Marcelo Caetano (*Corpo elétrico*, 2017) e Juliano Ribeiro Salgado (*O Sal da Terra*, 2014). A Cup Filmes está agora filmando o novo documentário de Juliano Salgado e preparando o novo filme de Cristiano Burlan (*The Mother*), a ser filmado no segundo semestre de 2019.

### COALA FILMES - EMPRESA PRODUTORA

A Coala Filmes é uma produtora de *stop-motion* que mistura arte e conteúdo original. Fundada em 2000, produziu diversos curtas-metragens que ganharam mais de 100 prêmios em festivais de cinema ao redor do mundo. Dois de seus curtas, *Dossiê Rê Bordosa* e *Tempestade*, foram exibidos em importantes festivais de cinema brasileiros e internacionais, incluindo Annecy, Sundance, You Tube Fest, Havana e Hiroshima. A série "Angeli the killer" (13 episódios de 11 minutos) é baseada nas obras de Angeli, um dos mais famosos cartunistas do Brasil. A série foi selecionada para a competição de séries produzidas para TV do Festival de Cinema de Annecy 2018, e já existe um acordo para a produção de uma segunda temporada.



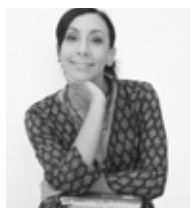
### JOÃO TENÓRIO - DIRETOR

João Tenório realizou curtas-metragens, roteiros de ficção e atua como diretor na produtora Lobo, com trabalhos que misturam filme com animação e efeitos visuais. Está também por trás da identidade artística Semper Volt, que produz músicas, fotos e vídeos.



### CESAR CABRAL - DIRETOR / PRODUTOR

Formado em Cinema pela USP, Cesar Cabral atua como diretor, animador e produtor em projetos para Cinema e Televisão. É sócio da produtora Coala Filmes. Tem em seu currículo os premiados curtas-metragens *Dossiê Rê Bordosa* e *Tempestade*, bem como a série de TV "Angeli the killer". Foi líder do Núcleo Criativo Coala Filmes / FSA, e no momento está em produção do seu primeiro longa, com previsão de estreia para 2019, e em pré-produção da segunda temporada de "Angeli the killer".



### ÍNDIGO - ROTEIRISTA

Índigo é autora de mais de 20 livros para crianças e adolescentes. Foi vencedora do prêmio Literatura Para Todos, do Ministério da Educação, na categoria Contos com o livro **Cobras em compota**, que teve tiragem de 300 mil exemplares. A escrita de Índigo é caracterizada pelo humor afiado e de temática inusitada. Como roteirista, Índigo já desenvolveu duas séries de animação, uma de *live-action*, e dois longas-metragens, todos inspiradas em suas obras literárias.

ES

## UN PINGUINO BRASILEÑO / Brasil

**duración estimada** 80'

**presupuesto estimado** US\$ 1.015.106,51

**valor recaudado** US\$ 602.409,64

**contacto** cesar@coalafilmes.com.br

**distribuidora** Boulevard Filmes

*Un pinguino brasileño* es una animación en *stop-motion* y actores en *live-action* para contar la historia de Orozimbo, una ave neurótica que huye de un matrimonio de conveniencia en su colonia, en el Polo Sur, y acaba en la finca de una artista plástica loca, en Brasil. Una vez allí, él se enamora de Olga, una gallina de guinea feminista que se niega a ser tan solo una gallina clueca más.

### JOÃO TENÓRIO - DIRECTOR

João Tenório realizó cortometrajes, guiones de ficción y actúa como director en la productora Lobo, con trabajos que mezclan película con animación y efectos visuales. También está por detrás de la identidad artística Semper Volt, que produce músicas, fotos y videos.

### CESAR CABRAL - DIRECTOR / PRODUCER

Graduado en Cine por la USP, Cesar Cabral actúa como director, animador y productor en proyectos para Cine y Televisión. Es socio de la productora Coala Filmes. En su currículum cuenta con los premiados cortometrajes *Dossiê Rê Bordosa* y *Tempestade*, así como la serie de TV "Angeli the killer". Fue líder del Núcleo Criativo Coala Filmes / FSA, y en el momento está en fase de producción de su primer largometraje, con previsión de estreno para 2019, y en pre-producción de la segunda temporada de "Angeli the killer".

### ÍNDIGO - GUIONISTA

Índigo es autora de más de 20 libros para niños y adolescentes. Fue ganadora del premio Literatura Para Todos, del Ministerio de la Educación, en la categoría Cuentos con el libro *Cobras em compota*, que tuvo un tiraje de 300 mil ejemplares. La escritura de Índigo se caracteriza por el humor mordaz y de temática inusitada. Como guionista, Índigo ya desarrolló dos series de animación, una de *live-action*, y dos largometrajes, todos ellos inspirados en sus obras literarias.

### IVAN MELO - COPRODUCTOR

Ivan Melo tiene más de 20 años de experiencia en la industria cinematográfica internacional. Trabajó como productor ejecutivo y programador de la Mostra de São Paulo y como director artístico del Festival de Paulínia. También fue CEO del Paulínia Film Fund, en donde se envolvió en la producción de 40 largometrajes brasileños. En 2007, fundó la productora Cup Filmes y realizó alianzas con los directores Anna Muylaert (*Mãe só há uma*, 2016), Marcelo Caetano (*Corpo elétrico*, 2017) y Juliano Ribeiro Salgado (*O Sal da Terra*, 2014). Cup Filmes se encuentra en la actualidad realizando el rodaje del nuevo documental de Juliano Salgado y preparando la nueva película de Cristiano Burlan (*The Mother*), que entrará en rodaje en el segundo semestre de 2019.

### COALA FILMES - EMPRESA PRODUCTORA

Coala Filmes es una productora de *stop-motion* que mezcla arte y contenido original. Fundada en 2000, produjo diversos cortometrajes que recibieron más de 100 premios en festivales de cine del mundo entero. Dos de sus cortometrajes, *Dossiê Rê Bordosa* y *Tempestade*, se exhibieron en importantes festivales de cine brasileños e internacionales, incluyendo Annecy, Sundance, You Tube Fest, Havana e Hiroshima. La serie "Angeli the killer" (13 episodios de 11 minutos) se basa en las obras de Angeli, uno de los más famosos dibujantes de tiras cómicas de Brasil. La serie fue seleccionada para la competencia de series producidas para TV del Festival de Cine de Annecy 2018, y ya existe un acuerdo para la producción de una segunda temporada.

EN

## A BRAZILIAN PENGUIN / Brazil

**estimated duration** 80'

**estimated budget** USD 1,1015.106.51

**amount raised** USD 602,409.64

**contact** cesar@coalafilmes.com.br

**distributor** Boulevard Filmes

*A Brazilian Penguin* is an animation that mixes stop-motion animals and live-action actors to tell the story of Orozimbo, a neurotic bird who runs away from an arranged marriage in his South Pole colony and ends up at a crazy artist's ranch in Brazil. Once there, he falls in love with Olga, a feminist guinea fowl who refuses to be just another egg-layer.

### JOÃO TENÓRIO - DIRECTOR

João Tenório has made short films, written fiction film scripts and also worked as director in the film production company Lobo, which produces works that mix film with animation and visual effects. He is also behind Semper Volt's artistic identity, who produces music, photos and videos.

### CESAR CABRAL - DIRECTOR / PRODUCER

Graduated in Film from USP, Cesar Cabral works as director, animator and producer in film and television projects. He is a partner of the production company Coala Filmes. He participated in the award-winning short films *Dossie Rê Bordosa* and *Storm*, and in the TV series "Angeli the killer". He led the Coala Filmes / FSA Creative Core, and is currently producing his first feature film, scheduled to premiere in 2019, and pre-producing the second season of "Angeli the killer".

### ÍNDIGO - SCREENWRITER

Índigo is the author of more than 20 books for children and adolescents. She was the winner of the Literatura para Todos award of the Ministry of Education, in the Short Story category with the book *Cobras em compota*, with 300,000 copies. Índigo's writing is characterized by sharp humor and unusual themes. As a screenwriter, Índigo has already developed two animation series, one live-action series, and two feature films, all inspired by her literary works.

### IVAN MELO - CO-PRODUCER

Ivan Melo has more than 20 years of experience in the international film industry. He worked as an executive producer and programmer of Mostra De Sao Paulo and as Artistic Director of the Paulínia Festival. He was also CEO of Paulínia Film Fund, where he became involved in the production of more than 40 Brazilian feature films. In 2007 he funded production company Cup Filmes, and started partnerships with directors Anna Muylaert (*The Second Mother*, 2016), Marcelo Caetano (*Body electric*, 2017) and Juliano Ribeiro Salgado (*Salt of the Earth*, 2014). Cup Filmes is now shooting the new documentary of Juliano Salgado, and preparing the new feature of Cristiano Burlan (*The Mother*), to be shot in the second semester of 2019.

### COALA FILMES - PRODUCTION COMPANY

Coala Filmes is a stop-motion production company that mixes art and original content. Founded in 2000, it has produced several short films that won 100+ awards in film festivals around the world. Two of its short films, *Rê Bordosa dossier* and *Storm*, were screened at important Brazilian and international film festivals, including Annecy, Sundance, You Tube Fest, Havana and Hiroshima. The series "Angeli the killer" (13 episodes of 11 minutes) is based on the works of Angeli, one of Brazil's most famous cartoonists. The series was selected for the 2018 Annecy Film Festival TV Competition, and a deal to make a second season is already in place.

---

# TUTORES WORKSHOP DE DESIGN DE AUDIÊNCIA COM TORINOFILMLAB

---

*TUTORES WORKSHOP DE DISEÑO DE AUDIENCIA COM TORINOFILMLAB  
TORINOFILMLAB AUDIENCE DESIGN WORKSHOP - TUTORS*





### GRETA NORDIO (ITA)

Greta nasceu e cresceu em Veneza, Itália, e atualmente trabalha como produtora júnior para a Vivo Film, uma produtora independente premiada com sede em Roma. Ela também trabalha na área de design de audiência há anos, colaborando com o TorinoFilmLab em diversos projetos, incluindo as estratégias de marketing do premiado *The Wound* (John Trengove, 2017) e do vencedor do Festival de Locarno, *A Land imagined* (Yeo Siew Hua, 2018), além de ministrar oficinas em São Paulo (Brasil) e *Beirute* (Líbano). É graduada em Inglês e Cinema na Escócia e mestre em Cinema pela Columbia University, Nova York, onde morou por 3 anos. Em Nova Iorque, trabalhou principalmente para a Film Presence, especializada em campanhas estratégicas de divulgação e financiamento coletivo, tendo conduzido pesquisas de público-alvo potencial e realizado contato com associações importantes para a promoção de diversos filmes, incluindo documentários (*Citizenfour*) e filmes de ficção (*Miles ahead*).

#### ES

Greta nació y creció en Venecia, Italia, y actualmente trabaja como productora júnior para Vivo Film, una productora independiente premiada cuya sede está localizada en Roma. Ella también trabaja en el área de diseño de audiencia desde hace años, colaborando con el TorinoFilmLab en diversos proyectos, incluyendo las estrategias de marketing del premiado *The Wound* (John Trengove, 2017) y del vencedor del Festival de Locarno, *A Land imagined* (Yeo Siew Hua, 2018), además de realizar talleres en São Paulo (Brasil) y Beirut (Líbano). Es licenciada en Inglés y Cine en Escocia y tiene maestría en Cine por la Columbia University, Nueva Iorque, en donde vivió durante tres años. En Nueva Iorque, trabajó principalmente para Film Presence, especializada en campañas estratégicas de divulgación y financiación colectiva, habiendo realizado encuestas de público-objetivo potencial y realizado contacto con asociaciones importantes para la promoción de diversas películas, incluyendo documentales (*Citizenfour*) y películas de ficción (*Miles ahead*).

#### EN

Greta was born and raised in Venice, Italy, and she currently works as junior producer for Vivo Film, an award-winning independent production company based in Rome. She has also been working in the field of Audience Design for years, collaborating with TorinoFilmLab in numerous projects, including the marketing strategies of the multi-award winning *The Wound* (John Trengove, 2017), the Locarno Film Festival's winner *A Land imagined* (Yeo Siew Hua, 2018) and holding workshops in São Paulo (Brazil) and Beirut (Lebanon). She pursued a degree in English and Film Studies in Scotland and a master in Film Studies at Columbia University, New York, where she lived for 3 years. In NY she mainly worked for Film Presence, specializing in strategic outreach and crowdfunding campaigns for which she researched potential audiences and contacted key associations for the promotion of different films, ranging from documentaries (*Citizenfour*) to fiction (*Miles ahead*).



### MARCELO QUESADA (CRC)

Fundador e codiretor do Pacífica Grey, projeto voltado à produção, distribuição e exibição alternativa de cinema independente na América Central, e que traz para a região o trabalho de expoentes como Ruben Östlund, Agnès Varda e Jim Jarmusch. Marcelo combinou esta tarefa com a gestão cultural, assessorando o desenvolvimento de espaços de formação e indústria para o Fundo Cinergia. Foi diretor artístico do Costa Rica Festival Internacional de Cinema de 2015 a 2017, e no momento atua como assessor de programação para o Festival IDFA, além de colaborar como tutor para instituições como Torino Film Lab e Locarno Filmmakers Academy. É produtor de *Cascos indomables* (TIFF 2018) e *Lucía en el limbo* (Cannes Critics Week 2019), e está desenvolvendo como coprodutor o filme *Clara sola*, obra de estreia de Nathalie Álvarez, com apoio do World Cinema Fund, Hubert Bals, Swedish Film Institute, entre outros.

#### ES

Fundador y co-director de Pacífica Grey, proyecto dedicado a la producción, distribución y exhibición alternativa de cine independiente en Centroamérica, responsable por acercar a la región el trabajo de referentes como Ruben Östlund, Agnès Varda y Jim Jarmusch. Ha combinado esta labor con la gestión cultural, asesorando el desarrollo de espacios de formación e industria para el Fondo Cinergia. Fue director artístico del Costa Rica Festival Internacional de Cine del 2015 al 2017 y actualmente se desempeña como asesor de programación para el Festival IDFA y colabora como tutor para instituciones como Torino Film Lab y Locarno Filmmakers Academy. Es productor de *Cascos indomables* (TIFF 2018) y *Lucía en el limbo* (Cannes Critics Week 2019) y se encuentra desarrollando como co-productor la película *Clara sola*, ópera prima de Nathalie Álvarez, apoyada por World Cinema Fund, Hubert Bals, Swedish Film Institute, entre otros.

#### EN

Founder and co-director of Pacífica Grey, a project focused on the alternative production, distribution and exhibition of independent cinema in Central America, bringing to the region the work of industry talents such as Ruben Östlund, Agnès Varda and Jim Jarmusch. He also works with cultural management, advising the development of training and industry spaces for Fundo Cinergia. He was artistic director of the Costa Rica International Film Festival from 2015 to 2017, currently serves as program advisor for the IDFA Festival and collaborates as a tutor at institutions such as Torino Film Lab and Locarno Filmmakers Academy. He is the producer of *Cascos indomables* (TIFF 2018) and *Lucía en el limbo* (Cannes Critics Week 2019), and is co-producing Nathalie Álvarez's debut film *Clara sola*, with support from the World Cinema Fund, Hubert Bals, Swedish Film Institute, among others.

---

# SÃO PAULO LOCARNO INDUSTRY ACADEMY INTERNATIONAL

---

*SÃO PAULO LOCARNO INDUSTRY ACADEMY INTERNATIONAL*  
*SÃO PAULO LOCARNO INDUSTRY ACADEMY INTERNATIONAL*



---

# SÃO PAULO LOCARNO INDUSTRY ACADEMY INTERNATIONAL

---

A Locarno Industry Academy é um programa de treinamento lançado em 2014 no Festival de Locarno, com fortes dimensões europeias e internacionais, para ajudar jovens profissionais a ampliar sua rede de contatos nas áreas de vendas internacionais, marketing, distribuição tradicional e *online*, exibição e programação (festivais, cineclubes e cinematecas). Além de proporcionar uma oportunidade única para que a geração jovem possa conhecer melhor a indústria e seus desafios e se conectar com profissionais estabelecidos durante o Festival, a Industry Academy também vem se expandindo significativamente no cenário internacional, oferecendo *workshops* em parceria com os seguintes festivais de cinema e instituições: na Grécia, com Thessaloniki IFF; nos EUA (NY), com o Film at Lincoln Center; e em Beirute, com MC Distribution e BCP.

Na América Latina, a São Paulo Locarno Industry Academy International conta com o apoio do Ibermedia, uma parceria de mídia com a LatAm Cinema, e também das parcerias locais, como Morelia International Film Festival e IMCINE no México, Australab no Chile, e International Film Festival Panama no Panamá. Pelo terceiro ano, o *workshop* acontece também no Brasil, recebendo o apoio do Cinema do Brasil e do Projeto Paradiso, e contando com a parceria do BrLab.

Na última década, com o desenvolvimento do cinema brasileiro e sua presença frequente em festivais internacionais, percebemos o crescente interesse dos jovens pela indústria cinematográfica, principalmente como meio de chegar ao mercado internacional. Devido à dimensão territorial do Brasil e ao fato de seu idioma ser diferente dos países vizinhos, o encontro com outros profissionais ou colegas internacionais não é tão simples. Durante o *workshop* de três dias da São Paulo Locarno Industry Academy International, que reúne jovens profissionais brasileiros e latino-americanos, é fácil perceber que os desafios enfrentados pela indústria são semelhantes em diferentes países. Então, por que não pensar soluções em grupo?

Com as novas tecnologias lutando por espaço com as salas de cinema e os novos formatos de conteúdo atualmente produzidos, a indústria cinematográfica independente precisa se reinventar constantemente, razão pela qual acreditamos que a construção de uma rede de pessoas de diferentes origens e países - e até continentes - é uma experiência muito enriquecedora não apenas para os participantes, mas também para os tutores e para nós.

**Julia Duarte - Regional Project Manager**  
**Marion Klotz - Project Manager**

**ES**

## SÃO PAULO LOCARNO INDUSTRY ACADEMY INTERNATIONAL

Locarno Industry Academy es un programa de capacitación lanzado en 2014 en el Festival de Locarno, con fuertes dimensiones europeas e internacionales, creado para ayudar a que los jóvenes profesionales amplíen su red de contactos en las áreas de ventas internacionales, marketing, distribución tradicional y *online*, exhibición y programación (festivales, cineclubs y cinematecas). Además de proporcionar una oportunidad única para que la generación joven pueda conocer mejor la industria y sus desafíos y conectarse con profesionales establecidos durante el Festival, Industry Academy también se ha expandido significativamente en el escenario internacional, ofreciendo talleres en alianza con los siguientes festivales de cine e instituciones: en Grecia con Thessaloniki IFF, en EE.UU. (NY) con Film at Lincoln Center, y en Beirut con MC Distribution y BCP.

En América Latina, São Paulo Locarno Industry Academy International cuenta con el apoyo de Ibermedia, una alianza de medios con LatAm Cinema, y también de las alianzas locales, como Morelia International Film Festival e IMCINE en México, Australab en Chile, e International Film Festival Panama en Panamá. Es el tercer año que el taller se realiza también en Brasil, recibiendo el apoyo de Cinema do Brasil y del Projeto Paradiso, y con la alianza del BrLab.

En la última década, con el desarrollo del cine brasileño y su presencia frecuente en festivales internacionales, percibimos el interés cada vez mayor de los jóvenes por la industria cinematográfica, principalmente como medio de llegar al mercado internacional. Debido al gran tamaño de Brasil y al hecho de que su idioma es diferente de los países vecinos, el encuentro con otros profesionales o colegas internacionales no es tan sencillo. Durante el taller de tres días de São Paulo Locarno Industry Academy International, que reúne a jóvenes profesionales brasileños y latinoamericanos es fácil percibir que los desafíos enfrentados por la industria son similares en los diferentes países. ¿Por qué no pensar en soluciones como un grupo?

Con las nuevas tecnologías en lucha por el espacio en las sala de cine y los nuevos formatos de contenido que se producen en la actualidad, la industria cinematográfica independiente precisa reinventarse constantemente, razón por la cual creemos que la construcción de una red de personas de diferentes orígenes y países, e incluso continentes, es una experiencia muy enriquecedora, no sólo para los participantes, sino también para los tutores y para nosotros.

**Julia Duarte - Regional Project Manager**  
**Marion Klotz - Project Manager**

**EN**

## SÃO PAULO LOCARNO INDUSTRY ACADEMY INTERNATIONAL

The Locarno Industry Academy is a training program launched in 2014 at the Locarno Film Festival, with strong European and International dimensions, created to help young professionals extend their network in the areas of international sales, marketing, traditional and online distribution, exhibition and programming (festivals, cine clubs and Cinematheques). While providing a unique chance for the young generation to gain a better grasp of the industry and its challenges and connect with established professionals attending the Festival, the Industry Academy has significantly expanded into the international scene as well, offering workshops in partnership with major film festivals and institutions: in Greece with Thessaloniki IFF, in the USA with the NYC-based Film at Lincoln Center, and in Beirut with MC Distribution and BCP.

In Latin America, the São Paulo Locarno Industry Academy International is supported by Ibermedia, a media partnership with LatAm Cinema, and has local partnerships with Morelia International Film Festival and IMCINE in Mexico, Australab in Chile and International Film Festival Panama in Panama. For the 3<sup>rd</sup> year, the workshop is also offered in Brazil, supported by Cinema do Brasil and Projeto Paradiso and in partnership with BrLab.

Over the past decade, with the development of Brazilian cinema and its frequent presence in international festivals, we were able to notice young people's growing interest in the film industry, especially as a means to get to the international market. Because of Brazil's large size and the fact that its language is different from neighboring countries, meeting with international players or colleagues is not so straightforward. During the São Paulo Locarno Industry Academy International's 3-day workshop, which brings together Brazilian and Latin American young professionals, it is easy to perceive that the challenges faced by the industry are similar across different countries, so why not think of solutions as a group?

With the new technologies fighting for space with cinema theatres and the new content formats currently being made, the independent film industry has to constantly reinvent itself, which is the reason why we believe that building a network of people from different backgrounds and countries, and even continents, is a very enriching experience - not only for the participants but the tutors and us as well.

**Julia Duarte - Regional Project Manager**  
**Marion Klotz - Project Manager**



**COORDENADORAS / COORDINADORAS / COORDINATORS****JULIA DUARTE (BRA)**

Julia Duarte trabalhou com produção de música e edição de livros antes de entrar na indústria audiovisual em 2006, quando começou a trabalhar para a Mostra Internacional de Cinema em São Paulo. Até 2017, colaborou com o festival de diversas formas, inclusive na seleção de filmes.

Entre 2013 e 2015 foi gerente executiva do programa Cinema do Brasil. Em Portugal desde 2016, Julia foi consultora internacional para alguns filmes brasileiros e é sócia da plataforma de VOD **spamflix.com**, destinada à exibição *online* de filmes autorais em todo o mundo.

**ES**

Julia Duarte trabajó con producción de música y edición de libros antes de entrar en la industria audiovisual en 2006, cuando comenzó a trabajar para la Muestra Internacional de Cine en São Paulo. Hasta 2017, colaboró con el festival de diversas formas, incluso en la selección de películas. Entre 2013 y 2015 fue gerente ejecutiva del programa Cinema do Brasil. En Portugal desde 2016, Julia fue consultora internacional para algunas películas brasileñas y es socia de la plataforma de VOD **spamflix.com**, destinada a la exhibición *online* de películas de autor en todo el mundo.

**EN**

Julia Duarte has worked with production of music and publication of books before entering the film industry in 2006, when she began working in the São Paulo International Film Festival, with whom she's collaborated until 2017 in many ways, including programing. From 2013 to 2015 she was executive manager of Cinema do Brasil. Living in Portugal since 2016, Julia represented some Brazilian films for international festivals and is now partner of **spamflix.com**, an online distribution platform that focuses on arthouse genre films.

**MARION KLOTZ (FRA)**

Marion Klotz trabalhou entre 2008 e 2013 na empresa de vendas internacionais Memento Films International. Desde 2006 Marion é consultora de roteiro para diferentes fundos e instituições. Em 2014 iniciou sua colaboração com o Festival de Locarno como *project manager* da

Locarno Industry Academy. Desde 2015 vive em Buenos Aires.

**ES**

Marion Klotz trabajó entre 2008 y 2013 en la empresa de ventas internacionales Memento Films International. Desde 2006 Marion es consultora de guion para diferentes fondos e instituciones. En 2014 comenzó su colaboración con el Festival de Locarno como *project manager* de Locarno Industry Academy. Desde 2015 vive en Buenos Aires.

**EN**

Marion Klotz worked between 2008 and 2013 at the Sales company Memento Films International. Since 2006 Marion is script reader for different institutions and funds. In 2014 she started her collaboration with Locarno Festival as the project Manager of the Locarno Industry Academy. Since 2015, Marion lives in Buenos Aires.

**PARTICIPANTES / PARTICIPANTES / PARTICIPANTS****BERNARDO LESSA (BRA)**

Nascido na Bahia, hoje vive em Pernambuco e trabalha como programador e curador de filmes. Além do mercado de exibição, atua na distribuição de curtas-metragens e também em pesquisa sobre o desempenho comercial de filmes brasileiros. Atualmente desenvolve uma

monografia sobre as políticas públicas da Ancine para distribuição de filmes, e defende que o cinema nacional seja acessível ao maior número possível de pessoas, respeitando a diversidade cultural e social que existe em nosso país e no mundo.

**ES**

Nacido en el Estado de Bahia, reside actualmente en el Estado de Pernambuco y trabaja como programador y curador de películas. Además del mercado de exhibición, actúa en la distribución de cortometrajes y también en investigación sobre el desempeño comercial de películas brasileñas. Actualmente desarrolla una monografía sobre las políticas públicas de Ancine para la distribución de películas y defiende que el cine nacional sea accesible al mayor número posible de personas, respetando la diversidad cultural y social que existe en nuestro país y en el mundo.

**EN**

Born in Bahia, he currently lives in Pernambuco and works with film programming and curating. In addition to the exhibition market, he works with short film distribution and has been researching the commercial performance of Brazilian feature films. He is also working on an undergraduate thesis on Ancine's public policies for film distribution, guided by his belief that national films should be accessible to as many people as possible, respecting the cultural and social diversity that exists in Brazil and around the world.

**CAMILA CALIL (BRA)**

Trabalha no Espaço Itaú de Cinema desde 2016 como responsável por projetos de marketing e comunicação do Espaço Itaú de Cinemas e da Arteplex Filmes, a distribuidora de filmes do Espaço. Nos últimos três anos vem trabalhando

diretamente com outras empresas distribuidoras como parceira, planejando, produzindo e coordenando projetos de marketing e comunicação para promover filmes.

**ES**

Trabaja en el Espaço Itaú de Cinema desde 2016 como responsable por proyectos de marketing y comunicación del Espaço Itaú de Cinemas y de Arteplex Filmes, la distribuidora de películas del Espaço. En los tres últimos años ha trabajado directamente con otras empresas distribuidoras como aliada, planificando, produciendo y coordinando proyectos de marketing y comunicación para la promoción de películas.

**EN**

She has been working at Espaço Itaú de Cinema since 2016, where she is responsible for marketing and communications projects for Espaço Itaú de Cinemas and its film distributor, Arteplex Films. For the past three years she has worked directly with other distributor companies as a partner, planning, producing and coordinating marketing and communications projects to promote films.

**EKATERINA PRUDKIN (ARG)**

Estudou Produção de Cinema e TV e Comunicação Audiovisual. Trabalhou como curadora e programadora de conteúdo para TV e programas especiais. Foi assessora na Unidade de Digitalização e Novas Tecnologias Audiovisuais e na Subgerência de Produção de Conteúdos do

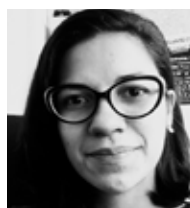
INCAA. Atualmente é encarregada de levar adiante as gestões de 19-23 DiS, distribuidora de documentários e cinema autoral argentinos.

**ES**

Estudió Producción de Cine y TV y Comunicación Audiovisual. Trabajó como curadora y programadora de contenidos para TV y programas especiales. Fue asesora en la Unidad de Digitalización y Nuevas Tecnologías Audiovisuales y en la Subgerencia de Producción de Contenidos del INCAA. En la actualidad es la encargada de llevar adelante las gestiones de 19-23 DiS, distribuidora de documentales y cine de autor argentinos.

**EN**

She studied Film and TV Production and Audiovisual Communication. She worked as content curator and programmer for several TV channels. She was an adviser at INCAA's Unit of Digitalization and New Audiovisual Technologies and Management of Content Production. She is currently responsible for sales and distribution at 19-23 DiS, a new national documentary and film distributor that aims to reach new audiences for Argentinean documentaries.

**ISABEL CUADROS (COL)**

Comunicadora audiovisual pela Universidade de Navarra (Espanha), com mestrado em Exibição e Curadoria de Cinema pela Universidade de Edimburgo (Reino Unido), participou de vários festivais de cinema em Bogotá, Barranquilla,

La Paz, Buenos Aires, Cartagena, Edimburgo, Glasgow, Pamplona, San Sebastián e Oxford. Trabalhou como coordenadora de programação da organização Ambulante Colômbia, que exhibe cinema documental por todo o país em espaços alternativos.

**ES**

Comunicadora audiovisual de la Universidad de Navarra (España) con maestría en Exhibición y Curaduría de Cine de la Universidad de Edimburgo (Reino Unido), ha participado en varios festivales de cine en Bogotá, Barranquilla, La Paz, Buenos Aires, Cartagena, Edimburgo, Glasgow, Pamplona, San Sebastián y Oxford. Trabajó como coordinadora de programación de la organización Ambulante Colombia, que exhibe cine documental en todo el país en espacios alternativos.

**EN**

Audiovisual communicator from the University of Navarra (Spain) with a master's Degree in Film, Exhibition and Curation from the University of Edinburgh (UK), has participated in several Film Festivals in Bogotá, Barranquilla, La Paz, Buenos Aires, Cartagena, Edinburgh, Glasgow, Pamplona, San Sebastian and Oxford. Former programme coordinator of Ambulante Colombia organization that exhibits documentary cinema around the country in alternative venues and locations.



## JUAN PABLO BASTARRACHEA (MEX)

Estudou licenciatura em Comunicação Audiovisual e fez pós-graduação em Gestão Cultural. Desde o ano de 2004 tem trabalhado em festivais e mostras de cinema no México, como o FICCO, Cinema Global e Distrital. Em junho de 2012 abriu, juntamente com um grupo de amigos, o Cine Tonalá, uma rede de centros culturais com sedes na Cidade do México, em Bogotá, Tijuana e Querétaro. Produziu alguns documentários, como *Bellas de noche*, de María José Cuevas, e *Casa Roshell*, de Camila José Donoso. Foi jurado no Festival Internacional de Cinema de Monterrey, na Semana de Realizadores do Rio de Janeiro e no Festival Internacional de Cinema de Cuenca, Equador. É membro do Conselho Assessor do FICUNAM. Foi indicado pelo IMCINE como um dos “10 Producers to Watch” no European Film Market da Berlinale 2017.

### ES

Estudió licenciatura en Comunicación Audiovisual y posgrado en Gestión Cultural. Desde el año 2004 ha trabajado en festivales y muestras de cine en México, como FICCO, Cinema Global y Distrital. En junio del 2012 abrió junto con un grupo de amigos Cine Tonalá, una red de centros culturales con sedes en la Ciudad de México, Bogotá, Tijuana y Querétaro. Ha producido algunos documentales, como *Bellas de noche*, de María José Cuevas, y *Casa Roshell*, de Camila José Donoso. Ha sido jurado en el Festival Internacional de Cine de Monterrey, en la Semana de Realizadores de Río de Janeiro y en el Festival Internacional de Cine de Cuenca, Ecuador. Es miembro del consejo asesor de FICUNAM. Fue indicado por el IMCINE como uno de los “10 Producers to Watch” en el European Film Market en Berlinale 2017.

### EN

He holds a bachelor's degree in Audiovisual Communication and a postgraduate degree in Cultural Management. Since 2004 he has worked for film festivals in Mexico, such as FICCO and Cinema Global y Distrital. In June 2012 he founded Cine Tonalá with a group of friends, a network of arthouse cinema theatres based in Mexico City, Bogotá, Tijuana and Querétaro. He produced documentaries and experimental feature films such as *Beauties of the night* (María José Cuevas) and *Casa Roshell* (Camila José Donoso). He also served as jury member at the Monterrey International Film Festival, the Filmmaker's Week in Rio de Janeiro and the Cuenca International Film Festival in Ecuador. He is a member of the Board of FICUNAM. He was selected for IMCINE's list of “10 Producers to Watch” in the European Film Market at Berlinale 2017.



## JÚLIA VANINI (BRA)

Formada em Cinema pela Universidade Federal Fluminense, se dedica a programação e produção de eventos audiovisuais desde 2007. Produziu mostras de cinema em centros culturais de diferentes cidades brasileiras, principalmente no Rio de Janeiro, São Paulo e Brasília. Desde 2012 é coordenadora internacional e membro do comitê de seleção internacional do Festival do Rio (Rio de Janeiro Int'l Film Festival).

### ES

Licenciada en Cine por la Universidad Federal Fluminense, se dedica a la programación y producción de eventos audiovisuales desde 2007. Produjo muestras de cine en centros culturales de diferentes ciudades brasileñas, principalmente en Río de Janeiro, São Paulo y Brasília. Desde 2012 es coordinadora internacional y miembro del comité de selección internacional del Festival de Río (Rio de Janeiro Int'l Film Festival).

### EN

Graduated in Film from the Universidade Federal Fluminense, she has been dedicated to programming and producing audiovisual events since 2007. She has produced film showcases in cultural centers in many Brazilian cities, mainly Rio de Janeiro, São Paulo and Brasília. Since 2012, she is an international coordinator and member of the international selection committee for the Festival do Rio (Rio de Janeiro Int'l Film Festival).



## LUISA PAES (BRA)

Advogada com foco e interesse em entretenimento. Formada no curso Foundation in Visual Arts + Design, com ênfase em Roteiro na Vancouver Film School, trabalhou com produção executiva, aquisição e curadoria na indústria audiovisual brasileira durante toda sua carreira. Atualmente trabalha no setor de Aquisição da distribuidora Elo Company.

### ES

Abogada con enfoque e interés en entretenimiento. Graduada en el curso Foundation in Visual Arts + Design, con énfasis en Guion en la Vancouver Film School, trabajó con producción ejecutiva, adquisición y curaduría en la industria audiovisual brasileña durante toda su carrera. Actualmente trabaja en el sector de adquisición de la distribuidora Elo Company.

### EN

Lawyer with focus on entertainment. Studied Foundation in Visual Arts + Design with emphasis on Screenwriting while attending Vancouver Film School, and has worked with executive production, acquisitions and curating in the Brazilian film business her entire career. Nowadays works in the Acquisitions department of Brazilian sales agent and distributor Elo Company.



## MARIANA ZUINI (BRA)

Formada em Comunicação Social, com ênfase em Cinema pela FAAP, se especializou em Gestão e Negócios do Entretenimento com foco em Distribuição pela UCLA. Tem experiência nas áreas de distribuição e aquisição de conteúdo para lançamentos tradicionais e VOD, além de conhecimento técnico e programação de conteúdo.

**ES**

Graduada en Comunicación Social, con énfasis en Cine por la FAAP, se especializó en Gestión y Negocios del Entretenimiento con enfoque en Distribución por la UCLA. Tiene experiencia en las áreas de distribución y adquisición de contenido para lanzamientos tradicionales y VOD, además de conocimiento técnico y programación de contenido

**EN**

She holds a bachelor's degree in Social Communication with a specialization in Film from FAAP, and a specialization in Entertainment Business and Management with focus on Distribution from UCLA. She has experience with film distribution and content acquisition for theatrical and VOD releases, and also technical and content programming knowledge.

**NATALIA SOLÓRZANO (CRC)**

Natalia Solórzano, programadora e diretora, nasceu na Costa Rica em 1984. Formou-se como produtora audiovisual pela Universidade da Costa Rica e desenvolveu seu mestrado em Teoria e Prática do Documentário Criativo pela Universidade Autônoma de Barcelona, na

Espanha, entre 2010 e 2011. Durante 2016 foi programadora do Festival Internacional de Cinema da Costa Rica. Seu primeiro longa-metragem como diretora, *Avanzaré tan despacio*, encontra-se em fase de pós-produção. Tem interesse em programar filmes como plataforma para se ouvir diferentes vozes e em pensar espaços de exibição de filmes independentes como locais de resistência.

**ES**

Natalia Solórzano es programadora y directora. Nació en Costa Rica en 1984. Se graduó como productora audiovisual en la Universidad de Costa Rica y cursó el máster en Teoría y Práctica del Documental Creativo por la Universidad Autónoma de Barcelona en España entre el 2010-2011. Durante el 2016 fue programadora del Costa Rica Festival Internacional de Cine. Su primer largometraje como directora *Avanzaré tan despacio* se encuentra en etapa de post-producción. Está interesada en programar películas como plataforma para escuchar diferentes voces y le gusta pensar en los espacios en los que se puede ver cine independiente como lugares de resistencia.

**EN**

Natalia Solórzano. Film programmer and director. She was born in Costa Rica in 1984, graduated in Audiovisual Production at the University of Costa Rica and holds a master's degree in Theory and Practice of Creative Documentary at the Autonomous University of Barcelona, Spain, 2011. During 2016 she worked as programmer at the Costa Rica International Film Festival. Her first feature film as a director, *Avanzaré tan despacio*, is currently in post-production. She is interested in programming films as a platform for different voices and the conception of exhibition spaces for independent cinema that serve as resistance spaces.

**TXAI FERRAZ (BRA)**

Txai Ferraz (Recife, Brasil) é *social manager* e atua no mercado de distribuição de filmes. Desde 2014 vem colaborando com diferentes distribuidoras, como Pandora Filmes, Vitrine Filmes, Elo Company e Boulevard Filmes, incluindo projetos relevantes como *The Square - a arte da discórdia*,

de Ruben Östlund, e *Em chamás*, de Lee Chang-dong. É graduado em Cinema e Audiovisual pela UFPE / Université Rennes II (Brasil/França) e mestre em Comunicação Social pela UFMG.

**ES**

Txai Ferraz (Recife, Brasil) es *social manager* y actúa en el mercado de distribución de películas. Desde 2014 colabora con diferentes distribuidoras, como Pandora Filmes, Vitrine Filmes, Elo Company y Boulevard Filmes, incluyendo proyectos relevantes tales como *The Square - a arte da discórdia*, de Ruben Östlund, y *Em chamás*, de Lee Chang-dong. Graduado en Cine y Audiovisual por la UFPE / Université Rennes II (Brasil/França) y con maestría en Comunicación Social por la UFMG.

**EN**

Txai Ferraz (Recife, Brazil) is a social media manager in the market of film distribution. Since 2014 Txai has collaborated with many distributors such as Pandora Filmes, Vitrine Filmes, Elo Company and Boulevard Filmes, including relevant projects e.g. *The Square*, by Ruben Östlund, and *Burning*, by Lee Chang-dong. He graduated in Filmmaking at Federal University of Pernambuco / Université Rennes II (Brazil/France) and is master in Social Communication at Federal University of Minas Gerais (Brazil).

*PROJETO PARADISO APRESENTA*

# REACH

Audiência • Conteúdo • Tecnologia



Projeto  
**Paradiso**

Apoio aos talentos  
do audiovisual brasileiro

---

# ISSO É SÓ O COMEÇO

---

A evolução tecnológica mudou a maneira como consumimos informação, alterou nossos hábitos e nossa rotina, causando impacto direto em todos os setores da indústria e na própria expressão de identidade cultural da sociedade.

A revolução pela qual o consumo de conteúdo vem passando na última década, potencializada pela expansão do acesso através de múltiplas telas e plataformas digitais, transformou o modelo tradicional de produção, financiamento e comercialização do audiovisual, afetando toda a cadeia.

Um advento mudou a relação de consumo de conteúdo: o poder saiu do controle remoto da televisão (agora *Smart TV*), ou da poltrona da sala de cinema (com uma programação cada vez mais concentrada em *blockbusters* e grandes lançamentos), e se expandiu para qualquer tela de *smartphone*, *tablet* ou *notebook* em qualquer lugar que esse consumidor estiver disponível para assistir. Em 2020 seremos 4 bilhões de pessoas conectadas através de *smartphones*.

Nesse novo universo, a audiência virou protagonista absoluta e mais do que nunca é o centro motor de toda a estrutura. Ela detém o controle e a autonomia na busca da informação e da escolha do canal ou plataforma onde assistir seu filme preferido, pagando ou não por ele.

Esta mudança de condição física que engloba todo o acesso a informação, aliada ao novo ritmo de vida em que tempo vale mais que entretenimento, abre uma grande janela de oportunidades que convida a indústria do audiovisual a repensar seu modelo. A boa notícia é que não somos os únicos. O segmento de indústria que neste momento não estiver repensando de maneira sólida e abrangente seu modelo, provavelmente estará em dificuldades em alguns anos.

Claro que um ambiente disruptivo gera mudanças, acabando com nossa zona de conforto e levando inevitavelmente à reflexão. Nada mais familiar neste contexto contemporâneo. E são as grandes empresas de tecnologia que, até agora, têm aproveitado este ambiente. Por terem um DNA digital e uma cultura de inovação, agregam rapidamente valor a seus produtos, criando soluções de produção e escala global.

Não é por acaso que as quatro companhias mais valiosas no mundo hoje são empresas de tecnologia, ligadas de alguma maneira à produção, comercialização e exibição de conteúdo. Todas conhecem e dialogam muito intimamente com seu público e têm nos dados seu ativo de maior valor.

A proposta de curadoria apresenta três eixos de discussão que buscam complementar-se e formar a base da reflexão. Entendemos que este olhar precisa abranger toda a cadeia, pois já não produzimos conteúdo para um público de duas décadas atrás. Produzimos conteúdo para um público que representa cada um de nós e o nosso dia a dia, onde o telefone celular é um assistente pessoal, onde falamos com nossos amigos através de redes sociais, onde os grupos de mensagens instantâneas e os áudios mudaram a maneira como a sociedade se comunica e se informa, onde as plataformas de conteúdo se multiplicam diariamente e o YouTube virou milhões de canais de televisão; onde já não lemos livros e jornais impressos, onde tudo é instantâneo e imediato. O motor de nossas vidas é “o agora”.

ES

## ESTO ES SOLO EL COMIENZO

La evolución tecnológica ha cambiado la forma en que consumimos información, alteró nuestros hábitos y nuestra rutina, causando un impacto directo en todos los sectores de la industria y en la propia expresión de la identidad cultural de la sociedad.

La revolución que ha experimentado el consumo de contenido durante la última década, impulsada por la expansión del acceso a través de múltiples pantallas y plataformas digitales, ha transformado el modelo tradicional de producción, financiación y marketing audiovisual, afectando a toda la cadena.

Un advenimiento cambió la relación de consumo de contenido: el poder salió del control remoto de la televisión (ahora *Smart TV*) o de la butaca de cine (con una programación cada vez más centrada en *blockbusters* y grandes lanzamientos) y se extendió a la pantalla del *smartphone*, *tablet* o *notebook* donde el consumidor esté presto a mirar. Para 2020, seremos 4 mil millones de personas conectadas a través de teléfonos inteligentes.

En este nuevo universo, la audiencia se ha convertido en un protagonista absoluto y, más que nunca, en la fuerza impulsora de toda la estructura. Tiene control y autonomía para encontrar la información y elegir el canal o plataforma donde ver su película favorita, sea o no a través de pagos.

Este cambio en la condición física que abarca todo el acceso a la información, aliado a un nuevo ritmo de vida donde el tiempo vale más que el entretenimiento, abre una gran ventana de oportunidades que invita a la industria del audiovisual a repensar su modelo. La buena noticia es que no estamos solos. Es probable que el segmento de la industria que no esté repensando de manera sólida y exhaustiva su modelo, afronte dificultades en algunos años.

Por supuesto, un entorno disruptivo genera cambios, elimina nuestra zona de confort y nos conduce, inevitablemente, a la reflexión. Nada más familiar en este contexto contemporáneo. Hasta ahora, las compañías de tecnología más grandes se han aprovechado de este ecosistema y, por tener un ADN digital y una cultura de innovación, han agregado rápidamente valor a sus productos, creando soluciones de producción a escala global.

No es casual que hoy las cuatro empresas más valiosas del mundo sean empresas de tecnología, vinculadas de alguna manera a la producción, comercialización y exhibición de contenido. Todas conocen y dialogan muy de cerca con su audiencia y tienen en los datos su activo de mayor valor.

La propuesta de curaduría presenta tres ejes de discusión que buscan complementarse y fomentar una plataforma para la reflexión. Entendemos además que este diálogo debe abarcar toda la cadena, pues ya no producimos contenido para un público de dos décadas atrás sino para una audiencia que representa a cada uno de nosotros en nuestra vida cotidiana: donde el teléfono móvil es un asistente personal, donde hablamos con nuestros amigos a través de las redes sociales, donde los grupos de mensajería instantánea y audios han cambiado la forma en que la sociedad se comunica e informa, donde las plataformas de contenido se multiplican diariamente y YouTube se ha convertido en millones de canales de televisión; donde ya no leemos libros y periódicos físicos y todo es instantáneo e inmediato. El motor de nuestras vidas es "el ahora".

EN

## IT'S ONLY THE BEGINNING

Technological evolution has changed the way we consume information, changed our habits and our routine, causing a direct impact on all sectors of industry and on the very expression of society's cultural identity.

The revolution that content consumption has been experiencing over the past decade, fueled by the expansion of access across multiple screens and digital platforms, has overtaken the traditional audiovisual production, financing and marketing model, affecting the entire chain.

One advent has changed the relationship of content consumption: power has expanded from the television (now *Smart TV*) remote control, or the armchair of the movie theater (with programming increasingly focused on blockbusters and major releases), to any smart phone, tablet or notebook screen, with consumers watching content whenever and wherever they are available. By 2020 we will be 4 billion people connected via smart phones.

In this new universe, the audience has become the ultimate protagonist and the driving force of the entire structure. It has the control and autonomy to find information and choose the channel or platform on which to watch its favorite film, whether or not paying for it.

This structural change that encompasses all access to information coupled with the new pace of life, in which time is more valuable than entertainment, opens up a large window of opportunity that invites the audiovisual industry to review its model. The good news is that we are not alone. The industry sector that is not comprehensively reviewing its model at this point in time is likely to find itself in trouble very soon.

Obviously, a disruptive environment generates change, wiping out our comfort zone and inevitably leading to reflection. A very familiar feeling in this contemporary context. And it is the big tech companies that have so far taken advantage of this environment. Because they have a digital DNA and a culture of innovation, they quickly add value to their products, creating production solutions on a global scale.

It is no coincidence that the world's four most valuable companies today are technology companies, all linked in some way to the production, marketing and exhibition of content. They all know and dialogue very closely with their audience and have in their data its most valuable asset.

The curatorship proposal presents three discussion axes that seek to complement and build on each other. We understand that our approach needs to cover the entire chain, as we no longer produce content for an audience of two decades ago; we produce content for an audience that represents each of us and our daily lives, where the mobile phone is a personal assistant, and through it we talk to our friends and interact on social media. The instant messaging and audio groups changed the way society communicates and consumes information; content platforms multiply daily, and YouTube has become millions of television channels. We no longer read printed books and newspapers; now everything is instant and immediate. The engine of our lives is the "now".



Como deter essa ansiedade e parar para analisar esse *modus operandi* instaurado à revelia de nossa ambição? Como produzir com excelência, gerando conteúdo relevante, que proponha análise e reflexão, que entretenha com qualidade, que alcance mercado nacional e internacional e que, principalmente, seja visto?

Crise e oportunidade são palavras que andam juntas. E vivemos um momento em que nunca existiram tantas oportunidades. Nunca tivemos acesso a tantos dados e tanta proximidade com o nosso público. Nunca tivemos tantas ferramentas e possibilidades tecnológicas disponíveis. Nunca tivemos a opção de ter um modelo tão autônomo. Nunca tivemos uma diversidade tão grande de canais de exibição e variedade de modelos de negócios. Nunca tivemos a oportunidade de pensar um mercado de comercialização de cinema e televisão totalmente livre da prisão das horas contadas da grade de programação. Nunca tivemos uma audiência tão conectada e nunca tivemos tantos recursos para nos aproximar dela e saber quem ela é. Nunca tivemos tantas iniciativas de formação de público e maneiras de conectar novas audiências a nossos produtos.

A primeira edição do Reach: Audiência, Conteúdo e Tecnologia surge da necessidade de falarmos sobre o assunto, de uma vontade enorme de poder brindar essa discussão ao mercado brasileiro, trazendo *players* relevantes do cenário internacional e local, para que juntos possam estabelecer um diálogo multicultural e multidisciplinar sobre entender e se conectar com a audiência como ponto de partida.

Não existem filmes sem audiência e não existe audiência sem comunicação. O primeiro eixo apresenta conceitos-chave de Design de Audiência e conta com especialistas do TorinoFilmLab, seguido por uma conversa com instituições de formação e financiamento de desenvolvimento de projetos como IBERMEDIA, Hubert Bals Fund e EAVE. Para completar, um estudo de caso extremamente exitoso de conexão com o público apresentado pela UniFrance, MyFrenchFilmFestival.

Curadoria e Relevância. Inteligência Artificial e Big Data. Consumer Journey e Digital Ecosystems. Este segundo eixo trata de investigar onde estão as oportunidades de comunicação com o público, quais são os novos modelos de negócios digitais, as ferramentas de marketing e tomada de decisão. Renomados curadores de conteúdo compartilharão sua visão numa conversa com a plataforma MUBI: British Film Institute, Canal Brasil e Festival Internacional de Cine de Guadalajara. Especialistas em dados e executivos de serviços digitais como Globoplay, EYELET, Filmmelier, Desbrava e Parrot Analytics traçam caminhos possíveis para facilitar a comunicação com a audiência através do uso de ferramentas avançadas e estratégias inovadoras.

A mudança nas regras do jogo transformou o cenário. O terceiro eixo amplia a discussão para o financiamento e a comercialização. Empresários produtores e distribuidores com grande destaque no mercado internacional, como RT Features, BF Distribution, Blue Fox Entertainment, CINEVINAY e Media Musketeers, munidos de criatividade e sentido de inovação, apresentarão possíveis panoramas e modelos que vêm sendo praticados e testados.

Em um momento em que o mercado mundial está em plena reestruturação e a indústria brasileira passa por mudanças significativas, esperamos que a programação aqui reunida amplie perspectivas e contribua com a visualização de novos caminhos possíveis para o conteúdo audiovisual.

**Paula Gastaud**

¿Cómo podemos detener esta ansiedad para analizar este modus operandi establecido más allá de nuestro control? ¿Cómo producir con excelencia, generando contenido relevante que proponga análisis y reflexión, que otorgue calidad, que llegue a un mercado nacional e internacional y, sobre todo, sea visto?

Crisis y oportunidad son palabras que van juntas. Vivimos en un momento donde nunca ha habido tantas oportunidades. Nunca hemos tenido acceso a tantos datos, ni a tanta proximidad con el público. Nunca hemos tenido herramientas y posibilidades tecnológicas disponibles para ello. Nunca la opción de tener un modelo tan autónomo. Nunca una diversidad tan grande de canales de exhibición y variedad en los modelos de negocios. Nunca la oportunidad de pensar en un mercado de comercialización de cine y televisión totalmente libre de las horas contadas de la parrilla de programación. Nunca hemos tenido una audiencia tan conectada y nunca tantos recursos para acercarnos a ella y saber quién es. Nunca hemos tenido, en definitiva, tantas iniciativas de creación de público y formas de conectar nuevas audiencias a nuestros productos.

La primera edición de Reach: Audiencia, Contenido y Tecnología surge de la necesidad de hablar al respecto, de un enorme deseo de poder llevar esta discusión al mercado brasileño, invitando a *players* relevantes del escenario internacional y local, para que juntos puedan establecer un diálogo multicultural y multidisciplinario sobre la comprensión y la conexión con el público como punto de partida.

No hay películas sin público, ni público sin comunicación. El primer eje presenta conceptos clave de Diseño de Audiencia y cuenta con expertos de TorinoFilmLab, seguidos por una conversación con instituciones de formación y financiamiento de desarrollo de proyectos como IBERMEDIA, Hubert Bals Fund y EAVE. Por si fuera poco, se agrega un estudio de caso de conexión con el público, extremadamente exitoso, presentado por UniFrance, MyFrenchFilmFestival.

Curaduría y Relevancia. Inteligencia Artificial y Big Data. Consumer Journey y Digital Ecosystems. El segundo eje propone investigar dónde se encuentran las oportunidades de comunicación con el público, cuáles son los nuevos modelos de negocios digitales, las herramientas de marketing y la toma de decisiones. En diálogo con la plataforma MUBI, compartirán su visión renombrados curadores de contenido como el British Film Institute, Canal Brasil y el Festival Internacional de Cine de Guadalajara. Especialistas en datos y ejecutivos de servicios digitales como Globoplay, EYELET, Filmmelier, Desbrava y Parrot Analytics reflexionarán sobre posibles vías para facilitar la comunicación con la audiencia mediante el uso de herramientas avanzadas y estrategias innovadoras.

El cambio en las reglas del juego transformó el escenario. El tercer eje amplía la discusión hasta la financiación y la comercialización. Empresarios, productores y distribuidores destacados en el mercado internacional, como RT Features, BF Distribution, Blue Fox Entertainment, CINEVINAY y Media Musketeers, dotados de creatividad y sentido de innovación, presentarán posibles panoramas y modelos en desarrollo.

En un momento en que el mercado mundial está en plena reestructuración y la industria brasileña experimenta cambios significativos, esperamos que la programación reunida aquí amplíe las perspectivas y contribuya a la visualización de nuevos caminos y posibilidades para el contenido audiovisual.

How can we pause this anxiety in order to analyze this modus operandi established in spite of our ambition? How to produce with excellence, generating relevant content that proposes analysis and reflection, that entertains with quality, that goes to the national and international market, and, above all, reaches audience?

Crisis and opportunity are words that go together. And we live in a time when opportunities have never been so many. We have never had access to so much data and such proximity to our audience. We have never had so many tools and technological possibilities available. We have never had the option to work with such an autonomous model. We have never had such a range of exhibition channels and business models. We have never had the opportunity to think of a film and television commercialization market that is completely free from the prison of programming hours. We have never had such a connected audience and so many resources to approach and get to know it. We have never had so many audience building initiatives and ways to connect new audiences to our products.

The first edition of Reach: Audience, Content and Technology arises from the need to talk about this topic and our desire to bring this discussion to the Brazilian market, connecting relevant players from the international and local industries, so that together they can establish a multicultural dialogue and multidisciplinary approach to understanding and connecting with the audience as a starting point.

There are no films without an audience and no audience without communication. The first axis introduces key Audience Design concepts and brings experts from the TorinoFilmLab, followed by a conversation with project development financing and training institutions such as IBERMEDIA, Hubert Bals Fund and EAVE. To top it off, an extremely successful audience connection case study presented by UniFrance, MyFrenchFilmFestival.

Curation and Relevance. Artificial Intelligence and Big Data. Consumer Journey and Digital Ecosystems. This second axis investigates where communication opportunities with the audience lie, what are the new digital business models, marketing tools and decision-making processes. Renowned content curators will share their vision in a conversation with MUBI's platform: British Film Institute, Canal Brasil and the Guadalajara International Film Festival. Data specialists and digital services executives from companies such as Globoplay, EYELET, Filmmelier, Desbrava and Parrot Analytics outline possible avenues for facilitating communication with the audience through the use of advanced tools and innovative strategies.

The change in the rules of the game transformed the scenario. The third axis broadens the discussion to financing and selling. Producers and distributors prominent in the international market, such as RT Features, BF Distribution, Blue Fox Entertainment, CINEVINAY and Media Musketeers, armed with creativity and a sense of innovation, will present possible panoramas and models that are being practiced and tested.

At a time when the global market is undergoing a complete restructuring and the Brazilian industry is facing significant changes, we hope that our programming will broaden perspectives and contribute to the visualization of possible new avenues for audiovisual content.

**Paula Gastaud**

**Paula Gastaud**

**07/10 (SEG)**

## **A EVOLUÇÃO DO DESIGN DE AUDIÊNCIA**

LA EVOLUCIÓN DEL DISEÑO DE AUDIENCIA /  
THE EVOLUTION OF AUDIENCE DESIGN

*convidados . invitados . guests*

**Greta Nordio:** Junior Producer/Audience Designer - Vivo Films [Itália]

**Marcelo Quesada:** Head of Distribution - Pacífica Grey [Costa Rica]

**10h** / ESPAÇO ITAÚ DE CINEMA AUGUSTA | SALA 3

O Design de Audiência surgiu há alguns anos como uma ferramenta criativa para explorar possíveis conexões entre filmes e audiências durante as etapas de promoção. Nesse momento o foco dos debates era a produção transmídia e as plataformas de *streaming* ainda não haviam começado a produzir *originals*. Desde então o mercado tem passado por grandes transformações e a pergunta agora é, como o Design de Audiência deve acompanhar essa evolução?

**ES**

El Diseño de Audiencia surgió hace varios años como un abordaje creativo para explorar conexiones más fuertes entre películas y audiencias durante las etapas promocionales. Fue el momento en el que las conversaciones estaban enfocadas en *transmedia* y las plataformas de *streaming* no tenían *originals*. Muchas cosas cambiaron desde entonces y en un mercado en evolución nos preguntamos: ¿En qué debe convertirse el Diseño de Audiencia?

**EN**

Audience Design emerged several years ago as a creative mindset to explore stronger connections between films and audiences during promotional stages. It was the moment where the main conversation was about transmedia and streaming platforms didn't have originals. A lot has changed since then, and amid an evolving market, what should Audience Design become?

## AUDIÊNCIA DESDE O INÍCIO

AUDIENCIA DESDE EL PRINCIPIO /  
AUDIENCE FROM THE BEGINNING

*convidados . invitados . guests*

**Elena Vilardell:** Secretária Técnica e Executiva - Programa IBERMEDIA [Espanha]

**Fay Breeman:** Hubert Bals Fund Manager - International Film Festival Rotterdam [Holanda]

**Satu Elo:** Programme Manager Europe - European Audiovisual Entrepreneurs - EAVE [Luxemburgo]

*mediação . moderación . moderation*

**Josephine Bourgois:** Diretora Executiva - Projeto Paradiso [Brasil]

**15h** / ESPAÇO ITAÚ DE CINEMA AUGUSTA | SALA 3

Um diálogo entre fundos e instituições que apoiam, financiam e participam do financiamento e desenvolvimento de projetos audiovisuais. Como tais organizações avaliam a importância da busca pela audiência desde o princípio dos projetos e qual a sua visão e proposta em relação a iniciativas de formação de público? De que maneira podem contribuir para gerar relevância, provendo estratégias eficazes para os produtores e seu conteúdo?

### ES

Un diálogo entre fondos e instituciones que apoyan, financian y participan en la financiación y el desarrollo de proyectos audiovisuales. ¿Cómo esas organizaciones evalúan la importancia de la búsqueda por la audiencia desde el principio de los proyectos y cuál es su visión y propuesta en relación a iniciativas de formación de público? ¿De qué manera, como agentes directos del proceso, pueden contribuir para generar relevancia y proporcionar estrategias eficaces para los productores y su contenido?

### EN

A dialogue between funds and institutions that support, finance and participate in the financing and development of audiovisual projects. How do such organizations assess the importance of audience building since the projects' early stages, and what is their vision and proposal for audience building initiatives? How can they contribute to generate relevance and provide effective strategies for their producers and content?

## MY FRENCH FILM FESTIVAL: CONTEÚDO LOCAL PARA AUDIÊNCIAS GLOBAIS

MY FRENCH FILM FESTIVAL: CONTENIDO LOCAL PARA AUDIENCIAS GLOBALES / MY FRENCH FILM FESTIVAL: LOCAL CONTENT FOR GLOBAL AUDIENCE

*convidados . invitados . guests*

**Quentin Deleau:** Head of Digital Distribution / Co-manager of MyFrenchFilmFestival - UniFrance [França]

*mediação . moderación . moderation*

**Paula Gastaud:** Chief Acquisition Officer - Sofa Digital [Brasil]

**17h** / ESPAÇO ITAÚ DE CINEMA AUGUSTA | SALA 3

Como atingir audiência internacional para conteúdo local, com inovação e tecnologia, reunindo os parceiros certos e as melhores ferramentas de marketing disponíveis? Um festival único e sem fronteiras, que na sua 9ª edição, em 2019, alcançou mais de 10 milhões de visualizações em 200 países. Os títulos são legendados em 11 línguas e oferecidos a preços especiais em parceria com mais de 50 plataformas de VOD e no próprio site ([myfrenchfilmfestival.com](http://myfrenchfilmfestival.com)). MyFrenchFilmFestival é modelo de uma iniciativa bem-sucedida que a cada ano cativa uma enorme audiência para filmes franceses ao redor do mundo.

### ES

¿Cómo alcanzar audiencia internacional para un contenido local, con innovación y tecnología, reuniendo los aliados correctos y las mejores herramientas de marketing disponibles? Un festival único y sin fronteras que, en su 9ª edición, en 2019, alcanzó más de 10 millones de visualizaciones en 200 países. Los títulos están subtítulos en 11 idiomas y ofrecidos a precios especiales en alianza con más de 50 plataformas de VOD y en la propia página web ([myfrenchfilmfestival.com](http://myfrenchfilmfestival.com)). MyFrenchFilmFestival es modelo de una iniciativa exitosa que, cada año, cautiva a una enorme audiencia para películas francesas en todo el mundo.

### ES

How to reach a global audience for national content, with innovation and technology, bringing together the right partners and the best marketing tools available? Unique and without borders, a festival that in its 9th edition reached more than 10 million views in 200 countries. Films are subtitled in 11 languages and offered at special prices in partnership with more than 50 VOD platforms and on its website ([myfrenchfilmfestival.com](http://myfrenchfilmfestival.com)). MyFrenchFilmFestival is an example of a very successful experience that reaches an enormous audience each year for French Films.

**08/10 (TER)**

## CURADORIA & RELEVÂNCIA: CONECTAR E CRIAR AUDIÊNCIAS

CURADURÍA Y RELEVANCIA: CONECTAR Y CRIAR AUDIÊNCIAS / CURATION &amp; RELEVANCE: CONNECTING &amp; BUILDING AUDIENCE

*convidados . invitados . guests***André Saddy:** Diretor Geral - Canal Brasil [Brasil]**Edward Humphrey:** Director of Digital & Ventures - BFI [Inglaterra]**Estrella Araiza:** Diretora Geral FICG e FICG Los Angeles - Festival Internacional de Cine de Guadalajara [México]*mediação . moderación . moderation***Juliana Barbieri:** Country Manager - MUBI [Inglaterra]**15h** / ESPAÇO ITAÚ DE CINEMA AUGUSTA | SALA 3

“Curadoria” e “relevância” são palavras-chave para alcançar público e construir uma jornada de sucesso para o conteúdo. Dos festivais de cinema ao *business-to-consumer*, como sobreviver em meio a um panorama tão competitivo e sobrecarregado de ofertas? Em um cenário desafiador, em que grande parte do consumo de conteúdo e da informação sobre conteúdos disponíveis se organiza de maneira dinâmica, em múltiplas telas e inúmeras plataformas, a curadoria, mais do que nunca, opera a serviço da conexão entre o público e o conteúdo que ele quer ver. Em meio à imensa oferta existente, tornar relevante um conteúdo, canal ou programação de festival é fundamental para amenizar a dispersão da audiência e formar público.

**ES**

“Curaduría” y “relevancia” son palabras clave para alcanzar público y construir una jornada de éxito para el contenido. Desde los Festivales de Cine hasta el *business-to-consumer*, cómo sobrevivir en medio de un panorama tan competitivo y sobrecargado de ofertas. En un escenario desafiante, en el que gran parte del consumo de contenido y de la información sobre contenido disponible se organiza de manera dinámica, en múltiples pantallas e innumerables plataformas, la curaduría, más que nunca, opera al servicio de la conexión entre el público y el contenido que él quiere ver. Hacer que un contenido, un canal, una programación de festival sean relevantes en el medio de la inmensa oferta existente es fundamental para amenizar la dispersión de la audiencia y formar público.

**EN**

“Curatorship” and “relevance” are keywords to reach audiences and build successful paths for content. From film festivals to business-to-consumer models, how does one survive in such a competitive and oversupplied landscape? In a challenging scenario, where a large part of content consumption and information available are dynamically organized across multiple screens and innumerable platforms, curatorship, more than ever, provides the essential service to connect the public to the desired content. Amidst the huge existing supply, making content, channels and festivals relevant is the key to avoid the public’s dispersion and build an audience.

## O CAMINHO PARA A AUDIÊNCIA PASSA POR DADOS

EL CAMINO HACIA LA AUDIENCIA PASA POR LOS DATOS / THE ROAD TO AUDIENCE INCLUDES DATA

*convidados . invitados . guests***Jero Santamarina:** COO - EYELET [Austrália]**Fábio Lima:** Diretor Executivo - Filmmelier [Brasil]**Fernando Silva:** Parrot Analytics [Nova Zelândia]**Tiago Lessa:** Head de Marketing, BI e CRM - Globoplay [Brasil]*mediação . moderación . moderation***Paulo Pereira:** Desbrava Data & Marketing [Brasil]**17h** / ESPAÇO ITAÚ DE CINEMA AUGUSTA | SALA 3

A tecnologia está a favor da conexão com a audiência. Inteligência Artificial, Análise de Big Data, Clusters, Target de Audiência, Marketing de Impacto Social, Curadoria, Storytelling, Marketplaces: um panorama das mais atuais ferramentas de marketing de impacto de audiência e promoção de conteúdo na perspectiva de *players* chave do setor.

**ES**

La tecnología está a favor de la conexión con la audiencia. Inteligencia Artificial, Análisis de Big Data, Clusters, Target de Audiencia, Marketing de Impacto Social, Curaduría, Storytelling, Market Places: un panorama de las más actuales herramientas de marketing de impacto de audiencia y promoción de contenido bajo la perspectiva de *players* clave del sector.

**EN**

Technology favors connection with the audience. Artificial Intelligence, Big Data, Clustering, Audience Targeting, Social Impact Marketing, Curatorship, Storytelling, Market Places: a panorama of the most up-to-date audience impact and content promotion marketing tools from the perspective of key players in the industry.

## 09/10 (QUA)

### JANELAS E DIREITOS: QUAL É O BOM NEGÓCIO?

VENTANAS Y DERECHOS: ¿CUÁL ES EL BUEN NEGOCIO? /  
WINDOWING AND RIGHTS: A BIG DEAL

*convidados . invitados . guests*

**Rodrigo Teixeira:** Fundador e presidente - RT Features [Brasil]

**Sandino Saravia:** Produtor - CINEVINAY [Uruguai/México]

**Stacy Glassgold:** International Sales & Acquisitions Consultant  
- Blue Fox Entertainment [EUA]

*mediação . moderación . moderation*

**Juliana Cunha:** Head of Acquisitions/COO - BF Distribution [Chile]

**15h** / ESPAÇO ITAÚ DE CINEMA AUGUSTA | SALA 3

A dinâmica de consumo no mundo multitelas, deslocada do espaço físico, cria a necessidade de repensar modelos tradicionais de financiamento e comercialização. As fronteiras entre as janelas de distribuição já não são tão definidas e a relevância do conteúdo ganha protagonismo na negociação. Quais as tendências e oportunidades que esta nova ordem apresenta? Como obter retorno de investimento garantindo alcance de público? Uma conversa entre produtores, distribuidores e agentes de vendas que atuam a nível global e suas visões e experiências desse cenário.

#### ES

La dinámica de consumo en el mundo multi-pantallas, desplazada del espacio físico, crea la necesidad de repensar modelos tradicionales de financiación y comercialización. Las fronteras entre las ventanas de distribución ya no son tan definidas y la relevancia del contenido adquiere protagonismo en la negociación. ¿Cuáles son las tendencias y oportunidades que ese nuevo orden presenta? ¿Cómo obtener retorno de la inversión garantizando el alcance de público? Una conversación entre productores, distribuidores y agentes de ventas que actúan en ámbito global y sus visiones y experiencias de ese escenario.

#### EN

The dynamics of consumption in a multi-screen universe, detached from the physical space, creates the need to rethink traditional financing and commercialization models. The borders between distribution channels are not as defined and content relevance gains prominence in the negotiation. What are the trends and opportunities presented by this new order? How to gain investment returns while ensuring audience reach? A conversation among producers, distributors and sales agents with worldwide experience and their views of this scenario.

### INVESTIMENTO PRIVADO E FINANCIAMENTO ATRAVÉS DE PLATAFORMAS DE STREAMING: A MEDIDA DA AUDIÊNCIA

INVERSIÓN PRIVADA Y FINANCIACIÓN POR MEDIO DE PLATAFORMAS DE STREAMING: LA MEDIDA DE LA AUDIENCIA / PRIVATE INVESTMENT AND STREAMING PLATFORMS FINANCING: AUDIENCE METRICS

*convidado . invitado . guest*

**Sébastien Janin:** Sócio, Diretor de Aquisições e Produção de Séries - Media Musketeers [França/Inglaterra/Holanda]

**17h** / ESPAÇO ITAÚ DE CINEMA AUGUSTA | SALA 3

A expansão do mercado por meio de do avanço tecnológico ampliou as possibilidades de financiamento de conteúdo audiovisual. Uma conversa sobre Fundos Privados, Cash Flow Production, Factoring e Financiamento através de plataformas de *streaming*. De que maneira, a resposta da audiência ao conteúdo, pode influenciar esse investimento?

#### ES

La expansión del mercado por medio del avance tecnológico amplió las posibilidades de financiación de contenido audiovisual. Una conversación sobre Fondos Privados, Cash Flow Production, Factoring y Financiación por medio de plataformas de streaming y de qué manera, la respuesta de la audiencia al contenido, puede influir sobre esa inversión.

#### EN

The expansion of the market through technological advance has broadened the possibilities of audiovisual content financing. A conversation about Private Funds, Cash Flow Production, Factoring and Financing through streaming platforms. How audience response to content can influence this kind of investment?

---

# PALESTRANTES REACH

---

*PANELISTAS REACH  
REACH SPEAKERS*







## ANDRÉ SADDY (BRA)

André Saddy, sócio e diretor geral do Canal Brasil, onde está desde 1999. Trabalhou de 1995 a 1999 na produtora LC Barreto participando dos filmes *O Quatrilho*, *O Que é isso companheiro?*, *Bela donna*, *Uma Aventura do Zico* e *Bossa nova*. Produziu também os documentários de longa-metragem *Loki – Arnaldo Baptista* e *Olho nu – Ney Matogrosso*.

### ES

André Saddy, socio y director general del Canal Brasil, en donde está desde 1999. De 1995 a 1999 trabajó en la productora LC Barreto participando en las películas *O Quatrilho*, *O Que é isso companheiro?*, *Bela donna*, *Uma Aventura do Zico* y *Bossa nova*. También realizó la producción de los documentales de largometraje *Loki – Arnaldo Baptista* y *Olho nu – Ney Matogrosso*.

### EN

André Saddy, partner and managing director of Canal Brasil, where he has been working since 1999. He worked from 1995 to 1999 at the film production company LC Barreto, participating in the films *O Quatrilho*, *O Que é isso companheiro?*, *Bela donna*, *Uma Aventura do Zico* and *Bossa Nova*. He also produced the documentaries *Loki – Arnaldo Baptista* and *Olho nu – Ney Matogrosso*.



## EDWARD HUMPHREY (UK)

Edward Humphrey ingressou no British Film Institute em 2013 e é diretor da área de Negócios Digitais. Ele é responsável por todos os assuntos relacionados à estratégia e execução digital, à distribuição de conteúdo internacional e a novos empreendimentos comerciais. Edward tem 15 anos de experiência no setor de entretenimento digital, e trabalha em projetos para cinema e televisão no Reino Unido, Europa e América do Norte. Anteriormente, Edward ocupou cargos seniores na Disney, na emissora de TV nacional ITV, na fornecedora de TV a cabo Virgin Media e na produtora de TV Zodiak Media.

### ES

Edward Humphrey ingresó en el British Film Institute en 2013 e y es director del área de Negocios Digitales. Es responsable por todos los asuntos relacionados a la estrategia y ejecución digital, a la distribución de contenido internacional y a nuevos proyectos comerciales. Edward cuenta con 15 años de experiencia en el sector de entretenimiento digital y trabaja en proyectos para cine y televisión en el Reino Unido, Europa y América del Norte. Anteriormente, Edward ocupó cargos seniores en Disney, en la emisora de TV nacional ITV, en la proveedora de TV por cable Virgin Media y en la productora de TV Zodiak Media.

### EN

Edward Humphrey joined the British Film Institute in 2013 and is Director of Digital & Ventures. He is responsible for all aspects of digital strategy and execution, international content distribution and new business ventures. Edward has 15 years experience in the digital entertainment sector, working across film and television in the UK, Europe and North America. Previously Edward held senior roles at Disney, national broadcaster ITV, cable provider Virgin Media and TV producer Zodiak Media.



## ELENA VILARDELL (ESP)

É secretária técnica e executiva do Programa Ibermedia desde 1998, membro da Comissão de Projetos da Junta da Andaluzia e da Comissão de Estudo de Projetos do Centro Nacional de Cinema da Venezuela. Esteve à frente no departamento de direção e relações internacionais da Filmoteca Generalitat Valenciana e foi coordenadora da Sala de Cinema da Universidade de Valência. Também escreveu diversos artigos para o *Journal of Film Preservation*, revista trimestral editada pela FIAF (Federación Internacional de Archivos Filmicos).

### ES

Es secretaria técnica y ejecutiva del Programa Ibermedia desde 1998, miembro de la Comisión de Proyectos de la Junta de Andalucía y de la Comisión de Estudio de Proyectos del Centro Nacional de Cine de Venezuela. Estuvo al frente del Departamento de Dirección y Relaciones Internacionales de la Filmoteca Generalitat Valenciana y fue coordinadora del Aula del Cine de la Universidad de Valencia. Además, ha escrito diversos artículos para el *Journal of Film Preservation*, revista trimestral editada por la FIAF (Federación Internacional de Archivos Filmicos).

### EN

She has worked as technical and executive secretary of Programa Ibermedia since 1998, and is a member of Junta de Andalucía's Projects Committee and the Projects Study Committee of Centro Nacional de Cine de Venezuela. She was head of Filmoteca Generalitat Valenciana's Department of Direction and International Relations and coordinator of Universidad de Valencia's Cinema Hall. She has also written several articles for the *Journal of Film Preservation*, a quarterly magazine edited by FIAF (Federación Internacional de Archivos Filmicos).



## ESTRELLA ARAIZA (MEX)

Estrella Araiza é a atual diretora geral do Festival Internacional de Cinema de Guadalajara (FICG) e do Festival Internacional de Cinema de Guadalajara em Los Angeles (FICG in LA), mantendo o foco profissional no cinema mexicano e latino-americano. Em sua trajetória, conta com experiência como diretora de Indústria e Mercado do FICG, agente de vendas, acadêmica e distribuidora no território mexicano. Começou sua carreira na distribuição internacional em 2005 e em 2012 fundou sua empresa, a Vendo Cine. Foi jurada em festivais internacionais, além de colaborar e participar de mercados cinematográficos de relevância internacional. Implementou programas como o Indústria Incluyente, focado em pessoas com alguma deficiência, permitindo que tenham acesso a filmes em tela grande; e o FILM, que promoveu a aproximação de escritores, roteiristas e casas editoriais da indústria do cinema. A partir de 2018 esteve à frente dos projetos especiais do FICG com o diretor de cinema Guillermo del Toro.

### ES

Estrella Araiza es actualmente la directora general del Festival Internacional de Cine en Guadalajara (FICG) y del Festival Internacional de Cine en Guadalajara en Los Ángeles (FICG in LA). Manteniendo el enfoque profesional en el cine mexicano y latinoamericano, tiene en su trayectoria experiencia como directora de Industria y Mercado del FICG, agente de ventas, académica y distribuidora en el territorio mexicano. Comenzó su carrera en la distribución internacional en 2005 y en 2012 inicia actividades con su empresa Vendo Cine.

Ha sido jurado en festivales internacionales, además de colaborar y participar en mercados filmicos de relevancia internacional. Dentro de la industria ha implementado programas como Industria Incluyente, enfocada a que personas con alguna discapacidad puedan disfrutar de las películas en pantalla grande, y en el principio del FILM, para acercar a escritores, guionistas y casas editoriales con la industria del cine. Desde 2018 está al frente de los proyectos especiales del FICG relacionados con el director de cine Guillermo del Toro.

**EN**

Estrella Araiza is the current managing director of the Guadalajara International Film Festival (FICG) and Guadalajara International Film Festival in Los Angeles (FICG in LA), maintaining her professional focus on Mexican and Latin American cinema. She has experience as director of Industry and Market of FICG, sales agent, academic and distributor in the Mexican territory. She began her career in international distribution in 2005; in 2012 her company Vendo Cine started its activities. She has also served as jury member at international film festivals, in addition to collaborating and participating in film markets of international relevance. In the film industry, she has implemented programs such as the Inclusive Industry, focused on making it possible for people with disabilities to watch large-screen film, and the FILM principle, focused on bringing writers, screenwriters and editorial houses closer to the film industry. Since 2018 she has been responsible for FICG special projects related to film director Guillermo del Toro.

**FABIO LIMA (BRA)**

Fundador da Sofa Digital, Lima é um empreendedor da área de mídia e tecnologia que, desde 2000, se concentra em *streaming* e conteúdo digital. Em 2003, ele ajudou a criar a Rain Networks, a primeira rede de cinema digital do mundo. Atento às tendências internacionais, em 2008 seu foco

se expandiu para as áreas de distribuição digital de filmes sob demanda e transmissão ao vivo de conteúdo alternativo, como shows ao vivo, eventos esportivos, óperas e teatro. Atualmente, como parceiro executivo do Sofa Group, ele lidera uma empresa internacional líder na distribuição de VOD.

**ES**

Fundador de Sofa Digital, Lima es un emprendedor del área de medios y tecnología que, desde 2000, se concentra en *streaming* y contenido digital. En 2003 ayudó en la creación de Rain Networks, la primera red de cine digital del mundo. Atento a las tendencias internacionales, en 2008 su enfoque se expandió para las áreas de distribución digital de películas bajo demanda y transmisión en vivo de contenido alternativo, como shows en vivo, eventos deportivos, ópera y teatro. Actualmente, como aliado ejecutivo de Sofa Group, lidera una empresa internacional líder en la distribución de VOD.

**EN**

Sofa Digital's founder, Lima is a media and technology entrepreneur who since 2000 focuses on streaming and digital content. In 2003, he helped create Rain Networks, the first network of digital cinema in the world. Aware of the international trends, by 2008 his focus broadened to include on-demand digital film distribution and the live broadcasting of alternative cinema content, such as live shows, sporting events, operas, and theater. Nowadays as Sofa Group's Executive Partner, he spearheads an international enterprise and a leading player in VOD distribution.

**FAY BREEMAN (NED)**

Fay Breeman é gestora do Fundo Hubert Bals do Festival Internacional de Cinema de Roterdã (IFFR). Ela se formou na Utrecht University em 2011, fez mestrado em Cinema e Televisão e especialização em Jornalismo. Desde então, trabalha para os departamentos de indústria e mercados de coprodução dos festivais IFFR, Festival de Cinema da Holanda, Go Short e Cinekid, todos na Holanda. Ela participou do comitê de seleção de curtas-metragens do IFFR entre 2014 e 2016. Em 2011, começou a trabalhar temporariamente para o Fundo Hubert Bals, e ingressou no fundo em regime integral em janeiro de 2017.

**ES**

Fay Breeman es gestora del fondo Hubert Bals del Festival Internacional de Cine de Rotterdam (IFFR). Tiene graduación por la Utrecht University en 2011, maestría en Cine y Televisión y especialización en Periodismo. Desde entonces, trabaja para los departamentos de industria y mercados de coproducción de los festivales IFFR, Festival de Cine de Holanda, Go Short y Cinekid, todos en Holanda. Participó en el comité de selección de cortometrajes del IFFR entre 2014 y 2016. En 2011, comenzó a trabajar temporalmente para el Fondo Hubert Bals, y pasó a trabajar en el fondo a tiempo total en enero de 2017.

**EN**

Fay Breeman is the manager of the Hubert Bals Fund of International Film Festival Rotterdam (IFFR). She graduated from Utrecht University in 2011 with a master's degree in Film & Television Studies and a minor in Journalism. Since then she has worked for the industry departments and co-production markets of IFFR, Netherlands Film Festival, Go Short, and Cinekid, all in the Netherlands. She was a member of the short film selection committee of IFFR between 2014 and 2016. In 2011 she started working for the Hubert Bals Fund on a temporary basis, joining the fund full-time in January 2017.

**GRETA NORDIO (ITA)**

Greta nasceu e cresceu em Veneza, Itália, e atualmente trabalha como produtora júnior para a Vivo Film, uma produtora independente premiada com sede em Roma. Ela também trabalha na área de design de audiência há anos, colaborando com o TorinoFilmLab em diversos projetos, incluindo as estratégias de marketing do premiado *The Wound* (John Trengove, 2017) e do vencedor do Festival de Locarno, *A Land imagined* (Yeo Siew Hua, 2018), além de ministrar oficinas em São Paulo (Brasil) e Beirute (Libano). É graduada em Inglês e Cinema na Escócia e mestre em Cinema pela Columbia University, Nova York, onde morou por 3 anos. Em Nova York, trabalhou principalmente para a Film Presence, especializada em campanhas estratégicas de divulgação e financiamento coletivo, tendo conduzido pesquisas de público-alvo potencial e realizado contato com associações importantes para a promoção de diversos filmes, incluindo documentários (*Citizenfour*) e filmes de ficção (*Miles ahead*).

**ES**

Greta nació y creció en Venecia, Italia, y actualmente trabaja como productora júnior para Vivo Film, una productora independiente premiada cuya sede está localizada en Roma. Ella también trabaja en el área de diseño de audiencia desde hace años, colaborando con el TorinoFilmLab en diversos proyectos, incluyendo las estrategias de marketing del premiado *The Wound* (John Trengove, 2017) y del vencedor del Festival de Locarno, *A Land imagined* (Yeo Siew Hua, 2018), además de realizar talleres en São Paulo (Brasil) y Beirut (Líbano). Es licenciada en Inglés y Cine en Escocia y tiene maestría en Cine por la Columbia University, Nueva Iorque, en donde vivió durante tres años. En Nueva Iorque, trabajó principalmente para Film Presence, especializada en campañas estratégicas de divulgación y financiación colectiva, habiendo realizado encuestas de público-objetivo potencial y realizado contacto con asociaciones importantes para la promoción de diversas películas, incluyendo documentales (*Citizenfour*) y películas de ficción (*Miles ahead*).

**EN**

Greta was born and raised in Venice, Italy, and she currently works as junior producer for Vivo Film, an award-winning independent production company based in Rome. She has also been working in the field of Audience Design for years, collaborating with TorinoFilmLab in numerous projects, including the marketing strategies of the multi-award winning *The Wound* (John Trengove, 2017), the Locarno Film Festival's winner *A Land imagined* (Yeo Siew Hua, 2018) and holding workshops in São Paulo (Brazil) and Beirut (Lebanon). She pursued a degree in English and Film Studies in Scotland and a master in Film Studies at Columbia University, New York, where she lived for 3 years. In NY she mainly worked for Film Presence, specializing in strategic outreach and crowdfunding campaigns for which she researched potential audiences and contacted key associations for the promotion of different films, ranging from documentaries (*Citizenfour*) to fiction (*Miles ahead*).

**JERO SANTAMARINA (ARG)**

Promotor de inovação digital por meio de estratégia, tecnologia e comunicação. Fundador e consultor com experiência comprovada na construção de negócios e geração de lucros para empresas multinacionais, PMEs e *startups* em todo o mundo. Desde 2018 é COO da Eyelet Media, uma empresa de tecnologia australiana que está construindo a próxima revolução na indústria de cinema independente. A Eyelet é a primeira tecnologia VOD inovadora a oferecer aos cinéfilos de todo o mundo uma plataforma de *streaming* única, portátil e sem fronteiras para um novo universo de cinema independente e de alta qualidade, representando mais de 20 mil filmes e 70 editores, com mais de 140 milhões de visitas mensais nos 4 continentes e em 28 países do mundo todo.

**ES**

Promotor de innovación digital por medio de estrategia, tecnología y comunicación. Fundador y consultor con experiencia comprobada en la construcción de negocios y generación de ganancias para empresas multinacionales, Pymes y *startups* en todo el mundo. Desde 2018 es COO de Eyelet Media, una empresa de tecnología australiana que construye la próxima revolución en la industria del cine independiente. Eyelet es la primera tecnología VOD innovadora que ofrece a los cinéfilos de todo el mundo una plataforma de *streaming* única, portátil y sin fronteras para un nuevo universo de cine independiente y de alta calidad, representando a más de 20 mil películas y 70 editores con más de 140 millones de visitas mensuales en los 4 continentes y en 28 países del mundo entero.

**EN**

Promoter of digital innovation through strategy, technology and communications. Founder and consultant with a proven track record in building a business and creating profits for MNC, SME and startups around the globe. Since 2018, he is COO of Eyelet media, an Australian technology company building the next revolution in the independent cinema industry. Eyelet is the first ground-breaking VOD technology to provide cinephiles from around the globe a single, borderless and portable streaming gateway to a whole new world of independent, high-quality cinema, representing more than 20k films and 70 publishers, representing more than 140MM monthly visits, spread over 4 continents and 28 countries worldwide.

**JOSEPHINE BOURGOIS (FRA)**

Com mestrado em Letras pela Sorbonne (Paris) e em Ciências Sociais pela Universidade de Nova York (NYU), Josephine Bourgois tem longa experiência no terceiro setor e na área cultural no Brasil. Hoje atua como diretora executiva do Instituto Olga Rabinovich, entidade filantrópica que criou o Projeto Paradiso em 2018 com o objetivo de apoiar talentos do setor audiovisual.

**ES**

Con maestría en Letras por la Sorbonne (Paris) y en Ciencias Sociales por la Universidad de Nueva Iorque (NYU), Josephine Bourgois tiene vasta experiencia en el tercer sector y en el área cultural en Brasil. Actualmente, actúa como directora ejecutiva del Instituto Olga Rabinovich, entidad filantrópica que creó el Proyecto Paradiso en 2018 con el objetivo de dar apoyo a talentos del sector audiovisual.

**EN**

With master's degrees in Language and Literature from Sorbonne (Paris) and Social Sciences from New York University (NYU), Josephine Bourgois has extensive experience in the third sector and cultural area in Brazil. She currently works as executive director of Instituto Olga Rabinovich, a philanthropic entity that created Projeto Paradiso in 2018 to support talents in the audiovisual sector.



## JULIANA BARBIERI (BRA)

Formada em Propaganda e Marketing, começou a carreira no mercado de Telecomunicações, com foco em oferta de serviços. Apaixonada por cinema, mudou-se para Nova York, onde cursou Produção Cinematográfica, na NYU, e concluiu sua pós-graduação em Media Studies,

na Parsons, na qual foi assistente do artista David LaChapelle. Nos últimos anos tem se dedicado ao mercado de *streaming* e novos modelos de distribuição de conteúdo. Atua hoje como *country manager* da plataforma MUBI no Brasil.

### ES

Licenciada en Propaganda y Marketing, comenzó su carrera en el mercado de Telecomunicaciones, con enfoque en oferta de servicios. Apasionada por cine, se fue a vivir a Nueva Iorque en donde estudió Producción Cinematográfica, en la NYU, y concluyó su postgrado en Media Studies, en Parsons, en donde fue asistente de David LaChapelle. En los últimos años se ha dedicado al mercado de *streaming* y nuevos modelos de distribución de contenido. En la actualidad actúa como *country manager* de la plataforma MUBI no Brasil.

### EN

With a degree in Marketing and Advertising, began her career in the Telecommunications Market, focusing on service sales. Passionate about film, she moved to New York, where she studied Film Production at NYU, and completed her postgraduate degree in Media Studies at Parsons, where she worked as assistant of artist David LaChapelle. In recent years she has focused on the streaming market and new models of content distribution. She is currently a country manager at the MUBI platform in Brazil.



## JULIANA JACOBSEN (BRA)

Juliana Jacobsen é consultora brasileira na indústria de entretenimento latino-americana, com 10 anos de experiência em aquisição, venda e distribuição de longas-metragens. Como COO da BF, Juliana lidera aquisições para a América Latina e busca novas oportunidades de negócios.

Ela esteve envolvida na distribuição de uma variedade de filmes de todos os gêneros, como *Train to Busan*, *Non stop* e *La La Land*, entre centenas de outros.

### ES

Juliana Jacobsen es consultora brasileña en la industria de entretenimiento latinoamericana, cuenta con 10 años de experiencia en adquisición, venta y distribución de largometrajes. Como COO de BF, Juliana lidera adquisiciones para América Latina y busca nuevas oportunidades de negocios. Tuvo involucramiento en la distribución de una variedad de películas de todos los géneros, tales como *Train to Busan*, *Non stop* y *La La Land*, entre centenas de otras más.

### EN

Juliana Jacobsen is a Brazilian consultant in the Latin American entertainment industry with 10 years of experience in acquisition, sales and distribution of feature films. As BF's COO Juliana leads acquisitions for Latin America and seeks new business opportunities. She has been involved in the distribution of a variety of films from all types of genres such as *Train to Busan*, *Non stop* and *La La Land* among hundreds of others.



## LUIZ FERNANDO DA SILVA (BRA)

*Insights product manager* da Parrot Analytics, empresa dedicada à análise de demanda de conteúdo audiovisual em múltiplas plataformas. Acumula 12 anos de experiência no mercado, mais da metade trabalhando na TV Globo

como pesquisador de tendências e curador de conteúdo. É doutor em Comunicação e Cultura pela Escola de Comunicação da UFRJ. Entre 2014 e 2015 foi professor do MBA Regulação da Atividade Audiovisual, criado pelo Instituto de Economia da UFRJ para a Ancine. Atualmente é professor convidado de cursos de MBA da ESPM-Rio.

### ES

*Insights product manager* de Parrot Analytics, empresa dedicada al análisis de demanda de contenido audiovisual en múltiples plataformas. Acumula 12 años de experiencia en el mercado, más de la mitad trabajando en la TV Globo como investigador de tendencias y curador de contenido. Es doctor en Comunicación y Cultura por la Escuela de Comunicación de la UFRJ. Entre 2014 y 2015 fue profesor del MBA Regulación de la Actividad Audiovisual, creado por el Instituto de Economía de la UFRJ para Ancine. Actualmente es profesor invitado de cursos de MBA de ESPM-Rio.

### ES

Insights product manager at Parrot Analytics, a company dedicated to the analysis of audiovisual content demand across multiple platforms. He has 12 years of industry experience, more than half of that working at TV Globo as trend researcher and content curator. He holds a PhD in Communication and Culture from UFRJ's School of Communication. Between 2014 and 2015, he taught courses at the MBA in Regulation of the Audiovisual Activity, created by UFRJ's Institute of Economics for Ancine. He is currently a guest professor at the MBA courses of ESPM-Rio.



## MARCELO QUESADA (CRC)

Fundador e codiretor do Pacífica Grey, projeto voltado à produção, distribuição e exibição alternativa de cinema independente na América Central e que traz para a região o trabalho de expoentes como Ruben Östlund, Agnès Varda e Jim Jarmusch. Marcelo combinou esta tarefa

com a gestão cultural, assessorando o desenvolvimento de espaços de formação e indústria para o Fundo CinerGIA. Foi diretor artístico do Costa Rica Festival Internacional de Cinema de 2015 a 2017, e no momento atua como assessor de programação para o Festival IDFA, além de colaborar como tutor para instituições como Torino Film Lab e Locarno Filmmakers Academy. É produtor de *Cascos indomables* (TIFF 2018) e *Lucía en el limbo* (Cannes Critics Week 2019), e está desenvolvendo como coprodutor o filme *Clara sola*, obra de estreia de Nathalie Álvarez, com apoio do World Cinema Fund, Hubert Bals, Swedish Film Institute, entre outros.

**ES**

Fundador y co-director de Pacífica Grey, proyecto dedicado a la producción, distribución y exhibición alternativa de cine independiente en Centroamérica, responsable por acercar a la región el trabajo de referentes como Ruben Östlund, Agnès Varda y Jim Jarmusch. Ha combinado esta labor con la gestión cultural, asesorando el desarrollo de espacios de formación e industria para el Fondo Cinería. Fue director artístico del Costa Rica Festival Internacional de Cine del 2015 al 2017 y actualmente se desempeña como asesor de programación para el Festival IDFA y colabora como tutor para instituciones como Torino Film Lab y Locarno Filmmakers Academy. Es productor de *Cascos indomables* (TIFF 2018) y *Lucía en el limbo* (Cannes Critics Week 2019) y se encuentra desarrollando como co-productor la película *Clara sola*, ópera prima de Nathalie Álvarez, apoyada por World Cinema Fund, Hubert Bals, Swedish Film Institute, entre otros.

**EN**

Founder and co-director of Pacífica Grey, a project focused on the alternative production, distribution and exhibition of independent cinema in Central America, bringing to the region the work of industry talents such as Ruben Östlund, Agnès Varda and Jim Jarmusch. He also works with cultural management, advising the development of training and industry spaces for Fundo Cinería. He was artistic director of the Costa Rica International Film Festival from 2015 to 2017, currently serves as program advisor for the IDFA Festival and collaborates as a tutor at institutions such as Torino Film Lab and Locarno Filmmakers Academy. He is the producer of *Cascos indomables* (TIFF 2018) and *Lucía en el limbo* (Cannes Critics Week 2019), and is co-producing Nathalie Álvarez's debut film *Clara sola*, with support from the World Cinema Fund, Hubert Bals, Swedish Film Institute, among others.

**PAULA GASTAUD (BRA)**

Paula Gastaud é diretora de aquisições da Sofa Digital, agregadora de VOD líder do mercado latino-americano. Há mais de 15 anos no mercado internacional de produção e distribuição, é consultora e conferencista em programas e instituições como: Locarno Industry Academy, EICTV-Cuba, Projeto Paradiso, BrLab, AMACC, Marché du Film's Producers Network, Festival de Cine de San Sebastián.

**ES**

Paula Gastaud es directora de adquisiciones de Sofa Digital, principal agregador latinoamericano de VOD. Ha trabajado en el mercado internacional de producción y distribución durante más de 15 años, en donde participa como consultora y conferencista en programas e instituciones tales como: Locarno Industry Academy, EICTV, Projeto Paradiso, BrLab, AMACC, Marché du Film's Producers Network, Festival de Cine de San Sebastián.

**EN**

Paula Gastaud works as acquisition director at Sofa Digital, the leading VOD aggregator in the Latin American market. She has more than 15 years of experience in the international production and distribution market, participating as consultant and lecturer in programs and institutions such as: Locarno Industry Academy, EICTV-Cuba, Projeto Paradiso, BrLab, AMACC, Marché du Film's Producers Network, Festival de Cine de San Sebastián.

**PAULO PEREIRA (BRA)**

Paulo Pereira tem experiência de mais de 16 anos em cinema, em empresas como Cinépolis, Cinemark e Warner Bros, além de passagens por Hewlett Packard, Dr Oetker, entre outras. Administrador, publicitário, com especialização em Estatística pela FGV, Marketing Digital pela Columbia University, Business Leadership pela Harvard Business University, e Data Science & Analytics pela Berkeley University. Em 2019 abriu sua própria empresa, focada em dados para o marketing digital e relacionamento com consumidores, a Desbrava.

**ES**

Paulo Pereira tiene más de 16 años de experiencia en cine, en empresas como Cinépolis, Cinemark y Warner Bros, además de haber pasado por Hewlett Packard, Dr Oetker, entre otras. Administrador, publicitario, con especialización en Estadística por la FGV, Marketing Digital por la Columbia University, Business Leadership por la Harvard Business University, y Data Science & Analytics por la Berkeley University. En 2019 abrió su propia empresa, Desbrava, enfocada en datos para el marketing digital y relaciones con consumidores.

**EN**

Paulo Pereira has over 16 years of experience in the film industry, having worked at Cinépolis, Cinemark and Warner Bros, as well as stints at Hewlett Packard, Dr Oetker, among others. Manager and advertiser with specialization in Statistics from FGV, Digital Marketing from Columbia University, Business Leadership from Harvard Business University, and Data Science & Analytics from Berkeley University. In 2019 he founded his own data-driven digital marketing and consumer relations company, Desbrava.

**QUENTIN DELEAU (FRA)**

Quentin se formou na Universidade Paris-Dauphine em Gestão de TV e Novas Mídias. Ele se juntou ao grupo Orange em 2010 para se encarregar da promoção de conteúdo. Depois de conduzir consultorias para festivais de cinema e empresas de produção, ele se juntou à UniFrance em 2014 como diretor da área de Dados Econômicos. Quentin é atualmente chefe de distribuição digital na UniFrance e codiretor do MyFrenchFilmFestival. Criado em 2011, o 1º Festival de Cinema Francês online permite que os espectadores descubram o que há de melhor em longas e curtas-metragens em língua francesa, legendados em 11 idiomas. Em sua 9ª edição, MyFrenchFilmFestival registrou 10 milhões de visualizações de filmes do mundo todo.

**ES**

Quentin es diplomado por la Universidad Paris-Dauphine en Gestión de TV y Nuevos Medios. Se juntó al grupo Orange en 2010 para encargarse de la promoción de contenido. Después de realizar consultorías para festivales de cine y empresas de producción, se unió a UniFrance en 2014 como director del área de Datos Económicos. Quentin actualmente es jefe de distribución digital en UniFrance y co-director del MyFrenchFilmFestival. Creado en 2011, el 1º Festival de cine Francés online permite que los espectadores descubran lo que existe de mejor en largometrajes y cortometrajes en idioma francés, subtítulos en 11 idiomas. En su 9ª edición, MyFrenchFilmFestival registró 10 millones de visualizaciones de películas del mundo entero.



**EN**

Quentin graduated from Paris-Dauphine University in TV & New Media Management. He joined the Orange group in 2010 to be in charge of content promotion. After conducting several consulting missions with film festivals and production companies, he then joined UniFrance in 2014 as head of Economic Data. Quentin is currently head of digital distribution at UniFrance and co-manager of MyFrenchFilmFestival. Created in 2011, the 1<sup>st</sup> online French Film Festival allows viewers to discover the best of French-language features and short films, subtitled in 11 languages. For its 9<sup>th</sup> edition, MyFrenchFilmFestival had 10 million film views from all around the world.

**RODRIGO TEIXEIRA (BRA)**

Rodrigo Teixeira é membro da Academia de Artes e Ciências Cinematográfica nos Estados Unidos e fundador da RT Features, produtora com base em São Paulo e escritório em Nova York. Esteve à frente da produção de filmes como *O Cheiro do ralo* (2006), *Frances Ha* (2013), *A Bruxa* (2016) e *Me chame pelo seu nome* (2017). Também é produtor de *A Vida invisível de Eurídice Gusmão*, de Karim Aïnouz, exibido no último Festival de Cannes e vencedor do Grand Prix da mostra Un Certain Regard. Em 2019 estreou *The Lighthouse*, com Willem Dafoe e Robert Pattinson, exibido na Quinzena dos Realizadores e vencedor do FIPRESCI – Prêmio da Crítica Internacional. Seus dois últimos lançamentos são *Ad Astra*, ficção científica estrelada por Brad Pitt e dirigida por James Gray, e *Wasp network*, do diretor Olivier Assayas. Ambos foram selecionados para exibição no festival de Veneza.

**ES**

Rodrigo Teixeira es miembro de la Academia de Artes y Ciencias Cinematográfica en Estados Unidos y fundador de RT Features, productora con base en São Paulo y oficinas en Nueva Iorque. Fue responsable por la producción de películas tales como *O Cheiro do ralo* (2006), *Frances Ha* (2013), *A Bruxa* (2016) y *Me chame pelo seu nome* (2017). También es productor de *A Vida invisível de Eurídice Gusmão*, de Karim Aïnouz, exhibido en el último Festival de Cannes y vencedor del Grand Prix de la muestra Un Certain Regard. En 2019 estrenó *The Lighthouse*, con Willem Dafoe y Robert Pattinson, exhibido en la Quincena de los Realizadores y vencedor del FIPRESCI – Premio de la Crítica Internacional. Sus dos últimos lanzamientos son *Ad Astra*, ciencia ficción, con Brad Pitt como protagonista y dirigida por James Gray, y *Wasp network*, del director Olivier Assayas. Ambas películas fueron seleccionadas para exhibición en el festival de Venecia.

**ES**

He is a member of the Academy of Motion Picture Arts and Sciences in the United States and founder of RT Features, a São Paulo-based film production company with an office in New York. He was involved in the production of feature films such as *O Cheiro do ralo* (2006), *Frances Ha* (2013), *The Witch* (2016) and *Call me by your name* (2017). He produced Karim Aïnouz's *A Vida invisível de Eurídice Gusmão*, screened at the 2019 Cannes Film Festival and winner of the Un Certain Regard award. He also produced *The Lighthouse*, with Willem Dafoe and Robert Pattinson, released in 2019 and screened at the Director's Fortnight and winner of FIPRESCI - International Critics Award. His latest releases are the science fiction *Ad Astra*, starring Brad Pitt and directed by James Gray, and Olivier Assayas's *Wasp network*. Both were selected for the Venice film festival.

**SATU ELO (FIN)**

Satu Elo trabalha desde 2010 como gestora de programação na EAVE - European Audiovisual Entrepreneurs, com sede em Luxemburgo. Ela é responsável pela organização do EAVE Producers Workshop, EAVE Marketing Workshop, EAVE+ e EAVE on Demand, entre outros. Durante 2004 e 2010 trabalhou na Finnish Film Foundation como membro da equipe responsável pela promoção internacional de filmes finlandeses, e durante 1998 e 2004 foi responsável pela gestão executiva e fez parte da equipe de programação do Espoo Ciné International Film Festival, na Finlândia. Outras atividades anteriores incluem trabalhos como jornalista *freelancer* e tradutora.

**ES**

Satu Elo trabaja desde 2010 como gestora de programación en EAVE - European Audiovisual Entrepreneurs, con sede en Luxemburgo. Es responsable por la organización del EAVE Producers Workshop, EAVE Marketing Workshop, EAVE+ y EAVE on Demand, entre otros. Durante 2004 y 2010 trabajó en la Finnish Film Foundation como miembro del equipo responsable por la promoción internacional de películas finlandesas y durante 1998 y 2004 fue responsable por la gestión ejecutiva y forma parte del equipo de programación del Espoo Ciné International Film Festival, en Finlandia. Otras actividades anteriores incluyen trabajos como periodista *freelancer* y traductora.

**EN**

Satu Elo works since 2010 as the Programme Manager Europe of EAVE - European Audiovisual Entrepreneurs, based in Luxembourg. She is responsible for the organization of EAVE Producers Workshop, EAVE Marketing Workshop, EAVE+ and EAVE on Demand, among others. During 2004 - 2010 she worked at the Finnish Film Foundation as part of the team responsible for the international promotion of Finnish films, and during 1998 - 2004 she was in charge of the executive management and part of the programming team of Espoo Ciné International Film Festival in Finland. Other earlier activities include work as *freelancer* journalist and translator.

**SÉBASTIEN JANIN (FRA)**

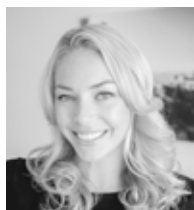
Sébastien Janin é um veterano experiente da indústria de cinema e televisão. Ele é gestor de negócios de mídia internacional com mais de 20 anos de experiência em finanças e distribuição em algumas das maiores empresas de entretenimento da Europa, incluindo o Canal+. Sébastien foi responsável pelo lançamento da área internacional de filmes do iTunes, gerenciando o relacionamento da Apple com produtoras e distribuidoras de cinema independente desde então. Atualmente, ele é um dos sócios e diretor de aquisições e produção de séries da Media Musketees, uma empresa de produção executiva europeia especializada na aquisição, desenvolvimento criativo e estruturação financeira de séries de televisão e filmes de ponta para o público internacional.

**ES**

Sébastien Janin es un veterano con vasta experiencia en la industria de cine y televisión. Es gestor de negocios de medios internacionales con más de 20 años de experiencia en finanzas y distribución en algunas de las mayores empresas de entretenimiento de Europa, incluyendo el Canal+. Sébastien fue responsable por el lanzamiento del área internacional de películas del iTunes, manejando la relación de Apple con productoras y distribuidoras de cine independiente desde entonces. En la actualidad, es uno de los socios y director de adquisiciones y producción de serie de Media Musketees, una empresa de producción ejecutiva europea especializada en adquisición, desarrollo creativo y estructuración financiera de serie de televisión y películas de vanguardia para el público internacional.

**EN**

Sébastien Janin is an experienced film and television industry veteran. He is an international media business manager with over 20 years experience in finance and distribution in some of Europe's biggest entertainment companies, including Canal+. Sébastien was responsible for the launch of iTunes international movie business, managing Apple's relationship with independent film producers and distributors businesses since then. Nowadays, he is one of the partners and director of acquisitions and series production at Media Musketees, an European executive production entity, specialized in the sourcing, creative development, and financial packaging of high end television series and feature films for international audiences.

**STACY GLASSGOLD (EUA)**

Stacy Glassgold é executiva e produtora de filmes especializada em vendas e distribuição internacional. Atualmente é responsável por vendas e aquisições internacionais na Blue Fox Entertainment e, mais recentemente, atuou como vice-presidente internacional de vendas na XYZ Films e na Myriad Pictures. Ela já trabalhou em filmes como *Abe*, de Fernando Grostein Andrade, *The Queen of Spain*, *The Disappearance of Eleanor Rigby*, *The Last word*, além de *Mandy* e *Arctic*, exibidos em Cannes em 2018. Stacy também está produzindo um documentário sobre a influente estação de rádio pública de Los Angeles, KCRW. Anteriormente, Stacy trabalhou com desenvolvimento e produção na State Street Pictures como executiva criativa para o diretor George Tillman Jr. Ela desenvolveu diversos projetos de filmes e atuou como produtora associada no longa-metragem de Tillman *The Inevitable defeat of Mister & Pete*, exibido em Sundance em 2013.

**ES**

Stacy Glassgold es una ejecutiva y productora de películas especializada en ventas y distribución internacional. Actualmente es responsable por ventas y adquisiciones internacionales en Blue Fox Entertainment y más recientemente actuó como vicepresidente internacional de ventas en XYZ Films y en Myriad Pictures. Ya trabajó en películas como *Abe*, de Fernando Grostein Andrade, *The Queen of Spain*, *The Disappearance of Eleanor Rigby*, *The Last word*, además de *Mandy* y *Arctic*, exhibidas en Cannes en 2018. Stacy también produce un documental sobre la influyente emisora de radio pública de Los Angeles, KCRW. Anteriormente, Stacy trabajó con desarrollo y producción en State Street Pictures como ejecutiva creativa para el director George Tillman Jr. Desarrolló diversos proyectos de películas y actuó como productora asociada en el largometraje de Tillman *The Inevitable defeat of Mister & Pete*, exhibido en Sundance en 2013.

**EN**

Stacy Glassgold is a film executive and producer specializing in international sales and distribution. She currently handles international sales and acquisitions at Blue Fox Entertainment and most recently served as VP International Sales at XYZ Films and Myriad Pictures. She has worked on films such as Fernando Grostein Andrade's *Abe*, *The Queen of Spain*, *The Disappearance of Eleanor Rigby*, *The Last word*, and Cannes 2018 titles *Mandy* and *Arctic*. Stacy is also producing a feature length documentary film about the influential Los Angeles public radio station, KCRW. Previously, Stacy worked in development and production at State Street Pictures as Creative Executive for director George Tillman Jr. She developed numerous film projects and served as Associate Producer on Tillman's 2013 Sundance pic *The Inevitable defeat of Mister & Pete*.

**TIAGO LESSA (BRA)**

Tiago Lessa estudou Administração na UFRJ e especialização em Marketing pela Coppead. Teve uma longa passagem pela Petróleo Ipiranga e está no Grupo Globo há 12 anos. Dentro do Grupo teve atuação destacada na liderança e desenvolvimento das estratégias digitais da Rede Telecine e hoje é o responsável pelas áreas de marketing, aquisição, engajamento e *business intelligence* do Globoplay, onde vem promovendo uma grande transformação com foco na jornada multicanal e demandas do consumidor.

**ES**

Tiago Lessa estudió Administración en la UFRJ y especialización en Marketing por Coppead. Trabajó durante muchos años en Petróleo Ipiranga y está en el Grupo Globo desde hace 12 años. Dentro del Grupo tuvo una actuación de destaque en el liderazgo y desarrollo de las estrategias digitales de la Red Telecine y actualmente es responsable por las áreas de marketing, adquisición, compromiso y *business intelligence* del Globoplay, en donde ha promovido una gran transformación con enfoque en la jornada multi-canal y demandas del consumidor.

**EN**

Tiago Lessa studied Business Administration at UFRJ with a specialization in Marketing from Coppead. He started his career at Petróleo Ipiranga and has been with Grupo Globo for 12 years. Within Grupo Globo, he led the development of Telecine Network's digital strategies and is currently responsible for Globoplay's marketing, acquisition, engagement and business intelligence areas, where he has been promoting a major transformation focused on a multichannel strategy and consumer demands.



A stylized, abstract map of Brazil is shown in the background, rendered in shades of gray and black. The map's outline is composed of thick, black lines, and the interior is filled with various shades of gray, creating a layered, geometric effect. The map is positioned on the left side of the page, with its right edge fading into the black background.

**Br**PLOT  
ENCONTRO DE ROTEIRISTAS

---

## BrPlot – TERCEIRA EDIÇÃO

---

Bem-vindos à terceira edição do BrPlot!

Anunciar a edição de 2019 desse nosso evento dedicado ao debate do roteiro traz um orgulho enorme e uma satisfação tremenda. Como um personagem, o BrPlot chega a esta edição mais forte, depois de passar por algumas provas de fogo e dilemas desafiadores. Tal qual um protagonista convicto de seu objetivo e com uma disposição enorme para se transformar com os desafios que a vida lhe oferece, estamos revigorados e mais maduros.

Acredito que temos uma de nossas mais interessantes edições. Na Mesa de Abertura, dia 3 de outubro, no Espaço de Cinema Itaú Augusta (nossa casa este ano), um debate urgente: a relação entre "O Roteirista e o Público". Afinal, é possível pensar que há histórias mais propensas a alcançar um público amplo? Ou é tudo obra de um enorme acaso e sorte? Ou, não importa tanto assim o roteiro, mas a verba de marketing? Para esse debate, três autores experientes e com muitas obras populares no currículo: Tati Bernardi, Paulo Cursino e Patrícia Andrade, mediados pela jornalista Ana Paula Sousa.

No dia seguinte, dia 4 de outubro, abrimos espaço para ouvir dos roteiristas a relação deles com os "Gêneros Narrativos". Afinal, existe espaço no mercado brasileiro para escrever narrativas de gênero? Para essa mesa, alguns dos autores brasileiros mais profícuos dos últimos anos: LG Bayão, Marton Olympio e Gabriela Amaral Almeida, mediados por Jaqueline Souza. Nesse mesmo dia, convidamos os roteiristas para conhecerem um pouco mais um aspecto extremamente importante da profissão: "Os Direitos do Roteirista". Nessa terceira mesa do BrPlot, estarei na companhia da advogada e especialista em Direitos Autorais, Paula Vergueiro, para falarmos sobre o atual momento das nossas reivindicações históricas à luz das associações GEDAR e ABRA. À noite, há ainda a exibição de *O Ornitólogo*, no Instituto Moreira Salles, com a presença do diretor e roteirista português João Pedro Rodrigues.

Seguimos, então, para um dia cheio, com 3 mesas. A primeira mesa do sábado, 5 de outubro, é sobre "Chefes de Salas de Roteiro". Essa prática criativa coletiva, cada vez mais comum no ambiente audiovisual brasileiro, merece um pouco mais de troca de experiência. Na mesa, Chico Mattoso, Felipe Sant'Angelo e Jaqueline Vargas, mediados por Duda de Almeida. A segunda mesa do dia, "Personagens Reais, Histórias de Ficção" propõe uma reflexão aos roteiristas que se veem diante do desafio de trabalhar em projetos de ficção criados a partir de pessoas e histórias reais. Na mesa, Carol Kotscho, Vera Egito e LG Bayão, mediados por Maira Bühler. E, para encerrar o ciclo de mesas de debate, "Originais Brasileiros" quer saber onde os autores brasileiros têm buscado inspiração para criar projetos originais e autênticos. Teremos a presença de Felipe Braga, Maria Camargo e Rosane Svartman, com mediação de Aleksei Abib.

**ES**

## BrPlot – TERCERA EDICIÓN

¡Bienvenidos a la tercera edición del BrPlot!

Anunciar la edición de 2019 de nuestro evento dedicado al debate del guion es un gran motivo de orgullo y de tremenda satisfacción. Como un personaje, BrPlot llega a esta edición más fuerte, después de hebar atravesado algunas pruebas de fuego y dilemas desafiantes. Como un protagonista convicto de su objetivo y con una disposición enorme para transformarse con los desafíos que la vida le presenta, estamos revigorados y más maduros.

Creo que estamos ante una de nuestras ediciones más interesantes. En la Mesa de Apertura, el día 3 de octubre, en el Espaço de Cinema Itaú Augusta (nuestra casa este año), habrá un debate urgente: la relación entre "El Guionista y el Público". En resumen: ¿es posible pensar que hay historias más propensas a alcanzar un público más amplio? ¿O es todo obra de un enorme azar y de la suerte? O: ¿no importa tanto así el guion sino los fondos de marketing? Para ese debate, tres autores con experiencia y con muchas obras populares en el currículo: Tati Bernardi, Paulo Cursino y Patrícia Andrade, con mediación de la periodista Ana Paula Sousa.

Al día siguiente, día 4 de octubre, abrimos espacio para oír de los guionistas la relación que tienen con los "Géneros Narrativos". Después de todo, ¿existe espacio en el mercado brasileño para escribir narrativas de género? Para esa mesa, algunos de los autores brasileños más productivos de los últimos años: LG Bayão, Marton Olympio y Gabriela Amaral Almeida, mediados por Jaqueline Souza. En ese mismo día, invitamos a los guionistas a conocer un poco más un aspecto extremadamente importante de la profesión: "Los Derechos del Guionista". En esa tercera mesa del BrPlot, estaré en compañía de la abogada y especialista en Derechos de Autor, Paula Vergueiro, para hablar sobre el momento actual de nuestras reivindicaciones históricas a la luz de las asociaciones GEDAR y ABRA. Por la noche, tendremos la exhibición de *O Ornitólogo*, en el Instituto Moreira Salles, con la presencia del director y guionista portugués João Pedro Rodrigues.

Seguiremos entonces para un día lleno de actividades con 3 mesas. La primera mesa del sábado, 5 de octubre, es sobre "Jefes de Salas de Guión". Esa práctica colectiva, cada vez más común en el ambiente audiovisual brasileño, merece un poco más de intercambio de

**EN**

## BrPlot – THIRD EDITION

Welcome to the third edition of BrPlot!

It is with great pride and satisfaction that I announce the 2019 edition of our event dedicated to screenwriting. Just like a character in a story, BrPlot comes to this edition stronger, having faced hard trials and challenging dilemmas. Like a protagonist who is fully convinced of her goal and has a strong will to transform herself through challenges, we are reinvigorated and more mature.

I believe this is one of our most interesting editions. At the Opening Panel, on October 3, at Espaço de Cinema Itaú Augusta (which will host us this year), we will engage in an urgent debate: the relationship between "The Screenwriter and the Public". After all, is it possible to think that some stories are more likely to reach a wide audience? Or is it all the work of great chance and luck? Or is the script not as relevant as the marketing budget? For this debate, we invited three experienced screenwriters who have written many popular works: Tati Bernardi, Paulo Cursino and Patrícia Andrade, mediated by journalist Ana Paula Sousa.

On the following day, October 4, we will hear from screenwriters about their relationship with the "Narrative Genres". Is there room in the Brazilian market to write gender narratives? For this panel, we invited some of the most successful Brazilian screenwriters of recent years: LG Bayão, Marton Olympio and Gabriela Amaral Almeida, mediated by Jaqueline Souza. On the same day, we invite screenwriters to learn a little more about an extremely important aspect of the profession: "The Screenwriter's Rights". At this third BrPlot panel, I will be joined by lawyer and copyright specialist Paula Vergueiro to talk about the current status of our historical claims in the light of the GEDAR and ABRA associations. In the evening, there will also be an exhibition of *O Ornitólogo*, at Instituto Moreira Salles, with the presence of Portuguese director and screenwriter João Pedro Rodrigues.

We then proceeded to a full day, with 3 panels. The first panel on Saturday, October 5, is about "Heads of Writers' Rooms". This collective creative practice, increasingly common in the Brazilian audiovisual environment, deserves more experience sharing. At the panel, Chico Mattoso, Felipe Sant'angelo and Jaqueline Vargas, mediated by Duda de Almeida. The second panel of the day, "Real Characters, Fiction Stories" proposes a reflection for screenwriters

Como se tudo isso já não fosse suficiente, ainda temos para o domingo uma ótima programação de filmes, em que serão exibidos 3 longas que foram selecionados em versões anteriores do BrLab: *O Rifle*, *As Herdeiras* e *Todos somos marinheiros*.

Finalmente, encerramos a programação do BrPlot com um dos nossos maiores orgulhos deste ano: o lançamento do livro com o roteiro de *Que horas ela volta?*, de Anna Muylaert, em edição especial e, eu diria, histórica, no CineSesc.

Não é difícil notar que nosso setor tem passado por um momento bastante desafiador. A Ancine atravessa um momento delicado, o sistema de financiamento construído ao longo dos últimos anos está em xeque. Como se isso não bastasse, a liberdade dos autores é ameaçada por palavras e gestos de quem deveria defendê-la, como se no país fosse possível um retrocesso criativo ou restrição temática. Mas nós estamos aqui para afirmar que não. A liberdade de expressão é inegociável e a palavra dos autores vai se espalhar, com cada vez com mais força. Aqui está uma plataforma livre.

Não posso, mesmo, encerrar sem agradecer ao criador do BrLab e pessoa fundamental nessa empreitada toda. Obrigado, Rafael Sampaio, pela sua força incansável, por manter tudo isso em pé, por agregar tanta gente boa em torno de um projeto tão legal.

Seguimos, fortes.

Um abraço,  
**Thiago Dottori**

experiencia. En la mesa, Chico Mattoso, Felipe Sant'Angelo y Jaqueline Vargas, mediados por Duda de Almeida. La segunda mesa del día, "Personajes Reales, Historias de Ficción" propone una reflexión a los guionistas que se ven ante el desafío de trabajar en proyectos de ficción creados a partir de personas e historias reales. En la mesa, Carol Kotscho, Vera Egito y LG Bayão, mediados por Maira Bühler. Y, para encerrar el ciclo de mesas de debate, "Originales Brasileños" quiere saber dónde los autores brasileños han buscado inspiración para crear proyectos originales y auténticos. Tendremos la presencia de Felipe Braga, Maria Camargo y Rosane Svartman, con mediación de Aleksei Abib.

Como si todo eso no fuera suficiente, también tendremos en el domingo una excelente programación de películas y se exhibirán 3 largometrajes seleccionados en versiones anteriores de BrLab: *O Rifle, As Herdeiras y Todos somos marinheiros*.

Finalmente, cerramos la programación del BrPlot con uno de nuestros mayores orgullos de este año: el lanzamiento del libro con el guion *Que horas ela volta?*, de Anna Muylaert, en edición especial y, yo diría, histórica, en el CineSesc.

No es difícil observar que nuestro sector ha pasado por un momento bastante desafiador. Ancine atraviesa un momento delicado, el sistema de financiación construido en el transcurso de los últimos años está en jaque. Como si eso no bastara, la libertad de los autores se ve amenazada por palabras y gestos de quien debería defenderla, como si en el país fuera posible un retroceso creativo o una restricción temática. Pero nosotros estamos aquí para afirmar que no. La libertad de expresión es innegociable y la palabra de los autores se difundirá cada vez con más fuerza. Aquí está una plataforma libre.

No podría concluir sin agradecer al creador del BrLab y persona fundamental en todo este proyecto. Muchas gracias a Rafael Sampaio por su fuerza incansable, por mantener todo esto en pie, por congregarse a tantas personas buenas alrededor de un proyecto tan extraordinario.

Continuamos, fuertes.

Un abrazo,  
**Thiago Dottori**

who are faced with the challenge of working on fiction projects based on real people and stories. At the panel, Carol Kotscho, Vera Egito and LG Bayão, mediated by Maira Bühler. And, to end the cycle of debate panels, "Original Brazilian Works" will ask Brazilian writers where they have sought inspiration to create original and authentic projects. This panel will be attended by Felipe Braga, Maria Camargo and Rosane Svartman, with mediation by Aleksei Abib.

And on top of all of this, we will exhibit an excellent collection of films on Sunday, with 3 feature films that were selected in previous versions of BrLab: *O Rifle, As Herdeiras* and *Todos somos marinheiros*.

Finally, we wrap up BrPlot's programming with one of our biggest prides this year: the release of Anna Muylaert's book with the script of *Que horas ela volta?*, a special and historic edition, at CineSesc.

It has become clear that our industry is going through a very challenging time. Ancine is on shaky ground, the financing system built over the past years is at stake. As if that were not enough, the writers' freedom is threatened by the words and gestures of those who were supposed to defend it, as if a creative regression or thematic restriction were possible in our country. But here we are, and we say no. Freedom of expression is nonnegotiable and the words of writers will spread out with increasing force. What we have here is a free platform.

I wouldn't be able to conclude this announcement without thanking the creator of BrLab and the key person in this whole endeavor. Thank you, Rafael Sampaio, for your untiring strength, for keeping it all up, for bringing so many good people around such a cool project.

We carry on, strong as ever.

**Thiago Dottori**

---

## **03/10 (QUI)**

---

MESA 1

### **O ROTEIRISTA E O PÚBLICO**

EL GUIONISTA Y EL PÚBLICO / THE SCREENWRITER AND THE AUDIENCE

**Tati Bernardi, Paulo Cursino e Patrícia Andrade**

mediação . moderación . moderation

Ana Paula Sousa

**19h30** / ESPAÇO ITAÚ DE CINEMA AUGUSTA - SALA 4

É possível pensar que há histórias mais propensas a alcançar um público amplo? Ou é tudo obra de um enorme acaso e sorte? Ou, não importa tanto assim o roteiro, mas a verba de marketing? Para este debate, três autores experientes e com muitas obras populares no currículo.

#### **ES**

¿Es posible pensar que hay historias más propensas a alcanzar un público más amplio? ¿O es todo obra de un enorme azar y de la suerte? O ¿no importa tanto así el guion sino los fondos de marketing? Para ese debate, tres autores con experiencia y con muchas obras populares en el currículo.

#### **EN**

Is it possible to think that some stories are more likely to reach a wide audience? Or is it all the work of great chance and luck? Or is the script not as relevant as the marketing budget? For this debate, we invited three experienced screenwriters who have written many popular works.

## 04/10 (SEX)

MESA 2

### GÊNEROS NARRATIVOS

GÉNEROS NARRATIVOS / NARRATIVE GENRES

**LG Bayão, Marton Olympio e Gabriela Amaral Almeida**

mediação . moderación . moderation  
Jaqueline Souza

**15h** / ESPAÇO ITAÚ DE CINEMA AUGUSTA - SALA 4

Uma pergunta central serve de ponto de partida para esta mesa: existe espaço no mercado brasileiro para escrever narrativas de gênero? Como tem sido a experiência dos autores que têm escrito narrativas de terror, suspense, ação e até super-heróis brasileiros? Para esta mesa, alguns dos autores brasileiros mais profícuos dos últimos anos.

**ES**

Una pregunta central sirve de punto inicial a esta mesa: ¿existe espacio en el mercado brasileño para escribir narrativas de género? ¿Cómo ha sido la experiencia de los autores que han escrito narrativas de terror, misterios, acción e incluso súper héroes brasileños? Para esa mesa, algunos de los autores brasileños más productivos de los últimos años.

**EN**

A central question serves as starting point for this panel: is there room in the Brazilian market to write gender narratives? What has been the experience of screenwriters who have written terror, thriller, action and even Brazilian superhero narratives? For this panel, we invited some of the most successful Brazilian writers of recent years..

MESA 3

### OS DIREITOS DO ROTEIRISTA

LOS DERECHOS DEL GUIONISTA / THE SCREENWRITER'S RIGHTS

**Paula Vergueiro e Thiago Dottori**

**17h** / ESPAÇO ITAÚ DE CINEMA AUGUSTA - SALA 4

Um panorama sobre Direitos Autorais no Brasil. Thiago Dottori, vice-presidente da GEDAR e conselheiro da ABRA, junto com a advogada Paula Vergueiro, especialista em Direito Autoral, falam sobre a atual situação dos direitos de autor no Brasil. Thiago também falará sobre o Direito Autoral no mundo, especialmente na Europa, onde visitou recentemente as Sociedades de Gestão SSA, SWISSIMAGE e SACD.

**ES**

Un panorama sobre Derechos de Autor en Brasil. Thiago Dottori, vicepresidente de GEDAR y consejero de ABRA, juntamente con la abogada Paula Vergueiro, especialista en Derechos de Autor, hablan sobre la actual situación de los derechos de autor en Brasil. Thiago también hablará sobre los Derechos de Autor en el mundo, especialmente en Europa, en donde visitó recientemente las Sociedades de Gestión SSA, SWISSIMAGE y SACD.

**EN**

An overview of Copyright Law in Brazil. Thiago Dottori, GEDAR vice president and ABRA counselor, along with lawyer and copyright specialist Paula Vergueiro, will talk about the current copyright situation in Brazil. Thiago will also talk about copyright in the world, especially in Europe, where he recently visited the SSA, SWISSIMAGE and SACD Managing Societies.

EXIBIÇÃO DO FILME

### O ORNITÓLOGO

**Sessão comentada com João Pedro Rodrigues e João Rui Guerra da Mata**

118 min | 2016 | Brasil - Portugal - França | Cor

**19h30** / INSTITUTO MOREIRA SALES - IMS

Fernando é um homem de 40 anos que trabalha como um ornitólogo. Ele decide viajar pelo curso de um rio a bordo de um caiaque, mas quando uma correnteza forte derruba sua pequena embarcação, ele inicia uma jornada sem volta.

**ES**

Fernando es un hombre de 40 años que trabaja como ornitólogo. Él decide viajar por el curso de un río en una piragua, pero cuando una fuerte corriente vuelca su pequeña embarcación, él inicia una jornada sin retorno.

**EN**

Fernando is a 40 year old man who works as an ornithologist. He decides to travel down a river aboard a kayak, but when a strong current makes his small boat capsize, he begins a journey with no return.

DIREÇÃO/DIRECCIÓN/DIRECTOR: João Pedro Rodrigues

ROTEIRO/GUIÓN/SCREENPLAY: João Pedro Rodrigues e

João Rui Guerra da Mata

ELENCO/CAST: Paul Hamy, Xelo Cagiao, João Pedro Rodrigues,

Han We, Chan Suan e Juliane Elting



## 05/10 (SÁB)

MESA 4

### CHEFES DE SALAS DE ROTEIRO

JEFES DE SALAS DE GUIÓN / HEADS OF WRITERS' ROOMS

**Chico Mattoso, Felipe Sant'Angelo e Jaqueline Vargas**

mediação . moderación . moderation  
Duda de Almeida

**15h** / ESPAÇO ITAÚ DE CINEMA AUGUSTA - SALA 4

As salas de roteiro são uma prática criativa cada vez mais comum no ambiente audiovisual brasileiro. Especialmente no âmbito das séries, a criação dos episódios tem acontecido de maneira coletiva. Mas, como funcionam essas salas e, especificamente, qual o papel do chefe de roteiro? Ainda: o chefe de roteiro deve continuar nas etapas de produção, ou seu trabalho acaba junto com o trabalho da equipe de roteiro? Para este debate, teremos roteiristas que já chefiaram equipes em séries produzidas para diferentes *players*.

#### ES

Las salas de guion son una práctica creativa cada vez más común en el ambiente audiovisual brasileño. Especialmente en el ámbito de las series, la creación de los episodios ha sucedido de manera colectiva. Pero: ¿cómo funcionan esa salas? Y, específicamente: ¿cuál es el papel del jefe de guion? Para este debate contaremos con guionistas que ya fueron jefes de equipo en series producidas para diversos *players*.

#### EN

Writers' rooms are an increasingly common creative practice in the Brazilian audiovisual environment. Especially for series, episode creation has been happening collectively. But how do these rooms work, and what specific role does the head screenwriter play? Should the head screenwriter continue to move along the production stages, or does his work end with the writing team's work? For this debate, we invited writers who have already led teams in series produced for different players.

MESA 5

### PERSONAGENS REAIS, HISTÓRIAS DE FICÇÃO

PERSONAJES REALES, HISTORIAS DE FICCIÓN / REAL CHARACTERS, FICTION STORIES

**Carolina Kotscho, LG Bayão e Vera Egitto**

mediação . moderación . moderation  
Maíra Bühler

**17h** / ESPAÇO ITAÚ DE CINEMA AUGUSTA - SALA 4

Quais são os desafios e estratégias dos roteiristas que se veem diante do trabalho de escrever projetos de ficção, criados a partir de pessoas e histórias reais? Na mesa, roteiristas que têm diversos roteiros criados a partir de personagens reais.

#### ES

¿Cuáles son los desafíos y estrategias de los guionistas que se depa- ran con el trabajo de escribir proyectos de ficción creados a partir de personas e historias reales? En la mesa guionistas con diversos perso- najes creados a partir de personajes reale.

#### EN

What are the challenges faced and strategies used by screenwriters working on fiction projects based on real people and stories? At the panel, writers who have several scripts based on real characters.

MESA 6

**ORIGINAIS BRASILEIROS**

ORIGINALES BRASILEÑOS / ORIGINAL BRAZILIAN STORIES

**Felipe Braga, Maria Camargo e Rosane Svartman**mediação . moderación . moderation  
Aleksei Abib**19h** / ESPAÇO ITAÚ DE CINEMA AUGUSTA - SALA 4

Onde os autores brasileiros têm buscado inspiração para criar projetos originais e autênticos? Em um cenário em que se produz cada vez mais e se busca mais originalidade, como os autores brasileiros têm criado universos ficcionais a partir das nossas referências? Há mundos inexplorados? O universal está em cada esquina? Para esta mesa, teremos a presença de autores com séries e novelas que estrearam recentemente.

**ES**

¿En dónde los autores brasileños han buscado inspiración para crear proyectos originales y auténticos? En un escenario en el que se produce cada vez más y se busca originalidad ¿cómo los autores brasileños han creado universos de ficción a partir de nuestras referencias? ¿Hay mundos inexplorados? ¿Lo universal está en cada esquina? Para esta mesa contaremos con la presencia de autores con series y novelas recientemente estrenadas.

**EN**

Where have Brazilian screenwriters sought inspiration to create original and authentic projects? In a scenario where productions are growing in number and originality is increasingly sought, how have Brazilian screenwriters created fictional universes based on our references? Are there unexplored worlds? Is the universal at every corner? For this table, we invited screenwriters with recently released series and soap operas.

# 06/10 (DOM)

EXIBIÇÃO DO FILME

## **AS HERDEIRAS** (BrLab 2013)

LAS HEREDERAS / THE HEIRESSES

98 min | 2018 | Paraguai - Alemanha - Uruguai - Brasil - Noruega - França | Cor

**15h** / ESPAÇO ITAÚ DE CINEMA AUGUSTA - SALA 4

Duas mulheres vivem juntas há mais de três décadas. De boa posição social, haviam herdado dinheiro suficiente para viver sem precisar trabalhar. Mas, agora, quando ambas já estão com mais de 60 anos, esta herança acabou. Com o tempo e em meio à difícil situação econômica, a relação delas foi se desgastando e se tornou uma sequência de silêncios intermináveis. Tudo se complica ainda mais quando uma delas é presa pelas dívidas que contraiu para que ambas pudessem manter o mesmo nível de vida. Esta separação altera o equilíbrio imaginário em que viviam e as obriga a transformar um mundo que até então permanecia parado.

**ES**

Chela y Chiquita, ambas descendientes de familias adineradas en Asunción, han estado juntas por más de 30 años. Recientemente, su situación financiera ha empeorado y comienzan a vender sus posesiones heredadas. Pero cuando sus deudas llevan a que Chiquita sea encarcelada por cargos de fraude, Chela se ve obligada a enfrentar una nueva realidad. Conduciendo por primera vez en años, comienza a proporcionar un servicio de taxi local a un grupo de ancianas adineradas. Cuando Chela se instala en su nueva vida, se encuentra con Angy, mucho más joven, forjando una nueva y vigorizante conexión. Chela finalmente comienza a salir de su caparazón y comprometerse con el mundo, embarcándose en su propia revolución personal e íntima.

**EN**

Chela and Chiquita are both descended from wealthy families in Asunción and have been together for over 30 years. But recently, their financial situation has worsened and they begin selling off their inherited possessions. But when their debts lead to Chiquita being imprisoned on fraud charges, Chela is forced to face a new reality. Driving for the first time in years, she begins to provide a local taxi service to a group of elderly wealthy ladies. As Chela settles into her new life, she encounters the much younger Angy, forging a fresh and invigorating new connection. Chela finally begins to break out of her shell and engage with the world, embarking on her own personal, intimate revolution.

DIREÇÃO/DIRECCIÓN/DIRECTOR: Marcelo Martinessi

PRODUÇÃO/PRODUCCIÓN/PRODUCER: Karen Fraenkel

ROTEIRO/GUIÓN/SCREENPLAY: Marcelo Martinessi

ELENCO/CAST: Ana Brun, Margarita Irun, Ana Ivanova

EXIBIÇÃO DO FILME

## **TODOS SOMOS MARINHEIROS**

(BrLab 2014)

TODOS SOMOS MARINEROS / WE'RE ALL SAILORS

105 min | 2018 | Peru | Cor

**17h** / ESPAÇO ITAÚ DE CINEMA AUGUSTA - SALA 4

Tolya, seu irmão e o capitão vivem em um barco pesqueiro parado em frente ao porto de Chimbote. A empresa faliu, o barco não pesca

há oito semanas e o resto da tripulação regressou a seus países. Sem dinheiro e com uma perspectiva mínima de mudança, Tolya tenta se adequar a um novo modo de vida em terra firme.

**ES**

Tolya, su hermano y el capitán viven en un buque pesquero varado frente al puerto de Chimbote. La empresa quebró, el barco no pesca desde hace ocho semanas y los demás tripulantes han regresado a sus países. Sin dinero y con una mínima perspectiva de cambio, Tolya intenta adecuarse a una nueva forma de vida en tierra firme.

**EN**

Tolya, his brother and the captain live on a fishing ship, stranded in a port of Chimbote. The company is bankrupted, the ship hasn't fished in eight weeks and the rest of the crew has returned to their countries. With no money and with practically no possibility of change in sight, Tolya tries to adapt to a new way of life on solid ground.

DIREÇÃO/DIRECCIÓN/DIRECTOR: Miguel Angel Moulet

PRODUÇÃO/PRODUCCIÓN/PRODUCER: El Navegante Films e Monte &amp; Culebra

ROTEIRO/GUIÓN/SCREENPLAY: Miguel Angel Moulet

ELENCO/CAST: Andrey Sladkov, Ravil Sadreev, Julia Thays, Gonzalo Alejandro Vargas Vilela, Igor Kondyakov e Beto Benites

EXIBIÇÃO DO FILME

## **RIFLE** (BrLab 2014)

78 min | 2016 | Brasil | Cor

**19h** / ESPAÇO ITAÚ DE CINEMA AUGUSTA - SALA 4

Dione (Dione Ávila de Oliveira) é um jovem com hábitos estranhos, que vive isolado com sua família em uma região rural e remota. Mas toda a tranquilidade do local é abalada quando um rico proprietário tenta comprar a pequena propriedade onde ele e sua família vivem. O jovem então começa a carregar sempre um rifle, de forma a defender seu território.

**EN**

Dione (Dione Ávila de Oliveira) es un joven con hábitos extraños que vive aislado con su familia en una región rural y remota. Pero toda la tranquilidad del local se ve estremecida cuando un rico propietario intenta comprar la pequeña propiedad en la que Diones vive con su familia. El joven pasa entonces a llevar siempre un rifle consigo, para poder defender su territorio.

**EN**

Dione (Dione Ávila de Oliveira) is a young man with strange habits, who lives isolated with his family in a rural and remote region. But their tranquility is shaken when a wealthy landowner attempts to buy the small property where he and his family live. The young man starts to carry a rifle at all times, in order to defend his territory.

DIREÇÃO/DIRECCIÓN/DIRECTOR: Davi Pretto

PRODUÇÃO/PRODUCCIÓN/PRODUCER: Paola Wink

ROTEIRO/GUIÓN/SCREENPLAY: Davi Pretto e Richard Tavares

ELENCO/CAST: Dione Avila de Oliveira, Andressa Nogueira Goularte, Evaristo Pimentel Goularte, Elizabete Farinha Nogueira

EXIBIÇÃO DO FILME

**QUE HORAS ELA VOLTA?**

UNA SEGUNDA MADRE / THE SECOND MOTHER

114 min | 2015 | Brasil | Cor

**17h** / CINESESC

A pernambucana Val se mudou para São Paulo a fim de dar melhores condições de vida para sua filha Jéssica. Com muito receio, ela deixou a menina no interior de Pernambuco para ser babá de Fabinho, morando integralmente na casa de seus patrões. Treze anos depois, quando o menino vai prestar vestibular, Jéssica lhe telefona, pedindo ajuda para ir a São Paulo, no intuito de prestar a mesma prova. Os chefes de Val recebem a menina de braços abertos, até que ela deixa de seguir certos protocolos, circulando livremente, como não deveria, a situação se torna complicada.

**EN**

La pernambucana Val se va a vivir a São Paulo para darle mejores condiciones de vida a su hija Jéssica. Con mucho recelo, ella dejó a la niña en el interior del Estado de Pernambuco para ser niñera de Fabinho, viviendo en la casa de sus patrones. Trece años después, cuando el chico va a hacer el examen de selectividad para entrada en la Universidad, Jéssica llama por teléfono a su madre, pidiéndole ayuda para ir a São Paulo con la intención de hacer el mismo examen de selectividad. Los patrones de Val reciben a la chica con los brazos abiertos, pero cuando ella deja de cumplir ciertos protocolos, circulando libremente, como no debería hacerlo, la situación se complica.

**EN**

Val, from Pernambuco, moved to São Paulo as a way to better provide for her daughter Jéssica. Reluctantly, she left the girl in Pernambuco in order to babysit Fabinho in São Paulo, and live at her employers' house. Thirteen years later, when the boy is about to take a college entrance exam, Jéssica calls her, asking for help to make the trip to São Paulo, where she plans to the same exam. Val's employers warmly welcome the girl, but when she fails to follow a certain protocol, circulating freely, as she shouldn't, the situation gets complicated.

DIREÇÃO/DIRECCIÓN/DIRECTOR: Anna Muylaert

PRODUÇÃO/PRODUCCIÓN/PRODUCER: Globo, Gullane, África Filmes

ROTEIRO/GUIÓN/SCREENPLAY Anna Muylaert

ELENCO/CAST Regina Casé, Camila Márdila, Lourenço Mutarelli, Karine Teles, Helena Albergaria, Michel Joelsas

LANÇAMENTO DO LIVRO

**QUE HORAS ELA VOLTA?****19h** / CINESESC

Sessão de autógrafos do livro com o roteiro do filme *Que horas ela volta?*, de Anna Muylaert, um dos mais importantes filmes da história recente do cinema brasileiro.

**ES**

Sesión de autógrafos del libro con el guion de la película *Que horas ela volta?*, de Anna Muylaert, una de las más importantes películas de la historia reciente del cine brasileño.

**EN**

Signing session of the book with the script of Anna Muylaert's *Que horas ela volta?*, one of the most important films in recent Brazilian cinema.

---

# PALESTRANTES BrPLot

---

*PANELISTAS BrPlot*  
*BrPLot SPEAKERS*





### ALEKSEI ABIB (BRA)

Aleksei Abib é diretor, roteirista e um dos principais *script-doctors* do país. É responsável por roteiros de filmes como *A Via Láctea* (46ª. Semaine Internationale de la Critique, Cannes). Foi *script-doctor* de *Elena* (pré-indicado ao Oscar); *De Menor* (Melhor Filme no Festival do Rio); do blockbuster *Mais forte que o mundo*, e do ainda inédito *Eduardo e Mônica*. Foi analista de projetos no Programa Ibermedia, instrutor de roteiros para o "Profissão repórter", e consultor do Projeto Paradiso.

#### ES

Aleksei Abib es director, guionista y uno de los principales *script-doctors* del país. Es responsable por guiones de películas como *A Via Láctea* (46ª. Semaine Internationale de la Critique, Cannes). Fue *script-doctor* de *Elena* (pre-nominada al Oscar); *De Menor* (Mejor Película en el Festival de Río); del blockbuster *Mais forte que o mundo*, y de la película todavía inédita *Eduardo e Mônica*. Fue analista de proyecto en el Programa Ibermedia, instructor de guiones para "Profissão repórter", y consultor del Projeto Paradiso.

#### EN

Aleksei Abib is a film director, screenwriter and one of the leading *script-doctors* in the country. He is responsible for screenplays of films such as *A Via Láctea* (46th Semaine Internationale de la Critique, Cannes). He worked as script doctor of feature films *Elena* (Oscar nominee); *De Menor* (Best Film at Festival do Rio); the blockbuster *Mais forte que o mundo*, and the still unreleased *Eduardo e Mônica*. He worked as project analyst for Programa Ibermedia, screenwriting instructor for "Profissão repórter", and consultant for Projeto Paradiso.



### ANA PAULA SOUSA (BRA)

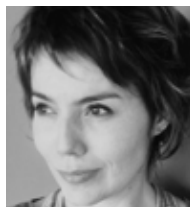
Ana Paula Sousa, jornalista, é doutora em Sociologia da Cultura pela Unicamp e mestre em Indústrias Culturais e Criativas pelo King's College. Trabalhou 20 anos em redações, tendo sido redatora-chefe da *Harper's Bazaar*, repórter do caderno "Ilustrada" da *Folha de S. Paulo*, e editora de cultura da *CartaCapital*. Hoje, divide-se entre o jornalismo e o audiovisual. Escreve para diversos veículos, coordena o Fórum Mostra Internacional de Cinema de S. Paulo e realiza trabalhos de curadoria.

#### ES

Ana Paula Sousa, periodista, tiene título de doctorado en Sociología de la Cultura por la Unicamp y de maestría en Industrias Culturales y Creativas por el King's College. Trabajó 20 años en redacciones, habiendo sido redactora en jefe de *Harper's Bazaar*, reportera del cuaderno "Ilustrada", del periódico *Folha de S. Paulo*, y editora de cultura de la revista *CartaCapital*. Actualmente se divide entre el periodismo y el audiovisual. Escribe para diversos medios de comunicación, coordina el Fórum Muestra Internacional de Cine de São Paulo y realiza trabajos de curaduría.

#### EN

Ana Paula Sousa, a journalist, holds a PhD in Sociology of Culture from Unicamp and a master's degree in Cultural and Creative Industries from King's College. She worked for 20 years in newsrooms, as editor-in-chief of *Harper's Bazaar*, reporter for *Folha de S. Paulo's* "Ilustrada" section, and cultural editor for *CartaCapital*. Today, she divides her time between journalism and the audiovisual sector. She writes for several vehicles, coordinates the Fórum Mostra Internacional de Cinema de São Paulo and works as curator.



### CAROLINA KOTSCHO (BRA)

Autora, diretora e produtora de cinema e televisão. Roteirista dos filmes *2 Filhos de Francisco* (2005), *Flores raras* (2013), *Não pare na pista - a melhor história de Paulo Coelho* (2015), e da série "A Teia" (TV Globo). Além de ter produzido, também é a autora do longa-metragem e da série de ficção "Hebe - a estrela do Brasil". É presidente da ABRA - Associação Brasileira de Autores Roteiristas, sócia-fundadora da Loma Filmes e autora contratada da TV Globo desde 2011.

#### ES

Autora, directora y productora de cine y televisión. Guionista de las películas *2 Filhos de Francisco* (2005), *Flores raras* (2013), *Não pare na pista - a melhor história de Paulo Coelho* (2015), y de la serie "A Teia" (TV Globo). Además de productora es guionista de la serie de ficción "Hebe - a estrela do Brasil". Es presidente de ABRA - Associação Brasileira de Autores Roteiristas, socia-fundadora de Loma Filmes y autora contratada por la TV Globo desde 2011.

#### EN

Screenwriter, director and producer of film and television. She wrote the feature films *2 Filhos de Francisco* (2005), *Flores raras* (2013), *Não pare na pista - a melhor história de Paulo Coelho* (2015), and the series "A Teia" (TV Globo). She is also the screenwriter and producer of the feature film and fiction series "Hebe - a estrela do Brasil". She is president of ABRA - Associação Brasileira de Autores Roteiristas, founding partner of Loma Filmes and screenwriter at TV Globo since 2011.



### CHICO MATTOSO (BRA)

Chico Mattoso é escritor e roteirista. Autor dos romances *Longe de Ramiro* (Editora 34) e *Nunca vai embora* (Companhia das Letras), em 2012 foi um dos selecionados para a edição "Os Melhores Jovens Escritores Brasileiros", da revista britânica *Granta*. É mestre em Escrita Dramática pela Northwestern University (EUA). Cocriador e roteirista-chefe da série "Pico da Neblina" (HBO), foi também um dos criadores de "Pais de primeira" (Globo).

#### ES

Chico Mattoso es escritor y guionista. Autor de las novelas *Longe de Ramiro* (Editora 34) y *Nunca vai embora* (Companhia das Letras), en 2012 fue uno de los seleccionados para la edición "Los Mejores Jóvenes Escritores Brasileños", de la revista británica *Granta*. Tiene maestría en Escritura Dramática por la Northwestern University (EUA). Co-creador y guionista jefe de la serie "Pico da Neblina" (HBO), también fue uno de los creadores de "Pais de primeira" (Globo).

**EN**

Chico Mattoso is a writer and screenwriter. Author of the novels *Longe de Ramiro* (Editora 34) and *Nunca vai embora* (Companhia das Letras), in 2012 he was selected for the "The Best Young Brazilian Writers" edition of the British magazine *Granta*. He holds a master's degree in Dramatic Writing from Northwestern University (USA). He is a co-creator and head writer of the series "Pico da Neblina" (HBO), and one of the creators of the series "Pais de primeira" (Globo).

**DUDA DE ALMEIDA (BRA)**

Com formação em Cinema e Artes Visuais, Duda de Almeida aprofundou-se em roteiro com cursos na Columbia University e na Escola de Cinema de Cuba. É roteirista de "Sintonia" (Netflix), série criada e dirigida pelo KondZilla.

Dirigiu, roteirizou e montou o curta-metragem autoral *Self* (2017), destaque em festivais internacionais para filmes de smartphones. É roteirista e supervisora de roteiro de duas séries de VOD a serem anunciadas ainda este ano.

**ES**

Con formación en Cine y Artes Visuales, Duda de Almeida se profundizó en guion con cursos en la Columbia University y en la Escuela de Cine de Cuba. Es guionista de "Sintonia" (Netflix), serie creada y dirigida por KondZilla. Dirigió, escribió el guión y montó el cortometraje de autor *Self* (2017), destaque en festivales internacionales para películas de smartphones. Es guionista y supervisora de guión de dos series de VOD que se anunciarán todavía este año.

**EN**

With a bachelor's degree in Film and Visual Arts, Duda de Almeida studied screenwriting at Columbia University and at the Escuela Internacional de Cine y Television in Cuba. She is a screenwriter of the series "Sintonia" (Netflix), created and directed by KondZilla. She wrote, directed and edited the short film *Self* (2017), screened at international film festivals for smartphone films. She is a screenwriter and script supervisor of two VOD series to be announced later this year.

**FELIPE BRAGA (BRA)**

Felipe Braga é criador de "Samantha!" e cocriador de "Sintonia", da Netflix, e de "Latitudes" e "A Vida fora dos campos" - nomeadas ao International Emmy. Selecionado pela *Variety* como um dos "Novos Talentos Emergentes da América Latina", foi roteirista de séries da HBO

"Mandrake" e "Destino", e dos longas-metragens *Legalize já* e *Cabeça a prêmio*. Sócio fundador da Losbragas, com Rita Moraes, Felipe dirigiu ainda o documentário da HBO *Primeiro bailarino* e escreveu *Marighella*, de Wagner Moura.

**ES**

Felipe Braga es creador de "Samantha!" y co-creador de "Sintonia", de Netflix, y de "Latitudes" y "A Vida fora dos campos" - nominadas al International Emmy. Seleccionado por *Variety* como uno de los "Nuevos Talentos Emergentes de América Latina", fue guionista de series de HBO "Mandrake" y "Destino", y de los largometrajes *Legalize já* y *Cabeça a prêmio*. Socio fundador de Losbragas, con Rita Moraes, Felipe también dirigió el documenta de HBO *Primeiro bailarino* y escribió *Marighella*, de Wagner Moura.

**EN**

Recently selected by *Variety* as one of "Latin America's New Emerging Talents" behind the screen, screenwriter and director Felipe Braga is the creator of Netflix's most recent shows in Brazil "Samantha!" and "Sintonia". Felipe has written HBO series such as "Mandrake" and "Destino", and feature films *Legalize já* and *Cabeça a prêmio*. Felipe's latest projects include directing the HBO original feature documentary *Principal dancer* and the script for *Marighella*, directed by Wagner Moura.

**FELIPE SANT'ANGELO (BRA)**

Roteirista formado em Cinema pela ECA-USP, criou com Teo Poppovic a série "Feras" (MTV - 2019). Em TV, foi roteirista de "Família imperial", "Pedro e Bianca" (vencedora do Emmy), "Que monstro te mordeu?" e "Amigo de aluguel"; em cinema, correteirista de *La Vingança*.

Dramaturgo com mais de 10 peças encenadas, é também diretor e roteirista do premiado curta-metragem *Nossos parabéns ao Freitas*. Atualmente é chefe de roteiro da série "Irmandade", que ajudou a criar e desenvolver, e vai ao ar pela Netflix em 2019.

**ES**

Guionista graduado en Cine por la ECA-USP, creó con Teo Poppovic la serie "Feras" (MTV - 2019). En la TV, fue guionista de "Família imperial", "Pedro e Bianca" (ganadora del Emmy), "Que monstro te mordeu?" y "Amigo de aluguel"; en el cine fue co-guionista de *La Vingança*. Dramaturgo con más de 10 obras en escena, es también director y guionista del premiado cortometraje *Nossos parabéns ao Freitas*. Actualmente es jefe de guión de "Irmandade", que ayudó a crear y desarrollar, y que será exhibida por Netflix en 2019.

**EN**

Screenwriter with a bachelor's degree in Film from ECA-USP, he created the series "Feras" (MTV - 2019) with Teo Poppovic. For TV, he wrote "Família imperial", "Pedro e Bianca" (Emmy Winner), "Que monstro te mordeu?" and "Amigo de Aluguel"; for film, he co-wrote *La Vingança*. A playwright with more than 10 staged plays, he is also screenwriter and director of the award-winning short film *Nossos parabéns ao Freitas*. He is currently head screenwriter of the series "Irmandade", which he helped create and develop, to be launched on Netflix in 2019.

**GABRIELA AMARAL ALMEIDA (BRA)**

Gabriela Amaral Almeida é diretora, roteirista e dramaturga. Mestre em Literatura e Cinema de Horror pela UFBA (Brasil) e com especialização em Roteiro pela Escuela Internacional de Cine y TV (EICTV) de Cuba, é diretora do *thriller*

*O Animal cordial* (2016) e do drama de horror *A Sombra do pai* (2017), projeto com o qual foi selecionada para os Laboratórios Sundance de Roteiro e Direção (EUA, 2014). Nos Estados Unidos, é agenciada pela WME (William Morris Endeavor).



**ES**

Gabriela Amaral Almeida es directora, guionista y dramaturga. Tiene maestría en Literatura y Cine de Horror por la UFBA (Brasil), con especialización en Guión por la Escuela Internacional de Cine y TV (EICTV) de Cuba, es directora del *thriller O Animal cordial* (2016) y del drama de horror *A Sombra do pai* (2017), proyecto con el que fue seleccionada para los Laboratorios Sundance de Guión y Dirección (EE.UU., 2014). En Estados Unidos su agente es WME (William Morris Endeavor).

**EN**

Gabriela Amaral Almeida is a film director, screenwriter and playwright. With a master's degree in Horror Literature and Film from UFBA (Brazil) and specialization in Screenwriting from Cuba's Escuela Internacional de Cine y TV (EICTV), she directed the thriller *O Animal cordial* (2016) and the horror film *A Sombra do pai* (2017), with which she was selected for the Sundance Screenwriting and Direction Laboratories (US, 2014). In the US, she is represented by WME (William Morris Endeavor).

**JAQUELINE SOUZA (BRA)**

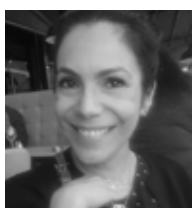
Desenvolveu o roteiro do longa-metragem *Magra de ruim*, adaptado dos quadrinhos de Sirlanney Nogueira. Seu roteiro de longa-metragem de horror, *Incubo*, foi selecionado para o Laboratório Novas Histórias 2018 e foi integrante da Incubadora de Roteiros do Projeto Paradiso, sob a tutoria de Anna Muylaert. Roteirista da série "Boca a boca", criação de Esmir Filho, original Netflix com lançamento em 2020, é também uma das fundadoras da Tertúlia Narrativa.

**ES**

Desarrolló el guion del largometraje *Magra de ruim*, adaptado de las tiras cómicas de Sirlanney Nogueira. Su guión de largometraje de horror, *Incubo*, fue seleccionado para el Laboratorio Nuevas Historias 2018 y fue integrante de la Incubadora de Guiones del Proyecto Paradiso, bajo la tutoría de Anna Muylaert. Guionista de la serie "Boca a boca", creación de Esmir Filho, original Netflix con lanzamiento en 2020, y también una de las fundadoras de Tertúlia Narrativa.

**EN**

She developed the screenplay for the feature film *Magra de ruim*, adapted from Sirlanney Nogueira's comics. Her horror feature film screenplay, *Incubo*, was selected for the 2018 Laboratório Novas Histórias and participated in Projeto Paradiso's screenplay incubator, under the mentoring of Anna Muylaert. Writer of "Boca a boca", an original Netflix series created by Esmir Filho to be released in 2020, she is also one of the founders of Tertúlia Narrativa.

**JAQUELINE VARGAS (BRA)**

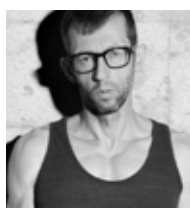
Jaqueline atua como roteirista há quase 20 anos. Seus últimos trabalhos foram: 3ª e 4ª temporadas originais "Sessão de terapia" (Globo Play/GNT/Moonshot Pictures), a série "Rua Augusta" (TNT/O2 Filmes), a novela "Terra Prometida" (Rede Record), "Malhação - viva a diferença" (Rede Globo), a novela "Maria Magdalenha" (Sony International). Seus últimos roteiros de longa-metragem produzidos foram: *Querida mamãe* (Moonshot Pictures) e *Arigó* (Moonshot Pictures).

**ES**

Jaqueline es guionista hace 20 años. Sus últimos trabajos fueron: "Sessão de terapia" (Globo Play/GNT/Moonshot Pictures), "Rua Augusta" (TNT/O2 Filmes), "Terra Prometida" (Rede Record), "Malhação - viva a diferença" (Rede Globo), "Maria Magdalenha" (Sony International). Sus últimas películas fueron: *Querida mamãe* (Moonshot Pictures) y *Arigó* (Moonshot Pictures).

**EN**

Jaqueline has been a screenwriter for almost 20 years. Her most recent work for TV include the 3<sup>rd</sup> and 4<sup>th</sup> original seasons of the series "Sessão de Terapia" (Globo Play/GNT/Moonshot pictures), the series "Rua Augusta" (TNT / O2 Filmes), and soap operas "Terra Prometida" (Rede Record), "Malhação - viva a diferença" (Rede Globo) and "Maria Magdalenha" (Sony International). Her most recent feature film screenplays were: *Querida mamãe* (Moonshot Pictures) and *Arigó* (Moonshot Pictures).

**JOÃO PEDRO RODRIGUES (POR)**

Começou sua carreira internacional com o curta-metragem *Parabéns!*, vencedor do Leão de Prata no 54º Festival Internacional de Cinema de Veneza, em 1997. *O Fantasma* (2000), seu primeiro longa, também estreou em Veneza e, com *O Ornitólogo*, o diretor recebeu o Leopardo de Prata de Melhor Realizador no 69º Festival Internacional de Cinema de Locarno, em 2016. Atualmente prepara quatro novos projetos: os longas-metragens de ficção *O Sorriso de Afonso*, *San Ma Lou 270*, *Macau*; o documentário *Onde fica esta rua?*; e o curta-metragem *Um Príncipe no quartel*.

**ES**

Comenzó su carrera internacional con el cortometraje *Parabéns!*, vencedor del León de Plata en el 54º Festival Internacional de Cine de Venecia en 1997. *O Fantasma* (2000), su primer largometraje, también estrenó en Venecia, y con *O Ornitólogo* el director recibió el Leopardo de Plata de Mejor Realizador en el 69º Festival Internacional de Cine de Locarno, en 2016. Actualmente prepara cuatro nuevos proyectos: los largometrajes de ficción *O Sorriso de Afonso*, *San Ma Lou 270*, *Macau*; el documental *Onde fica esta rua?*; y el cortometraje *Um Príncipe no quartel*.

**EN**

He began his international career with the short film *Parabéns!*, winner of the Silver Lion at the 54<sup>th</sup> Venice International Film Festival, in 1997. *O Fantasma* (2000), his first feature film, also premiered in Venice, and with *O Ornitólogo* the director was awarded the Silver Leopard for Best Director at the 69<sup>th</sup> Locarno International Film Festival in 2016. He is currently preparing four new projects: the fiction feature films *O Sorriso de Afonso*, *San Ma Lou 270*, *Macau*; the documentary *Onde fica esta rua?*; and the short film *Um Príncipe no quartel*.

**JOÃO RUI GUERRA DA MATA (POR)**

João Rui Guerra da Mata é moçambicano e trabalha no cinema desde 1995 como diretor de arte, ator, roteirista e cineasta. Em 2012 realizou o seu primeiro curta-metragem solo, *O que arde cura*, premiado na Competição do Festival Internacional

de Cinema de Locarno. Correalizou vários curtas-metragens e o longa *A Última vez que vi Macau* (2012) com o seu companheiro e colaborador artístico habitual, João Pedro Rodrigues – sendo *Iec long* (2014) o curta mais recente da dupla. Também trabalhou como roteirista em vários filmes, incluindo *O Ornitólogo* (2016), dirigido por Rodrigues.

**ES**

João Rui Guerra da Mata es mozambiqueño y trabaja con cine desde 1995 como director de arte, actor, guionista y cineasta. En 2012 realizó su primer cortometraje solo *O que arde cura*, premiado en la Competencia del Festival Internacional de Cine de Locarno. Fue co-realizador de diversos cortometrajes y del largometraje *A Última vez que vi Macau* (2012) con su compañero y colaborador artístico habitual, João Pedro Rodrigues – *Iec long* (2014) es el cortometraje más reciente de los dos. También trabajó como guionista en diversas películas, entre ellas *O Ornitólogo* (2016), dirigido por Rodrigues.

**EN**

João Rui Guerra da Mata is a Mozambican and has been working in film since 1995 as an art director, actor, screenwriter and filmmaker. In 2012 he made his first short film, *O que arde cura*, awarded at the Locarno International Film Festival Competition. He directed several short films and the feature film *A Última vez que vi Macau* (2012) with his artistic collaborator, João Pedro Rodrigues. *Iec long* (2014) is their most recent short film. He also worked as screenwriter in several films, including *O Ornitólogo* (2016), directed by Rodrigues.

**L.G. BAYÃO (BRA)**

Escritor e roteirista de cinema e televisão, L.G. Bayão escreveu mais de vinte longas-metragens. Entre seus últimos trabalhos, destacam-se *Motorrad*, de Vicente Amorim (único representante brasileiro no TIFF 2017); *Ponte aérea*, de Julia Rezende; e *O Shaolin do sertão*, de Halder

Gomes (Melhor Comédia no Grande Prêmio do Cinema Brasileiro). Além destes, estão previstos para 2018 *Minha fama de mau*, de Lui Farias; *O Doutrinador*, de Gustavo Bonafé; e *Kardec*, de Wagner de Assis.

**ES**

Escritor y guionista de cine y televisión, L.G. Bayão escribió más de veinte largometrajes. Entre sus últimos trabajos se destacan *Motorrad*, de Vicente Amorim (único representante brasileño en el TIFF 2017); *Ponte aérea*, de Julia Rezende; y *O Shaolin do sertão*, de Halder Gomes (Mejor Comedia en el Gran Premio de Cine Brasileño). Además de estas películas, para 2018 están previstas *Minha fama de mau*, de Lui Farias; *O Doutrinador*, de Gustavo Bonafé; y *Kardec*, de Wagner de Assis.

**EN**

Writer and screenwriter for film and television, L.G. Bayão wrote more than twenty feature films. His latest works include *Motorrad*, directed by Vicente Amorim (the only Brazilian film screened at TIFF 2017); Julia Rezende's *Ponte aérea*; and Halder Gomes's *O Shaolin do sertão* (Best Comedy at the Grande Prêmio do Cinema Brasileiro). He also wrote Lui Farias's *Minha fama de mau*, Gustavo Bonafé's *O Doutrinador*, and Wagner de Assis's *Kardec*.

**MAÍRA BÜHLER (BRA)**

Máira Bühler é roteirista, diretora e mestre em Antropologia. Codirigiu os longas-metragens premiados *Elevado 3.5* (2007), *Ela sonhou que eu morri* (2012) e *A Vida privada dos hipopótamos* (2014). Seu primeiro longa-metragem com direção solo, *Diz a ela que me viu chorar* (2019), estreou no True-False (EUA), e foi premiado no Cinéma du Réel (França), Festival Internacional del Uruguay e no Olhar de Cinema (Curitiba). Como roteirista, colabora com Anna Muylaert, Cao Hamburger, Marcelo Caetano, entre outros.

**ES**

Máira Bühler es guionista, directora y tiene maestría en Antropología. Codirigió los largometrajes premiados *Elevado 3.5* (2007), *Ela sonhou que eu morri* (2012) y *A Vida privada dos hipopótamos* (2014). Su primer largometraje con dirección individual, *Diz a ela que me viu chorar* (2019), estrenó en el True-False (EE.UU.), y fue premiado en el Cinéma du Réel (Francia), Festival Internacional del Uruguay y en el Olhar de Cinema (Curitiba). Como guionista colabora con Anna Muylaert, Cao Hamburger, Marcelo Caetano, entre otros.

**EN**

Máira Bühler is a screenwriter, film director and master in Anthropology. She co-directed the award-winning feature films *Elevado 3.5* (2007), *Ela sonhou que eu morri* (2012) and *A Vida privada dos hipopótamos* (2014). The first feature film she directed, *Diz a ela que me viu chorar* (2019), premiered at True-False (USA), and was awarded at Cinéma du Réel (France), Festival Internacional del Uruguay and Olhar de Cinema (Curitiba). As a screenwriter, she collaborates with Anna Muylaert, Cao Hamburger, Marcelo Caetano, among others.

**MARIA CAMARGO (BRA)**

Formada em Cinema pela PUC-Rio, é autora das séries "Assédio", "Dois Irmãos" e "Correio feminino", e corroteirista dos longas-metragens *Alguém tem que ouvir o coração e dizer: parou*, vencedor do prêmio de Melhor Documentário no Festival de Veneza, e de *Nise, o coração da loucura*.

Escreveu e dirigiu os curtas-metragens *Se meu pai fosse de pedra* e *O Coração às vezes para de bater*, e publicou os livros *Dois Irmãos: roteiro da série, O medo e o mar* e *Preciosas coisas vãs fundamentais*.

**ES**

Licenciada en Cine por la PUC-Rio, es autora de las series "Assédio", "Dois Irmãos" y "Correio feminino", y co-guionista de los largometrajes *Alguém tem que ouvir o coração e dizer: parou*, vencedor del premio de Mejor Documental en el Festival de Venecia, y de *Nise, o coração da loucura*. Escribió y dirigió los cortometrajes *Se meu pai fosse de pedra* e *O Coração às vezes para de bater*, y publicó los libros *Dois Irmãos: roteiro da série, O medo e o mar* y *Preciosas coisas vãs fundamentais*.

**EN**

Graduated in Film at PUC-Rio, she wrote the series "Assédio", "Dois Irmãos" and "Correio feminino", and co-wrote feature films *Alguém tem que ouvir o coração e dizer: parou*, awarded Best Documentary at the Venice Film Festival, and *Nise, o coração da loucura*. She wrote and directed the short films *Se meu pai fosse de pedra* and *O Coração às vezes para de bater*, and published the novels *Dois Irmãos: roteiro da série, O medo e o mar* and *Preciosas coisas vãs fundamentais*.



### MARTON OLYMPIO (BRA)

Marton Olympio é diretor e roteirista, autor da temporada de 2018 de "Cidade dos homens" e de "Os Experientes" (2019) para a TV Globo. Escreveu os filmes *Sequestro relâmpago* e *Alemão 2* (2020). Foi também roteirista de "Natália" (TV Brasil e Universal), de "As Canalhas" (GNT), do suspense "Santo forte" (AXN), da série de ação "Jungle pilots" (Universal) e redator final de "Prata da casa" (FOX). No final de 2018 dirigiu e escreveu *A Dona da banca* (Cine Brasil TV.)

#### ES

Marton Olympio es director y guionista, autor de la temporada de 2018 de "Cidade dos homens" y de "Os Experientes" (2019) para la TV Globo. Escribió el guión de las películas *Sequestro relâmpago* y *Alemão 2* (2020). También fue guionista de "Natália" (TV Brasil y Universal), de "As Canalhas" (GNT), del suspense "Santo forte" (AXN), de la serie de acción "Jungle pilots" (Universal) y redactor final de "Prata da casa" (FOX). A finales de 2018 dirigió y escribió *A Dona da banca* (Cine Brasil TV.)

#### EN

Marton Olympio is a film director and screenwriter, author of the 2018 season of "Cidade dos Homens" and "Os Experientes" (2019) for TV Globo. He wrote the feature films *Sequestro relâmpago* and *Alemão 2* (2020). He also worked as screenwriter of "Natália" (TV Brasil and Universal), "As Canalhas" (GNT), the thriller "Santo forte" (AXN), the action series "Jungle pilots" (Universal) and head writer of "Prata da casa" (FOX). In late 2018 he wrote and directed *A Dona da banca* (Cine Brasil TV.)



### PATRÍCIA ANDRADE (BRA)

Jornalista, autora e roteirista, escreveu mais de 15 filmes, entre eles: *2 Filhos de Francisco* (indicação ao Oscar 2006), *Era uma vez...* (Toronto 2008), *À beira do caminho* (Melhor Roteiro no Cine PE 2012), *Gonzaga - de pai pra filho*, *Entre irmãs*, *Salve geral!* (indicação ao Oscar 2009); *Nise - o coração da loucura*, *Reza a lenda*, e *10 segundos para vencer*. Atualmente escreve as cinebiografias de Roberto Carlos e Rita Lee. Na TV, assinou as séries "Preamar" (HBO) e "O Canto da sereia" (Rede Globo), entre outras.

#### ES

Periodista, autora y guionista, escribió más de 15 películas, entre ellas: *2 Filhos de Francisco* (nominada al Oscar 2006), *Era uma vez...* (Toronto 2008), *À beira do caminho* (Mejor Guion en el Cine PE 2012), *Gonzaga - de pai pra filho*, *Entre irmãs*, *Salve geral!* (nominada al Oscar 2009); *Nise - o coração da loucura*, *Reza a lenda*, y *10 segundos para vencer*. Actualmente escribe las cine-biografías de Roberto Carlos y Rita Lee. En la TV, es autora de las series "Preamar" (HBO) y "O Canto da sereia" (Rede Globo), entre otras.

#### EN

A journalist, author and screenwriter, she has written more than 15 feature films, such as *2 Filhos de Francisco* (2006 Oscar nominee); *Era uma vez...* (Toronto 2008); *À beira do caminho* (Best Screenplay at Cine PE 2012); *Gonzaga - de pai pra filho*; *Entre Irmãs*; *Salve Geral!* (2009 Oscar nominee); *Nise - o coração da loucura*, *Reza a lenda* and *10 segundos para vencer*. She is currently writing the biographies of Roberto Carlos and Rita Lee. For TV, she wrote the series "Preamar" (HBO) and "O Canto da Sereia" (Rede Globo), among others.



### PAULA VERGUEIRO (BRA)

Advogada atuante na área de Cultura, Mídia e Entretenimento e consultora de Direito Autoral no Brasil e no exterior. Com graduação e mestrado em Direito pela Universidade do Estado do Rio de Janeiro - UERJ, concluiu a pós-graduação em Direito do Entretenimento. É consultora jurídica da ABRA e da GEDAR e secretária da Comissão de Direito Autoral do Conselho Federal da OAB, além de conselheira e diretora de Cultura e Eventos da OAB/RJ.

#### ES

Abogada actuante en el área de Cultura, Medios y Entretenimiento y consultora de Derechos de Autor en Brasil y en el exterior. Con graduación y maestría en Derecho por la Universidad de Estado de Río de Janeiro - UERJ, concluyó el postgrado en Derecho del Entretenimiento. Es consultora jurídica de ABRA y de GEDAR y secretaria de la Comisión de Derecho de Autor del Consejo Federal de la OAB, además de consejera y directora de Cultura y Eventos de la OAB/RJ.

#### EN

A lawyer working with Culture, Media and Entertainment and as copyright consultant in Brazil and abroad. With a bachelor's and master's degree in Law from Universidade do Estado do Rio de Janeiro - UERJ, she also holds a postgraduate degree in Entertainment Law. She is a legal consultant at ABRA and GEDAR and secretary of the Copyright Commission of the Federal Council of OAB, as well as advisor and director of Culture and Events at OAB/RJ.



### PAULO CURSINO (BRA)

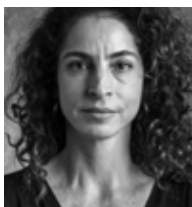
Roteirista de maior bilheteria da "retomada", seus filmes já levaram mais de 30 milhões de espectadores às salas brasileiras. Autor e produtor de três grandes franquias do cinema nacional *De Pernas pro ar*, *Até que a sorte nos separe* e *O Candidato honesto*. Especialista em humor popular, começou na TV Globo, onde trabalhou por vinte anos e foi colaborador, redator-final e produtor de programas e seriados como "Sai de baixo", "Sob nova direção", "A Grande família" e "Os Caras de pau".

#### ES

Guionista de mayor taquilla de la "retomada", sus películas ya llevaron a más de 30 millones de espectadores a las salas brasileñas. Autor y productor de tres grandes franquias del cine nacional *De Pernas pro ar*, *Até que a sorte nos separe* y *O Candidato honesto*. Especialista en humor popular, comenzó en la TV Globo, en donde trabajó durante veinte años y fue colaborador, redactor-final y productor de programas y series tales como "Sai de baixo", "Sob nova direção", "A Grande família" y "Os Caras de pau".

#### EN

Screenwriter of successful blockbusters, his films have already brought more than 30 million spectators to Brazilian theaters. Author and producer of three major national film franchises *De Pernas pro ar*, *Até que a sorte nos separe* and *O Candidato honesto*. Specialist in popular humor, he started his career at TV Globo, where he worked for twenty years as collaborator, head writer and producer of shows and series such as "Sai de baixo", "Sob nova direção", "A Grande família" and "Os Caras de pau".



## ROSANE SVARTMAN (BRA)

Rosane Svartman, formada em Cinema (UFF), com mestrado e doutorado em Comunicação (UFRJ, UFF), dirigiu os filmes: *Como ser solteiro*, *Desenrola*, *Mais uma vez amor*, *Tainá 3*. Escreveu para o teatro e tem 4 livros publicados. Foi coautora das novelas "Malhação: intensa como a vida", "Malhação sonhos" e "Totalmente demais", com 4 indicações ao Emmy Internacional. Atualmente, dirige o filme *Pluft*, é curadora da Bienal Internacional do Livro RJ e coautora da novela "Bom Sucesso", da TV Globo.

### ES

Rosane Svartman es graduada en Cine (UFF) con maestría y doctorado en Comunicación (UFRJ, UFF), y dirigió las películas: *Como ser solteiro*, *Desenrola*, *Mais uma vez amor*, *Tainá 3*. Escribió para el teatro y tiene 4 libros publicados. Fue coautora de las novelas "Malhação: intensa como a vida", "Malhação sonhos" y "Totalmente demais", con 4 nominaciones al Emmy Internacional. Actualmente dirige la película *Pluft*, es curadora de la Bienal Internacional del Libro RJ y coautora de la novela "Bom Sucesso", de la TV Globo.

### EN

Rosane Svartman holds a bachelor's degree in Film (UFF), a master's and doctorate degree in Communication (UFRJ, UFF), and directed the feature films: *Como ser solteiro*, *Desenrola*, *Mais uma vez amor*, *Tainá 3*. She has written for theater and has 4 published novels. She co-wrote the soap operas "Malhação: intensa como a vida", "Malhação sonhos" and "Totalmente demais", with 4 nominations for the Emmy International. She is currently directing the feature film *Pluft*, working as curator of Bienal Internacional do Livro RJ and co-writing the soap opera "Bom Sucesso", by TV Globo.



## TATI BERNARDI (BRA)

Escritora, roteirista, colunista e redatora, atualmente está fazendo formação em Psicanálise. Tem, ao todo, 8 livros publicados. *Depois a louca sou eu*, lançado em 2016, foi um *best-seller*. É colunista da *Folha de São Paulo* e autora da Rede Globo. Escreveu os longas-metragens *Meu passado me condena 1 e 2* e *Carlos, o homem perfeito*. Para a Rede Globo, escreveu, recentemente, os seriados "Filhos da pátria" e "Pais de primeira".

### ES

Escritora, guionista, columnista y redactora, actualmente realiza formación en Psicoanálisis. Tiene, en total, 8 libros publicados. *Depois a louca sou eu*, lanzado en 2016, fue un *best-seller*. Es columnista del periódico *Folha de São Paulo* y autora de la Red Globo. Escribió los largometrajes *Meu passado me condena 1 y 2* y *Carlos, o homem perfeito*. Para la Red Globo, escribió recientemente las series "Filhos da pátria" y "Pais de primeira".

### EN

A writer, screenwriter, columnist and copywriter, she is currently studying Psychoanalysis. She has a total of 8 published novels. *Depois a louca sou eu*, published in 2016, was a bestseller. She is a columnist at *Folha de São Paulo* and screenwriter at Rede Globo. She wrote the feature films *Meu passado me condena 1 and 2* and *Carlos, o homem perfeito*. For Rede Globo, she recently wrote the series *Filhos da pátria* and *Pais de primeira*.



## THIAGO DOTTORI (BRA)

Thiago Dottori é roteirista, assina o roteiro das séries "Antônia" (Globo), "Destino: São Paulo" (HBO), "Entre o céu e a terra" (TV Brasil), "Desencontros" (Sony) e "Psi" (HBO), indicada ao Emmy de Melhor Série. É um dos criadores de "Pedro e Bianca" (TV Cultura), vencedora do Emmy Kids, "Segredos de justiça" e "Pais de primeira", ambas da TV Globo. No cinema, assina os longas *Víps*, *Os 3*, *La Vingança*, *Trago comigo*, e *Laços*, filme brasileiro mais visto de 2018.

### ES

Thiago Dottori es guionista, autor del guion de las series "Antônia" (Globo), "Destino: São Paulo" (HBO), "Entre o céu e a terra" (TV Brasil), "Desencontros" (Sony) y "Psi" (HBO), nominada al Emmy de Mejor Serie. Es uno de los creadores de "Pedro e Bianca" (TV Cultura), vencedora del Emmy Kids, "Segredos de justiça" y "Pais de primeira", ambas de la TV Globo. En el cine, es autor de los largometrajes *Víps*, *Os 3*, *La Vingança*, *Trago comigo*, y *Laços*, la película brasileña más vista en 2018.

### EN

Thiago Dottori is a screenwriter. He wrote the scripts of the following series: "Antônia" (Globo), "Destino: São Paulo" (HBO), "Entre o céu e a terra" (TV Brasil), "Desencontros" (Sony) and "Psi" (HBO), a Best Series Emmy Nominee. He is one of the creators of "Pedro e Bianca" (TV Cultura), Emmy Kids winner, and TV Globo's "Segredos de Justiça" and "Pais de primeira". For cinema, he wrote the feature films *Víps*, *Os 3*, *La Vingança*, *Trago comigo*, and *Laços*, the most viewed Brazilian film in 2018.



## VERA EGITO (BRA)

Vera Egito é roteirista e diretora de cinema e TV formada pela ECA-USP. Seus curtas *Espalhadas pelo ar* e *Elo* foram exibidos na Semana da Crítica do Festival de Cannes 2009. Foi correteirista dos longas-metragens *Serra Pelada* (2013), de Heitor Dhalia; e *Elis* (2016), de Hugo Prata. Lançou, em 2016, seu primeiro longa-metragem como diretora, *Amores urbanos*. Atualmente, finaliza a primeira temporada de "Todxs", série HBO Originals, da qual é criadora, roteirista e diretora geral.

### ES

Vera Egito es guionista y directora de cine y TV graduada por la ECA-USP. Sus cortometrajes *Espalhadas pelo ar* y *Elo* se exhibieron en la Semana de la Crítica del Festival de Cannes 2009. Fue coguionista de los largometrajes *Serra Pelada* (2013), de Heitor Dhalia; y *Elis* (2016), de Hugo Prata. En 2016, lanzó su primer largometraje como directora, *Amores urbanos*. Actualmente, finaliza la primera temporada de "Todxs", serie HBO Originals, de la cual es creadora, guionista y directora general.

### EN

Vera Egito is a screenwriter and film and TV director graduated from ECA-USP. Her short films *Espalhadas pelo ar* and *Elo* were screened at the Festival de Cannes' La Semaine de la Critique 2009. She co-wrote Heitor Dhalia's *Serra Pelada* (2013) and Hugo Prata's *Elis* (2016). In 2016, the first feature film she directed, *Amores urbanos*, was released. She is currently completing the first season of "Todxs", an HBO original series, of which she is the creator, screenwriter and managing director.

# ENDEREÇOS

## DIRECCIONES / ADDRESSES

### CineSesc

R. Augusta, 2075 - Cerqueira César

### Espaço Itaú de Cinema Augusta - Anexo

Rua Augusta, 1470 - Consolação

### Cinemateca Brasileira

Largo Senador Raul Cardoso, 207 - Vila Clementino

### Instituto Moreira Salles

Avenida Paulista, 2424 - Bela Vista

### Seu Menino Filmes

Rua Botucatu, 127 - Vila Clementino

### Bendito Coworking

Alameda Santos, 2335 - Cerqueira César

### Instituto Cervantes

Av. Paulista, 2439 - 1º Andar - Cerqueira César

**Onde encontrar nossos convidados**  
*Dónde encontrar a nuestros invitados*  
*Where to find our guests*



**FIGUEIRA RUBAYAT**  
Rua Haddock Lobo, 1738  
Jardim Paulista



**APFEL**  
R. Bela Cintra, 1343  
Consolação



**ATHENAS**  
Rua Augusta, 1449  
Cerqueira César



**BANANA VERDE**  
Rua Harmonia, 278  
Vila Madalena



**BISTRÔ CHARLÔ**  
R. Barão de Capanema, 454  
Cerqueira César



**CONSULADO MINEIRO**  
Rua Cônego Eugênio Leite, 504  
Pinheiros



**CANTINA ROBERTO**  
R. Treze de Maio, 634  
Bela Vista



**DROSOPHYLA**  
Rua Nestor Pestana, 163  
Consolação



**ICI BISTRÔ**  
R. Pará, 36  
Consolação



**LE JAZZ**  
R. dos Pinheiros, 254  
Pinheiros  
R. Dr. Melo Alves, 734  
Cerqueira César



**MERCERIA DO CONDE**  
R. Joaquim Antunes, 217  
Jardim Paulistano



**NEW KEBABEL**  
R. Fernando de Albuquerque, 22  
Consolação



**PIOLIN**  
R. Augusta, 311  
Consolação



**RAMONA**  
Av. São Luís, 282  
Centro



**SUPLICÝ**  
Alameda Lorena, 1430  
Jardim Paulista

**Apoio de bebidas**  
*Apoyo de bebidas*  
*Drinks Support*



BEBA COM MODERAÇÃO



**M**antido pelo Instituto Olga Rabinovich, o Projeto Paradiso visa impulsionar o crescimento profissional dos **talentos do setor audiovisual**, com foco no desenvolvimento de obras que se conectem com seus públicos.



**A**tuamos na **formação** e capacitação, no apoio a **roteiros** e **desenvolvimento** de projetos de ficção, bem como na busca de novas referências e práticas pautadas pela inteligência em **audiências**, criando uma **rede de profissionais** no Brasil e no mundo.



Projeto  
**Paradiso**  
Apoio aos talentos  
do audiovisual brasileiro

A **Spcine Play** e **São Paulo Film Commission** são ações da **Spcine** empresa de estímulo ao setor audiovisual paulista.



**Spcine** play

A **Spcine Play** é a principal plataforma pública de streaming do Brasil. A janela digital para quem curte arte, cultura e bons filmes.

*Spcine Play is the leading public streaming platform in Brazil. The digital window for those who enjoy art, culture and good movies.*

[www.spcineplay.com.br](http://www.spcineplay.com.br)



**Nós ajudamos você a filmar em São Paulo.**

Conheça as locações e facilidades pelo aplicativo **FILME SP.**

**We help your production to film in São Paulo.**

Meet the city locations and benefits through our app **FILME SP.**

Disponível em:



Google  
Play



App  
Store

Contato/Contact:  
[filmesp.spcine@gmail.com](mailto:filmesp.spcine@gmail.com)





# YOURMAMA

YOURMAMA.COM.BR



**FID**  
International  
Film Festival  
Marseille  
July 7—13, 2020

**FIDLab**  
International  
Coproduction  
Platform  
July 9—10, 2020

[fidmarseille.org](http://fidmarseille.org)

Acreditamos no **PODER** transformador  
do **COLETIVO** como forma de **CONECTAR** pessoas  
e expertises para desenvolver projetos **ÚNICOS**.

a **SEU MENINO FILMES** é uma produtora  
de **CONTEÚDO AUDIOVISUAL**  
e um espaço **COLABORATIVO DE IDEIAS**



### o que fazemos

- Desenvolvimento de projetos;
- Desenvolvimento de conteúdo para cinema, publicidade, TV e digital;

### o que compartilhamos

#### Estúdio SMF

- Gravação de vídeo com infraestrutura SMF;
- Equipe dedicada SMF (operador de camera e áudio);

#### A casa SMF

- Salas de reunião;
- Área de convivência e lazer;
- Ilha de edição;
- Eventos de relacionamento;
- Locação para filmagem.



Conheça nosso **ESPAÇO**, acesse:

[www.seumenino.com](http://www.seumenino.com)

---

**CQS - Cesnik, Quintino e Salinas Advogados** é especializado em consultoria jurídica para planejamento, estruturação e viabilização de modelos de negócio para os mercados de Entretenimento, Tecnologia e Terceiro Setor. Desde 1996, o escritório contribui para a profissionalização e o crescimento desses mercados no Brasil, tornando-se referência do Direito nessas áreas.

No **BrLab – Desenvolvimento de Projetos Audiovisuais**, o CQS Advogados oferece um prêmio de **seis horas** de assessoria jurídica a um dos projetos participantes desta edição do laboratório. Ele será concedido pelo BrLab e o projeto que houver recebido o prêmio de consultoria de produção, automaticamente receberá o atendimento do CQS, podendo tal prêmio ser utilizado para assessoria jurídica envolvendo direito brasileiro ou consultoria para estruturação de modelos de negócio.

**SÃO PAULO**

Av. Paulista, 1776 – 18º andar  
Bela Vista – CEP 01310-200  
+55 11 3660-0300

**RIO DE JANEIRO**

Av. Nilo Peçanha, 50 – 6º Andar  
Sala 617 – Centro – CEP 20020-906  
+55 21 2522-0400

**BRÁSÍLIA**

SAUS – Quadra 3 – Bloco C  
sl. 713 – CEP 70070-934  
+55 61 3225-7843

**LOS ANGELES**

11111 Santa Monica Blvd – Suite 500  
Los Angeles – CA 90025  
+1 424 317-6220

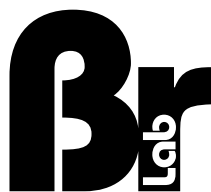


- coletivo de produção executiva -

e/as4atro

consultoria e ensino para o audiovisual

[www.as4atro.com.br](http://www.as4atro.com.br)



desenvolvimento de  
projetos audiovisuais

#### DIRETOR

*DIRECTOR . DIRECTOR*  
Rafael Sampaio

#### COORDENADOR DE PRODUÇÃO

*COORDINADOR DE PRODUCCIÓN .*  
*PRODUCTION COORDINATOR*  
Fábio Savino

#### PRODUÇÃO EXECUTIVA

*PRODUCCIÓN EJECUTIVA . EXECUTIVE PRODUCTION*  
Fábio Savino, Janaina Castro Alves, Rafael Sampaio

#### PRODUÇÃO GERAL

*PRODUCCIÓN GENERAL . GENERAL PRODUCTION*  
Anele Rodrigues, Barbara Hauret, Florence Pollet

#### PRODUÇÃO REACH

*PRODUCCIÓN REACH . REACH PRODUCTION*  
Carol Nocetti

#### PRODUÇÃO COMERCIAL

*PRODUCCIÓN COMERCIAL . COMERCIAL PRODUCTION*  
Isabel Barroso

#### ASSISTÊNCIA DE DIREÇÃO

*AYUDANTE DE DIRECCIÓN . DIRECTOR'S ASSISTANT*  
Mariana Lopes

#### CURADOR BRPLOT

*CURADOR BRPLOT . BRPLOT CURATOR*  
Thiago Dottori

#### CURADORA REACH

*CURADORA REACH . REACH CURATOR*  
Paula Gastaud

#### COORDENAÇÃO 3 PUERTOS CINE MONTAGEM

*- BRLAB / COORDINACIÓN 3 PUERTOS CINE MONTAJE -*  
*BRLAB . COORDINATION OF 3 PUERTOS CINE MONTAJE*  
*- BRLAB*  
Erick González

#### COORDENAÇÃO SÃO PAULO LOCARNO

*INDUSTRY ACADEMY INTERNATIONAL /*  
*COORDINACIÓN SÃO PAULO LOCARNO INDUSTRY ACADEMY*  
*INTERNATIONAL. PROJECT MANAGER OF SÃO PAULO*  
*LOCARNO INDUSTRY ACADEMY INTERNATIONAL*  
Julia Duarte, Marion Klotz

#### TÉCNICO 3 PUERTOS CINE MONTAGEM - BRLAB

*/ TÉCNICO 3 PUERTOS CINE MONTAJE - BRLAB . TECH*  
*SUPPORT 3 PUERTOS CINE ROUGH CUT LAB - BRLAB*  
Bruno Horowicz

#### ASSISTENTE TÉCNICO 3 PUERTOS CINE

*MONTAJEM - BRLAB / ASISTENTE TÉCNICO 3 PUERTOS*  
*CINE MONTAJE - BRLAB . TECH SUPPORT ASSISTANT 3*  
*PUERTOS CINE ROUGH CUT LAB - BRLAB*  
Patrícia Iglecio

#### COORDENAÇÃO DE RECEPTIVO

*COORDINACIÓN DE RECEPTIVO . GUEST SUPPORT*  
*COORDINATION*  
Pedro H. Kurtz, Giovanna Villefort

#### AUXILIAR ADMINISTRATIVO

*AUXILIAR ADMINISTRATIVO . ADMINISTRATIVE ASSISTANT*  
Kaoã Renan

#### MONITORES

*ASISTENTES DE SALA . MONITORS*  
Ana Karla Santos, Ana Mariano, Eduarda Oliveira,  
Leticia Tomás, Lucas Siqueira, Maruan Sipert,  
Tatiana Natsu

#### DESIGN GRÁFICO

*DISEÑO GRÁFICO . GRAPHIC DESIGN*  
Babi Sonnewend, Diego Vinci

#### ARTE DA EDIÇÃO

*ARTE DE LA EDICIÓN . EDITING ART*  
Marcelo Sodré

#### WEBSITE

*PAGINA WEB . WEBSITE*  
Helio Pereira Jr.

#### COORDENAÇÃO EDITORIAL

*EDICIÓN . PUBLISHING*  
Belisa Figueiró

#### TRADUÇÃO

*TRADUCCIÓN . TRANSLATION*  
Maria Carbajal, Patricia Davanzzo

#### REVISÃO

*REVISIÓN . REVISION*  
Ana Paula Gomes

#### ASSESSORIA DE IMPRENSA

*ASESORÍA DE PRENSA . PRESS AGENT*  
Valéria Blanco, Elizangela Ferreira

#### ASSESSORIA EM CAPTAÇÃO DE RECURSOS /

*ASESORÍA DE CAPTACIÓN DE RECURSOS . RESOURCE-TAKING*  
*ADVISORY*  
Larissa Biasoli / Sorella Produções

#### MÍDIAS SOCIAIS

*REDES SOCIALES . SOCIAL NETWORKS*  
Zé Agripino, Babi Sonnewend

#### VINHETA

*SPOT . SPOT*  
Zé Brandão

#### REGISTRO FOTOGRAFÍCO

*REGISTRO FOTOGRAFÍCO . PICTURES*  
Bella Tozini

#### REGISTRO AUDIOVISUAL

*REGISTRO AUDIOVISUAL . VIDEO RECORDING*  
AIC - Academia Internacional de Cinema

#### AGRADECIMENTOS

##### AGRADECIMIENTOS . THANKS

A todos aqueles que se inscreveram na convocatória, aos selecionados que nos confiaram seus projetos, profissionais participantes e à toda a equipe do BrLab pelo tempo e trabalho dedicados ao laboratório; aos espaços que nos acolhem e a todas as pessoas que contribuíram para a realização do 9º BrLab:

A todos aquellos que se inscribieron en la convocatoria, a los seleccionados que nos confiaron sus proyectos, profesionales participantes y a todo el equipo del BrLab por el tiempo y el trabajo dedicados al laboratorio; a los espacios que reciben nuestras actividades, y a todas las personas e instituciones que contribuyeron con la realización del 9º BrLab:

To everyone who participated in the call, to those selected who have entrusted us their projects, the participating professionals, the BrLab's team for all the time and work dedicated to the laboratory; to all venues receiving our activities; and all the people and institutions who contributed to the undertaking of the 9th BrLab:

Adam Jayme Muniz, Adhemar Oliveira, Amanda Oliveira, Ana Carolina Tavares, Ana Louback, Ana Lúcia Borges, Ana Luiza Beraba, Ana Saito, André Saddy, André Sturm, Anna Muylaert, Andreia de Araújo Nogueira, Angelica Cantisani, Ariene Leite, Barbara Giacomet de Aguiar, Barbara Alves Rangel, Bety Jardimovsky, Beatriz Carvalho, Bianca Shikasho, Bruno Adnet, Cacá Vicente, Caio Gullane, Caio Landin, Camila Márdila, Carolina Rapp, Cintia Bittar, Isabele Neves, Claudia Moraes Fernandes, Dandara Pagu, Daniela Aun, Eliane Pires, Elisa Dottori, Elzemann Neves, Erick González, Eva Morsch Kihn, Fabiana Amorim, Fabiano Gullane, Fabio Lima, Felipe Lopes, Fernanda De Capua, Fernando Carneiro, Gabriel Mussolino, Gabriella Pereira Rocha, Gabriela Lima da Silva, Gerardo Michelin, Gilberto Toscano, Gilson Packer, Gisélia Martins, Guilherme Mariano Santos, Gustavo Gontijo, Heber Moura Trigueiro, Helena Albergaria, Helena Peregrino, Hermes Leal, Humberto Neiva, Hugo Gravanita, Ivan Melo, Isabel Abduch, Joana Fernandes, Joana Rochadel, Josephine Bourgeois, Juliana Salazar, Julie Tseng, Juscelino Ferreira, Kaoã Catão, Karen Halley, Karine Teles, Leandro Pardi, Leila Bourdoukan, Lígia Gabarra, Livia Fusco, Lourenço Mutarelli, Lucas Soussumi, Lucia Riff, Luiza Favalle, Maira Bühler, Marcelo Caetano, Marcelo Ribeiro, Marco-Vinicius, Maria Rosalem, Mariana Brasil, Marina Pecoraro, Marina Pompeu, Maurício Andrade Ramos, Maurício Trindade, Mauro D'Addio, Martin Eikmeier, Mary Morita, Mayra Faour Auad, Mercedes Fernandez, Michel Joelsas, Mylena Mandolesi, Nadia Dresti, Patricia Durães, Paula Astorga, Paula Cosenza, Priscila Santos, Rachel do Valle, Raphaël Ceriez, Raquel Diamant, Raul Perez, Renato Nery, Richard Steurer, Roberta da Costa Val, Rodrigo Gerace, Rodrigo Teixeira, Ruth Zagury, Sandra Gallo Bergamini, Sandro Genaro, Sandro Fiorin, Sérgio Silva, Sílvia Cruz, Simone Oliveira, Simone Yunes, Talita Arruda, Tarsila Varallo, Verônica Goyzueta, Victor Hugo, Viviane Miquelanti, Zé Brandão, Zé Maria Rosa, Zuri Fermin.

Investimento  
Inversión  
Financial Support



Correalização  
Correalización  
Co-execution



Copatrocínio  
Co-patrocinio  
Co-Sponsor



Apoio Master  
Apoyo Master  
Master Support



Apoio  
Apoyo  
Support



Parceiros  
Aliados  
Partner



Apoio Institucional  
Apoyo Institucional  
Institutional Support

Divulgação  
Divulgación  
Media partner



Realização  
Realización  
Execution









desenvolvimento de projetos audiovisuais



Investimento  
Inversión  
Financial Support



Correalização  
Correalización  
Co-execution



Copatrocinio  
Co-patrocinio  
Co-Sponsor



Apoio Master  
Apoyo Master  
Master Support



Apoio  
Apoyo  
Support



Parceiros  
Aliados  
Partner



Apoio Institucional  
Apoyo Institucional  
Institutional Support

Divulgação  
Divulgación  
Media partner



Realização  
Realización  
Execution

